大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零四百九十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一～至七
圖文傳真：五～七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙九大張 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

中國奪得奧運首面金牌

（詳情見奧運特輯）

新光酒樓（集團）有限公司

HSIN KUANG RESTAURANT (HOLDINGS) LTD.

第十七間聯合機構

荃景新光海鮮酒家

TSUEN KING HSIN KUANG SEAFOOD RESTAURANT

地址：荃灣荃景圍荃灣中心商場　電話：0-4141898（八線）

開幕　誌慶

On The Occasion Of The Grand Opening Of The Tsuen King Hsin Kuang Seafood Restaurant Ltd. The Board Of Directors Of Hsin Kuang Restaurant (Holdings) Ltd. Request The Pleasure Of Your Company At A Cocktail Reception On Monday, 19th September, 1988 At G-M/F., Tsuen Wan Centre, Shopping Arcade 2, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.

Cocktails
Tel: 0-4141898 (6 Lines)　1:00 p.m. — 3:00 p.m.

謹訂於公曆一九八八年九月十九日（星期一）農曆戊辰年八月初九
本集團第十七間聯合機構荃景新光海鮮酒家
開幕誌慶敬備酒會　恭候
光臨指導
新光酒樓（集團）有限公司
董事局　敬約

發展業務新路線　集團理想再實現

香港區
北角新光酒樓
香港仔新光酒樓
灣仔新光酒樓
石塘咀新光酒樓
上環新光酒樓
筲箕灣新光酒樓

九龍區
旺角新光酒樓
何文田新光酒樓
黃大仙新光酒樓
鑽石山新光海鮮酒家
觀塘新光酒樓

新界區
葵涌新光酒樓
葵興新光酒樓
荃灣新光酒樓
沙田新光酒樓
上水新光海鮮酒家
荃景新光海鮮酒家

其他業務
新光食品有限公司
新光禮品有限公司
新光貿易有限公司
新光顧問有限公司
崇光旅遊有限公司
新光發展有限公司

加拿大
多倫多新光酒樓
愛城頓新光酒樓
新光海鮮酒家
密士西加新光酒樓（快將開幕）
新光地產發展有限公司
新光投資有限公司

快將開幕
曾箕灣新光海鮮酒家

協調政制方案跨進一大步

社評

香港基本法起草委員會內地委員第二次訪港小組，經過在這裏逾兩周的諮詢，定於明天北返。今年六月間，由起草委員會主任姬鵬飛率領的內地委員第一個訪港小組，聽取了香港各界人士對於中央與特別行政區關係等問題的意見，效果很好，香港人希望基本法的有關條文訂得寬一些，讓特別行政區將來能夠發揮高度自治，這已經確立成為包括內地草委在內的共識。今次由草委會副主任王漢斌率領的訪港小組，主要聽取對未來政制的意見，也同樣取得了十分重要的成果。

內地草委在過去十餘天裏，舉行了幾十次座談，對未來政制有提出過構想的香港團體和個人，基本上都逐一會見了。通過面對面的交流討論，不僅讓起草委員們充分瞭解到香港各界人士的政治主張和抱負，由此可以把基本法草稿改得更符合港人理想，而且在這交流過程裏，起草委員們居中穿針引線，實際促進了香港各個政見團體的對話和協調。

使人印象深刻的，是這次內地草委們所到之處，都強調以協調為貴，以建立共識為貴。內地草委從開始就說明沒有預定的政制模式，而誠心誠意聽取意見，希望香港人自己能夠在不同方案之間折衷，找出一個兼顧各階層利益、大家都接受的解決辦法。大多數香港人贊同的政制方案，肯定將受到基本法起草委員會尊重。這樣，香港人受到了鼓勵，以當家作主精神共同設計未來的治港模式。

香港各界人士於前一段時間提出了多個政制方案，這是深具積極意義的，從不同角度把政治觀點反映出來，利於集思廣益。到了現階段，則需要把意見歸納，博採所長，綜合整理，以形成一個具有支持力和生命力的共識方案，寫入基本法草案裏再作諮詢。所以，在現階段，最值得推崇的是互諒互讓、尋求妥協的民主器量，而任何唯我獨尊、頑固保守的專橫態度，都是不足取的。

要在不同方案之間折衷達成一致意見，首先需要有互信。應該相信的，是儘管大家起初所提方案各有不同，但目標同樣都是為了尋求建立一個民主、自治、和諧、進步的香港，強調政制變革不宜過急、避免損害香港繁榮安定的，並非為了否定向民主體制的演進，主張以普選產生行政長官和立法會議成員的，也並非刻意犧牲香港的繁榮安定。可喜的是，原本支持不同方案的一些團體和人士，現在已開始了對話，陸續表現了相互讓步的意願。香港傑出青年協會等團體以及多位知名的政見人士，都提出了以時間表協調的方案，就是說，訂立一個演進大綱，使特別行政區逐步發展至全民普選。這個「時間表方案」看來獲得廣泛接受的機會很高。將來香港人在自治環境裏走上民主道路，便只會繼續前進，而不會停頓、倒退。

訪港小組明天返往內地時，雖然未能有一個協調方案帶回去，但已可滿意於此行達成了原則性的共識，包括：各方都強調政制應該協調產生，而這應是循序漸進，向着更民主的方向發展。從這些共識出發，求同存異，預期不必要再用太長時間，便能協調產生一個大家都可接受的政制藍圖。正如內地起草委員蕭蔚雲所說的，現在已喜見東方的曙光，曙光以後，不久一切當可大白。

世銀讚賞中國改革 稱外債增長已控制

指出應歸功於國民生產增近一成 企業改革實行自負盈虧令人矚目

【法新社華盛頓十九日電】世界銀行星期日說，中國已控制了外債，部分原因是國民生產總值增長了百分之九點四。

世界銀行在年報中說，國民生產總值增加和進口增長受到控制，已令到「債務管制程序更有效」，並「把中國的外債增長限制於預計水平之下」。

中國運輸教育改革 世銀表示繼續支持

該銀行說，由於擔心爆發新的內部通脹，中國已推行進一步改革。

該行說：「最令人矚目的，是在企業管理出現的改善情形。」

「和以往一樣，企業改革繼續強調自負盈虧，再者，根據新的『承包管理制』，透過對企業定下每年利潤目標的制度，已實施獎勵辦法。」

銀行說，這種帶有資本主義方式的行動，已令到國家企業僱員的百分率下降──從一九七八年的百分之七十八下降至「只有百分之六十八」，而國家在零售批發業市場的比重，從一九七八年的百分之八十五零售額，下降至一九八六年的百分之三十九。

世界銀行對中國在發展和改革運輸、能源、教育、農村信貸及工業方面所作的努力，將不斷給予支持。

李光耀十八日在四川省省長張皓若陪同下參觀遊覽了成都望江樓公園。望江樓是唐代女詩人薛濤的故居（新華社）

世界銀行年報預測 亞洲地區經濟增長 今年估計達六點八

【路透社華盛頓十八日電】世界銀行星期日說，在可預見的未來，將無法找到關於第三世界債務危機的可接受解決辦法。

該銀行在其年報中說，「債務危機取得一項可接受解決辦法，除非發展中國家的金錢停止流出，同時取得較快的經濟增長。」

該銀行說，工業國經濟的持續增長也是重要的，這將為貧窮國家提供出口市場，在這方面，前景已有改善，但各政府需採取措施以減少通脹威脅。

考慮到美國的巨額預算赤字，該銀行警告說，沒有「可靠而且協作的」財經政策的話，不能排除去年十月股市崩潰重演的可能性。

該報告說，「這種情況也許是任何長期增長趨勢預測，易受廣泛不穩定性影響的主要原因。」

這項報告提前在該銀行九月二十二日至二十九日於西柏林舉行年會前發表。

去年，貧窮國家的經濟狀況水平確有改善，貿易平衡得到加強，而用以償付外債的出口收入比率則下降了。

這個有一百五十一個成員而為第三世界發展提供資助的銀行說，但總的來說，「一九八七年肯定是沉重負債國的另一個艱辛的年頭。」

第三世界各個地區去年的經濟表現差異極大，東亞出口蓬勃的國家和地區，從一九八六年的百分之七·三增長，上升至百分之八·六。

【路透社華盛頓十八日電】世界銀行星期日說，亞洲經濟仍在增長，日本對進口貨品的需求增加，帶動地區繁榮。世界銀行亞洲區副總裁卡拉奧斯馬諾格盧說，亞洲地區經濟增長今年很可能達百分之六點八，較一九八七年百分之七點二的增長率低，但遠高於所有發展中國家一九八七及八八年百分之四點五的增長率。在討論該發展機構的每年報告的匯報會上，卡拉奧斯馬諾格盧說，日本進口市場不僅為亞洲其他地區提供主要刺激，亦有助於全球經濟。雖然東亞較區內其他地方增長更迅速，但南亞國家面對旱災、水災及內亂之餘，仍持續表現平穩。

五十年代以來首次 蘇聯準備貸款中國 完成中蘇鐵路連接

約八千萬美元 細則尚在制訂

【法新社烏魯木齊十八日電】此間官員說，蘇聯準備貸款一億三千萬瑞士法郎（八千三百萬美元）給中國，以完成中─蘇鐵路連接。

觀察家說，這將是自五十年代中蘇交惡以來，莫斯科給北京的最大筆貸款。

官員說，細則仍未制訂，但根據九月九日在北京簽署的草約，蘇聯將於一九八九至一九九〇年間平均貸出款項。

中國新疆北疆鐵路公司經理金壽亮（譯音）說，利息少於四厘，款項將於二零零零年前完全歸還。

金壽亮說，款項將用於修竣四百六十公里長的北疆鐵路，貫通新疆維吾爾自治區首府烏魯木齊西北的荒涼地帶到蘇聯的哈薩克加盟共和國。

地面擠迫 地下發展 上海擬建地下城

人民廣場將建大停車場年底動工 地下水塘商場垃圾站亦在計劃中

【據新華社北京十八日英文電】《中國日報》的「商業周刊」今日報道，上海計劃展開一系列的地下建設，預計到了公元二〇〇〇年，將建成面積達九十萬平方公尺的地下建築物。

上海市建設委員會的官員說，這項規模龐大的地下建設旨在減輕該市的過度擠迫情況及人口過多問題，把現時可用作民居的潛在地下空間，從百分之二十七增加至百分之四十三。

在本月較早時舉行的關於地下空間及地球屏障建築物第三屆國際會議中，官員透露，人民廣場附近一所龐大地下停車場料將在今年年底動工。該停車場可容納六百輛汽車。

此外，當局並計劃在市中心的廣場周圍興建地下水塘、地下鐵車站及垃圾處理系統。

官員說，計劃中的地下鐵系統全長一百七十六公里，將有七條行車線，並設有一百三十七個車站。落成之後，該系統可減輕交通問題，並且可連接於過去二十年來築成的地下建築物。

官員又說，地下鐵的第一段道路工程長十四點六公里，預計於一九九二年落成。

此外，當局並將在黃浦江興建七條隧道。

目前，第一條隧道已經啟用，預計第二條亦將於今年年底投入服務。

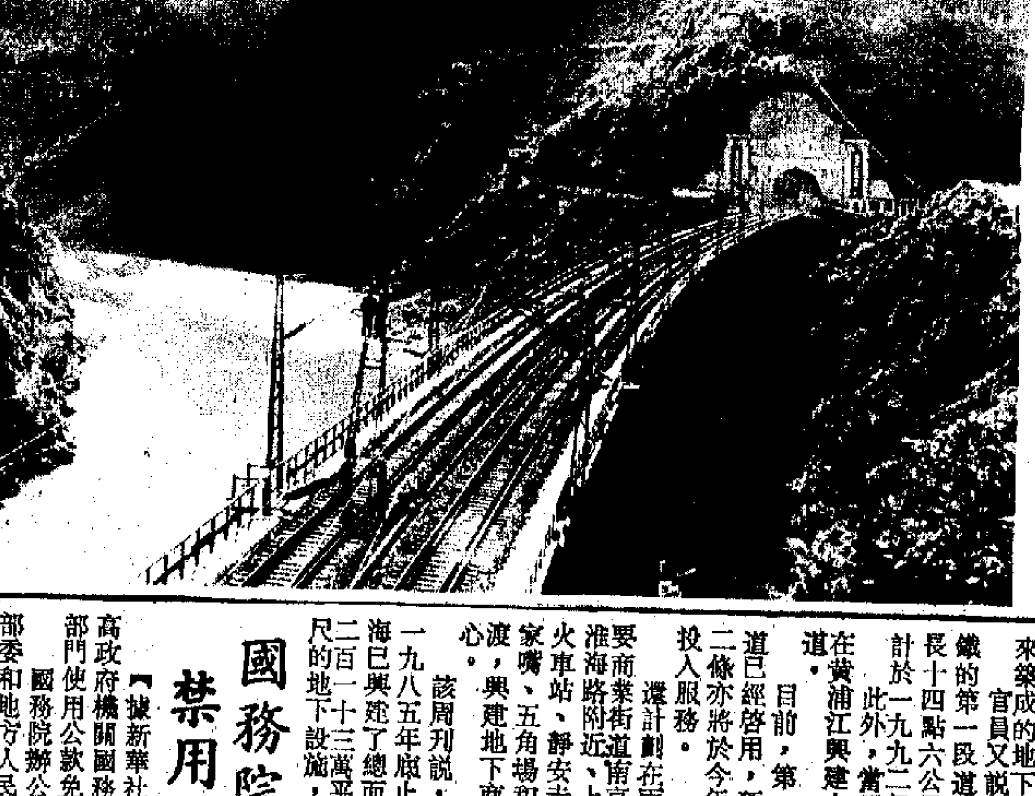
還計劃在兩條主要商業街道南京路和淮海路附近，上海新火車站、靜安寺、陸家嘴、五角場和曹家渡，興建地下商業中心。

該周刊說，截至一九八五年底止，上海已興建了總面積約二百一十三萬平方公尺的地下設施，其中大多數設備簡陋，有些則需立即進行維修和加固。

同濟大學的地下空間中心專家舒雨（譯音）在會上說，應利用上海的地下空間，長期地直接為該市服務，以使社會及經濟效益充分發揮。

他說，應恰當考慮到這些地下建築在戰爭情況下、和平時期預防自然災害，以及技術革新方面的功能轉化。

該周刊說，上海已制定在三十公尺的深度進行地下建築工程的計劃。在過去，該市僅利用了其可利用的二十公尺深度地下空間的百分之一。



衡廣鐵路複線即將通車。圖為位於武江九龍十八灘的衡廣複線穿過大瑤山隧道入口處（中新社）

首批大陸煤運台 在高雄已獲放行

【本報訊】台北消息：第一批一萬五千五百七十二噸大陸煤運抵高雄港後，十七日已獲海關放行。

進口商楊大實業公司提出「飛馬輪」船舶日誌中記載有香港裝卸貨紀錄，經海關派員登船查證無誤，完成通關手續，獲准放行。

探討廣東住房改革

特稿

本報記者 林寧

人們常說，「居者有其屋」。但現實往往卻是，「官者有其屋」。官位越高，住房越富麗堂皇。

然而，廣東住房改革出台，使人們開始真正嘗試憑個人財力擁有住房的權利，條件均等，多住房多掏錢。

防止謀取私利

此間人士注意到，省府在批轉廣東城鎮住房改革意見的「通知」中嚴申，「要防止少數人借改革之機，謀取私利，損害國家利益」。並稱，「要力糾過去住房分配不公，助長不正之風的弊端」。據省建委一位權威人士透露，省府在制定「房改意見」時，一直把「倡廉，力糾不良」作為改革的一項重要內容，並制定相應條款予以制約。

為防止個別官員利用職權，賤價出售公房，明確規定各地售房最低價格線。售房為磚混結構套房，每平方米建築面積深圳特區不得低於二百四十元，廣州、珠海、汕頭不得低於一百八十元，佛山、江門、湛江、茂名、中山、東莞市不得低於一百五十元，韶關、梅州、肇慶、惠州市和珠江三角洲的縣城不得低於一百四十元，山區縣城鎮不得低於一百二十元。框架結構住房要相應提高價格。

並嚴令無論任何人，租住公房超標準部分要按達到成本房租或商品房租支付租金，不得減免、補貼。已出售或已作價準備出售的公房，不得動用公款進行裝修，已裝修的，其裝修費全部由個人支付。

「搶打出頭鳥」

省建委一位頗知內情的人士承認，在住房改革試點中，也確實出現個別官員利用職權，營私牟利的現象。主要是在某些地方推行「補貼出售住房」中，有些官員沒有充足買房費，或是用公款裝修住宅。

他解釋說，「補貼出售」是實行住房改革前的過渡辦法，產權為國家，個人有使用權。國家、單位、個人各付買房費的三分之一。省府發現問題後，已採取堅決措施，及時制止了出售住房中的不正之風。

對於領導幹部的住房，「房改意見」中亦明確區分了合理居住面積和超標準多佔住房的界線，並以經濟措施加以調控。住房面積在省規定的分配標準之內，官員加租後的房租與全家補貼之和相抵後增支的部分全免，抗戰時期的官員增支的部分免百分之七十，解放戰爭時期的官員則免百分之五十。而超標準的部分，無論任何人，一律「多掏錢」不得減免。

公開標價群眾監督

據介紹，廣東此次住房改革還將實行提高透明度和群眾監督的措施。各地出售公房統一由房管部門公開標價，並公之於眾。對有不良之舉，可直接投訴和舉報。

另外，對職工買房則採取優惠政策。一是出售給職工的新住房，按標準價出售。公共設施建設費等由國家或企業承擔，並相應減免有關稅費。舊住房出售的價格，按住房本身建築造價的重置價重新折扣計算。二是在付款期限上給予優惠。購買舊房為十至十五年，從簽訂買房合同之日起，可按達到成本租金時的補貼標準領取補貼，一次付清購房款者，還可享受八折優惠。職工買到住房後，產權為個人所有，可以使用和繼承，五年之後允許進入房產市場出售。【本報廣州十八日專電】

京刊再評陳立夫提案 說反映海峽局勢在變

【中新社北京十八日電】北京的一位學者評論道，台灣國民黨元老陳立夫等人的提案，是為台灣政局發展頗不尋常的事態，理性地全面調整兩岸關係，已成台政局能否穩定發展的關鍵。

明天出版的《瞭望周刊·海外版》刊載中國社會科學院台灣研究所副研究員郭相枝的文章：《陳立夫提案的出台與海峽局勢的發展》。

作者認為，該提案相當程度地反映了海峽局勢正在發生深刻變化。它是兩岸關係深入發展的結果，不僅反映一批國民黨元老不願兩岸長期僵持，也欲為統一尋求出路的心理，也是順應海內外同胞的共同要求。雖然兩岸直接談判的條件還未形成，但全面開放兩岸同胞正常往來，把兩岸關係推到更高階段的可能性已具備。

評論寫道，隨着海峽局勢的發展，還將會有許多新的、更加理智和切實可行的方案提出來，關鍵是台灣當局要順應潮流，拋棄不合時宜的舊觀念和不切實際的幻想，在兩岸關係上再前進一步，才是謀求局勢穩定發展的根本。

國務院再令各部 禁用公款發服裝

【據新華社北京十八日英文電】中國最高政府機關國務院今天發出通知，禁止國家部門使用公款免費發放工作服。

國務院辦公廳在通知中重申，所有政府部委和地方人民政府未經國務院授權，不可擅自批准免費發放工作服的申請。

違例的領導官員將受到紀律處分。免費發放這類工作服的部門每年的預算費用將被削減。

那些已經領取這類工作服的人必須自掏腰包付款。

全國首家 民間國際研究所成立 設在北京

顧問宮達非符浩 負責人楊錚

【本報北京十八日專電】中國第一家非官方的國際問題研究所，目前在北京宣告成立，資深的外交家宮達非、符浩任顧問。這家由首鋼研究與開發公司創辦的研究所已聘請外交部系統和社會科學院系統的三十餘名國際問題專家為研究員和副研究員。

該國際問題研究所負責人楊錚對記者表示，該所將立足於「對策、應用、預測和動態研究」，就與當代中國改革、開放有關的國際經濟、政治、軍事等問題向決策層提交報告。

楊錚介紹說，該所倡導的學風是八個字：嚴謹、寬鬆、創建、嚴謹。它將發揮比官方國際問題研究機構有更大自由度的優勢，本着「學術研究面前人人平等」的原則，鼓勵發表有獨創性見解的報告。據透露，首鋼研究與開發公司國際問題研究所將與國外研究機構建立密切聯繫，並有意與香港和台灣研究機構進行學術交流。

台播奧運做手腳 獨缺大陸隊入場畫面 觀衆紛紛提抗議

昨播出許艷梅奪標片段

【本報訊】台北消息：台視和中視十七日上午聯播漢城奧運開幕儀式實況四小時，獨缺大陸選手入場畫面，引起島內觀眾不滿，紛紛撥電話向電視台和新聞局抗議。

據《中國時報》報道，台視及中視曾頻頻接獲觀眾抗議的電話，使兩台頗感為難。

《自立晚報》十七日報道：「台視、中視轉播漢城奧運開幕典禮，故意將中共選手入場畫面切掉，引起許多觀眾不滿，紛紛向新聞局、電視台提出抗議。」

【合眾國際社台北十八日電】台灣星期天第一次播放大陸運動員的片段，此舉蓋過了台灣奪得第一面金牌的消息。

台灣電視台星期天播送了中國大陸運動員許艷梅奪得女子高台跳水金牌的兩個慢動作鏡頭。這是台灣第一次播送大陸運動員的片段。

齊白石真迹 穗下月展出

【新華社廣州十八日電】已故中國畫壇泰斗齊白石的大批真迹作品，將在廣州首次公開展出。

由湖南白石書畫院和香港中華藝術公司等單位聯合首次舉辦的「發揚齊白石藝術知名人士書畫會」，定於十月六日在廣州開幕。

據介紹，這次展出的六十幅齊白石的作品，包括早期的富有濃郁民間特色的工筆畫，中期的山水、花鳥魚和晚期的蝦、螃蟹等寫意作品。

粵斥巨資興建電廠

計劃七年內投資三百億元

【本報廣州十八日電】廣東省電力局日前說，廣東將從明年起投入巨資加建大批大型發電項目，以便緩解全省電力嚴重不足的局面。

電力局說，已計劃從明年起的七年內，投資三百億元興建總裝機容量達七百五十萬千瓦的一批大型發電項目，屆時投產後，發電量將比目前增一倍多。

省政府在今後幾年內，將通過和中央、外商合辦，市縣自辦和到省外投資等渠道，擴大廣東省供電量。

計劃投資興辦規模較大項目除有裝機容量一百二十萬千瓦的廣州抽水蓄能電站，七十萬千瓦的沙角電廠C廠，一百二十萬千瓦的番禺電廠，六十萬千瓦的珠江電廠外，還有六十萬千瓦的惠州和湛南泉電廠。

中外數百兒童 彩筆齊頌和平

北京太廟前有繪畫大賽

【新華社北京十八日電】今天上午，在北京勞動人民文化宮古樸莊嚴的太廟廣場上，幾百名膚色不同的孩子用五彩繽紛的粉筆，在水泥地面上畫出遨遊藍空的鴿子、太空探險和南極考察等一幅幅反映他們熱愛和平、憧憬未來的美好心願的圖畫。

一百六十名中國兒童和四十五位來自十二個國家的外國小朋友參加了「為了和平，為了未來──中外兒童地面粉筆畫大賽」。在歷時四十分鐘的比賽中，他們用聯想豐富的構圖和生動的筆觸，把太廟廣場塗畫成一幅色彩斑斕的巨大地面畫。

著名畫家范曾為這次活動特意繪製的一幅描寫唐代書法家懷素教兒童練字的國畫，將轉交聯合國秘書長德奎利亞爾。

比賽結束後，孩子們列隊繞行在一幅十幾米長、寫有「我們熱愛和平，我們嚮往未來」的白布上，留下自己的名字。這條長幅也將贈給聯合國。比賽結果決出一等獎三名，二等獎九名，三等獎十八名。

這次比賽是宋慶齡基金會為了迎接以「兒童與和平」為主題的「國際和平日」舉辦的。

在黃河南北兩岸 中原油田探明新油區

產油能力達二百到三百萬噸

【新華社鄭州十八日電】中原油田最近在黃河南北發現大片新的含油區，新形成原油生產能力達二百到三百萬噸。

中原油田在河南境內黃河以北的西斜坡帶，經過連續幾年勘探，鑽井二百多口，探明含油區面積二十多平方公里，這個地區不但油質好、資源豐富，而且油藏淺，具有優越的開採價值。黃河南岸除已發現的橋口、馬廠、白廟、三春集四個油氣田外，今年通過三維地震等一系列勘探新工藝、新技術，使發現的含油面積得到進一步擴大。

據了解，中原油田原油產量年遞增率連續五年居全國第一位，從一九七九年到一九八七年，原油年產量由二十二萬噸增至六百八十萬噸，今年計劃年產七百四十萬噸。目前，這兩個新的含油地帶連片探明，不僅在近期內可以提供二到三億噸的石油地質儲量，新形成原油生產能力二百到三百萬噸，而且為中原油田持續穩定生產奠定了基礎。

長江洪峯已過湖北

【新華社武漢十八日電】長江今年第四次洪峯，已於十七日晚安全通過湖北省。洪峯經過時，武漢關的水位為二十一點二九米，超過警戒水位零點零九米，比第三次洪峯高零點三四米，洪峯流量六萬六千九百秒立米。到今日上午八時，武漢關水位已退到二十一點三四米，流量降到六萬四千一百秒立米。

據有關水文、氣象專家分析，這次洪峯過後，長江幹流的高水位還將持續一段時間，而絕大多數地方的水位仍將處在警戒水位以上。

為了確保江堤安全，目前全省在一千五百多公里長的幹堤上有二十一萬多防汛大軍。

全國二十城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	15-27	陣雨轉晴
哈爾濱	8-19	晴
大連	18-24	雨轉多雲
青島	20-26	多雲
烏魯木齊	11-24	晴轉多雲
西安	14-26	雨轉多雲
成都	18-25	陰
重慶	21-32	多雲
拉薩	9-20	雨轉多雲
昆明	11-25	晴轉多雲
上海	18-28	雨轉多雲
南京	20-29	多雲
武漢	21-33	晴轉多雲
杭州	19-30	晴轉多雲
福州	22-29	多雲
桂林	21-32	晴
廣州	26-33	多雲
海口	26-30	陣雨
台北	24-32	陣雨
香港	26-34	多雲轉雨

以國防部長蘇貌為首 緬甸軍人政變奪權 民衆今將抗議示威

軍方宣佈宵禁但保證舉行多黨選舉

【美聯社仰光十八日電】國營電台宣佈，軍隊司令蘇貌星期天發動政變，推翻文人總統貌貌，並表示，必須制止緬甸的狀況進一步惡化，舉行民主選舉。

緬甸少數民族參加示威

緬甸少數民族克欽族人十三日穿起民族服裝，在首都參加反政府遊行。有些少數民族已跟中央政府對抗達數十年。（美聯社）

日作家發現秘密文件 證實日軍在華用毒氣

【新華社東京十八日電】日本著名作家山中恒最近在東京一家舊書店發現了一份證明日軍在侵華戰爭中使用毒氣的秘密文件。

共同社說，這份文件題為《演習用化學戰數量表》，共三十三頁，封面印有「極秘」字樣，它是培訓毒氣戰技術的陸軍習志野學校在侵華戰爭期間於一九三八年編寫出來的。

報道說，這是一份珍貴的歷史資料，足以證明日本軍隊企圖根據實戰經

……蔓也由其夫人及家人陪同。

看來効忠於南非的軍人曾經抵抗政變的軍隊。

下午五時許，國家宮前面的廣場發生槍擊事件，並持續至晚間。

呂班說，星期六晚上八時十五分（香港時間星期日上午八時十五分）左右，「南非被捕」並在軍車隊護送下由一輛裝甲運兵車押往機場。

星期六深夜十一時（香港時間星期日上午十一時），太子港郊區仍然可以聽到猛烈的槍聲。

諾列加入稟美法院 要求解除販毒指控

美檢察官下令將申請封存

阮基石將不出席聯大

欲逃避大會要越自柬撤軍的壓力 不打算順應世界潮流改弦易轍

【據新華社河內十七日電】從可靠人士處獲悉，越南外長阮基石在即將開幕的第四十三屆聯合國大會上將再度缺席。

外交界人士說，阮基石早些時候曾在一些場合表示，他準備赴紐約參加本屆聯大。這些人士認為，阮基石改變主意不參加本屆聯大，顯然是為了逃避聯合國大會對越南侵佔柬埔寨的譴責和要求越南從柬撤軍的壓力。

自越南一九七八年底入侵柬埔寨以來，歷屆聯大都以壓倒多數通過了要求公正合理

越南出兵侵佔柬埔寨近十年來，在國際上陷入嚴重孤立，國家經濟、社會形勢日益惡化。越共黨報《人民報》今天刊登的一篇文章透露，越南有些人在鼓吹說，一九八八年是一個擺脫危機的「新時機」，將使各「外國投資法」，解決柬埔寨問題，將解放（資本主義大國紛紛來我國投資，將使我們的經濟迅速發展越南的）危困……

……我們應抓住時機，效法東南亞其他國家。……然而，《人民報》的文章對越南國內的宣揚……

以國防部長蘇貌為首
緬甸軍人政變奪權
民衆今將抗議示威
軍方宣佈宵禁但保證舉行多黨選舉

【美聯社仰光十八日電】國營電台宣佈，軍隊司令蘇貌星期天發動政變，推翻文人總統貌貌，並表示，必須制止緬甸的狀況進一步惡化，舉行民主選舉。

仰光電台宣佈後，數千羣衆立即湧到仰光街頭，同時拒絕新的政權，並大聲要求其他人士帶着武器離開家裏。他們鋸倒大樹，橫放在路中間，阻止軍車行駛。但是，夜幕降臨的時候，仍未見軍隊的動靜。

抗議行動的組織者告示威羣衆在八時剛剛宣佈的宵禁生效之前回家。將們被要求在星期一再上街示威，對政權採取新的行動。

目前尚未知道貌貌總統命運如何。

軍事政變前一天，軍人幾乎與要求結束二十六年緬甸唯一合法政黨緬甸社會主義綱領黨專制統治的抗議羣衆發生血腥衝突。

仰光電台廣播了自稱是恢復和平委員會主席蘇貌的聲明。五十九歲的蘇貌於今年七月以來出任國防部長，他廣泛被視為是一個強硬派軍官，而且是倒台總統盛倫的左右手。

蘇貌原是盛倫親信
貌貌命運仍然成謎

星期天稍後時間廣播，蘇貌在電台發表廣播，任命另外十八名軍官為恢復和平委員會成員，包括陸軍、海軍和空軍副參謀長。廣播說，當局立即實施晚上八時至凌晨四時的宵禁，禁止舉行任何集會。但是，廣播未有具體說明宵禁的範圍是全國性還是局限於仰光市。

廣播說，所有政府與國家機關已經解散，包括全國的地方政府。所有罷工的政府公務員都必須在九月二十六日之前返回工作崗位，否則被解僱。

廣播說，貌貌政府早些時候成立的選舉監督委員會將保留下去。

【法新社曼谷十八日電】此間收聽到仰光電台一項報道說，軍隊在星期天奪取政權後，已解散了最高執政權力機構國務委員會、內閣以及議會。

根據一個西方大使館得到的報道文本，由星期天被推翻的政府的武裝部隊參謀長兼國防部長蘇貌將軍簽署的一項命令說，這些機關連同省、市、鎮人民委員會一道，「從今天起全部廢除。」

電台曾在較早時候廣播蘇貌將軍的一項命令時說，由於局勢越來越惡化，軍隊已從星期天起執掌國家一切權力。

電台說，將在恢復法制和秩序後，進行多黨選舉。

仰光處處槍聲卜卜
宵禁後民衆續示威
示威學生手執長矛刀劍等武器

【路透社仰光十八日電】軍隊奪取政權及下令實施宵禁後，學生示威者公然反抗，仰光市內星期日晚處處可聽見激烈的槍擊和爆炸聲。

一名住在首都主要商業區內的斯特蘭德酒店的西方旅客說，聽見零星的槍聲。反對派領袖丁吳將軍的妻子亦聽見槍聲。

記者是透過電話，跟在家中的丁吳太太聯絡的。丁吳的住所在此間以北三公里處。她說：「我不能多說，我可以聽見槍聲。」

另一名反對派領袖昂山素季的助手亦說聽到槍聲。昂山素季的住所距離丁吳的住所接近一點五公里。丁吳住近仰光電台總部及仰光大學，是多月反政府示威的焦點。

【路透社仰光十八日電】軍隊星期天在緬甸奪權，在仰光實施宵禁並禁止示威，學生立即公然反抗這些命令。

軍隊在官方仰光電台夾雜着軍樂的一連串廣播中說，「為阻止全國局勢的繼續惡化，為了人民的安全及利益」，軍隊奪取了國家權力。但是，幾個月來站在反政府抗議示威前列的成批學生，在仰光市幾個地點舉行集會，有些人喊道：「我們不是膽小鬼，我們要鬥爭。」

新聞人物　蘇貌簡介

緬甸國防軍總參謀長兼國防部長蘇貌今天下午宣布接管全國政權。

蘇貌於一九二八年生於緬甸曼德勒市。從軍後曾歷任營長、緬東軍區和東北軍區副司令、第九十九師師長、緬北軍區和西南軍區司令、國防部軍務署長等職。一九七七年起為緬甸社會主義綱領黨中央委員。一九八三年升任國防軍副總參謀長。一九八四年晉升為中將，兼任國防部副部長。一九八五年當選為緬甸社會主義綱領黨中央執行委員會委員。同年十一月擢升為國防軍總參謀長。今年七月起任國防軍總參謀長兼國防部長。【新華社北京十八日電】

緬甸少數民族參加示威　緬甸少數民族克欽族人十三日穿起民族服裝，在首都參加反政府遊行。有些少數民族已跟中央政府對抗達數十年。（美聯社）

日本作家發現秘密文件
證實日軍在華用毒氣

【新華社東京十八日電】日本著名作家山中恒最近在東京一家舊書店發現了一份證明日軍在侵華戰爭中使用毒氣的秘密文件。

共同社說，這份文件題為《演習用化學戰教量表》，共三十三頁，封面印有「極秘」字樣，它是培訓毒氣戰技術的陸軍習志野學校在侵華戰爭期間於一九三八年編寫出來的。

報道說，這是一份珍貴的歷史資料，足以證明日本軍隊企圖根據實戰經驗，制定嚴密的計劃，進行大規模的毒氣戰。

共同社的這則報道說，從一九三七年至一九四二年，日本軍隊在山西、武漢等地大量使用了毒氣。

日本市場的「無形壁壘」

環球採風

日本人價值觀獨特

據日本《星期天每日》雜誌報道，關於牛肉、桔子進口自由化的日美談判已告結束，三年後將實施牛肉進口自由化。然而，還存在一個進口牛肉是否合乎日本人的口味問題，即真正的「市場壁壘」。

在實現自由化後，迄今曾是進口自由化最大難題的商品進口量未見增長的例子並不少。如一度被稱作日美摩擦象徵的金屬盆，在自由化後從美國的進口量仍然屈指可數。因為美國產的金屬盆不合日本人的愛好。

今天，想向日本這個富裕的市場推銷產品的國家很多。要做到這一點，首先應當生產合乎日本人口味的商品，來越過日本市場的「壁壘」。

然而，這並不是一件容易的事，因為自古以來日本人有它獨特的趣味，獨特的價值觀。那就是注重細節，即重視看不到的，無傷大雅的地方。

包裝紙貼歪貨就賣不出

某電視台曾用電話購物方式推銷美國造的鍋，由於價格便宜，尺寸也考慮到日本人的需求，銷量超過了估計。可是不久買主們又紛紛抱怨，指責這種鍋四周塗以紅色，而直接與明火接觸的底部卻沒有着色。

美國廠家對此的答覆是：「在使用時，鍋內盛有很燙的食物，高高舉起觀看鍋底是很危險的。那兒是看不到的部分，因此不着色並不違反規格。」

從理論上講，美方的觀點是正確的，不過這在日本市場就難以推銷了。

有一家超級市場從南朝鮮進口一批洗餐盤用的橢圓形刷子，價格是日本產品的一半，質量也屬上乘，但卻賣不出去，因為這種刷子包裝外面的說明書貼歪了。

為什麼日本人連「無傷大雅的地方」都如此神經質呢？簡單地說，這是因為他們考慮問題的習慣是連無傷大雅的地方都一絲不苟，就能體現生產人員的認真程度。【新華社北京十七日電】

被推翻的前海地總統南菲將軍。此圖攝於今年二月（路透社）

素季稱與軍方有聯絡
反對派早知政變計劃
表示寧願軍方真正站在人民一邊

【合衆國際社曼谷十八日電】在首都仰光的緬甸及西方分析家說，示威者於當地時間星期一上午八時聚集在仰光鬧市，舉行計劃中的遊行及集會時，可能會與軍方爆發猛烈衝突。反對派領袖希望星期一的示威，會是緬甸歷來最大規模的。

在仰光的一名西方軍官說，軍方接管政府，可能至少部分是由於星期六的開槍事件引起的。大批羣衆星期六在貿易部門前包圍二十四名士兵，引致他們開槍，造成五人受傷。

昂山素季對記者說，反對派領袖一直有跟軍方聯絡，軍方宣布接管政權前，他們已知道此事。

她對記者說，反對派領袖寧願軍方真正站在人民的一方，而不是奪取政權。

海地又有軍事政變
阿夫里爾自立總統
前總統南菲暫獲多米尼加使館庇護
兩年半來四度更迭政府

【美聯社海地太子港十八日電】普雷斯佩·阿夫里爾上校，星期日發動軍事政變，推翻南菲將軍僅僅三小時後，宣布自己出任海地總統。

政府發言人說，南菲被押送到國際機場，並於稍後獲准在多米尼加共和國接受政治庇護。

星期六深夜，多米尼加共和國宣布已經同意南菲和太子港市長弗朗克·羅曼在其海地大使館接受庇護。

南菲的總統衛隊司令阿夫里爾於凌晨二時三十分（香港時間十四時三十分）前往海地電視台宣布由他接掌政府。

新的國家元首一直是海地獨裁者讓－克洛德·杜瓦利埃－一九八六年二月七日前往法國流亡以來的一位關鍵人物。杜瓦利埃落台後，他出任以南菲為首的文人軍人政權的顧問，但在一九八六年初發生反政府示威後，被迫辭去顧問之職。

他隨後參加六月十九日的政變，推翻執政只有四個月的利斯利·馬尼加特總統的文官政府。馬尼加特企圖撤銷阿夫里爾總統衛隊司令之職，改任一個行政長官職務。

阿夫里爾說，海地將尊重一切國際條約、自由和人權，並表示，「為了國家和解的緣故，將採用對話的形式」。

這次政變是這個西半球最貧窮國家兩年來第四次更迭政府。儘管存在無數發生槍擊駁火事件的報道，卻沒有平民死亡與受傷的報道。然而，據報道數個軍人被打死。

海地政府新聞處長弗朗茨·呂班在星期六上午十一時（香港時間星期天十一時）說，南菲與他的太太加布里埃爾和女兒梅莉莎正在機場，羅曼也由其夫人及家人陪同。

看來效忠於南菲的軍人曾經抵抗政變的軍隊。下午五時許，國家宮前面的廣場發生槍擊事件，並持續至晚間。

呂班說，星期六晚上八時十五分（香港時間星期日上午八時十五分）左右，「南菲被捕」並在軍車車隊護送下由一輛裝甲運兵車押往機場。

星期六深夜十一時（香港時間星期日上午十一時），太子港郊區仍然可以聽到猛烈的槍聲。

普通商船進出海灣
美欲不再提供護航
但美國軍艦將繼續在海灣巡邏

【新華社紐約十七日電】據今天出版的《紐約時報》報道，美國海軍計劃今後不再向進入海灣水域的普通商船提供直接護航。

報道說，美國海軍這一尚未得到里根政府批准的決定不適用於運送美國武器的船隻。

美國在與其西方盟國和海灣國家磋商之後一旦實施這一計劃，將有可能減少目前派駐這一地區共二十多艘艦隻的數量。但美國海軍將繼續在海灣巡邏，並向遭到襲擊的商船提供援助。

奎爾夫婦郊遊樂

美國共和黨副總統候選人奎爾與夫人瑪里琳於十七日應朋友邀請到米德爾斯伯里郊遊。（路透社）

本屆聯大推動解決世界問題

《瞭望》周刊　陳聲濤

特稿

將於明天出版的一期《瞭望》周刊海外版刊登了署名陳聲濤寫的題為《本屆聯大如何推動解決世界問題》的紐約專電。

專電寫道：第四十三屆聯合國大會即將在九月二十日開幕。人們根據一年來國際形勢的積極發展，認為這屆大會將會借助當前的有利勢頭，進一步推動解決世界仍然面臨的衆多重大問題。

地區衝突仍是主要議題

從各方面的跡象看，曠日持久的地區衝突，儘管多數已出現政治解決的轉機，但仍將成為本屆聯大的主要議題。

一年來，隨着美蘇兩國關係的明顯改善，在聯合國直接或間接推動下，多數熱點已經降溫，有的已就和平解決達成了協議，有的接近達成協議。在阿富汗，蘇聯十萬大軍已經撤出了一半，伊朗和伊拉克之間實現了停火，聯合國秘書長主持雙方的直接談判。在納米比亞獨立、西撒哈拉自決、塞浦路斯民族和解等問題上，有關方面也為和平解決爭端邁出了最初的一步。

但是，走向持久和平的道路還很漫長曲折。為了發展業已取得的初步成果，許多國家的代表看來仍會在本屆聯大敦促國際社會繼續給以應有的關注和推動，以利這些問題的妥善解決。聯合國還將醞釀提供諸如派駐和平部隊、協助戰後復興等實際幫助，為國際和平和安全進一步作出貢獻。

柬局問題將更受關注

與此同時，觀察家們認為，國際社會無疑將更加關注那些尚無政治解決明顯趨向的熱點地區，尤其是柬埔寨。迫於各方面的壓力，越南曾表示願意從柬埔寨撤軍。但是，它同時又把撤軍同排除抗越主要力量紅色高棉掛鈎。此外，越南還反對聯合國向柬埔寨派駐國際維持和平部隊。外交人士說，這一切都是為了使越南在撤軍後得以繼續保留它對柬埔寨的統治。

據觀察家們估計，在本屆聯大，儘管越南的主張有可能得到少數響應，不到上述危險而只關心防止紅色高棉重新獨家掌權的人某種程度的附和，但是經過大會辯論和會內外嚴重較量，越南還是難以逃脫國際社會要它遵照聯大連續九次通過的決議，立刻從柬撤軍的壓力。在蘇聯已經從阿富汗撤軍過半的情況下，越南堅持這一立場，勢必使自己更加孤立。

在本屆聯大暫定的一百四十八項議題中，有關裁軍及國際和平和安全的佔二十三項，繼續保持很大的比重。廣大第三世界國家將再次鮮明指出軍備競賽的嚴峻事實，要求美蘇兩國對裁軍，特別是核裁軍負起特殊責任，不得把軍備競賽引向外空。他們同樣還將要求發揮多邊裁軍機構的作用，以及把裁軍省下的資源用於經濟和社會發展。

窮國債務問題尤其突出

美國臨近大選，極可能繼續採取強硬立場，反對核裁軍優先，不同意防止外空軍備競賽，更不承認裁軍和發展之間應有甚麼聯繫。此外，美國仍將強調核裁軍是它同蘇聯談判的雙邊事宜，不容別人置喙，而把常規裁軍當作「當務之急」，從而把裁軍責任推給發展中國家。

但是，一兩個超級大國已無力操縱聯合國，本屆聯大仍將根據大多數成員國的意志，通過許多建設性的提案，推動裁軍沿着正確的道路前進。

近幾年，西方經濟呈現了持續增長的勢頭，而許多發展中國家仍被衆多的經濟問題所困擾，其中債務問題尤其突出。在本屆聯大，許多發展中國家無疑要再次力爭發達國家從各國經濟互相依存，最終禍福與共的觀點出發，採取開明態度和有效措施，協助緩解他們的困難。

今年六月，西方七國首腦會議就減免最不發達國家債務問題提出了某些建議。九月初，聯合國貿發會議也建議商業銀行一次減免重債發展中國家百分之三十的債款，以協助他們擺脫經濟，最終也使這些銀行自己得益。這些受到歡迎的建議，連同七十七國集團關於舉行經濟問題首腦會議和召開制定新的國際發展戰略特別聯大的倡議，無疑將使本屆聯大關於發展問題討論，變得格外活躍。

此外，經費問題也將成為本屆聯大亟需解決的燃眉之急。預計大會將再次通過決議，要求全體會員國按時足額繳納分攤的會費。【新華社北京十八日電】

諾列加入稟美法院
要求解除販毒指控
美檢察官下令將申請封存

【美聯社巴拿馬城十八日電】巴拿馬領袖諾列加將軍對他的律師入稟法院，要求解除美國政府指控他販毒罪名的申請，不予置評。

諾列加的律師星期四入稟邁亞密美國地方法院，要求解除販毒罪名指控的申請，應美國檢察官的要求已經封存起來。檢察官說，這一申請可能影響美國的總統選舉。

河內讚蘇領袖建議
支持蘇撤出金蘭灣

【美聯社泰國曼谷十八日電】越南官方報章星期日讚揚蘇聯領袖戈爾巴喬夫對亞洲－太平洋區的七點外交政策，並認為政策有助該區的和平安定。

【路透社曼谷十八日電】河內星期日讚揚蘇聯領袖戈爾巴喬夫的建議。建議說如果華盛頓撤離菲律賓的軍事設施，莫斯科將放棄使用越南的軍事基地。

官方《人民報》稱戈爾巴喬夫的七點和平計劃，是蘇聯對亞洲－太平洋地區和平作出的新貢獻。

【美聯社菲律賓馬尼拉十八日電】馬尼拉報章星期日呼籲審慎研究蘇聯的提議。提議說如果美國撤出菲律賓，蘇聯將撤離在越南的要塞。但總統科拉桑說，應首先讓兩個超級大國來決定該建議。

大部分菲律賓官員對戈爾巴喬夫星期五提出的建議，都作出審慎的反應。但一名重要的菲律賓政論家稱該建議為「有利的建議」，而美國為了自身利益，應該接受。

阮基石將不出席聯大
欲逃避大會要越自柬撤軍的壓力
不打算順應世界潮流改弦易轍

【據新華社河內十七日電】從可靠人士處獲悉，越南外長阮基石在即將開幕的第四十三屆聯合國大會上將再度缺席。

外交界人士說，阮基石早些時候曾在一些場合表示，他準備赴紐約參加本屆聯大。這些人士認為，阮基石改變主意不參加本屆聯大，顯然是為了逃避聯合國大會對越南侵佔柬埔寨的譴責和要求越南從柬撤軍的壓力。

自越南一九七八年底入侵柬埔寨以來，歷屆聯大都以壓倒多數通過了要求公正合理解決柬埔寨問題的決議。

據越南官方人士稱，參加本屆聯大的越南代表團將由副外長陳光基率領。由於越南當局仍無公正合理地政治解決柬埔寨問題的誠意，河內的觀察家並不指望陳光基副外長在本屆聯大上會有什麼積極的表現。

越南出兵侵佔柬埔寨近十年來，在國際上陷入嚴重孤立，國家經濟、社會形勢日益惡化。越共黨報《人民報》今天刊登的一篇文章透露，越南有些人在鼓吹說，「一九八八年是一個擺脫危機的『新時機』，『外國投資法』，解決柬埔寨問題，將使資本主義大國紛紛來我國投資，將解放（越南的）危困，將使我們的經濟迅速發展。我們應抓住時機，效法東南亞其他國家。」然而，《人民報》的文章對越南國內的這種議論加以否定，認為開放門戶接受投資，「不過是一項政策」，「不是當務之急的事情中最重要的」。

跡象表明，越南國內在何去何從的問題上意見紛紜，但決策機構尚未能正視造成越南內外交困局面的根本原因，也並未打算順應世界潮流改弦易轍。

巴解不理美以反對
決將成立獨立國家

【法新社突尼斯十八日電】巴勒斯坦解放組織一名高級官員說，巴勒斯坦人民會採取「單方面」行動，宣布成立獨立國家，因為以色列拒絕承認他們的權利。

巴薩姆·沙里夫星期六對法新社記者發表講話，就美國國務卿舒爾茨前一天發表的聲明作出反應。

舒爾茨對華盛頓近東政策研究院說：「不能透過成立獨立巴勒斯坦國或以色列永久控制或侵佔西岸和加沙（地帶），取得和平。」

他說：「西岸和加沙的前途不能由任何一方的單方面行動決定，而只能透過談判決定。宣佈成立獨立巴勒斯坦國或流亡政府，就是所謂單方面行動。」

半數美國選民
預測布什獲勝

【美聯社華盛頓十八日電】根據《美國新聞與世界報道》雜誌發表的民意調查報告，美國選民被要求摒棄自己的政治成見，預測美國大選日的獲勝者。他們指出共和黨的喬治·布什將贏得總統寶座。

六百六十九位接受電話採訪的人士中，百分之五十三表示，他們預測布什將贏得今年秋季美國總統大選，百分之二十六指出贏家將是民主黨的邁克爾·杜卡基斯，百分之二十一的人表示，他們心中無數。

這份民意調查報告在星期三和星期四進行，誤差為百分之三點八。調查報告是KRC調查熱線公司與織珀民意研究中心的埃弗雷特·來德聯合替《美國新聞與世界報道》雜誌進行的。

儘管選民認為布什將贏得十一月大選，但估計兩位總統候選人九月二十五日進行辯論的時候，杜卡基斯的表現將較為出色。接受訪問的人中，百分之三十一的人表示，他們認為杜卡基斯的辯論表現將爭取到大多數人的支持，但百分之二十六的人覺得布什將壓倒杜卡基斯，百分之十五的人表示，兩人將勢均力敵，打個平手，而百分之二十八的人表示不清楚或不發表意見。

撒佈大馬入侵謠言
菲島軍官已遭解職

【路透社馬尼拉十八日電】軍方星期天解除一位稱馬來西亞已經吞併了六個菲律賓南部島嶼的海軍中校和一個表示一千位神甫和修女已經加入共產黨叛軍的陸軍上校。

這兩位軍官的報道結果都是錯誤的。

印度七反對黨
組成全國陣線

【新華社新德里十七日電】印度人民黨等七個反對黨十七日組成全國陣線，以便在一九八九年底舉行的大選中同拉·甘地總理領導的印度國大黨競爭。

美國故事節
在賓州舉行

【美聯社賓夕法尼亞州曼斯菲爾德十八日電】每年一度的北阿巴拉契亞講故事節第八次舉行，充滿了濃厚的純樸的風味。

自一九七三年開始，埃斯伯勒每年十月都會舉行全國講故事節，參加人數已從六十人增至五千多人。

預料，這次在曼斯菲爾德舉行的講故事節，本周末將吸引五百人參加，遠超過開始時的五十人。

斯國總理啓程訪華
將會晤李鵬等官員

【據新華社科倫坡十八日英文電】斯里蘭卡總理普雷馬達薩應中國政府邀請，今天離此前往中國進行正式友好訪問。

在中國逗留一周期間，這位斯里蘭卡總理預定將與中國總理李鵬及另一些中國領導人會談。除中國首都北京外，普雷馬達薩還將訪問西安、廣州及其他一些地方。

在機場送行的數百人中，有內閣部長、地區政府部長和議會議員。中國大使館臨時代辦張震立（譯音）也到機場送行。

突尼斯外交官
拒付交通罰款
已遭英國驅逐

【新華社倫敦十七日電】英國外交部今天證實，突尼斯駐英使館行政隨員卡東斯因拒付違章停車罰款而被驅逐出境。

英國外交部的一位發言人說，驅逐令是英國外交部政務次官埃加於三周前宣布的。

據說，在過去十二個月裏，卡東斯拒付了約六十次，總價值為七百英鎊的罰款。

英國政府對拒付違章停車罰款的外交人員採取如此強硬的行動，這還是第一次。一些外交人員因享有豁免權常常濫用自己的特權。因此，拒付罰款的事經常發生，這往往引起駐在國公衆的不滿。

……三千萬瑞士法郎（八千三百萬美元）給中國，以完成中－蘇鐵路連接。

觀察家說，這將是自五十年代中蘇交惡以來，莫斯科給北京的最大筆貸款。

官員說，細則仍未制訂，但根據九月九日在北京簽署的草約，蘇聯將於一九八九至一九九〇年間平均貸出款項。

中國新疆北疆鐵路公司經理金壽亮（譯音）說，利息少於四厘，款項將於二零零零年前完全歸還。

金壽亮說，款項將用於修竣四百六十公里長的北疆鐵路，貫通新疆維吾爾自治區首府烏魯木齊西北的荒涼地帶到蘇聯的哈薩克加盟共和國。

探討廣東住房改革

本報記者　林寧

……住房改革意見的「通知」中嚴中，「要防止少數人借改革之機，謀取私利，損害國家利益」。並稱，「要力爭過去住房分配不公，助長不正之風的弊端」。據省建委一位權威人士透露，省府在制定「房改意見」時，一直把「倡廉，力肅不良」作為改革的一項重要內容，並制定相應條款予以制約。

為防止個別官員利用職權，賤價出售公房，明確規定各地售房最低價格線。舊房為磚混結構套房，每平方米建築面積深圳特區不得低於二百四十元，廣州、珠海、汕頭不得減免、補貼。已出售或已作價準備出售的公房，不得動用公款進行裝修，已裝修的，其裝修費全部由個人支付。

「搶打出頭鳥」

省建委一位頗知內情的人士承認，在住房改革試點中，也確實出現個別官員利用職……

對於領導幹部的住房，「房改意見」中亦明確區分了合理居住面積和超標準多佔住房的界線，並以經濟措施加以調控。住房面積在省規定的分配標準之內，紅軍時期的官員加租後的房租與全家補貼額及原付房租之和相抵後增支的部分全免，抗戰時期的增支的部分免百分之七十，解放戰爭時期的……

……共設施建設費等由國家或企業承擔，並相應減免有關稅費，舊住房出售的價格，按住房本身建築造價的重置價重新折扣計算。二是在付款期限上給予優惠。購買新房的付款期限為十五至二十年，購買舊房為十至十五年。從簽訂買房合同之日起，可按達到成本租金時的補貼標準領取補貼。一次付清購房款者，還可享受八折優惠。職工買到住房後，產權為個人所有，可以使用和繼承，五年之後允許進入房產市場出售。【本報廣州十八日專電】

長江洪峯
已過湖北

……米，到今日上午八時，武漢關水位已退到二十七點三四米，流量降到六萬四千一百秒立米。

據有關水文、氣象專家分析，這次洪峯過後，長江幹流的高水位還將持續一段時間，而絕大多數地方的水位仍將處在警戒水位或緊急水位以上。

為了確保江堤安全，目前全省在一千五百五十多公里長的幹堤上有二十一萬多防汛大軍。

懷疑走廊洩電導致
西區一廠廈
數十人被
兩男女更爬出外

在山道廠廈火警中爬出外牆危站水塔上待援的兩男女

著臍帶，臍帶斷開部份似是被扯斷而非剪開，被發現時有膠袋包裹。
昨晨八時零七分，一名男子途經炮台街八號後巷，發現一個膠袋表面裂開，內裹物體似是人形，遂細心察看，赫然是一具嬰屍，立即報警。警方到場調查，經法醫官檢驗後，證實嬰兒是剛出生男性，已經死亡。警方詢問附近居民後，有街坊表示在凌晨時分曾聽聞

此外，大會發言人楊森在會後向記者表示，今次出席人數比他們預計的二千人為多，且聽衆反應熱烈，各項程序順利完成，對此他感到滿意。
有記者問及較多人參加是否由於「達明一派」等歌星吸引了一大批歌迷，楊森表示他們沒有做過這樣的調查，故此並不知道是否有這樣的關係。
他又表示民促會

份還是諮詢期，與他們討論無疑是輕視諮委的諮詢工作。他表示要到十月才能決定如何與八十八名工商專業界諮委商討政制方案。
楊森又表示民促會將於本月二十六日派代表團北上，向港澳辦及內地草委表達他們對基本法（草案）徵求意見稿的意見。代表團由司徒華率領，他們希望能得到港澳辦公室主任姬鵬飛及國務院副總理吳學謙的接見。
昨天的大會於五時半結束，人羣在有秩序的安排下散去。

澳草委會副秘書長諸樺稱
澳基本法有自己特點
不能照抄香港基本法
將依法保護土生葡人利益歡迎他們留澳

【本報訊】據中……最近接受《澳門……》訪問……

港事漫談
小學教師複修課程
梁……鳴

以學校為中心的教師進修（又稱校內教師進修），是近十多年來在海外流行的一種教師進修活動。其主要特色是根據校內教師的特點及學校的實際問題，配合校外的專業指導，利用空檔時間，在校內提高教師的專業水平。這幾年來，香港一些中學校長亦有組織校內教師研習活動，而香港數理教師學會也曾推動校內教師進修活動，取得一定經驗。
教育署吸取了校內教師進修的精神，預算在一九八九年九月開始，在全港小學全面推行以學校為中心的小學教師複修計劃。很可惜，這項計劃還未正式公報，已受到教協的「嚴陣以待」，反對到……

如果真是按照上述的方法來推行小學教師複修，教育署無疑是將校內教師進修活動看得過份簡單化，因而忽視了基本的實施原則。
成功地推行校內教師進修活動的條件有三：第一，進修的動力必需是來自學校及教師本身，並需要得到制度上的保證。例如在中國大陸，教師每周只教十餘節課，時間表可編排同科教師在某段時間內聚集一起進行教研活動。外國很多學校也是撥出專門的時……

教師抗拒。令人感到遺憾的是，香港政府老是抱着慳錢省力的態度來辦教育，特別是對小學及幼兒教育更甚，又要馬兒好，又要馬兒不吃草。其實，依筆者了解，即使是教育署的督學及教育學院的教師們，本身的工作量已超負荷，除非是大量增加人手及資源，否則怎能應付全面鋪開的小學教師複修活動？如要勉強推行，也只能做到有量無質，追求形式而不是實效。
話說回來，由於小學教師不斷老化以及教學環境的變遷，複修小學老師是急不容緩的。校內複修可與校外複修結合，相輔相成。教育署應該用試驗的形式來推行，先在一批學校試行，累積……

輕鐵首天乘客擠
上午乘客四萬逾千人搭「霸王車」
估計非假日乘客將高達廿萬

【本報訊】輕便鐵路首期系統昨日正式通車，首天上午乘客達四萬人，比預期數字高出很多，輕鐵當局立刻加派車輛疏導乘客。另方面，抽樣檢查發現，被查的乘客中，搭「霸王車」者亦佔百分之三至四。

昨日乘搭輕鐵的市民十分踴躍，不少乘客埋怨候車時間過久及車廂太擠迫。對於以上現象，九廣鐵路輕便鐵路部總監韋若瑟表示，該公司對搭客的數量感到吃驚。他稱，雖然日前免費試搭的效果十分良好，但公司原先估計需要付車資時，乘客便會減少，加上昨日採用了假日時間表，所以班次較疏。

他又說，該公司正考慮在假日採用平時班次的可能性，他預計平常日子的每日載客量會高達二十萬人。

輕鐵公關經理劉曼薇稱，昨日原先安排了二十多輛輕車行走三條路線，其中兩條路線的車次每隔十分鐘一班，另一條路線每隔二十分鐘才有一班車行走。但稍後時間已陸續增加了七部車輛，以疏導乘客。她說，明日採用正常日子時間表，將有約四十輛輕車投入服務，每隔三至五分鐘便有一班輕車。

她續稱，該公司昨日上午對兩成搭客進行的抽樣調查顯示，被抽查者當中，百分之三至四沒有購買有效車票，該公司只登記了有關資料，並未加以票控。

對於乘客擠迫以及超越黃線問題，劉曼薇表示會加派車輛和加強廣播。

有些搭客認為輕鐵比不上巴士方便，劉曼薇說，這是由於乘客不習慣，她相信以後情況會改善，而輕鐵亦會加派車人指導乘客購票方法。

韋若瑟稱，該公司正進行一項將輕鐵伸延至落馬洲的可行性研究，預計數月後才有結果。

售票系統過於複雜
乘客購票效率頗慢
婦人「搭錯車」竟去了相反方向

昨日正式啓用的是輕鐵系統首期由屯門至元朗的三條主線。星期一至六的行車時間為早上五時半至午夜十二時半，假日及公衆假期行車時間由上午六時至午夜十二時，車站分佈於各商業中心、交匯點及屋邨。昨日輕鐵的所有收入連同出售紀念票所得收益，將全部捐公益金。

輕鐵公司昨日為慶祝正式通車，特於屯門市廣場舉行輕鐵歌唱、攝影及繪畫比賽的頒獎儀式，並由韋若瑟致開幕詞。

昨日首天通車，乘客數量雖衆，但對服務水準仍有爭議，既有批評班次過疏，亦有批評售票系統過於複雜。雖然輕鐵發言人表示已加派車輛行走，但昨日下午記者在屯門市中心站所見，部分輕車車廂依然擠迫，且班次疏密不一，月台上，很多市民仍不了解售票機的使用方法，以至機前經常圍滿輪購的人，要仔細閱讀售票指引才完成購票程序，效率頗慢。

輕鐵採用自動售票系統，市民需自行按售票機上的線路圖和區域圖購票，每條路線以不同顏色表達，而全線又分作五區收費。因此乘客先要選擇適當的路線，然後再看價錢，才能購票，個別只有一部售票機的月台情況更差。

個別乘客，如年紀較大的婦女似乎更不適應。一位婦人在月台上頻頻向路人問及往目的地的路線。原來，她剛搭乘了相反方向的輕鐵車，車上的人告知她搭錯了方面，她才匆忙下車，卻發現自己不知身處何處。

輕鐵首天通車乘客擠迫（本報攝）

警方找銀包
【本報訊】一名探員前日在灣仔拘捕扒手時遇襲，佩槍亦被奪去，混亂中匪徒所抓的銀包亦跌落地上，事後不知所終，警方懷疑被人拾去，警方呼籲拾得銀包者與警方聯絡。

安妮公主離港赴韓
【本報訊】英國安妮公主昨日上午八時半結束為期四日的訪港行程，乘英女皇專機離港飛赴漢城。
港督衛奕信親到機場送行。

蕭蔚雲離港前稱
協調產生政制方案
港人多已有此共識
基本法草稿內容文字將會修改

【本報訊】據中新社報道，基本法起草委員會政治體制小組負責人、北京大學法律系教授蕭蔚雲，在離開香港前說，先後兩次來港收集港人對基本法（草案）徵求意見稿的意見。收穫很大，使內地草委對修改基本法的方向更加明確。

蕭蔚雲說，第二次來港討論的主題集中在政治體制方面，香港各界許多人士提出了希望協調不同的政制方案的要求，經過多次接觸，現在看來大家在下述三點上取得了共識：一、香港的政治體制方案應協調產生；二、未來的政治體制應向更民主方向發展；三、民主政制的發展應是循序漸進的。通過此次諮詢，對共識和分歧都比較清楚了。

蕭蔚雲感慨地說，親自來港聽意見和只看報紙、資料和在小組會上討論畢竟不同，加深了感受，加深了印象。第二次來港會見了一千多位各界代表，第一次時間雖短，也開了四十三個座談會，會見了九十個團體的代表。特別是他與另兩位內地草委許崇德、吳建璠在電視上，與諮委、報界代表舉行公開討論，直接和市民見面，交流對基本法的認識，使市民更多地了解基本法，了解草委的看法，蕭蔚雲稱這種形式很好。而這一切都是不來香港就做不到的。

蕭蔚雲說，他的感覺是，協調不同的政制方案是香港各界多數人的希望，也只有互相協調，互相讓步，才能較好地解決問題。他說，協調還是有基礎的，有可能的。因為大家都希望維持香港的繁榮穩定，而對高度民主，一人一票直接選舉這一最終目標也均無異議。所以，他希望各方的協調能按目前的勢頭發展下去，找出一個兼顧各階層利益的、大家都可接受的解決辦法。

蕭蔚雲最後說，聽了港人的意見，使草委認識到基本法起草雖然進行了三年，但基本法（草案）徵求意見稿還不夠完善，從內容到文字都還需修改。他說，十一月份的專題小組會議和明年一月的草委大會，肯定會對草案作出修改。至於修改的幅度有多大，他表示到時自然會見分曉。

慶祝華潤公司成立40週年
華潤（集團）有限公司成立5週年
特價週
一般商品九折優待
特惠貨品三、五、七折起
（特價品除外）
中國國貨有限公司
總公司：香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈 電話：5-8908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道軒尼詩大廈 電話：5-770222
分公司：荃灣青山道南豐中心（地鐵總站對面） 電話：0-4983363

安碧月曆
全港最具規模之月曆製造商
港製紙質月曆・日本膠片月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
最高品質・最優惠售價
港穗提貨・小樣備索
安碧月曆有限公司爲全港最具規模之月曆製造商，由設計、影相、製版、印刷、裝訂、包裝而至出口及發行等一系列程序均採用直接生產與管理。本公司自置廠房二萬餘尺，具備全電腦四色、雙色、單色印刷機十一台，各種裝訂製本機十數台，全部專業自動化生產，每天月曆產量三萬餘套。以最高品質、最具競爭性之售價爲客戶提供服務。同時承接各項印刷業務。
營業部：灣仔利東街54及43號地下（合和中心對面）
電話：5-729357（6線）；5-721737・5-747003
圖文傳眞：5-8912136 電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓（地鐵太古站吉之島對面）
電話：5-634133（4線） 圖文傳眞：5-657710

第一部由中國人寫的中共領導人傳記
圖片珍貴・附有年譜 經已出版

內容翔實 圖文並茂
$49 每冊定價
各大書局有售
*展示趙紫陽才幹、風格、思想等各個側面；
*追尋趙紫陽改革開放政策思想的來龍去脈。

河南省出口商品洽談會
於一九八八年九月十九日至二十四日在
澳門南光大厦舉行
主辦單位：河南省對外經濟貿易委員會
河南省對外貿易集團總公司
香港豫港企業有限公司
地點：澳門羅理基博士大馬路
洽談時間：09：00－12：00
14：00－17：00
主要商品類別：紡織品、服裝、糧油食品、土產、輕工、工藝品、化工等
熱誠歡迎港澳及各國貿易界人士光臨

懷疑走廊洩電導致緊張場面
西區一廠廈三級火警 數十人被困天台呼救
兩男女更爬出外牆危站於水塔上待援

【本報訊】港島西區山道一幢工業大廈昨日發生三級火警，兩個多小時後被救熄。火警中，大廈內逾百工人爭相逃命，數十人跑上天台求救，兩男女更被困於外牆的水塔上達個多小時。消防員共救出五十多名男女工人，三名消防員及兩男六女因吸入濃煙不適，同被送院。大廈低層數間工廠受火警波及，初步懷疑是電線洩電釀成火警。

現場是山道一至九號長發工業大廈，樓高十五層。昨日下午二時十四分，四樓永祥傢俬工場對出走廊的電表房突冒出濃煙起火，火舌並沿電線蔓延上下兩層樓，大廈各廠工人狼狽逃生，在較高層工作的則跑上天台求救。

消防員在廿八分鐘後將火警升為三級，近八十名消防員到場協助灌救，多隊煙帽隊數度進入火場救人，情況最緊張時，數十人在天台大喊「救命」，兩男女且爬出窗外危站十一樓一個外牆水塔上呼救，對面大廈住客一度以為他們想跳樓。由於大廈濃煙密佈，拯救行動非常困難，幸消防員終於將被困的五十多人全部救出。三名消防員及八名被困男女因吸入過量濃煙不適，需送院治療。

西區消防局長廖天賜事後表示，懷疑火警是三、四、五樓的高壓電纜洩電造成，現正進行調查，由於現場濃煙蔽樓，故是次灌救異常困難。

在山道廠廈火警中爬出外牆危站水塔上待援的兩男女

警員截停私家車搜查 無意中破獲大運毒案
先後檢獲六點四公斤四號海洛英
一名涉嫌男子跳車逃走終被警員拘獲

【本報訊】警方昨日在油麻地無意中破獲一宗龐大運毒案，一輛警車截查一輛私家車時，在車內檢獲大批四號海洛英，拘捕車上一名男子，在隨後的行動中，警方在一間酒店房間內再搜出少量同類毒品。檢獲的四號海洛英合共六點四公斤，在本港價值約五百萬元，但若運到歐美地區，價值會暴增至七千萬元。

昨日清晨七時許，一輛警方衝鋒隊警車巡經佐敦道近渡船街處時，發現一輛編號CV九六六×七的私家車形跡可疑，於是截停搜查，但車上的廿三歲男司機立即跳車逃走，經一番追逐之後終被警員拘捕。

警方其後搜查該輛私家車，在車上發現有兩袋純度極高的四號海洛英，共重六公斤。

由於毒品數量龐大，案件交由毒品調查科探員調查，在隨後的行動中，警方再根據線索搜查九龍一間酒店的一個房間，再搜出四百克四號海洛英。

檢獲的四號海洛英共六點四公斤，在本港若提煉成三號海洛英，總值約五百萬元，但警方懷疑該批毒品是準備運往美國，若抵達美國之後，售價會高達七千萬港元。

警方相信這宗龐大運毒案尚有其他同謀者，調查工作仍在進行中。

獲得「最佳陳列老爺車獎」的「賓利」轎跑車（本報攝）

油蔴地一後巷 昨晨發現嬰屍
懷疑是未嫁媽媽拋下

【本報訊】一名剛出生、仍連着臍帶及胎盤的男嬰，昨日被人用膠袋包裹從高處拋下油蔴地一條後巷，警方調查後證實嬰兒已經死亡，事後大搜附近樓宇，但無所獲。警方不排除是珠胎暗結的未嫁母親所為，法醫官今日會剖驗死嬰。

嬰屍約長四十厘米，仍連着胎盤及緊着臍帶，臍帶斷開部份似是被扯斷而非剪開，被發現時有膠袋包裹。

昨晨八時零七分，一名男子途經炮台街八號後巷，發現一個膠袋表面裂開，內裏物體似是人形，遂細心察看，赫然是一具嬰屍，立即報警。

警方到場調查，經法醫官檢驗後，證實嬰兒是剛出生男性，已經死亡，警方詢問附近居民後，有街坊表示在凌晨時分曾聽聞後巷傳出拋物落街響聲，警方事後在後巷對上的大廈逐戶調查，但無結果。

中區昨展老爺車 吸引大量觀賞者
「賓利」開篷轎跑車獲獎

【本報訊】「Glenmorangie老爺車展八八」，昨日在中區遮打道行人專用區舉行，展出三十六部「老爺車」，吸引大量市民參觀，情況熱鬧。

昨日老爺車展並設有「最佳陳列老爺車獎」，分別由兩局議員譚惠珠、中西區區議會主席劉漢銓及人頭馬洋酒有限公司市務經理林致興公開評選，結果由一部一九六一年「賓利」雙門四座位開篷轎跑車獲得。

民促會維園大會 昨逾四千人參加
達明一派等吸引歌迷入場
民促會代表團定本月廿六日訪京

【本報訊】四千多人昨日參加由民主政制促進聯委會主辦的「爭取民主基本法維園大會」，要求將來特別行政區行政長官由一人一票選出，而立法機關成員應有不少於一半由直接選舉產生。

大會由下午三時開始，由司徒華及李柱銘等十四位講者先後發言，並找來「達明一派」、「浮世繪」及夏韶聲等藝能界人士參加。

此外，主辦團體還在會上放了五百隻白鴿。

多名講者在會上批評八十八名工商專業界諮委提出的政制方案，並認為移民現象顯示港人對前途缺乏之信心，而民主政制是挽回港人信心的主要因素，基本法應對此有所保證。

司徒華在會上表示，中英聯合聲明承諾港人在九七年後能得到高度自治，但如果到時連平等的選舉投票權都沒有，高度自治的承諾便使人懷疑，他並表示，民主團體應「堅持民主，歡迎對話。」

李柱銘在會上發言時表示，即使將來特別行政區第一屆行政長官並非由一人一票選出，但立法機關起碼應有一半是由直選產生，這才能反映出當時政制基本上是朝着民主方向進發。

他又表示，八十八名工商專業界諮委提出了協調方案，但還會一改再改，他表示要待八十八名諮委定出最後的方案，並解釋方案中大選舉團的六百名成員是如何選出，才會跟他們對話。

民促會昨天舉行的維園大會（本報攝）

此外，大會發言人楊森在會後向記者表示，今次出席人數比他們預計的二千人為多，且聽眾反應熱烈，各項程序順利完成，對此他感到滿意。

有記者問及較多人參加是否由於「達明一派」等歌星吸引了一大批歌迷，楊森表示他們沒有做過這樣的調查，故此並不知道是否有這樣的關係。

他又表示民促會在本月內不會與八十八名工商專業界諮委展開對話，因為九月份還是諮詢期，與他們討論無疑是輕視諮委的諮詢工作。他表示要到十月才能決定如何與八十八名工商專業界諮委商討政制方案。

楊森又表示民促會將於本月二十六日派代表團北上，向港澳辦及內地草委表達他們對基本法（草案）徵求意見稿的意見，代表團由司徒華率領，他們希望能得到港澳辦公室主任姬鵬飛及國務院副總理吳學謙的接見。

昨天的大會於五時半結束，人羣在有秩序的安排下散去。

澳草委會副秘書長諸樺稱
澳基本法有自己特點 不能照抄香港基本法
將依法保護土生葡人利益歡迎他們留澳

【本報訊】據中新社北京十八日電：澳門基本法起草委員會副秘書長諸樺女士最近接受《瞭望》周刊海外版記者的專訪，就澳門基本法起草工作發表看法。

諸樺認為，儘管目前已有香港基本法的起草經驗可以借鑒，但澳門有澳門的特點，所以澳門基本法的起草工作應從澳門的實際情況出發，把「一國兩制」的方針和澳門的實際情況結合起來，起草一部適合澳門實際的基本法。

說到制訂基本法也要考慮澳門的特殊性時，諸樺說，澳門的法律制度比較複雜，同香港不同。香港實行的是英美法系（普通法系），澳門實行的是歐洲大陸法系，所以，澳門基本法會有自己的特點，不可能照搬照抄香港基本法。

諸樺還提到「土生葡人」問題。她說，這些「土生葡人」世代居住在澳門，同澳門的中國人和睦相處，對澳門也有感情，相信他們中的大部份人願意繼續留在澳門長期工作和生活。中國政府對此是歡迎的，希望他們為將來的特別行政區政府服務。中國政府將依法保護他們的利益，並尊重他們的習慣和文化傳統。諸樺表示，草委會中有兩個葡萄牙血統的澳門居民參加，正是根據澳門這一實際情況做出的安排。

探員拘獲雙槍客
在深水埗街頭截查中
一為左輪一曲尺均已裝上子彈
被捕者似想做大案警方仍在緝其同黨

【本報訊】警方特遣隊人員昨日在深水埗截查一名男子時，無意中在其身上搜出兩支上滿子彈的手槍，稍後又尋獲一輛私家車及一批做案工具。警方懷疑這名「雙槍客」正準備與同黨吃「大茶飯」，在隨後的行動中，又拘捕一名女非法入境者，至於她是否與案有關仍待調查。

由於警方所檢獲的做案工具中，有五對勞工手套及一批用品，故懷疑該名雙槍客有多名同黨，現正深入調查。

檢獲的兩支手槍，一為點三八左輪（警隊所用的同類手槍），上滿六粒子彈，另一為點三二航空曲尺，內有八粒子彈。

警方除在疑人身上搜獲兩枝槍外，又在他所攜帶的旅行袋內起出兩個螺絲批、五對勞工手套、兩個尼龍袋及三件恤衫，此外，警方又在疑人身上檢獲一車匙，經調查後，到石硤尾邨一間酒樓停車場尋獲一輛編號DH七×二六的私家車，在車上搜出毛巾、手套及咭片等物，進一步調查後，證實該車是報失汽車。

昨在深水埗被捕的雙槍客（拿頭者）

男子攜子女失蹤 聲稱要跳海自殺

【本報訊】一名卅六歲男子，昨日中午攜同三名年幼子女失蹤，聲稱要往跳海自殺。警方今晨仍在鯉魚門搜尋四人的下落。

自稱會跳海男子鄭×彬，三十六歲，與他一起失蹤的長子七歲半，兩女則分別為六歲半及三歲。他們昨日中午離家後，鄭曾致電其弟，稱與子女往鯉魚門食海鮮，至晚上七時許，再致電居牛頭角樂華邨的姓屈前妻，稱將會在鯉魚門與子女跳海。

港事漫談

小學教師複修課程

梁鳴

以學校為中心的教師進修（又稱校內教師進修），是近十多年來在海外流行的一種教師進修活動。其主要特色是根據校內教師的特點及學校的實際問題，配合校外的專業指導，利用空檔時間，在校內提高教師的專業水平。這幾年來，香港一些中學校長亦有組織校內教師研習活動，而香港數理教師學會也曾推動校內教師進修活動，取得一定經驗。

教育署吸取了校內教師進修的精神，預算在一九八九年九月開始，在全港小學全面推行以學校為中心的小學教師複修計劃，很可惜，這項計劃還未正式公報，已受到教協的「嚴陣以待，反對到底」。

據報道，教育署的計劃是將全港小學分為七組，每組由一百間學校約二千教師，在七年內分批分期完成複修。參加複修的教師，需在校長的統籌下，在校內完成為期三十週的課程，每週需要花四小時，每四週到教育學院參加正規的導修班。教育署則負責設計選取教材，為學校提供自學套，並在複修期內前往視察教師授課兩次。教育署將會取代現行由葛亮洪教育學院舉辦為期八週的複修課程。

如果真是按照上述的方法來推行小學教師複修，教育署無疑是將校內教師進修活動看得過份簡單化，因而忽視了基本的實踐原則。

成功地推行校內教師進修活動的條件有三：第一，進修的動力必需是來自學校及教師本身，並需要得到制度上的保證。例如在中國大陸，教師每周只教十餘節課，時間表可編排同科教師在某段時間內聚集一起進行教研活動。外國很多學校也是撥出專門的時間進行停課進修。第二，校內進修需要依靠骨幹帶動，由熱心及有能力的老師作聯絡人，配合校外力量貫徹執行進修課程。單純依靠校長的行政監督反而收效不大。第三，要有積極調動教師參加進修活動的方法。對中小學來說，在進修之後得到新酬或晉升鼓勵並不過份。讓教師放下繁忙的教學，轉換新環境潛心學習，結交其他學校的同工交流經驗，亦是最起碼的報償吧。如果連這些都剝削掉，根本起不到獎勵鞭策的作用，也難怪教師抗拒。

令人感到遺憾的是，香港政府老是抱着慳錢省力的態度來辦教育，特別是對小學及幼兒教育更甚。又要馬兒好，又要馬兒不吃草。其實，依筆者了解，即使是教育署的督學、師範學院的教師們，本身的工作量已超負荷，除非是大量增加人手及資源，否則怎能應付全面鋪開的小學教師複修活動？如要勉強推行，也只能做到有量無質，追求形式而不是實效。

話說回來，由於小學教師不斷老化以及教學環境的變遷，複修小學老師是急不容緩的。校內複修可與校外複修結合，相輔相成。教育署應該用試驗的形式來推行，先在一批學校試行，累積基本的經驗，培養一批骨幹，然後才逐步擴大，要制訂獎勵辦法，調動教師參加複修的積極性。

教協是一個代表着專業教育人士的團體，對教育署的計劃所作出的反應，恐怕也是過份，有不同意見，大可拿出專業性的建議來，而無需動輒打出什麼「風暴」來奉勸策劃者「懸崖勒馬」，很多情緒化的指摘更屬不必要。

但願香港教育界能平心靜氣地把教育的事情辦好。

88

上海市玩具業務洽談會

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦29樓2905室

日期：八八年九月十九日至廿四日

時間：上午九時至十二時、下午二時至五時、星期六下午休息。

主辦單位：華遠公司 五一八三壹八一壹一

上海市玩具進出口公司

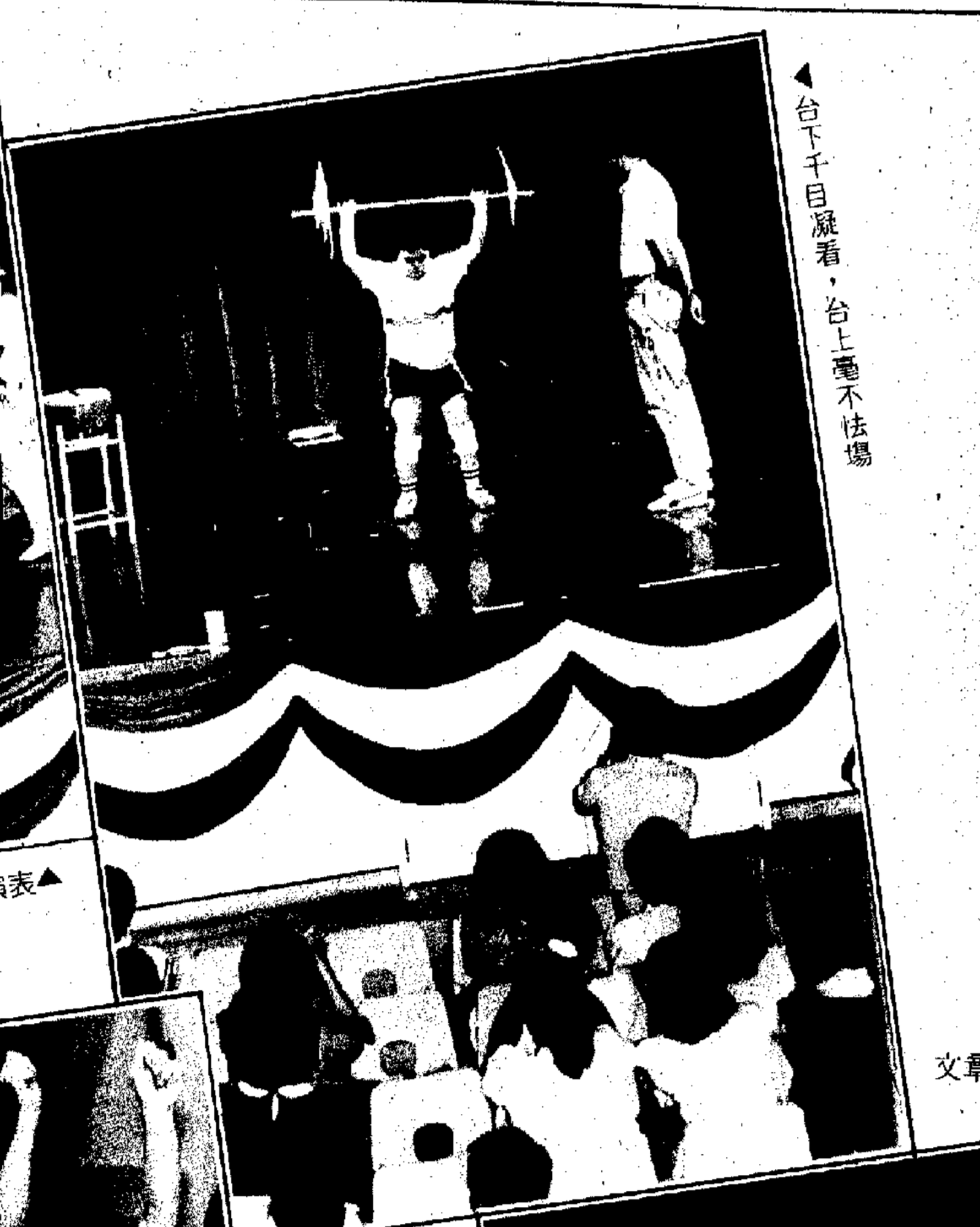
愉快的一天

六十多名嚴重及中度弱智青年，日前曾參與一個「弱智青年綜合表演」，他們不但演出落力，與觀衆歡度了一段快樂的時刻，更令人們改變了對弱智人士的觀感。

這羣弱智青年，分別表演了舞蹈、歌唱、諧劇及朗誦，看到他們演出的認眞、各組員的合作及不怯場的表現，使人體會到愛心與耐性對弱智人士所起的積極作用。

圖文：周章文

▲表演完畢，參加者同在台上起舞



▲台下千目凝看，台上毫不怯場

▲鼓掌

▼表演成功；興奮雀躍

▲「沙煲」兄弟，過兩招

▲舞影

▼共舞

▲「跳竹舞也難不到我！」

香江攝影

由商務印書館主辦 藥用植物攝影比賽 拍攝公園內中草藥

設彩色公開組 十月廿一日截件

一個別開生面的「中國本草寫眞」藥用植物攝影比賽」，已於本月十六日舉行攝影，對象是中區動植物公園內的中草藥。

「中國本草寫眞」由香港商務印書館主辦、攝影畫報及香港中國醫學研究所協辦。拍攝主題是透過彩色照片表現香港動植物公園內有藥用價值的植物的自然生態。主要目的是促進香港植物攝影技術和提高香港市民對中草藥之認識，以及慶祝大型中草藥彩色圖冊《中國本草圖錄》快將出版。

是項活動設有彩色公開組，攝影範圍包括香港動植物公園中的中草藥園內的所有植物及噴水池四週的藥用植物（說明牌的植物名稱下有紅色粗線者）。由香港著名攝影家及資深中草藥攝影家擔任評判，獎品豐富。參賽者資格不限，照片面積要求是8乘10吋，參賽照片背後需註明姓名、身份證號碼、地址、電話及藥用植物名稱。

有關參賽照片，可於十月二十日至三十一日，送交商務印書館門市店，包括銅鑼灣圖書中心、沙田圖書廣場及旺角分館，或郵寄香港鰂魚涌芬尼街二號D僑英大廈商務印書館收。比賽結果將於十一月中旬公佈，歡迎各界人士參加。查詢電話：五—六五一三七一。

教聯資料中心出版《窗外望》

教聯會屬下的香港教育資料中心編印的公民教育資料刊物《窗外望》，自試刊號發行以來，很受歡迎。該刊創刊號已於九月十五日出版，主要內容有：專訪介紹東華三院伍若瑜夫人紀念中學推廣基本法的活動，並附有由該校提供的基本法是非題、選擇題、問答題；社會問題探索——介紹港大講師曾家達對都市人生活的分析，中國歷史專題淺說——四九年前後的中國經濟狀況，這期將着重介紹新中國在建國後如何恢復國民經濟及推行各項新的經濟政策；詩思篇——介紹心誠中學中二級學生張煒火海救人的故事。

該刊物逢月中出版，除七、八月外，全年共十期，全年訂費（連郵費）為港幣二十元正。

文教訊息

多層株式會社將演舞劇

▲由多層株式會社主辦、彭錦耀編導之《相／貌》將於十月七日及八日在沙田大會堂演奏廳演出。

《相／貌》由二十多個獨舞組成，以素描都市生活形形式式人物為主。這作品分成兩部份，前者以動作為主，以探討舞蹈中的節奏，力度及速度為焦點，後者的主題是表現都市生活的各式各樣典型人物，極富戲劇性。

參演《相／貌》之客席藝術家包括台灣舞蹈家羅曼菲，及本地畫家韓偉康。其他參與演出的藝術家為馮唸慈。

郵購訂票服務現已開始，查詢電話：五—二八一一九八三。

交易廣場展出英國名畫

▲香港置地物業有限公司在交易廣場中央大廳舉辦之第十二次展覽——「英國繪畫六十五年」現已開始，至十月二十二日結束。

是項展覽由置地與倫敦紅蕨畫廊合辦，展出之作品包括近六十五年來多位英國畫家筆下之名作。

參與是次展覽之英國藝術家共三十二位，其中包括亨利・摩爾，史丹尼，史賓沙及格蘭・修法蘭等，展出作品共四十一件。

林昭亮將參加慈善演奏會

▲小提琴家林昭亮將首次出席亞洲文化協會於十一月十二日在香港演藝學院舉行的慈善演奏餐會，為該會籌款港幣七十萬元。

是次慈善演奏會所籌的資金，將用以資助本港七至八位傑出的視覺及表演藝術家前往美國深造，該項資助計劃是由亞洲文化協會贊助的。

今次與林昭亮一同演出的還有法國鋼琴家莫尼克・德賽。

《博益月刊》第十三期出版

▲《博益月刊》第十三期已出版，內容包括大學講師邵國華評析新興的VAN仔族、小美看許冠傑的歌詞和都市的關係、亦舒新作《山雨欲來風滿樓》、尊子的漫畫、文藝評論家許子東分析大陸小說中的青年問題。此外，還有阿城、黃繼持、張文達、古蒼梧和葉特生的作品。

中大校外遙距教學組將開辦實用英語課程

適合在職人士及中五學生參加

中大校外部遙距教學組於十月將推出兩個商業英語證書課程：「實用商業英語」及「英語創前程」。

「實用商業英語」證書課程適合一般在職的初級行政人員和管理職級的人仕修讀。旨在增強他們在一般商業用途上的英語技巧。

「英語創前程」證書課程的對象是中五或以上的畢業學生，適合從事文職、秘書或初級行政人士修讀。

上述兩個英語課程既是英語訓練，又能增加學員的基本商業知識，正好配合課程宗旨，希望藉實用商業英語創造美好前程。

兩個課程已經開始接受報名，有意進修及有興趣人士，可致函尖沙咀郵箱九五七三七號，或致電：三—六六〇七一四查詢及索取報名章程。

鋼琴家邦納十月屯門演奏

▲鋼琴家克勞斯・邦納，應區域市政局的邀請，將於十月八、九日分別於屯門大會堂及大埔文娛中心演出鋼琴獨奏會。

是次獨奏會選奏的曲目，包括十八世紀至十九世紀音樂大師的經典作品，充份顯示不同時期鋼琴作品的獨特風格。

節目有十八世紀五十年代以前對古鋼琴音樂發展作出重大貢獻的作曲家巴赫的作品《F大調意大利協奏曲》，與及十八世紀下半葉作曲家莫扎特的《D小調幻想曲，作品K397》、《A小調奏鳴曲K310》。另有開即興曲之風的作曲家舒伯特的作品《降E大調第二即興曲作品九十》。

電視片《河殤》解說詞出版

▲電視片集《河殤》的解說詞，已由中國刊行社出版，即日起各大書店有售。

《河殤》是北京中央電視台製作的六集電視片集，以黃河為主題，探討中國文化的困局與出路。播映之後，反響强烈。該片集的解說詞由蘇曉康和王魯湘總撰稿，內容有著廣闊的時空感和深刻的哲理性，是片集的精華所在。

《河殤》解說詞是由中國圖書刊行社出版，每本定價十七元。該書除收解說詞全文外，還刊有金觀濤、夏駿和蘇曉康的有關文章。

藝術中心秋季設演藝課程

▲香港藝術中心九月份開辦秋季課程，包括舞蹈、演藝及節目製作、戲曲、插花、工藝、時裝設計、攝影、美術、雕塑、陶藝及兒童課程共八十多項，即日起接受報名。

本期首辦的「劇場遊戲與演員基本功」，由黃美蘭講授，麥秋主持的「演藝縱橫——編、譯、導之二」將集中分析經典名著。

新增戲曲課程包括由樓如主持的「京劇欣賞」、「京劇流派唱腔」、「粵曲演唱訓練」、「唐滌生劇本賞析」、「戲曲欣賞入門」等。

本期並增設多項手工藝課程，計有「布藝製作班」、「麵包花」、「絲帶乾花」、「水印木刻與剪紙」。

課程名額有限，索取課程小冊或報名，可親往灣仔香港藝術中心及港九「城市電腦售票處」。

學校朗誦節項目 本周三截止報名

英語朗誦技巧特輯逢周四播出

香港學校音樂及朗誦協會主辦之「第四十屆香港學校朗誦節」，現已接受報名，截止日期為本月二十一日。中、小學、幼稚園及大專學生可報名參加。

朗誦節將於今年十一月十四至十二月三日舉行，為期三週，分中文及英文賽事，包括：詩詞、散文、詩文、戲劇、聖經朗誦、新增設的歌詞及佛教詩文朗誦等三百多個項目。

為使有興趣參加英文朗誦的學生能進一步提高朗誦技巧，香港學校音樂及朗誦協會與無線電視合辦「英語朗誦技巧」特輯共十講，由九月十五日開始，逢星期四下午五時三十五分，在無線電視明珠台「JJ少年」節目播出，星期六同樣時間重播。

有意參加朗誦節者，可前往協會辦事處，灣仔謝斐道三〇四號金鐘大廈四字樓索取參加表格，查詢電話：五—七二一八八二六。

英國半工讀計劃接受申請

▲在英國有悠久歷史的「英國生活體驗及半工讀計劃」，現首次在港接受申請，將安排十八至三十歲中五程度以上，無不良嗜好及不吸煙女性入住英國家庭，每星期工作不超過三十小時輕便家務及幼兒褓母。

各入選者可在留英期間於當地夜校進修英語課程，每星期不少於兩晚，學費由接待家庭及參加者分擔。來回香港倫敦之機票則由入選者自備。

有意申請者可往尖沙咀廣東道三十號新港中心第一座六一〇至六一二室世運教育服務中心索取申請表，或電：三—七二一四四三三。

博物館仍舉辦手工藝班

▲市政局香港博物館雖然將於十月至明年一月關閉，以便進行擴建工程，但期間仍舉辦多個傳統民間手工藝班，以替代現時在館內舉行的「周末節目」，市民於每日下午二時起，前往館內詢問處辦理報名手續。

「傳統民間手工藝班」包括六個課程，分別為「麵粉公仔製作」、「剪紙製作」、「智力繩「草蜢仔編織」、「燈籠紮作」、「中國傳統繩結」，所有課程將以粵語進行，介紹各種工藝的基本製作方法及技巧，逢星期六下午二時至四時在館內演講室舉行。

業餘音樂會十月中演出

▲香港業餘音樂研究會與區域市政局合辦「俄羅斯之夜」音樂會，將於十月十四日晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行，演出節目全是蘇聯作品，計有《夏日組曲》、《中亞細亞草原上》、天鵝湖組曲（第一、二、三及五樂章）等。

當晚角聲合唱團、紫雅合唱團、AMA合唱團、沙田文藝協會青年合唱團、竹園兒童合唱團、幼苗兒童合唱團及沙田聖公會曾肇添中學合唱團等逾二百人將聯合演唱，AMA管弦樂團伴奏，陳以炳指揮。門票已在各城市電腦售票處發售。

港督所委任的教育統籌委員會，在經過一年多工作之後，於六月間發表的第三號報告書，却為甚麼會引起激烈的爭論，甚至可能引致大學和政府全面的衝突、對抗呢？這個爭論，癥子裏為的究竟是甚麼？是資源的分配嗎？是中七學生的流失嗎？還是其他沒有揭露出來的道理？現在這樣爭下去，結果要怎樣收場？對社會將有甚麼影響？

五二三制 並非主流

要真正了解第一個問題，也就是學制爭論起源的問題，我們必須先回顧一下歷史，然後讀一個教統會的報告書。歷史是很有意思的：今日大家可能感到「五・二・三」制（即五年中學、兩年預科、三年大學的學制），向來是正統，是主流，「五・一・四」制（即五年中學、一年預科、四年大學的學制），則是支流。殊不知道是一個錯……

……學制，為甚麼時至一九八八年，即是一九九七年之前九年，本港有關主權交接的各種大小事務蝟集之際，這個最講求效率和實際的政府，仍然要花偌大氣力，務必要根除中中和中大的「五・一・四」制。

兩年制的「中六」或大學預科是英國教育體制的特產。所謂「現有資格」是指進入英國三年制大學的高級程度（'A' level）資格。知道了這兩點基本事實，也就可以明白三號報告書第三章，乃至過去十多年間林林總總的七、八本教育檢討報告書，其中有關高中和大專部分的，千言萬語，歸根結底實在只有一句說話：必須從制度上保證香港中學畢業生會順利、大量升讀英國大學。這就是謎底。

政治先行 教育陪座

所以，三號報告書並不是教育檢討報告書，……

……兩位一體的。教統會說某些科目修業年期經審核後仍可考慮定為四年，其實是把責任推給大學及理工教育資助委員會（即UPGC）而已。同時，從學生的觀點或者大學本身的觀點來看，全世界的四年制大學都是在中學六年級收十八歲乃至十七歲的學生，香港的大學若延遲到中七才收一般已達十九歲的學生，而且還要規定四年制，即學生要到廿三歲才能畢業，那顯然是不合理的。所以，中七收生實際上等於四改三。

雙語社會 中西文化

那麼，四改三又有何不好呢？牛津、劍橋行之有素的制度，移植到香港來又有何不可呢？這是一個好問題，但答案也很簡單：香港和英國不同。最顯著的不同是英國是單語社會，學生學英文，用英文這一種語言就夠了。香港則是雙語社會，大學生必須能夠兼用中文和英文，這就需要……

……生對中、西文化的認識，以取代原應在大學的課程呢？

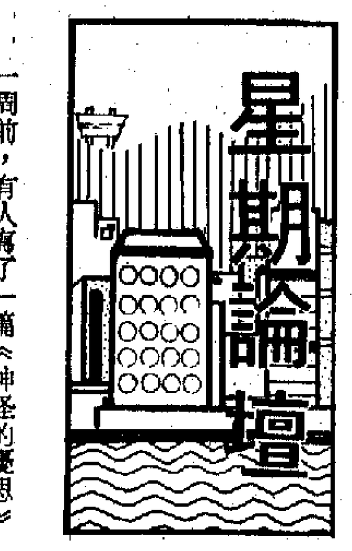
明白了以上這幾點，相信各位就不會對中大十多年來堅忍政府各種的壓力、困擾，而始終不肯放棄四年制這一個大原則感到奇怪了。明白了以上這些道理，相信各位也就會同意，最近香港教協、香港教育工作者聯會、香港教師會、中文大學教師協會、香港中文中學聯會等二十一個教育團體、機構之聯合起來，提出香港的學制應從目前的兩制並存，逐步統一於「六・四」制，是基於對香港教育的理想、愛護、關心，而不是和政府的意氣之爭。相信各位也就會了解，為什麼港大、中大和科技大學過去的和現任的一共六位校長，都表示四年制在教育上是更為可取的制度；為什麼香港專上學生聯會最近對七間大專院校教務負責人的調查顯示，除了兩間理工學院之外，香港所有的專上學院，包括目前施行三年……

……局面的出現是不足為奇的。不過倘若政府以為一紙政策，甚至一紙律令就能夠剝奪香港高等教育機構的自主權，就能迫使大專院校的教師、學生就範，那這個算盤就打錯了。因為大學的教師、學生雖然無權、無勇、無錢，甚至沒有嚴密組織，但他們是有獨立思想、有理想、有牛脾氣，更有舌頭和筆桿子的；從長遠來說，他們在社會上能發揮甚麼作用，生出甚麼力量，造成甚麼影響，是誰也不能預測的。大學，其實就是整個社會帶頭部分的縮影，要卡住它一天兩天，一年兩年是很容易的，要長遠卡住它，也就是要卡住整個社會，可能嗎？

有識之士 應具遠見

事實上，在立法局、行政局之內，有許多聰明、有遠見的人，他們之中有些就是中大的校董，是我個人認識和尊敬的，像譚惠珠議員、鄧蓮如……

新華面全……
專線
15富塘銅鑼灣戲院門口
30黃大仙竹園巴士總站
（中華電力公司旁）
00中旅旺角分社
15九龍塘火車站入口側
梅關、海豐、陸豐　108元
20元
……汕頭　138元
旅遊廣告
大公報
（清遠・構城）十二天$8100
（……・布吉島）十一天$5810
……（構城・馬六甲）九天$5230
……九天$5230
（……馬六甲）九天$5230
……$4380
（……城）七天$4450
（……城）高級七天$4580
……堤雅・布吉島・新加坡八天$4840
新航最新BIG TOP豪華客機



憂思的神怪

齊石

一周前，有人寫了一篇《神怪的憂思》，登在《大公報》星期論壇上，用語激烈，憂心如焚。該文為教育、科學和社會風氣而憂而思，其動機確實令人感動，但是熱誠不能代替探究和分析，批判也不能只立足於激情與片面。作為一位受過高深科學訓練的教育者，如此簡單地對待「特異功能」這種複雜微妙的現象，斥為「神怪」，加以全面否定，不僅有失公允，而且其批評的方式以及所憂所思都是難以使人認同的。

「特異功能」與氣功的關係

中國氣功把「特異功能」研究推入一個新的發展階段，它不僅解決了「特異功能」原有的致命弱點——表演或測驗的不穩定性，而且還為「特異功能」提供了一套解釋理論，這套理論的科學化為「特異功能」擺脫「特異」的帽子創造了前景。

當中國氣功大師的「特異功能」被科學儀器一次又一次測定的時候，有關的解釋也在向科學靠近，當然常常會出現各種不同的解釋，但這也是正常的。雖然面對的是至今尚難以科學地解釋的現象，可是人們已不能否定其存在的事實了。奇怪的是，氣功的地位已經確立，而有些人卻仍然用懷疑的甚至全盤否定的眼光看待「特異功能」現象。歷史也許能幫助人們找到部分原因，氣功之術古已有之，雖然與神仙道術混雜在一起，但畢竟長期積累成一些的穩定性內容，如經絡，穴位等等。普通人按照一些程序訓練也能體會到一定的成效，普及性氣功操的流行，更促使社會承認了氣功的地位。然而，「特異功能」的現象，中國和其他國家的歷史上都曾有記載，只是宗教色彩太濃或混雜於迷信傳說之中，令人難辨其廬山真面目。在過去一個時期，氣功的地位尚未被承認時，它也被視為一種並非人人都可具備的「特異功能」，因為它與人們的一般經驗不相符合。當氣功的秘傳傳統一旦被打破時，這種「一般經驗」也就發展了、更新了，許多曾經斥「特異功能」為神經的人，親自觀看表演或接受治療之後就在態度上來了一個一百八十度的大轉彎。任何「定律」、「規律」、「常理」都有一定適用範圍，科學理論發展的歷史就是一個最典型的例子。

從目前的情況看，氣功的實際效能和實用技術已經為世人所承認，但氣功理論不是一種現代意義上的科學理論。高深的氣功術仍然應該算是一種「特異功能」，只不過人們已經承認這種「功能」，給它摘了「特異」的帽子罷了。

如何看待「特異功能」現象

世界之大，無奇不有，一個人的經驗與知識是非常有限的，但是人類的總體認識是不斷地向前發展的，世界上任何現象都處於未知到半知半解直至完全被人們認識的過程之中。所以，尚未形成科學理論的研究是邁向科學的必經之路，對於人類還無法解釋的現象更應深入研究。

「特異功能」現象正是這樣一種現象，由於它的「特異性」，很自然會引起一些議論和分歧。歸納起來，這些紛爭不外乎以下四個方面。

第一，「特異功能」現象存在的客觀性　有人沒有親眼見過「特異功能」現象，也沒有去研讀科研部門的有關報告，只憑一些「定律」就輕率地否認「特異功能」現象的真實性。這種否定與沒有親眼觀看就盲目推崇「特異功能」現象是同屬一類的，只是立場相對立而已。筆者親眼觀看「特異功能」表演，更仔細研讀過清華大學等科研究部門的研究報告，科學儀器上記錄的各科數據與親眼的觀察，足以使人承認其客觀存在着。所以，對筆者來說，不是信與不信的問題，而是如何解釋這種現象的問題。由於氣功師已能控制「特異」功能的穩定性，將來會有更多的人有機會親眼觀看其表演，更多的科研報告和實驗數據會公布出來，有關的解釋理論也會更趨於科學。世間尚有許多未解的奧秘，肯定與否定都需充分的事實支持，沒有能力獲得事實者至少還有兩種立場可以選擇，姑妄信之與存疑。這才是正確的處世究物的態度。

第二，有關「特異功能」現象的解釋與理論是否科學　「特異功能」有沒有，這是一個事實問題；有關解釋與理論是否科學，這是可以有不同觀點、不同派別長期並存與爭論的學術問題。因為科學是發展的，任何科學理論與學說都不是最終的解釋。現存的許多氣功理論與「特異功能」解釋，雖然還不能達到標準的科學規範，但是在沒有獲得充分反面證據時不應予以否定。愛因斯坦的相對論在沒有被證實之前，難道就沒有科學性嗎？「特異功能」理論與「相對論」一樣，都不是常態條件下的解釋，所以不能用常態下得出的現代科學定律去否定它。

第三，有關「特異功能」的報道、宣傳對社會的影響　這首先涉及到這些報道、宣傳是否有失當之處的問題。中國大陸現有上千種報刊雜誌，各地號稱有「特異功能」者亦有不少，加上又有各種各樣的氣功學校、培訓班、治療班，函授教材，錄音錄像材料，其中確實存在着一種神化的傾向。在表演及宣傳上都可以看到一些故弄玄虛，誇張失實的情況。嚴新先生在近日在港舉行的一次帶功講課中，也不無憂慮地指出這種過分迷信的現象，希望人們用科學的、客觀的、和「試一試」的態度來對待氣功和「特異功能」。今日的中國大陸，民間（尤其是農村地區）的迷信活動已經比較表面化了，官方報刊上也頗多揭露。這種情況發生的主要原因，並非「特異功能」的報道宣傳，而是官方奉行較為開放的、人道的政策，對宗教活動不作高壓禁止，允許人民有一定的信仰自由。而且，我們更應當清楚界定的是，什麼是正常的「特異功能」研究、表演、治療和宣傳，什麼是借「特異功能」之名進行的騙財害人活動，不能把後者的罪劣影響全都歸在前者份內。

第四，有關「特異功能」研究的資金、設備和人員是否足夠　這完全取決於人們對「特異功能」的興趣和認識，取決於它的研究價值與開發價值。視「特異功能」為神怪邪術的人，當然不會主張政府撥出經費支持該種研究。熱衷「特異功能」者以及「特異功能」的受惠者（包括絕路逢生的病人），自然會呼籲全社會支持有關研究，慷慨解囊者也不乏其人。基於在前面三部分中已敍述的理由，筆者認為「特異功能」研究確實是一項意義重大的科學研究，而且也只有從科學的角度來研究「特異功能」，才能化神奇為財富，造福於人類。雖然科學研究的結果在運用時也有兩重性，如原子能的研究成果，但是現代物理學還是在各個先進國家政府的巨大財政支持下，向更微觀的領域挺進。所以沒有必要唯獨對「特異功能」研究「另眼相看」。「海外愛國人士」被表演所感動而出錢贊助有關研究，並且花錢為親人遙感治病，上氣功班等，而不是把這些錢捐給教育事業。前一件事如果屬實，使人憂思的應該是市長是否可以擁有這樣的權力，不經任何程序，不經任何主管部門、不與任何人士商議直接撥錢？錢的來源如何？等等。一般人很難「憂思」出這十萬元錢如不撥出辦研究所就一定會是教育經費。後一理由明顯是可笑的，難道「海外愛國人士」只能捐錢給教育，另的花費就一定是「分薄」教育捐贈嗎？那麼旅遊花費，贈送親人的財物，不也是在「倒教育台」嗎？難道他們連花錢參加治病的氣功班的自由都喪失了？而且，一國之教育大業能靠海外愛國人士的捐贈來渡危機嗎？

接着《神怪的憂思》論證了「科學被懷疑了，被貶損了。從而教育的目標被削去一半」。從作者對別人的親眼所見的態度來看，這裏的「科學」其實是教條，當「親眼所見」與「科學（教條）」矛盾時，作者毫不猶豫地站在「定律」一邊，這樣的「教育目標」豈不是誤人子弟。正因為作者對「特異功能」的了解是「口耳相傳的怪現象」，所以在文中後幾個部分的「批判」更顯得蒼白無力，而且更使人難以弄清該文究竟是為教育、科學而否定「特異功能」，還是為了否定「特異功能」而抬出「教育」與「科學」。

香港學制問題的來龍去脈

中文大學中國文化研究所所長　陳方正

港督所委任的教育統籌委員會，在經過一年多工作之後，於六月間發表的第三號報告書，卻為甚麼會引起激烈的爭論，甚至可能引致大學和政府全面的衝突、對抗呢？這個爭論，底子裏為的究竟是甚麼？是資源的分配嗎？是中七學生的流失嗎？還是其他沒有揭露出來的道理？現在這樣爭下去，結果要怎樣收場？對社會將有甚麼影響？

五二三制　並非主流

要真正了解第一個問題，也就是學制爭論起源的問題，我們必須先回顧一下歷史，然後讀一個教統會的報告書。歷史是很有意思的：今日大家可能感到「五·二·三」制（即五年中學、兩年預科、三年大學的學制），向來是正統、是主流：「五·一·四」制（即五年中學、一年預科、四年大學的學制），則是支流。殊不知道是一個錯覺：香港的學制向來是「六·四」制。無論中文中學抑或英文中學都是以同一結業點（即共十二年的中、小學教育）為結束；從三十年代以來，無論香港大學抑或當年部分本港學生升讀的國內大學都是四年制，所收的都是同一結業點的學生。因此中、英方教育本是符節相合，並行不悖的。二者出現分歧，始於五十年代初，港大由四改三，英中繼之改成「五·二·三」制，到了六十年代，中中也改成「五·一·四」制，只有中國學者所辦的幾所書院和由其中三所書院聯合而成立的中文大學，始終維持四年制，堅持沒有改動。這就是今日「五·二·三」和「五·一·四」制並存，造成「混亂」的出來。若問誰是這一大改動的始作俑者，則觀乎政府近十年來所不斷施於中大以逼其四改三的種種壓力、觀乎浸會和嶺南兩間四年制的學院為了爭取政府資助，都相繼被逼付出改為三年制的代價，那麼，說從五十年代起，整個「改造」香港大、中學制的原動力就是香港政府，因此造成目前混亂情況的並非別人，正是香港政府，那大概不是冤枉的了。

處心積慮　以利英制

說到這裏，我們不得不承認，學制問題的由來雖已說明，它底子裏的究竟卻仍是一個謎：「如何」並不等於「為甚麼」。但要知道香港政府「為甚麼」三十年來處心積慮執意要改造本港的學制，為甚麼時至一九八八年，即是一九九七年之前九年，本港有關主權交接的各種大小事務蝟集之際，這個最講求效率和實際的政府，仍然要花偌大氣力，務必要根除中中和中大的「五·一·四」制。

兩年制的「中六」或大學預科是英國教育體制的特產。所謂「現有資格」是指進入英國三年制大學的高級程度（"A" level）資格。知道了這兩點基本事實，也就可以明白三號報告書第三章，乃至過去十多年間林林總總的七、八本教育檢討報告書，其中有關高中和大專部分的，千言萬語，歸根結底實在只有一句說話：必須從制度上保證香港中學畢業生會順利、大量升讀英國大學。這就是謎底。

政治先行　教育陪座

所以，三號報告書並不是教育檢討報告書，而是一份不折不扣的政治性文件。報告書三．一八節說：「部分評論者顯然相信香港應該仿效某些國家的做法，即全部院校均採用一個四年制學士學位課程的體制。他們當中亦有主張放棄其眼中的『英國模式』。本委員會聲明不同意上述論點。」這一句話已坦率地，一無掩飾地把報告書背後的政治目的，即維持「英國模式」，當衆宣佈出來了。教統會主席利國偉博士在發佈報告書的記者招待會上語重心長地說，教統會的建議有其「政治的、社會的、經濟的、教育的」理由，四者之中政治領先，教育敬陪末座，其弦外之音是再也明白不過的了。

謎底是揭露出來了，但為甚麼政府「保衞中七」就會引起大家爭論呢？英國的制度、做法也不一定是壞事，為甚麼大學就這樣强硬，絕不讓步，絕不妥協，甚至備受卡壓，連應得的發展撥款，因此而遭剝削亦在所不惜，非要抗爭到底不可呢？

要明白大學的態度，必須先了解兩件事。第一，中七收生實際上等同大學改三年制，二者是兩位一體的。教統會說某些科目修業年期總體後仍可考慮定為四年，其實是把責任推給大學及理工教育資助委員會（即UPGC）而已。同時，從學生的觀點或者大學本身的觀點來看，全世界的四年制大學都是在中學六年級收十八歲乃至十七歲的學生，香港的大學若延遲到中七才收一般已達十九歲的學生，而且還要規定四年制，即學生要到廿三歲才能畢業，那顯然是不合理的。所以，中七收生實際上等於四改三。

雙語社會　中西文化

那麼，四改三又有何不好呢？牛津、劍橋行之有素的制度，移植到香港來又有何不可呢？這是一個好問題，但答案也很簡單：香港和英國不同。最顯著的不同是英國是單語社會，學生學英文，用英文這一種語言就夠了。香港則是雙語社會，大學生必須能夠兼用中文和英文，這就需要較長的教育年期了。再一個不同是英國是純西方文化社會，他們的大學教育一般沒有要求學生接觸、了解東方文化和社會的規定，但香港的大學生，無論他的專業科目是甚麼，難道就可以不需要對中國傳統或西方文化有任何了解就可以肩負在九七之後領導香港的責任嗎？第三個不同是英國的三年制大學課程是以嚴格、高水準和精英式的中六課程，特別是貴族式（exclusive）的公立學校（public school）的中六為基礎的，所以學生進入大學之後可以專攻本科而不必再培養一般的學識。試問香港社會有這樣的精英中六教育嗎？香港人願意見到他們的中學教育將來走上中六精英化的道路嗎？即使是報告書本身，現在也建議中六應該擴大班數增加非學術性的科目，以收容三分之一的中五畢業生。試問在這樣的一種大雜燴式的中六班級之中，又怎能好好培養學生對中、西文化的認識，以現代原應在大學讀授的課程呢？

明白了以上這幾點，相信各位就不會對中大十多年來堅忍政府各種的壓力，困擾，而始終不肯放棄四年制這一個大原則感到奇怪了。明白了以上這些道理，相信各位也就會同意，最近香港教協、香港教育工作者聯會、香港教師會、中文大學教師協會、香港中文中學聯會等二十一個教育團體、機構之聯合起來，提出香港的學制應從目前的兩制並存，逐步統一於「六·四」制，是基於對香港教育的理想、愛護、關心，而不是和政府的意氣之爭。相信各位也就會了解，為什麼港大、中大和科技大學過去的和現任的一共六位校長，都表示四年制在教育上是更為可取的制度，為什麼香港專上學生聯會最近對七間大專院校教務負責人的調查顯示，除了兩間理工學院之外，香港所有的專上學院，包括目前被逼實行三年制的浸會、嶺南，都認為四年制是較佳的制度。

爭論焦點　人才培養

所以，學制之爭不單是中大和政府之間的爭執，它其實是大專院校乃至整個香港教育界與香港政府的爭論。爭論的基本成因，則是香港政府但願以英國模式控制香港人才培養渠道那淺狹的利益，而這是和香港社會的長遠利益有嚴重衝突的。不正視這個衝突，不解決這個衝突，而去爭論資源分配、中六縮班，這個課程長那個課程短……其實都是緣木求魚，白白浪費時間而已。

這個爭論的性質既如此嚴重，它將來會發展成甚麼樣子呢？中大教務會已發表了正式聲明，說政府一意孤行，接受這報告書的話，則中大不但不接受政府這個政策，並且絕不會合作。從教育統籌科發言人的反應聽來，政府目前亦並無撤銷或擱置這報告書的表示，大有開動政府的宣傳機器和揮動類似英國議會的所謂「黨鞭」（majority whip），務必強使立法局多數議員通過支持這報告書之勢。觀乎政府近來處理各種爭議性極強的法例（譬如新聞檢查法例）的手法，這種局面的出現是不足為奇的。

不過倘若政府以為一紙政策，甚至一紙律令，就能逼使大專院校的教師、學生就範，那這個算盤就打錯了。因為大學的教師、學生雖然無權、無勇、無錢，甚至沒有嚴密組織，但他們是有獨立思想、有理想、有牛脾氣，更有舌頭和筆桿子的；從長遠來說，他們在社會上能發揮甚麼作用，生出甚麼力量，造成甚麼影響，是誰也不能預測的。大學，其實就是整個社會帶頭部分的縮影，要卡住它一天兩天，一年兩年是很容易的，要長遠卡住它，也就是要卡住整個社會，可能嗎？

有識之士　應具遠見

事實上，在立法局、行政局之內，有許多聰明、有遠見的人，他們之中有些就是中大的校董，是我個人認識和尊敬的，像譚惠珠議員、鄧蓮如議員、謝志偉議員乃至利國偉爵士本人都是。我上面所講的這些道理，我很難想像他們這樣廣博、有見識的人會見不到，想不通。但他們有沒有站起來，率直地告訴我們的大學監督衞奕信爵士：「這是不合理的，行不通的！為了香港好，為了保留香港人對英國的感情、尊敬，為了保存兩地教育上的友好聯繫，停下來想一想吧！換一個做法吧！」？還是他們仍按照本港的老傳統，認為沉默是金，以為發揮個人判斷力去和會議中的多數，或似乎是多數的人對抗，是不智的呢？這個我們就不知道了。無論如何，我相信香港人對他們的期望，他們不是不知道的。甚至衞奕信爵士本人，大家都知道是一位淵博的學者，一位高瞻遠矚的外交家。他的決定雖免要以英國的利益為前提，這是可以理解的。但英國的真正利益到底在那裏？是一時間卡住香港專上教育的健康發展，以求保護多些學生去英國留學？還是和負責培養香港青年成長的教授、教師，把事業、前途已貢獻給香港的廣大教育工作者保持互相尊重和良好的關係，並仔細傾聽他們的意見？以衞爵士的見識、才具、分析能力，答案應當是不難找到的。

（本文為作者九月二日在香港西區扶輪社午餐會上的演詞，因篇幅關係略有刪節。）

特異功能是迷信？

——與甘巨廷博士商榷

古勝新

在上周一，甘巨廷博士在《神怪的憂思》裏，表達了他對今天中國教育的憂慮，使人敬佩；不過，他似乎把我國教育的不振原因，歸咎到「特異功能」上，卻是令人不敢苟同的。

甘博士列舉了「特異功能」對教育事業的八大害處。如果「特異功能」真是迷信，那是言之成理的；但是，如果「特異功能」是客觀存在，那麼甘博士的憂心忡忡，便像杞人憂天了。

我也是從「特異功能」的宣傳裏認識「特異功能」的。根據我個人的分析，「特異功能」是真的，不是某些人的弄虛作假。試言其理：

第一，大型「特異功能」表演不下百次，小表演（交流會、見證會等）不計其數，看過的人估計上百萬人次。我們應當相信羣衆：羣衆看不出破綻，最低限度可以證明「特異功能」非同小可，何況羣衆中不少有識之士，見證會上多是有權有勢之人，表演者是不容易也不夠膽量弄虛作假的。

第二，大科學家錢學森也說要研究「特異功能」，並在一些人體科學協會的成立會上講話，顯然他是認為「特異功能」是真的。據說他還提出好些「假說」去解釋「特異功能」的現象呢！

第三，實踐是檢驗真理的唯一標準。表演是實踐的一種，「特異功能」的理論未建立，並不等於它是迷信。比方，「針麻」（其理論至今未健全）初次介紹到國外，舉世何嘗不是嘩然！

第四，據報道，許多知名人士包括科學講師，原都抱着找差錯的心去看「特異功能」的「奇迹」，看了之後，都不懷疑了。

第五，我雖沒有領受「特異氣功」的治療，但我的師長、朋友卻有，他們不會騙我，也沒有理由騙我？

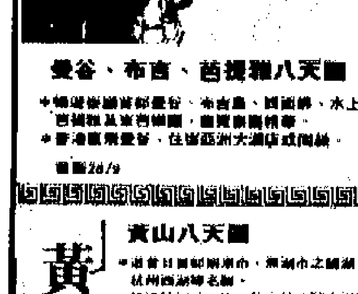
第六，據說中國有「特異功能」的人很多，為數幾十萬。其中當不乏詐騙之士，但只要有一個是真的，那麼「特異功能」就不能叫做迷信！幾十萬特異氣功師、超能力者，竟無一個是真人？不可能吧！

第七，我同意你說（暗示）的：多數記者的科學水平很低，但是，不會所有記者都是科學盲吧！編輯中沒有懂科學的？

第八，別的「特異功能」我不知道，「特異氣功」則是有物質基礎的。報章和一些期刊就經常報道了著名學府和研究院的科學實驗和測試。例如人體電磁場、紅外線、丙種射線、基本粒子、中微子等等，都是物質，這是符合唯物論的，因此不應當把「特異功能」稱為迷信。

以上是我深信「特異功能」不是迷信的主要理由。日後「特異功能」被證實為真，則學校的教學內容（尤其是科學）要大幅度變動，這是無可奈何的事！正如「進化論」被證實為生物學的真理之後，我們便不應再教「上帝創造人」了。

旅遊廣告　大公報



泰國

曼谷、布吉、芭提雅八天團

HK$3,840

黃山　黃山八天團　出發日期：24/9, 3/10　HK$4,390

山東　山東十天團　出發日期：24/9, 3/10　HK$4,990

廈門　廈門、武夷山、福州八天團　出發日期：24/9　HK$2,690

珠海　珠海、中山兩天團（與拱北賓館合辦）　HK$308

或 大公報/新晚報

大公報、新晚報 主辦

大公報 5-757181
新晚報 5-724033
5-237171 3-7396522

泰國風光

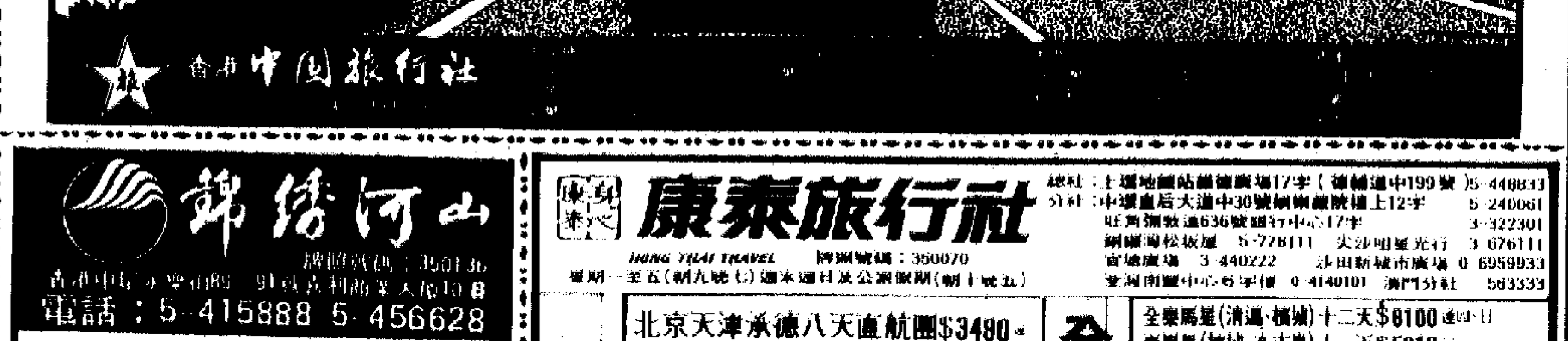
曼谷、芭堤雅6天遊（逢星期一、五）　$2700起
曼谷、芭堤雅、清邁7天遊（逢星期五）　$3100起
曼谷、芭堤雅、七岩、蘇欣7天遊（逢星期三）　$2880起
曼谷、芭堤雅、布吉島8天遊（逢星期六）　$3590起

歡迎來港未滿七年，持香港"身份證"（C.I.）之香港臨時居民參加：本社可代辦泰國入境簽證。

CTS 香港中旅航空服務有限公司

港澳中旅社各分社、港九各大旅行社均可報名

乘車點遍佈港九各地　中旅攜手聯營服務全面革新



福建直巴專線
上車站　上午8：00中旅荃灣分社
上午8：15中旅北角分社
上午8：45紅磡體育館停車場
上午8：55九龍塘火車站入口側
廈門、集美、漳州、漳浦、常山、詔安、澄海、汕頭　185元
官橋、泉州、石獅、金井、青陽、龍湖、安海、永和、水頭、同安　195元
福州、福清、莆田、惠安　205元
洪瀨、梅山、詩山、金淘、永春　215元

潮汕直巴專線
上車站　上午6：15官塘銀都戲院門口
上午6：30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司傍）
上午7：00中旅旺角分社
上午7：15九龍塘火車站入口側
淡水、惠東、稔山、鮜門、梅隴、海豐、陸豐　108元
博美、葵潭、池美、流沙　120元
占隴、陳店、峽山、和平、潮陽、汕頭　138元

香港中國旅行社

一心旅行社

特約代理特平
港龍航空
機票＋酒店　五日四晚
布吉2790　清邁1990　曼谷1890
◀專售世界各地機票▶

台北550	美國2200	南美6000	泰國1000
韓國1950	澳洲2750	倫敦2860	星加坡2200
日本1000	紐西蘭3500	南非4000	吉隆坡2200
星馬2650	加拿大3150	上海910	南京675
菲律賓900	中東2000	北京1390	成都1300
印尼2850	越南3080	大連1670	昆明946
檳城2650	高雄1040	廈門680	杭州920

代理世界各地酒店

澳門酒店　東方480　凱悅450　總統430　帝都380

錦繡河山

牌照號碼：350136

電話：5-415888 5-456628

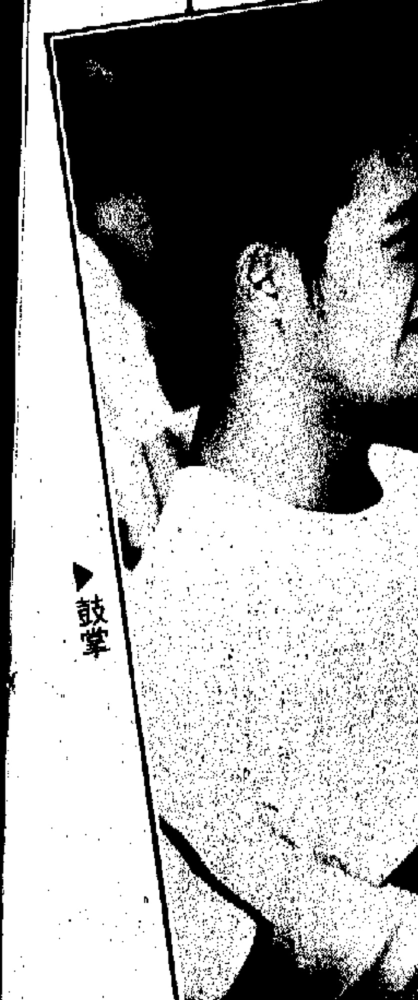
華東
賞月．觀潮
七日直航團　$2988
南京、無錫、蘇州、上海、杭州、海寧
出發日期：9月23日
行程包括：杭州西湖乘船賞月
錢塘江觀潮
保留華東原有行程

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

北京
北京天津承德八天直航團$3480起
乘港龍直航天津，只需2小時30分，快捷方便
六天豪華直航團 $3380
六天高級直航團 $3180

桂林
五天豪華直航團 $1790（四天連早餐）
五天高級直航團 $1690
增遊柳州行程
天天出發

全泰馬星（檳城）
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$6100
泰馬星（檳城、布吉島）十一天$5810
馬星泰（檳城、馬六甲）九天$5230
泰馬星（檳城）九天$5230
泰星馬（馬六甲）九天$5230
泰星六天豪華團 $4380
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
馬星（檳城）七天$4450
馬星（檳城）高級七天$4580
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天$4840
乘搭新航最新BIG TOP豪華客機



▶鼓掌

組……課程　學生參加

以上的畢業學生，適合從事文職、秘書或初級行政人士修讀。上述兩個課程既是英語訓練，又能增加學員的基本商業知識，正好配合課程宗旨，希望藉實用商業英語創造美好前程。

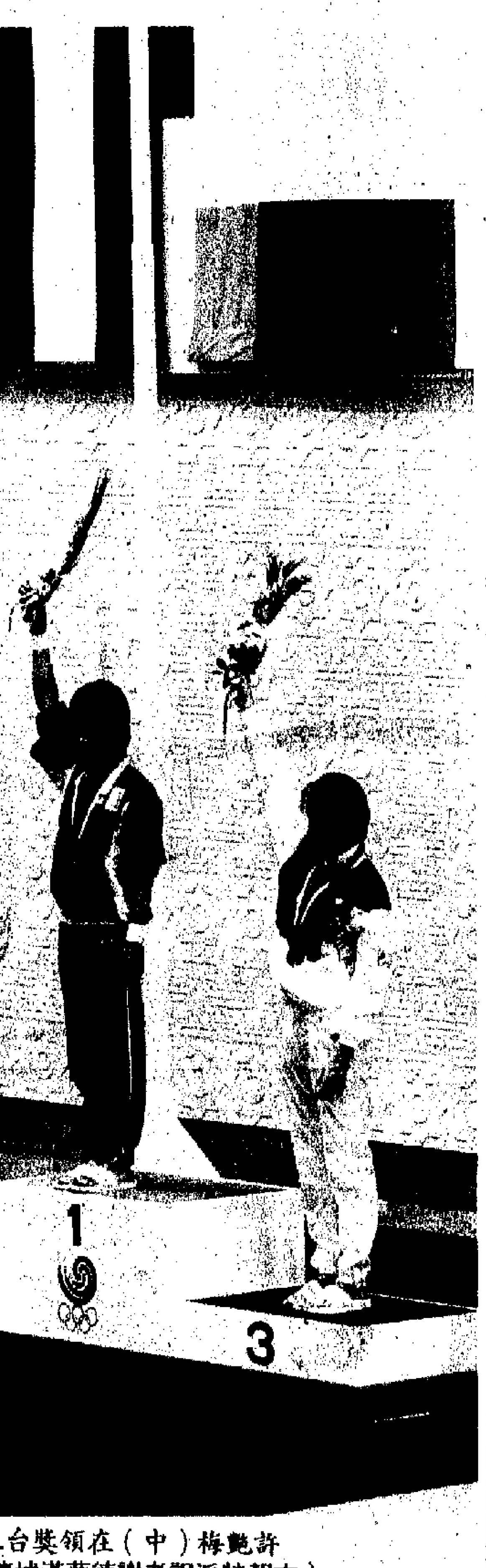
兩個課程已經開始接受報名，有意進修及有興趣人士，可致函尖沙咀郵箱九五七三七號，或致電：三一六六○七一四查詢及索取報名章程。

新增戲曲課程包括由穆如主持的「京劇欣賞」、「京派唱腔」、「粵曲演唱訓練」、「唐滌生劇本賞析」、「戲曲欣賞入門」等。

學校朗誦節項目　本周三截止報名

節將於今年十一月十四至十二月三日舉行，為期三週，分中文及英文賽事，包括：詩詞、散文、詩文、戲劇、聖經朗誦、新增設的歌詞及佛教詩文朗誦等三百多個項目。

南北行集團
夏季大減價
集團經營規模大
貨品上乘信譽佳
海味燕窩特價發售
參茸藥材八折
總寫字樓：
九龍青山道489-491號香港工業中心C2，3字樓
電話：3-7429811



許艷梅（中）在領獎台上
（本報特派記者謝德華漢城專

漢城觀記

美國來的記者人數也是最多，他們一邊工作也一邊替美國選手打氣，這支啦啦隊聲勢也不弱於東道主。

美國來的記者以美國國家廣播電台（NBC）最多，這家電視台財雄勢大，連

美軍啦啦
靠軍冠

本報特派記者

除了東道主南韓，誰的擁躉最多呢？答案是美國，這裏駐有為數不少的美軍，自己人來到漢城，當然往捧場

們也會為我拍掌的吧？」那位美國記者聽到這個答案後也隨即報以幾下掌聲。

中國隊今早在射擊場失利，到許艷梅拿得了金牌後才舒一口氣，這場比賽就看得人滿額是汗，難得許艷梅面對這樣的形勢仍能保持鎮定，這是「

晚上的舉重比賽是越老越辣」的臺。

金牌原本是頗穩陣的，但何灼強太緊張了！第一下試舉便失敗，引來全場不少驚嘆聲，不過成敗不足以論英雄，何灼強在賽後即下定決心，要在

中國特級
長白山人蔘酒

容量特多
參味特濃
酒質特醇

有限公司
電話：3-7421186 5-405221

蘇耀祖透露由十一月開始實行
新考獲私家車牌人士 規定不准駕輕型貨車
運輸署將另設輕型貨車試供「新牌仔」參加

駕駛學院執行董事韓務庭（右）在新車移交儀式上接受發進汽車行政總裁（左）和港姐楊寶玲頒予的一條巨型「萬事得」車匙

【本報訊】運輸署署長蘇耀祖昨日表示，今年十一月開始，凡考取私家車新駕駛牌照的駕駛人士，運輸署通過法例規定他們不可以駕駛輕型貨車；另外，該署正考慮明年初開設輕型貨車駕駛考試，讓現時持有未足三年私家車執照的輕型貨車司機，盡快掌握這類貨車的安全駕駛技術。

蘇耀祖昨日出席沙田香港駕駛學院一項新車移交儀式後作上述表示，他說，鑒於交通意外中牽涉車輛多屬輕型貨車，而現時凡持有普通私家車駕駛執照的人士，就可隨意駕駛輕型貨車，故此，運輸署決定通過法例，規定今年十一月開始，凡考取私家車新駕駛牌照的人士不可以駕駛輕型貨車。此外，該署正與香港駕駛學院和教車導師協會的有關人士研究，怎樣提供一個輕型貨車駕駛考試，藉此協助現時持有未足三年私家車牌照的輕型貨車職業司機，盡快掌握其安全駕駛技術，減少路面交通意外的發生，該考試的實施日期最快可在明年初舉行。

他又說，港府現正考慮硬性規定學習駕駛電單車的人士，必須先在街道以外的地方接受訓練，然後才可在道路上學習駕駛。有關的建議書並已呈交兩局審閱。

香港駕駛學院最近添置了七十五部全新的「萬事得」私家車，為隆重其事，昨日特別安排所有新車在沙田大圍車公廟路進行大規模遊行。運輸署長蘇耀祖及一九八七年度香港小姐楊寶玲均應邀出席昨日的新車移交儀式。

疑因會考成績欠佳 女學生昨跳樓喪生
中年漢久病纏身跳樓求解脫

【本報訊】一名十七歲的應屆會考女學生及一名卅八歲男子，疑因學業及久病纏身，昨日傍晚分別跳樓喪生。

跳樓喪生的女學生名甄翠儀，十七歲，昨日傍晚六時許被人發現自青衣島長康邨康峯樓高處墮下，先跌落二樓平台，再反彈在對開球場，墮下時疑撞及大廈外牆鐵枝，頭骨爆裂，肝臟塗地慘死。

警員趕至，在她身上檢獲一封遺書，根據她身上文件，證實居住上址C座十二樓一單位。據其家人表示，甄翠儀是應屆中五會考生，由於成績欠佳未能畢業，準備本學期再重考，目前在旺角一補習社就讀，上課僅二十天，懷疑因功課壓力問題自尋短見，事發前她對家人稱落街購物，豈料一去成永別。

又，差不多同一時間，一名三十八歲男子廖×全，在紅磡樂民邨H座二十二樓走廊徘徊，神情有異，但居民並未留意。稍後，廖被人發現重傷倒伏大廈對開空地，滿身鮮血，立刻通知警方，惜送抵醫院時，已返魂無術，警員在他身上檢獲病歷咭，疑因病厭世，並無可疑。

漁農處續辦導遊計劃 向遊人介紹郊野環境

【本報訊】漁農處今年繼續舉辦第六屆「自然教育導遊計劃」，在未來七個月內，讓更多學生和郊野遊人，有機會加深認識本港的郊野環境。

由十月一日起一連七個月，漁農處會在十二處具有高度自然教育價值的地點，為學生或其他公眾團體提供免費的導遊服務。

漁農處高級自然護理主任張文剛昨日在宣布「一九八八自然教育導遊計劃」詳情時說：「導遊計劃旨在透過講解和活動，讓參加者認識郊野環境，明白自然護理的重要。」

「每次導遊約需兩小時，由專人沿途講解，內容包括郊野動植物、植樹、林木護理、當地風景特色、樹苗培育和郊野護理工作等。」

加拿大滿地可華埠小姐唐慧隱（中）與古鳳英及瑞興公司董事長古勝祥 （本報攝）

滿地可華埠小姐訪港

【本報訊】第四屆加拿大滿地可華埠小姐唐慧隱日前來港，她此行是為參加將於下月二日舉行的國際華裔小姐競選，與其他十多位佳麗角逐國際華裔小姐榮銜。

現年十八歲的唐慧隱，原籍台灣，六歲時跟隨父母移民往加拿大定居。她能說流利普通話、英語和法語，現時是大學法律系二年級學生，她希望將來可以當律師。她喜歡鋼琴、唱歌、跳舞，游泳等。

唐慧隱昨日上午出席一個由滿地可華聲華視廣播有限公司主任古鳳英為她安排的記者招待會。得獎後，她還有機會暢遊西歐和重遊香港。

這次已是唐慧隱的第二次來港。她表示，兩年前當她首次來港時，由於只逗留了三天，對香港的印象不太深刻，她希望今次來港，透過這次活動能對香港有更進一步的了解，和認識來自其他地區的「中華女兒」。

港大高級講師周永新表示
青年政策應具靈活性 不宜由統籌委會統一
贊成報告書建議提高青年人政治意識

【本報訊】香港大學社工系高級講師周永新昨日在一個有關青年政策報告書的研討會上表示，他不同意報告書建議成立青年政策統籌委員會，他認為這樣可能會失去政策的靈活性。

周永新指出，如果青年政策只是一些大原則，並非詳細的程序計劃和措施，各部門和機構便可根據其本身的特色和工作範圍，從不同角度和透過不同途徑推行定下的原則，相反來說，若由統籌委員會強加統一起來，便可能失去政策的靈活性，容易使政策被視為控制年輕人行為的工具。

他認為，如果成立委員會的目的只是按時檢討政策及向港府提供意見，則成立諮詢委員會已可達到目的。

周永新並表示，報告書所提及的內容大都是青年的一般需要，其中較特別而且是現行制度較忽視的是提高青年人的政治和社會意識，他認為將來可能有需要加強這方面的意識。

另一位講者香港社會工作者總工會會長李建賢則表示，該會同意報告書提出制定青年政策。他並認為，青年事務委員會不應僅屬於諮詢機構，而應成為主動研究和建立政策的組織。

他並建議港府成立「青年政策科」，賦予行政權力，如檢視和批准有關的青年活動的財政預算及協調各部門工作計劃，配合整體方向。

工聯會副理事長、中央青年事務委員會青年政策工作小組委員林淑儀覺得報告書的內容缺乏時代感，她認為報告書應建立民族認同感，鼓勵政治參與，擔當治港重任，此外，應改變社會輕視體力勞動的觀念，協助青年建立符合現實、奮鬥上進的觀念。

兩大學划艇隊角逐 港大再度蟬聯冠軍
囊括千米新秀賽及五千米賽事獎項

【本報訊】第二屆香港兩間大學划艇賽昨日在沙田城門河舉行，香港大學隊今屆再度擊敗中文大學隊，蟬聯冠軍，在一千米新秀賽及五千米賽事中，均取得冠軍。

房屋委員會主席鍾逸傑在開幕儀式上致詞時表示，香港大學及中文大學先後成立划艇會，發展突飛猛進，一九八六年亞運會中，十名香港艇隊代表中，有六名選手即來自兩所大學。不過，他認為城門河污染問題仍有待解決，希望有關方面能及早清理河床，使之成為市民的康樂場地。

香港兩大划艇賽的形式與精神是仿效在英國已舉行超過一個世紀的牛津、劍橋大學划艇賽。據兩所大學划艇會長透露，自去年兩大划艇賽後，加入划艇會的學生數目顯著增加；有見及此，是屆比賽除依照傳統，設立五千米賽程的八人艇錦標賽外，更設立一項一千米賽程的四人艇新秀賽。

社署不斷擴充老人服務 老人中心增至九十五間
徐永文稱中心面積服務範圍均有增加

【本報訊】社會福利署助理署長（家庭福利）徐永文昨日表示，自從老人中心在一九七九年成為受津貼的服務後，數量與服務範圍兩方面都有了明顯的增長及改變。

徐永文是在沙田恒安老人中心開幕禮時作上述表示。

他說，在數目方面，一九七九年四月時只有十三間老人中心，現在已經增至九十五間，另外有十四間老人社區服務中心，共有登記會員三萬七千人。

服務範圍方面，他指出中心除提供康樂活動外，更協助老人善用餘暇，參與羣體生活，促進人際關係，保持與社會接觸，加強對社會變遷之適應能力及解決個人疑難困擾，增廣見聞及發揮潛能等。

他補充說：「中心面積已擴大至一百六十九平方米，職員編制方面改由一位受過社會工作訓練的社會工作助理為中心主任。」

「由於每間中心的面積及人手均增大，因此策劃標準亦改為每三萬人口一間，而每間中心未包括租金差餉項目之常年津貼額，現已達十九萬餘元。」

老人中心原本的策劃標準是每二萬人口一間，而中心的標準面積則為九十七平方米，津貼編制只有一名福利員及一名工友，每間中心未計租金差餉項目的每年平均津貼額只有五萬多元。

徐永文表示，由本財政年度開始，有關機構獲撥款增設一位高級社會工作助理職級的協調主任，負責督導屬下六間老人中心。

越童入學元朗遭反對 教署另找尋適合校舍

【本報訊】教育署長李越挺昨日在主持新學年開始的禮拜儀式後表示，由於當局準備安排營越南兒童於八鄉錦全學校讀書的建議，遭到元朗村民的反對，教育署正與聯合國難民專員公署研究，找尋另一間合適的校舍。

另外，李越挺又指出，二十三名已入讀葵涌祖堯天主教小學的越南兒童，其上課情況令人滿意，與其他學生相處融洽，該校表示樂意再收其餘五十多名的越南兒童入學就讀。由政府部門、校方及家長組成的聯絡小組，將盡快開會，研究安排第二批越南兒童入讀祖堯天主教小學的可行性。

超級器材

SUPERTELEX—功能卓越，服務超群。

當您購買或租賃一部SUPERTELEX的時候，您所得到的不單是一套超級器材，背後還有大東電報局為您提供的超級服務，令您意想不到。

大東電報局僱用超過三百名專業技術人員，專誠為SUPERTELEX用戶提供每日二十四小時保養維修服務。在接獲通知後，我們的技術人員不消九十分鐘（往往在三十分鐘內）便可趕抵貴公司，執行任務。

用戶並可享用一系列專用電報增值服務，提高工作效率。而透過最新推出的「專用電報300」服務，SUPERTELEX的傳送速度比普通專用電報快四倍半，為您節省更多寶貴時間和金錢；收發訊息，更可使用大細華字符。

SUPERTELEX備有四款型號可供選擇，每款均可作為中英文打字機、文字處理器、數據終端機及專用電報機使用。

現在，採用分期付款辦法購買SUPERTELEX，供款期可延長至三年，月供只需$488。

事不宜遲，請立刻安排免費示範，即時致電服務諮詢熱線3-7324336。

超能電訊機，服務全為您！

香港大東電報局
香港電訊成員公司

分銷處：
大東系統有限公司

日本喇叭牌正露丸調整售價及包裝啓事

日本喇叭牌正露丸 因具有極佳療效，深為本港及各地區用家歡迎，銷量遽升，供不應求。茲因日本廠方更改生產線程序，今後祇供應480粒裝及120粒裝，原有550粒裝，暫停供應，並因成本關係，自即日起，價格略予調整，謹請各經銷商及用家鑒諒。

註冊商標
慎防假冒

日本大幸藥品株式會社製造
總代理：一德貿易有限公司
電話：五一四四六〇五一（七線）

敦煌集團
旺角
敦煌海鮮酒家
九龍彌敦道621號　電話：3-7805252
早午茶市・海鮮晚飯・壽宴喜酌・貴賓廳房・歡迎預定
敦煌酒樓
油麻地：彌敦道469號　電話：3-7801212
北角：英皇道436號　電話：5-630222
土瓜灣：馬坑涌道5號　電話：3-7150111
沙田：新城市廣場　電話：0-6066222
大埔：大埔中心商場　電話：0-6533000
沙田好運中心　電話：0-6065033
沙田敦煌海鮮酒家
沙田大會堂　電話：0-6066222
萬壽宮酒樓
油麻地吳淞街42號　電話：3-7804222

中國名酒
杏花村
竹葉青酒

裕華國產百貨有限公司
Yue Hwa
CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.
裕華國貨
佐敦道總公司　栢麗大道商場
尖沙咀分公司　九龍灣德福店
裕華國貨
服務大家

南北行集團
夏季大減價
集團經營規模大
貨品上乘價廉佳
海味燕窩特價發售
參茸藥材八折
電話：3-7428811

姿勢漂亮　演出穩定

許艷梅跳水壓羣雌　為中國奪首面金牌

美選手分獲銀銅牌　陳曉丹退居第五

【本報特派記者董劍安漢城十八日專電】許艷梅在女子高台跳水決賽中力壓兩名美國選手，為中國帶來今屆奧運第一面金牌。

許艷梅今年十六歲，練習跳水已九年多，為中國跳水隊的「老將」，她在今天的比賽中憑漂亮的動作、壓水好而且表現穩定而奪得這一面金牌。

許艷梅在比賽中一直受美國選手米雪爾的強大威脅，但她表現鎮定，並在最後一跳有超水準的演出，因而能壓倒米雪爾取得冠軍。許艷梅在賽後稱：「我的動作難度不高，但特點是姿勢漂亮而表現穩定。昨天預賽有兩個動作發揮不好，因此只得第三，今天我發揮得好，因此可拿到第一，但比賽前我也沒有想到可拿到第一的。」

在預賽中表現突出的另一位中國選手陳曉丹今日大失水準，只取得第五，她有兩個動作是全場難度最高的，但其中一個只取得二二點七七分，結果自第三跌至第五。教練徐益明表示，陳曉丹動作難度雖高，但表現不穩定，而且昨日預賽拿了第一，思想包袱重，她年紀太輕，只得十三歲，因此還未能掌握好比賽情緒。

許艷梅的得分為四四五點二〇分，亞軍美國米雪爾的得分為四三六點九五分，季軍亦為美國選手韋邁絲，得四〇〇點四四分。

中國奧運代表團副團長袁偉民舉起一隻手指說：「今日得一個金牌。」

（本報特派記者漢城傳真）

許艷梅（中）在領獎台上
（本報特派記者謝德華漢城傳真）

保加利亞選手舉重掄元　抓舉總成績破世界紀錄

南韓全炳寬中國何灼強居亞季軍
何灼強第一次抓舉右手拇指繭子翻開

【中新社漢城十八日電】今晚在本屆奧運會五十二公斤級舉重比賽中，保加利亞選手馬林諾夫打破兩項世界紀錄，奪得一面金牌。南朝鮮選手全炳寬獲得銀牌，何灼強獲得銅牌。這一結局出乎許多人意料之外。

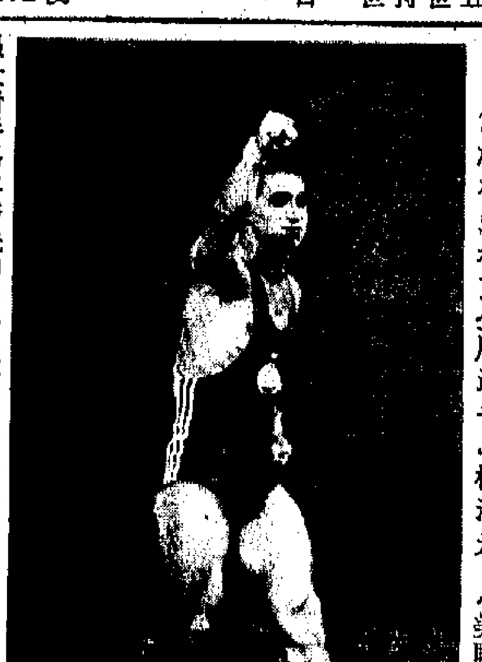
從一九八六年五十七屆世界錦標賽起，何灼強與馬林諾夫曾兩度交鋒，何均失敗。今次漢城奧運會，何灼強想戰勝馬林諾夫。誰知，今晚一出場，抓舉第一把一百一十二點五公斤槓鈴時，何灼強就失手。他對教練說：「我右手拇指繭子翻開了！」隨後，他定住神，方才第二把舉起這一重量。第三把，他向一百一十七點五公斤挑戰，再度失手。馬林諾夫三次試舉均成功，先後舉起一百一十二點五公斤、一百一十七點五公斤、一百二十公斤的重量。何挺舉比賽中，何灼強舉一百四十五公斤重量時，前二把又失手，最後一把才舉起這一重量。馬林諾夫三次試舉，動作乾淨利落，最後一把舉起一百五十公斤。這樣，馬林諾夫以抓舉一百二十公斤、總成績二百七十公斤，打破了何灼強保持的五十二公斤級這兩項世界紀錄。何灼強保持的世界紀錄分別是一百一十九點五公斤、二百六十七點五公斤。

奧運會特刊 ①

何灼強三負馬林諾夫　黃強輝說精神壓力大

【中新社漢城十八日電】中國舉重隊總教練黃強輝今晚在本屆奧運會五十二公斤級舉重比賽結束後說，何灼強雖然曾是這個級別八次世界紀錄的創造者，但是，在強大對手馬林諾夫的巨大壓力下比賽，連今天在內一共三次，從未成功過。他的世界紀錄都是在對手力量較弱的情況下創造的。可見何灼強還缺乏在複雜、困難的條件下進行比賽的鍛煉。今天他第一次抓舉失敗，就顯得很緊張。在這種精神壓力下，原有水平難以發揮。」

何灼強在賽後對各國記者表示，他兩次來漢城參賽，手上都脫皮，影響原有水平的發揮。他承認，自己今天有些緊張。



保加利亞舉重金牌選手馬林洛夫　（美聯社照片）

體委等電賀許艷梅

【新華社北京十八日電】國家體委、全國體總和中國奧委會今天聯名打電報給參加奧運會的中國體育代表團，熱烈祝賀中國跳水選手許艷梅在奧運會女子跳台跳水比賽中為中國在本屆奧運會上奪得第一枚金牌。

賀電說，這一勝利對我國參加各項比賽的選手是很大的鼓舞，希望各隊奮勇拚搏，努力擴大戰果。

今天，中國游泳協會、全國政協醫藥衛生體育委員會、中華全國婦女聯合會和江西省人民政府也分別向中國游泳隊和許艷梅發了賀電。

中國運動員愛看錄影帶

【美聯社漢城消息】參加奧運會的中國運動員，空閒時喜歡跟其他人交換紀念章或購物，不過，大部份都跑了去看在中國不能看到的錄影帶電影。《第一滴血》和《王者之劍》等動作片是他們的熱門選擇。

金牌選手特寫

許艷梅家鄉沸騰

老父淚花飛　青年燒炮仗
省長致賀電　記者紛採訪

【新華社南昌十八日電】今天，許艷梅在漢城最後那輕盈的一跳，雖然沒在碧池裏濺起多少水花，卻震動了她的家鄉江西南昌。

電視螢屏上的激烈角逐剛結束，江西省省長吳官正、南昌市市長程安東便各自擬就了賀電，立即發往國家體委轉漢城。省長代表全省人民衷心祝賀許艷梅為中國奪得本屆奧運會第一枚金牌。市長則在電文中感謝許艷梅為家鄉人民爭得了榮譽。

記者在趕赴許家、省體委等處採訪時，恰遇一位放鞭炮的青年。一問，原來他也剛看完電視轉播，正高興着哩。

這位青年幽默地說：「還是許家有人才。上屆奧運會許海峯拿了第一枚金牌，這屆又是許艷梅為中國隊拔了頭籌。」

許艷梅拿金牌，使得她的親人激動不已。她父親許秀庭噙着激動的淚花告訴記者：「為了艷梅這場比賽，我和她媽已經兩夜沒睡安穩覺了。今天艷梅跳第八輪時，我們一家人都在叫『別緊張，跳穩點』。這個孩子沒有辜負領導、教練和全國人民的期望啊！」

在江西省體委，記者和許艷梅的兩位啓蒙教練魏華朋、歐陽蕊聊了起來。現在南昌市業餘體校執教的魏教練告訴我們，小許是他一九七八年選到市體校體操班的，她身體素質不錯，訓練也挺認真，紮實的體操基本功為她以後學跳水打下了基礎。

江西省跳水隊教練歐陽蕊三句話不離本行。她評論說：「艷梅今天技術發揮正常，比賽中穩重沉着，動作優美，她是以一個優秀跳水運動員良好的素質、獨特的絕招贏得觀衆、打動裁判的。」

這時，省體委主任姜佐周也興沖沖趕來了。他看到寬闊的體委大院裏已經掛起許多祝賀許艷梅獲勝的標語，連聲說來晚了，來晚了。對着一窩蜂擁而至的記者，姜佐周大聲說：「許艷梅為全國人民增了光，也為江西體育爭了氣。」他接着說，這幾年間，江西體育健兒積極進取，成效顯著。從田徑運動中的競走項目衝出亞洲到體操、技巧、羽毛球、航海模型等項目走向世界，從童非在上屆奧運會拿兩枚銀牌到今天許艷梅拿金牌，充分說明江西競技體育建設中華體育強國中是能夠有所作為的。他表示，江西體育工作要以奧運健兒奮勇拚搏的精神為動力，力爭「重點突破，全面發展」。

姜佐周最後透露，國家體委最近已決定在江西省設立跳水運動學校，以期培養更多像許艷梅這樣在國際大賽上奪「金」搏「銀」的高手。

漢城側記 bcd

美軍啦啦隊聲勢大　冠軍靠邊坐安排差

本報特派記者　董劍安（漢城十八日專電）

除了東道主南韓，誰的擁躉最多呢？答案是美國，這裏駐有為數不少的美軍，自己人來到漢城，當然往捧場，美國來的記者人數也是最多，他們一邊工作也一邊替美國選手打氣，這支啦啦隊聲勢也不弱於東道主。

美國來的記者以美國國家廣播電台（NBC）最多，這家電視台財雄勢大，連奧運籌委會也禁不住豐厚轉播費的誘惑而將很多矚目的比賽項目排在上午舉行，以遷就美國晚上黃金時間作現場轉播。

NBC也認真巴閉，除了在各主要場館利用貨櫃車作臨時轉播室外，連在記者村和選手村宿舍內也有辦法於美國大本營樓下設立小型直播室，方便隨時可作訪問。

今早的女子跳台決賽有兩名美國選手打入圍，大批美國擁躉蜂擁而至，兩名選手每跳完一個動作後，即爆雷動的掌聲，賽後一名美國記者問許艷梅有沒有被那些掌聲嚇倒，好一個許艷梅答道：「如果我跳得好，我想他們也會為我拍掌的吧？」那位美國記者聽到這個答案後也隨即報以幾下掌聲。

中國隊今早在射擊場失利，到許艷梅拿得了金牌後才舒一口氣，這場比賽就看得人滿頭是汗，難得許艷梅面對這樣的形勢仍能保持鎮定，確是「薑是越老越辣」。

晚上的舉重比賽金牌原本是穩操勝券的，但何灼強太緊張了，第一下試舉便失敗，引來全場不少驚嘆聲。不過成敗不足以論英雄，何灼強在賽後即下定決心，要在一年內將今晚被冠軍馬林諾夫的世界紀錄取回。

南韓人要威的態度在舉重賽後的記者招待會上表露無遺，記者原本台上安排六個座位及得獎選手與教練接受訪問，按道冠軍人馬林諾夫應坐在中間，但工作人員卻安排了他靠邊坐，反而亞軍的金炳寬就大模私樣的坐在中間，還真沒禮貌。

記者想訪問何灼強時，工作人員嚷着要說英文，但大會的傳譯員卻自動失了蹤，沒辦法下記者們唯有自行上前訪問，卻被工作人員拉拉扯扯，引起了不愉快場面。

聯合贊助

美加淨含雙氟牙膏
美加淨牙膏
MAXAM
DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效・含清涼薄荷香味，使口氣更清新・新配方功效媲國際水平。
總經銷：美加淨化粧品有限公司
電話：0 251751

Zoppas
Pordenone Italia
雪白牌
雪柜、洗衣機
總代理：
富年貿易有限公司
FREELAND TRADING LTD.
電話：0 285588

多田牌安全熱水器
創新超卓設計・安全價值最珍貴
缺氧前自動熄火安全裝置
聯邦通訊貿易有限公司

塑膠柜桶零件兜
組合　實用

中國特級
長白山人參酒
容量特多
參味特濃
酒質特醇
電話：3-7421186　5-405221

……慶

搭輕便鐵路 遠近一家親

輕鐵系統繼續延伸擴展 六條區內線工程將招標

九廣鐵路公司在設計整個輕便鐵路系統時，考慮到當首期系統啟用後，輕鐵可繼續作進一步擴展，以配合直至下一世紀新界西北部發展時的需要，同時亦顯示九廣鐵路公司在本港內部設施方面的投資。

九廣鐵路公司已決定擴展六條輕鐵區內路線，有關擴展工程的招標文件亦快將發出，該六條路線分別是：

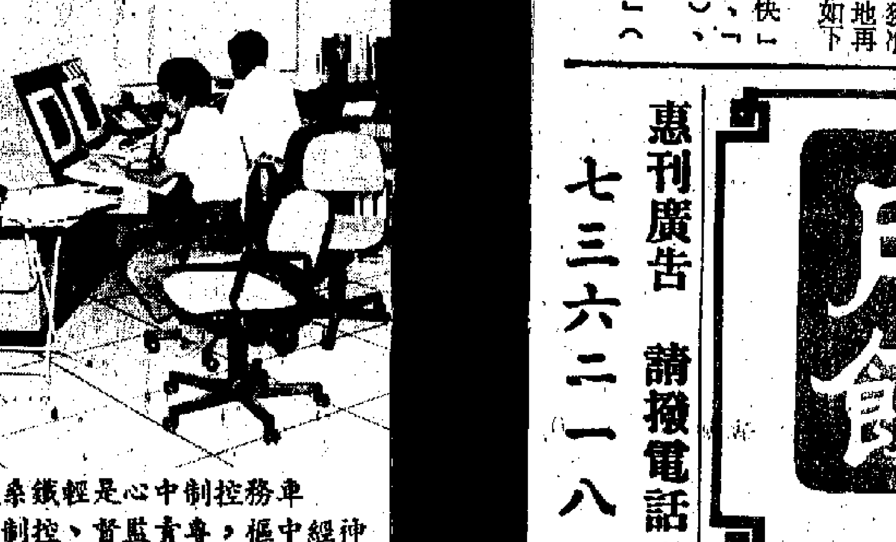
- ●屯門碼頭至友愛
- ●友愛至三聖
- ●市中心至屯門東北
- ●天水圍第一段
- ●天水圍第二段
- ●朝屏至元朗市中心

上述六條支線的建造工程預期在九一年至九二年間完成。

另外，鐵路公司還確定了區內其他可能擴展的路線，範圍包括天水圍第三及第四東南、掃管笏等地點。

另外，應政府之要求，鐵路公司於一九八七年呈交了一份有關輕鐵接連市區路線的研究報告，在四條供研究的路線中，選取了最可行的一條：由元朗連接往九廣鐵路太和車站。現時正等待港府的決定。預算在全港運輸研究第二號報告書中將會論及。

車廠行政大樓二樓



車務控制中心是輕鐵系統的神經中樞，專責監督、控制系統的運作。

……溫度調節系統不但能……乘客不會在上車時感到氣溫的突變。舉例來說，如果車廂外的溫度是攝氏三十五度，車廂內的溫度便會是廿九度；若車廂外溫度是攝氏廿五度以下，則車廂內的溫度亦會相對調整。這種溫度調節系統不但能減少耗電量，亦可令乘客舒適。

車廂內還設有廣播系統，司機可透過該系統與車務控制中心聯絡，及向乘客宣佈有關的行車資料。

首部輕鐵車輛於八七年十月由澳洲運抵香港。每部輕鐵車輛在抵港後，均須嚴格試驗其剎車性能、耗電情況、空氣調節系統、加速及減速性能等各方面，證實全部妥善後，才會正式投入服務。

購月票獲多項優惠 九、十月月票連環大抽獎送洋樓

包括不計次數乘搭區內巴士；接駁巴士投入服務後，可獲統一收費優惠……

在九月廿五日輕鐵接駁巴士投入服務……當輕鐵接駁巴士在九月廿五日開始投……亦作出特別安排，將……在輕鐵月票方面……

……人士，可以憑……月和十月乘搭輕鐵……而九月份輕鐵月票已由九月十日開始以特惠價發售，原價九十元適用於三個相連車費區域的輕鐵月票，票價減至三十元，而原價一百四十元的全線通輕鐵月票，票價減至五十元，這是考慮到該張月票不能在整個九月份使用。

至於十月份的輕鐵月票，將以九折優惠價發售。

韋若瑟指出，鑑於政府修改……學生……

……證的學生，在九月內乘搭輕鐵時可以購買小童單程車票，十月份不適用。

為小童及學生而設的九月份輕鐵月票，適用於三個相連車費區域的將以十五元發售，全線通的售價是廿五元。

九月、十月兩個月的輕鐵月票連環大抽獎將如期舉行，獎品總值八十萬元，壓軸大抽獎的頭獎是價值五十一萬元的海翠花園住宅單位一個。

架空電纜輸送電流

由於輕鐵車輛是以電力推動，故輕鐵沿線均設架空電纜，電纜距離地面五點六米，首段架空電纜於八七年十月通電。

輕鐵系統的電力由中華電力有限公司十一萬一千伏特的輸電系統供應至在元朗及屯門兩個主要配電站，電力然後會透過輕便鐵路系統本身的一萬一千伏特輸電系統接駁至十個整流站及車廠支站，將電力變壓至七百五十伏特直流電，再輸送至架空電纜。

對於電力供應系統，值得一提的是可靠性問題。輕便鐵路第一期電力系統是分開屯門和元朗（包括青山公路走廊）兩區，每一區的電力供應是分別由該區的電力配電站負責。正常運作時，兩個配電站將可以向整個鐵路網輸電。

另外每一個整流站也有兩個變壓器，如果其中一個發生故障，另外一個亦可繼續供電。假若某個整流站完全不能運作，則兩個……

愉園二比○擊敗天天

梁能仁陳文順下半場先後建功

【本報訊】港府大球場昨午上演的頭場溫拿足球聯賽，愉園以二比○擊敗天天。入場球迷一千七百六十七人，收入三萬二千二百八十元。

兩隊在上半場均以○比○賽成平手。下半場十分鐘，池一坡禁區內用手門擋梁能仁傳球，被判十二碼極刑，愉園由「仁仔」操刀建功，以一比○領先，打開僵局。

天天球員以體力及拚勁彌補技術之不足，穩守突擊頗有威脅。

上半場開賽十八分，吳鑑鴻禁區內接應茹建德傳球，近門跳頂，劉錫祺護空門頂出險球。廿九分，許孫榮受傷離場，愉園以王福榮入替。四十一分，王福榮右路避過劉錫祺，禁區內勁射，任煒雄封位沒收。四十五分，天天以鄭帶勝入替葉天發。

換邊再戰，十分鐘，池一坡禁區內犯手球，愉園得十二碼罰球，梁能仁「操刀」射成一比○。廿分鐘，愉園蔡滿祥右路「挑」前，陳文順「搜」入，十二碼點控射建功，二比○。廿二分，天天池一坡不君子行為，黃牌警告。及後天天以黃榮喜入替馬志強。廿八分，愉園以黃志強入替姜榮耀。四十分，吳鑑鴻中路單刀入侵，任煒雄棄閘出守，禁區邊搶去其腳下球，終場愉園兩球淨勝對手。

愉園：劉棣平；鄧桂盛、譚亞福、梁帥榮、蔡滿祥；吳鑑鴻、梁能仁、茹建德、姜榮耀；許孫榮、陳文順。

天天：任煒雄；劉錫祺、池一坡、黃耀民、黎北雄；葉天發、碧加斯、馮志明、馬志強；黃耀信、巴山達。

溫拿聯賽長時間中場爭奪 星島昨天擊敗海峯 雙方忘帶射門鞋十二碼球分勝負

【本報訊】昨天舉行的另一場溫拿甲組聯賽星島對海峯，雙方均缺乏良好體力及拚勁，長時間中場爭奪，攻門寥寥可數，形成一場十分沉悶的比賽。雙方在九十分鐘內均無法打開紀錄，互射十二碼球，星島以四比二獲勝。

星島賽事中，星島的表現優於對手。該隊楊錦基在上半場曾獲得兩次射空門機會，但均被方志明及時回防救出。

上半場接戰至十七分，徐國安左路禁區外罰球傳中，何輝門前跳頂，皮球柱側斜出。卅二分，黎耀洪右邊連過三名敵衛再傳入禁區，楊錦基衛射，門將出迎將球撲高，皮球直飛向空門，方志明及時回防，護空門頭槌頂出解危。上半場雙方○比○互無紀錄。

易地再戰，海峯以陳漢輝入替余志鴻。廿九分，陳漢輝左路底線傳中，曾廷輝衝門，鄭詠強出迎手槌打出禁區，黎耀洪中路射空門，皮球柱側斜出。卅五分，海峯以施維山入替尼迪亞。終場兩隊亦無進賬，互射十二碼決高下，紀錄如下：星島鄧錦添（入）、黎耀洪（入）、甄力健（入）、楊錦基（不入）、曾廷輝（入）。海峯徐國安（入）、施維山（不入）、甘守禮（不入）、方志明（入）。

星島：陳雲岳；劉寶華、曾永祥、甄力健、蔡偉文；李志鴻、鄭細芬、鄧錦添、梁耀洪；曾廷輝、楊錦基。

海峯：鄭詠強；俞光祥、曾錫昌、何榮康、林國緯；徐國安、黃德祥、方志明、尼迪亞；甘守禮、何輝。

國際武術邀請賽 港武聯派隊參加 聘請中國教練主持訓練

【本報訊】中國武術節、第三屆國際武術邀請賽定於十月十二日一連三天在杭州舉行，屆時亦會舉行嘉年華會、武術講座、展覽會。十七日轉移在深圳進行擂台散打賽及閉幕禮。香港武術聯會決定派隊參加，並組成港隊，聘請中國武術教練龐林太主持訓練。

此項賽事，參賽隊計有美國、英國、澳洲、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、澳門、瑞士、香港等三十八個國家、地區，運動員達二百多人。

香港隊計劃每逢星期一、二、三日間在旺角勞校進行集訓，星期四晚間在沙田銀禧體育中心操練，星期五、星期日下午在新法書院練習。據悉，中國武術教練龐林太認為由於練習時間較短，只能讓隊員練習套路與節奏。

港隊名單如下：總領隊霍震寰，領隊何寶光，會議代表何寶光，教練龐林太，男運動員奚財林（長拳、棍、刀），王陽海（長拳、劍、棍），陳勝飛（南拳、劍、槍），夏德建（南拳、槍、刀），鄭文勁（長拳、劍、棍），陳錦華（長拳、棍、刀），張智泉（長拳、劍、槍），女運動員張萬珠（太極拳、劍、棍），吳小清（長拳、劍、槍），徐念慈（長拳、棍、刀）。

聯賽昨天看客少 余錦基表示失望 建議雙料娛樂提前一小時開賽

【本報訊】昨午在大球場進行的兩場甲組聯賽愉園對天天及星島對海峯，入場觀眾不足一成，在天氣晴朗的周日假期來說，比賽的號召力甚不理想，足總主席余錦基對此深感失望，表示將與足總人士研究如何作出改善，吸引觀眾入場。

他指出，昨日頭場在下午二時開賽，時間安排得太早，因當時接近中午時間，球迷午膳後不夠時間到球場，另方面陽光頗猛烈，亦會影響到球迷的入座率。因此將提議甲組的「雙料娛樂」賽事應推延一個小時開賽，頭場安排在三時，尾場則在五時開始，比賽完成後亦是適合晚膳時間，相信時間安排得較合理，可以提高球迷入座率。

美國壘球賽，芝加哥幼狐隊上壘一景，該隊以六比四勝聖路易斯主教隊。（美聯社照片）

足總組成遴選團 負責挑選青年軍

【本報訊】足總為加強青年球員的遴選工作，決定組織一個由青訓小組管轄的青少年球員遴選團，在每次有國際青少年足球賽事時，負責挑選最好的球員代表香港參賽。

足總在今年六月份香港青年軍參加亞青杯預賽時，曾將銀禧中心集訓的青年軍，與各屬會青年軍推荐之球員一起參加選拔，由銀禧中心與足總甲組會青年軍教練負責遴選，挑選出舊青年代表隊人腳較佳，因此決定今後香港青少年隊參加國際賽事亦採用這種遴選方式。

足總已進行青年軍參加今年十二月十五日日本鹿兒島進行的十八歲以下日航杯及少年隊參加十二月廿日的印尼十六歲以下可樂杯賽之準備工作，並已知會各屬會……於九月廿四日之前將推荐之青少年球員名單交入秘書處。

駱駝漆銀牌決賽 邀李寧擔任嘉賓 另一名為奧運金牌選手

【本報訊】贊助駱駝漆銀牌賽的國民漆廠，已通過足總去信向中國體委邀請中國的體操明星李寧，以及另一名奧運金牌選手於十二月十八日來港擔任本屆駱駝漆銀牌決賽的頒獎嘉賓。

贊助商代表劉量偉表示，已決定向中國體委邀請兩名體育明星來港擔任銀牌決賽嘉賓。

他表示，希望中國能批准本屆奧運會中奪得最多金牌的選手來港，這方面則需要由中國體委決定，由於人選需要視乎運動員在奧運會之成績，而且中國方面正忙於運動員參加奧運會比賽之工作，因此最快在十月份奧運會比賽完成才有答覆。

溫拿足球聯賽積分表

（截至九月十八日止）

項目	愉園	天天	東方	寶新	花花	荃灣	星島	南華	港會	海峯	警察
賽	二	二	一	一	一	一	一	一	一	二	一
勝	一	一	一	一	○	○	○	○	○	○	[illegible]
負	○	一	一	○	○	○	一	○	○	一	一
和	一	○	○	○	一	一	一	一	一	○	[illegible]
12碼勝	一	○	○	○	一	一	○	○	○	○	[illegible]
12碼負	○	○	○	○	○	○	一	一	一	○	[illegible]
得球	四	二	一	一	二	○	二	二	○	○	[illegible]
失球	[illegible]	三	○	○	二	一	二	二	二	一	[illegible]
積分	五	三	三	三	二	二	一	一	一	○	[illegible]

體壇 沙田十周年紀念杯

賽馬簡訊

李易學過檔喜寶石 陳柏鴻騎福狐出賽 沙田十周年紀念杯 下月舉行獎金豐富

▲周日賽馬，「喜寶石」、「福狐」報名同場角逐，陳柏鴻已選擇策騎「福狐」。至於「喜寶石」今晨將由李易學過檔，到時可能由學仔策騎出賽。

▲沙田馬場於一九七三年開始籌建，彭福將軍在一九七五年作出宣佈，一九七八年十月七日下午二時開幕，期間本定負責馬場內電腦售票的澳洲公司工程因駐港經理被人劫殺，以致未能如期完成。所有電腦售票的工程，臨時改由美國公司取代，最後要將跑馬地馬場的售票機運入沙田使用，沙田馬場才能如期於一九七八年十月七日啟用。今年巧逢十周年，馬會定十月九日（星期日）在沙田馬場舉辦沙田十周年杯，以第一、二班混合賽的第一組馬擔任，由於仍由新彎A跑道進行，故跑一千九百米，此為第三次賽馬的重要錦標，有關馬匹報名，將於本星期二止截，星期三可公佈。

沙田馬場十周年杯，列陣的將多為第一班馬，獎金三十七萬五千元，冠軍得廿三萬一千二百五十元，亞軍八萬六千二百五十元，季軍四萬五千元，殿軍二萬二千五百元。

▲馬會董賽競賽小組公布，在去周五安妥膠跑道所舉行的四組試閘結果，有六匹馬獲准及格，一駒要在沙地再試接受觀察，名單如下：

及格：「事必快」（伍）、「超勇」（蘭）、「信得過」、「財來有方」（許）、「東方王子」（洲）、「滿堂樂」（摩）。

要在沙地再試接受觀察：「膽博膽」（許）。

諸城治隊躍升榜首 幾支班霸差強人意

英聯賽中游分子紛湧上强隊難言穩勝

倫敦客

英國甲組足球聯賽現由四戰四勝得十二分的諸城治隊位居榜首。這個成績不但令球評家跌眼鏡，而在諸城治球會六十八年歷史中，也是一項驕人成績。

前天的賽事，諸城治以二比○淨勝紐卡素。原本與諸城治並列第一的修咸頓，被阿仙奴迫和二比二，暫列次席。最大的冷門應該是「升班馬」米禾爾二比一打敗強隊愛華頓，因而米禾爾與修咸頓同樣以四戰三勝一和得十分，分享第二位。

前天的重頭戲是班霸利物浦一比一打和熱刺。利物浦變陣，派出魯殊及艾德烈治打雙中鋒，看來未見成效。該隊實力應勝上屆，但至今兩勝兩和，成績差强人意。熱刺更不理想，仍未打開勝利之門，且看該隊領隊亦即前任西班牙冠軍巴塞朗拿領隊尹拿保斯今後怎樣重整軍容。

香港球迷熟識的紅魔鬼曼聯隊，前天恢復雄風，以二比○打敗盧頓隊。英國國家隊隊長笠臣為曼聯射入奠定勝利的一球。曼聯今屆銳意加強防守，重金禮聘蘇格蘭國家隊門將禮頓把關，失球數字減至最低。另外，又召回在西班牙掘食的威爾斯國腳中鋒曉治。本來，曼聯今屆有前有後，應有較佳成績。但該隊輸在狀態不穩，尤其是隊長笠臣演出之好壞，可影響比賽之勝負。曼聯開鑼之後，比賽勝少負多，看來須擺脫完全依賴笠臣的踢法，才能夠打得更放，爭取較高名次。

從英國聯賽開鑼四周以來，反映出各隊實力距離拉近，強隊難言穩勝，弱隊有一定爆冷機會。最突出則是中游隊伍紛紛湧上，例如諸城治、修咸頓以至高雲地利城等，這些隊伍以往一向不愁降班，但亦難望高名次。今屆它們則趁着尖端隊伍利物浦、愛華頓、阿仙奴、曼聯等陣腳未穩，每每得手，問題是能夠維持多久。記得對上兩屆，實力平平的溫布頓隊首十多場比賽勢如破竹，但聯賽是持久戰，實力與耐力是決定因素。照理，利物浦、愛華頓、阿仙奴、曼聯等仍有後來居上的機會。

香港人真有口福

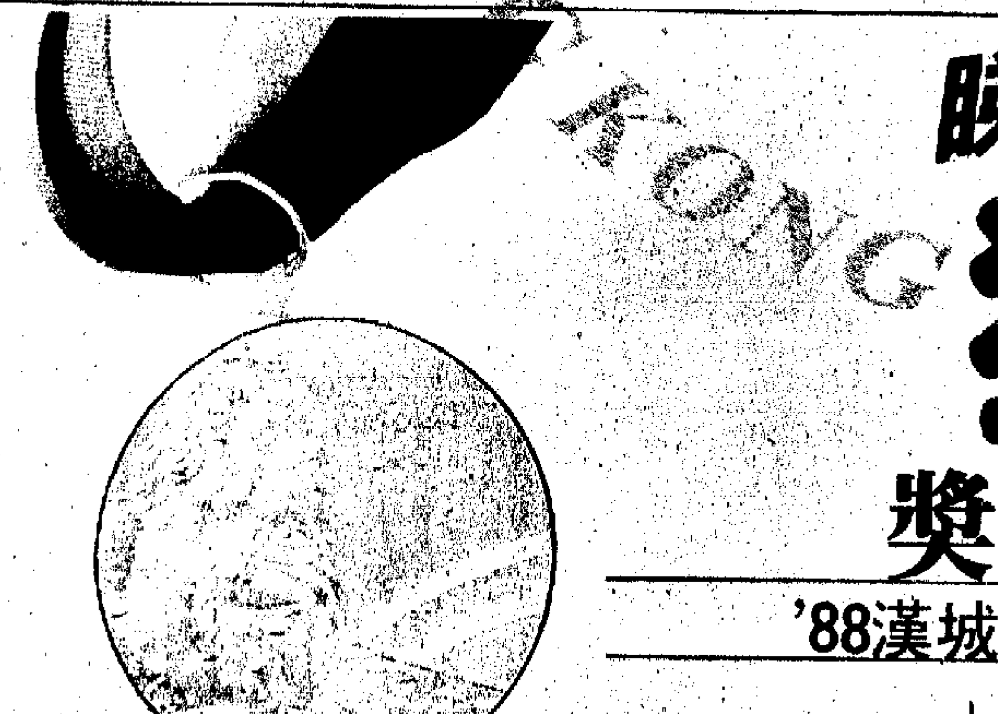
雲腿月餅

雲南特產・飛機運到・保証新鮮

各大國貨公司有售

總代理：五豐行 經銷處：香港聯達(1981)企業股份有限公司 電話：5-441230

惠刊廣告 請撥電話：七三六二一八



睇奧運 考眼光 賽智慧

猜金牌 獎金幣

獎值十五萬 連環大抽獎

'88漢城奧運競猜遊戲由大公報 南洋商業銀行 新晚報 聯合舉辦

舉世矚目的'88漢城奧運會正在舉行，本報為提高讀者看奧運的興趣，特與南洋商業銀行、新晚報聯合舉辦有獎競猜遊戲，獎品豐富，包括熊貓金幣、羅蘭斯寶高級音響組合、韓國傢俬、可口可樂奧運紀念章以及其他名貴禮品，獎額總共106個。

競猜遊戲分兩階段進行，第一階段由九月十七日起至廿四日止。第二階段由九月廿五日起至三十日止。兩階段先後列出不同問題及參加表格。填答表格數目不限，數目越多，中獎機會越大，歡迎讀者踴躍參加。

參加辦法：

一、讀者答妥問題後，請將表格剪下，貼在信封背後，郵寄香港軒尼詩道342號本報收，信封面請註明「奧運競猜」四字。

二、參加競猜遊戲的讀者，如所答問題全中，即有資格參加抽獎。第一階段先抽出46名入圍獎。第二階段再抽出60名入圍獎。

三、奧運會結束後，主辦機構將邀請獲抽中的全部106名幸運兒聚首一堂，由電視紅藝員主持抽獎，從中抽出頭、二、三獎的幸運兒，並即席頒獎。

大公報 南洋商業銀行 新晚報聯合舉辦

'88漢城奧運競猜遊戲參加表格

①第一階段 請回答下列四條問題：

①本屆奧運會是第幾屆？ 答案：

②本屆參賽隊伍人數最多的是哪一個國家？ 答案：

③參加本屆奧運的中國「體操王子」是誰？ 答案：

④香港隊參加本屆奧運的十項賽事中，請列出其中三項。 答案：

姓名： 性別： 年齡：

地址： 聯絡電話：

身份證號碼：

註：用影印表格參加者恕不接受。
主辦機構員工及其家屬不得參加，以示公允。

中獎者可獲獎品如下：

㈠頭獎一名，獎值3萬元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣4枚，共值14000元；
Ⓐ羅蘭斯寶26吋遙控彩色電視機一台，值6000餘元；
Ⓒ羅蘭斯寶高級音響組合一套，值6000餘元；
Ⓓ可口可樂奧運紀念章一套，值2500元；
Ⓔ可口可樂罐裝汽水10箱。

㈡二獎兩名，各得獎品值18000元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金牌2枚，共值7000元；
ⒷBIF韓國傢俬，值1萬元；
Ⓒ可口可樂禮品一份，值500元；
Ⓓ可口可樂罐裝汽水5箱。

㈢三獎三名，各得獎品值1萬多元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣3枚，值10500元；
Ⓑ可口可樂禮品一份，值200元；
Ⓒ可口可樂汽水三箱。

㈣入圍獎100名，各得獎品值400多元，包括：
Ⓐ1/20安士熊貓金幣一枚，值300元；
Ⓑ可口可樂罐型收音機一個，值120元。

祝賀
中國健兒在'88漢城奧運會上
成績輝煌
南洋商業銀行致意

寶生銀行 PO SANG BANK LTD. 中銀集團
寶生銀行為中銀集團成員之一，歷史悠久，業務廣泛。
經營一切銀行業務
・各種港幣及外幣存款
・各種樓宇貸款及信貸業務
・外幣找換、旅行支票、信用卡戶口
・全球性進出口押滙、滙款
・中國業務諮詢及融資
・買賣金條、銀條、金幣及白金龍章
・倫敦金銀、外滙投資戶
・代客買賣股票
・保管箱出租
・代理保險業務
總行地址：香港德輔道中71號 HEAD OFFICE: 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
電話Tel：5-8436111 電傳Telex：75164 PSB HX 圖文傳真Fax：5-8101126

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅（集團）
香港中國旅行社
致意

明星專訪

許艷梅奪魁的秘密武器

任憑風浪起 穩坐釣魚船

本報特派記者 董劍安（漢城十八日專電）

許艷梅能為中隊拿下今屆奧運第一面金牌，是靠非常集中的能力及無比的自信心。

許艷梅每次比賽都會帶着一、兩本書，當還未輪到她上跳台的時候，就會在水池一旁看着書，不管對手跳出了怎樣好的動作，觀衆的掌聲如何雷動，還是打擾不到她。在跳台上，她也是這般的專注。

跳完六個動作後，許艷梅已領先，第七個動作她也發揮得不錯，拿到了六十八分。輪到美國的米雪爾跳，她這個動作難度很高，拿到了七十六分多，一下追了上來，與許艷梅只相差零點二分，但許艷梅完全沒有緊張的神色，還是自顧自地拿起毛巾抹乾身子，返回座位繼續看書。

反而教練徐益明的神色就不怎麼好看，看過昨日的預賽後，他心裏明白最後一個動作是米雪爾的拿手好戲，而許艷梅對最後一個動作還未把握得好，陳曉丹嗎？今天狀態很差，中國會否丟掉這面跳水金牌呢？

觀衆台上，副團長袁偉民剛從射擊場趕來，並帶來壞消息，中國射擊選手出師不利，拿不到金牌，袁偉民向身旁的李富榮問道：「這塊金牌可以拿到嗎？」李富榮答道：「大概可以吧。」

最後一跳，許艷梅拿到了六十八點七三分，徐益明露出了滿意的笑容。輪到美國的米雪爾，六十點七五分！雖然陳曉丹在最後一跳失手，但許艷梅的分數已超過了米雪爾。袁偉民與李富榮高興得跳起來，立即走向跳水隊向衆人握手道賀。

這時，許艷梅不能不暫時拋開書本了。領獎完畢後，許艷梅給記者團團圍着，她還是這般的淡定自如，她向記者說：「比賽中我是自己跟自己比，沒有多想其他的對手。我相信我的能力，也相信我的實力。」

中國首枚金牌

中國許艷梅取得女子跳台跳水金牌，銀牌是美國米雪爾（左），銅牌是美國威廉絲（右）。（美聯社照片）

在女子氣步槍比賽項目

奧運會首面金牌

蘇選手爆冷奪得

羅國運動員黑馬姿態男氣手槍掄元

【綜合外電消息】蘇聯芝洛娃成為本屆奧運第一面金牌得主，在女子氣步槍比賽中，她以四九八點五環贏得冠軍。

西德史柏芭以四九七點五環得銀牌，而蘇聯的馬盧克連娜以四九五點八環得銅牌。中國張秋萍以四九四點七環屈居「梗頸四」。

芝洛娃只是「黑馬」一名，賽前的大熱門都失準。她在最後十發中，有八發擊中紅心，令她一舉成名，贏得射擊生涯中最重要的金牌。

她在賽後說：「好極了，我從未感到如此興奮。」芝洛娃行年廿八歲，已有一名八歲女兒，這之前，從不受人重視。羅馬尼亞列芝華被視為大熱門，演出不濟，極之失準，不到決賽。

蘇聯另一位射擊好手馬盧克連娜贏得此次賽事銅牌，她卅歲，又已為人母，也是冷門之一。但她表現出色，比過往為佳，終與同胞芝洛娃並站領獎台上。

她們也率先得到蘇聯首次頒發的獎金，芝洛娃金牌一萬九千多美元，而馬盧克連娜的銅牌為她贏得四千八百多美元。

西德的史柏芭在決賽得一〇四點五環，將蘇聯包辦冠亞的美夢打破，也為西德贏得首面獎牌。

賽後，史柏芭向隊友熱烈揮手，多謝她們的支持，她說：「贏得獎牌是絕對值得開心的事。」

史柏芭只得廿三歲，她雖得獎牌，但似不滿足，她表示：「我應可得金牌，下次可能得到。」

蘇聯芝洛娃在女子氣步槍賽事率先贏取本屆奧運第一面金牌（美聯社照片）

【法新社漢城十八日電】羅馬尼亞的巴比以總成績六五六十環贏得男子氣手槍奧運金牌。瑞典的史簡拿加以六百五十七環取得銀牌，而聯蘇的巴仙斯是世界紀錄保持者，只得銅牌。

中國王義夫以五百六十三環列第八，上屆奧運金牌得主許海峯表現失準，決賽也未能進入。香港余景雄同一命運，他自己也不滿意自己的表現，他預賽列卅一名。

巴比在國際賽還不出名，但表現冷靜，決賽最後一發中紅心，便贏得金牌。賽後他說：「我很難以言詞形容此刻的感覺，實在太美妙，我只知我贏了。」

中國神槍手何故出師不利

中新社記者

今天在漢城泰陵射擊場打響本屆奧運射擊比賽的槍聲，中國選手出師不利。

在男子自選手槍比賽中，上屆奧運冠軍許海峯預賽中僅得五百五十四環，名列第二十八位，沒有進入決賽。王義夫以六百五十一環的成績獲得第八名。

在女子氣步槍比賽中，張秋萍預賽表現出色，打四十發子彈，命中三百九十五環，刷新奧運紀錄，與其他五位外國選手並列首位，但決賽時加射十發子彈，失去水準，結果以四百九十四點七環的成績，名列第四。李丹的成績很不理想，僅得三百八十九環，失去決賽資格。

中國射手為何失利？據記者分析，從實力而言，中國射手不如外國選手，李丹、張秋萍女子氣步槍今年最好成績排在世界第二十三名和第二十四位，許海峯、王義夫男子自選手槍今年最好成績也未進入今年世界前二十名，從經驗而言，李丹、張秋萍雖然多次參加國際比賽，但老練程度不如蘇聯名將契洛娃（本屆奧運冠軍）、馬洛金娜（本屆奧運季軍），她們的心理素質更不如人意。

記者在比賽現場看到，當今天上午十時二十三分（漢城時間）決賽即將開始時，三百多名記者紛紛湧進射擊館，架起二十五台電視攝像機，三台電影攝影機也在開拍，館內擁擠不堪，人聲鼎沸。張秋萍單槍隻身，進入賽場，但不知自己的靶位在哪裏，因語言不通，她想找教練幫助，卻不見教練的蹤影。她準備練習時，發現沒帶槍證，慌張起來。進入決賽，她舉槍便射，第一發子彈僅中八點六環，記者看到她欲射第二發子彈時，雙手微微顫抖，槍管也晃動，兩次低下槍口，以求穩定緊張的心情，欲射第三發子彈時，電子計分牌突然發生故障，賽場上噪音四起，她僅中九點五環，也許種種意外情況影響她的情緒。【中新社漢城十八日電】

奧運會特刊 ②

今日將決出七金牌 舉重何英強大熱門

游泳四金為歐美選手天下

【本報特約記者張曉明漢城十八日專電】今天各項賽事中將有三項進行決賽產生七面金牌，其中熱門焦點會在本屆奧運首四面游泳金牌和舉重的五十六公斤級決賽上，而射擊項目亦會有金牌男、女子各一面。

游泳項目方面，計有女子一百米自由泳、四百米個人混合泳及男子一百米蛙泳、二百米自由泳四項決賽，金牌將在上午開始決出。

有力問鼎道「四金」的會是女百米自由泳東德的奧圖，男百米蛙泳會是美國的穆爾侯和加拿大戴維斯之爭；女子四百米混合泳只有美、蘇和羅馬尼亞選手力足一鬥，至於男子二百米自由式以西德「信天翁」哥斯泰魁呼聲較高。

舉重金牌，今晚會有分曉。五十六公斤級中，當以中國的何英強和保加利亞的特爾津斯基為大熱門，何英強會否為中國帶來一面舉重金牌，要拭目以待。游泳和舉重決賽本港電視均有現場直播。

至於射擊方面，男、女兩項決賽中，中國選手文芝芳如發揮高水準，有力奪取女子運動手槍速射金牌。

教練評許艷梅

鎮定穩健起決定性作用

陳曉丹急於求成遭敗績

【中新社漢城十八日電】中國跳水隊教練徐益明在評論許艷梅為中國奪得本屆奧運會第一枚金牌時說，許艷梅在關鍵時刻的鎮定和穩健，起了決定性作用。

在昨天的預賽中，許艷梅有兩個動作失敗，只得了第三位名次。但是，這位十七歲的「老運動員」今天發揮得很好，最後一個動作「向後翻騰兩周半屈體」做得很成功。

徐益明對十四歲的陳曉丹的失敗感到惋惜。他說，陳曉丹發揮得淋漓盡致，得了第一位名次，他就預感到不妙，因為顛峯狀態過早到來，到決賽時，就會難以發揮得更好。果然，陳曉丹急於求成，最後一個動作完全失敗。

百米跑換計時器 偷步時間略縮短

【路透社漢城十八日電】今屆奧運短跑好手是在新的規則下比賽，與去年世界田徑錦標賽的規則不同。加拿大的莊遜去年在世界田徑錦標賽一百米賽事破世界紀錄。

國際業餘田徑協會官員說，競賽起步計時器的造廠商不同了，意味着設施品種也不同。

去年世界田徑錦標賽中，任何選手起步在零點一二秒下，便算偷步，今屆奧運則不同，跑手起步在零點一〇秒下才算偷步，並受警告。

飛人 世界飛人莊遜表示狀態與創一百米世界紀錄時一樣，揚言能贏得奧運金牌。（美聯社照片）

余景雄表現略差 射擊位列廿九位

教練說多數選手欠理想

【香港中國通訊社漢城十八日電】香港「神射手」余景雄今天參加奧運男子自選手槍比賽，以五百五十二環的成績，在四十三名參賽者中名列二十九位。

余景雄是香港唯一取得奧運「入場券」的射擊選手，他今天六輪賽事的成績為九十一環、九十環、九十環、九十五環、九十四環、九十二環，總成績比中國射手許海峯只差兩環。

香港射擊教練李銘根表示，今天多數選手的比賽成績，普遍未如理想，余景雄的原訂目標是五百五十四環，由於心理壓力，只打出五百五十二環。

奧運（截至……

	金牌
蘇聯	1
中國	1
東德	1
羅馬尼亞	1
保加利亞	1
瑞典	0
美國	0
波蘭	0
西德	0
南韓	0
南斯拉夫	0
英國	0
法國	0
澳洲	0
日本	0
捷克	0
加拿大	0
西班牙	0
巴西	0
阿根廷	0
摩洛哥	0
意大利	0
荷蘭	0

OCTO 樂都表

聯合

新光酒樓（集團）有限公司 聯合機構

香港區
北角新光酒樓 NORTH POINT HSIN KUANG ☎5-7881111 6線
灣仔新光酒樓 WANCHAI HSIN KUANG ☎5-736786 8線
香港仔新光酒樓 ABERDEEN HSIN KUANG ☎5-550380 8線
石塘咀新光酒樓 SHEK TONG TSUI HSIN KUANG ☎5-8188883
上環新光酒樓 SHEUNG WAN HSIN KUANG ☎5-413234
柴灣新光酒樓 CHAI WAN HSIN KUANG ☎5-8976888

九龍區
旺角新光酒樓 MONGKOK HSIN KUANG ☎3-916733 6線
何文田新光酒樓 HO MAN TIN HSIN KUANG ☎3-7139181 10線
黃大仙新光酒樓 WONG TAI SIN HSIN KUANG ☎3-260261 12線
鑽石山新光海鮮酒家 DIAMOND HILL HSIN KUANG ☎3-3523993 6線
觀塘新光酒樓 KWUN TONG HSIN KUANG ☎3-7979188

新界區
葵涌新光酒樓 KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-286181 7線
葵興新光酒樓 KWAI HING HSIN KUANG ☎0-273288 7線
荃灣新光酒樓 TSUEN WAN HSIN KUANG ☎0-4984333 6線
沙田新光酒樓 SHA TIN HSIN KUANG ☎0-6986338 7線
上葵新光海鮮酒家 UPPER KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-4870088

加拿大
多倫多新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC ☎416-591-9351
愛威閣新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (AGINCOURT) INC ☎416-299-6661
新光海鮮酒家 THE SUN SEAFOOD RESTAURANT INC 292-294 King Street West, Toronto Canada ☎416-597-3838
新光地產發展有限公司 HSIN KUANG LAND INVESTMENT LTD ☎416-977-1886
密西沙加新光酒樓 MISSISSAGAU HSIN KUANG RESTAURANT INC ☎416-289-6661
新光投資有限公司 HSIN KUANG INVESTMENT LTD 292-297 King Street West, Toronto Canada ☎416-597-3838

其他業務
新光食品有限公司 HSIN KUANG FOOD LIMITED ☎0-4930402
新光糧油有限公司 HSIN KUANG PROVISIONS LTD ☎5-465456 3線
新光貿易有限公司 HSIN KUANG TRADING LIMITED ☎5-733383 3線
新光顧問有限公司 HSIN KUANG CONSULTANT LTD ☎5-733383 3線
崇光旅遊有限公司 SHINE LIGHT TRAVEL COMPANY LIMITED ☎5-8332889 6線
新光發展有限公司 HSIN KUANG DEVELOPMENT LIMITED ☎5-8933227

（快將開幕）
荃景新光海鮮酒家 TSUEN KING SEAFOOD RESTAURANT INC
筲箕灣新光海鮮酒家 SHAU KEI WAN HSIN KUANG

新光精神 服務人群

「美時華」
收縮包裝機
操作簡便
結構精密
安全可靠
慳電耐用
裝用品公司
照道11號寶隆中心8樓9號
線）傳眞：3-7999563

乒乓球分組 …松傳盧港
男女各八組每組…
種子由國際乒…

射擊場老記觀戰 神槍手水準屢失

廣州星群首創
精製 夏桑菊 冲劑 註册商標
消暑散熱，清肝明目
日常保健、清凉飲料，居家旅行必備良藥

廣州星群製藥廠出品
廣州醫藥進出口公司經營
總經銷：香港正豐國產藥品有限公司
電話：5 747413·5-754032

中國土產畜產進出口總公司
廣東省畜產分公司
我公司是經營廣東省畜產品及部份輕工業品進出口業務的專業外貿公司，在省內設有二十個支公司，並在香港開設三家合資公司，在澳大利亞與美國派有常駐代表。還通過自營、合營等多種形式建立了一批專爲公司出口提供優質產品的生產體系，我公司有三十多年的經營歷史，目前已與世界上幾百家客戶建立了貿易往來，產品銷往五十多個國家和地區。
公司主要經營出口的商品有：羽毛及羽絨製品、兔毛與兔毛紗、彩色羽毛製品、皮革與皮革服裝、皮鞋、日用皮革製品、裘皮與裘皮服裝、三膠、刷子、腸衣、地毯、動物性飼料與肥料。
公司還承接三來一補及合資經營等對外業務。
歡迎各國客商函詢、洽購。
地址：中國廣州沙面南街48號
電話：886018 圖文傳眞：862442
電傳：44373 KABB CN

CNF
中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
經營範圍：
活畜活禽、肉食蛋品、水海產品、乾鮮果品、各種蔬菜、各類罐頭、各種酒類、糖果餅乾、食糖、米麪豆製品、花生製品、奶製品、各種飲料、調味品、其他食品等進出口業務。承辦以食品爲主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。
地址：廣州市沿江西路59號
電話：861220
電掛：廣州 5440
圖文傳眞：862716
電傳：44381 KFDCO CN

中國絲綢進出口總公司
廣東省分公司
經營範圍：
1)絲類：生絲、加工絲、絹絲、紬絲、絲綿、柞絲、廠絲、人造絲與合成長絲；
2)綢緞類：真絲綢緞、人絲綢緞、合成纖維物、交織綢緞、柞蠶綢製品、以及真絲、人絲、合成長絲與其他纖維（包括混紡纖維紗）的交織綢；
3)服裝類：真絲、人絲、合成長絲針織品；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的各種服裝；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的綉衣、刺綉服裝、絲絨衣與綢棉衣；胸圍；
4)複製品類：金銀絲彩綢、絲綉被、刺綉圖片、真絲、人絲、合成長絲的各種複製品（包括頭巾、圍巾、領巾、床罩、被單、被面、枕套、珠繡服裝、台布等）。
本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等業務。
地址：廣州市文明路63號
電掛："SILK" GUANGZHOU 電傳：44531 CSCGD CN
電話：331760 傳真：332995

GZLI
中國輕工業品進出口總公司
廣州市分公司
我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易外，還接受來料加工、來料裝配、來樣定造、定牌生產、補償貿易、中外合資、合作經營和代理進出口等業務。我公司本着平等互利，互通有無的原則，在貿易往來中做到重合同，守信用，進一步發展國際間的貿易和合作關係，我們將竭誠合作，爲發展國際間的貿易作出貢獻。我公司下屬設有七家專業公司：百貨公司、鞋帽公司、鐘表眼鏡公司、電器公司、文體用品公司、玩具公司、儲運公司。
地址：中國廣州市長堤路87號 電掛：INDUSTRY
電傳：44378 LECKB CN
圖文傳眞：337697 電話：337522

聯 合 贊 助

東德單車隊獲金牌 成績打破世界紀錄

波蘭得亞軍瑞典獲銅牌令人跌眼鏡

【美聯社漢城十八日電】東德男子單車隊贏得一百公里隊際計時冠軍，這是東德在今屆奧運所奪得首面金牌。東德隊更刷新了此項賽事的世界紀錄，東德隊的新世界紀錄是一小時五十七分四十七秒，比意大利隊的舊世界紀錄快了四十一秒。

銀牌得主是波蘭，也破了舊世界紀錄，銅牌由瑞典隊獲得。

波蘭為追趕東德的時間，在最後廿五公里發力，希望將相差卅秒的時間追過來，最後還是未竟全功，以七秒之差輸了金牌給東德。

瑞典隊獲得銅牌令人大跌眼鏡，他們在最後廿五公里賽事從第八名力爭上游，終以一小時五十九分四十七秒贏得銅牌。瑞典隊的訓練比別的參賽隊伍為多，刻苦努力下，終獲成果。

東德今趟是第一次贏得奧運單車金牌。隊員蘭士文說：「隨意大利和法國隊出發很有利，他們準備很好，激勵我們的士氣。」

法國只得第四名，而世界冠軍意大利隊更只得第五名，大熱倒灶。

美國隊採用新設計的單車，每輛值四萬美元，如連前十名也不入，教練解釋：「不是車不好，只是訓練時間不足。」

東德單車隊以新世界紀錄贏得一百公里隊際計時賽奧運金牌（美聯社照片）

今天比賽秩序

（香港時間）

女子籃球預賽
A組
蘇聯對保加利亞　上午九時四十五分
澳洲對南韓　下午五時三十分
B組
美國對捷克　上午七時四十五分
中國對南斯拉夫　下午七時三十分

拳擊預賽　上午八時及下午五時

男子跳板跳水預賽　上午八時及下午二時

馬術
三日賽（盛裝舞步預賽）上午八時及十二時

足球預賽
A組
突尼斯對西德　下午三時
瑞典對中國　下午五時
B組
贊比亞對意大利　下午三時
伊拉克對危地馬拉　下午五時

體操
女子團體規定動作　上午九時及下午六時三十分

現代五項運動（擊劍）　上午七時

划艇預賽
女子四人有舵賽、雙人雙槳賽、雙人無舵賽　上午七時
男子四人有舵賽、雙人雙槳賽、雙人無舵賽、單人雙槳賽　上午七時

射擊
男子自選小口徑步槍英國式預選賽（六十發）　上午七時
自選小口徑步槍英國式決賽（十發）　上午十時三十分
女子運動手槍精射預選賽（三十發）　上午七時
運動手槍速射預選賽（三十發）　上午九時三十分
運動手槍速射決賽（十發）　下午十二時三十分
公開組飛靶射擊第二輪（七十五靶）　上午七時

男子排球預賽
A組
蘇聯對瑞典　上午十時
保加利亞對意大利　下午二時三十分
南韓對巴西　下午四時三十分
B組
美國對荷蘭　上午七時四十五分
法國對突尼斯　下午十二時三十分
阿根廷對日本　下午六時三十分

舉重
五十六公斤以上級初賽　下午十二時及三時
決賽　下午七時

古典式摔跤預賽
四十八公斤級、五十二公斤級、六十二公斤級、七十四公斤級、九十公斤級、一百公斤級　上午八時及下午三時三十分

游泳決賽
女子一百米自由泳、四百米個人混合泳
男子一百米蛙泳、二百米自由泳

中國女子賽艇隊 昨夠運抽到好籤

八人單槳有舵手實力最强

【新華社漢城十八日電】今天下午奧運會賽艇項目抽籤產生，這裏揭曉，女子八人單槳有舵手項目抽籤對中國隊有利。

中國女子隊在三個參賽項目中，以八人單槳有舵手一項實力最強。原先有八個隊參加這個項目角逐，後來英國隊退出，便分成兩個小組預賽，第一小組有當前實力最强的民主德國、羅馬尼亞兩個隊，還有保加利亞隊和聯邦德國隊。第二小組有蘇聯、美國和中國三個隊。

根據今年七月在瑞士盧塞恩國際大賽的戰績，去年世界錦標賽的亞軍和季軍美國隊和蘇聯隊實力已不如民主德國和羅馬尼亞隊。中國隊如果在二十日的小組預賽中，擊敗同組的兩個對手而取得小組第一名，則可以直接進入前六名的決賽圈。

四人單槳有舵手項目的抽籤結果是：第一小組有加拿大、保加利亞、南朝鮮、民主德國、中國。第二小組是羅馬尼亞、蘇聯、美國、英國、波蘭。

雙人雙槳項目的分組是加拿大、美國、蘇聯、瑞典、羅馬尼亞在第一組；南朝鮮、民主德國、保加利亞、英國、中國在第二組。這兩個項目九月十九日預賽。

莊泳百米捷預賽第三 並創造亞洲最好成績

東德倫格創今年世界第二佳績

【新華社漢城十八日電】第二十四屆奧運會的游泳比賽今天起在漢城奧林匹克室內游泳館舉行。今天上午四個項目預賽共產生了一項今年世界第二好成績和兩項亞洲最好成績。

中國隊莊泳在女子一百米自由泳預賽中名列第三，以五十五秒八四改寫了她今年五月創造的亞洲最好成績。她很有可能在明天的決賽中奪得一枚金牌。

法國的普萊文斯基和民主德國的奧托分別以五五秒五三和五五秒八〇列為預賽前兩名。

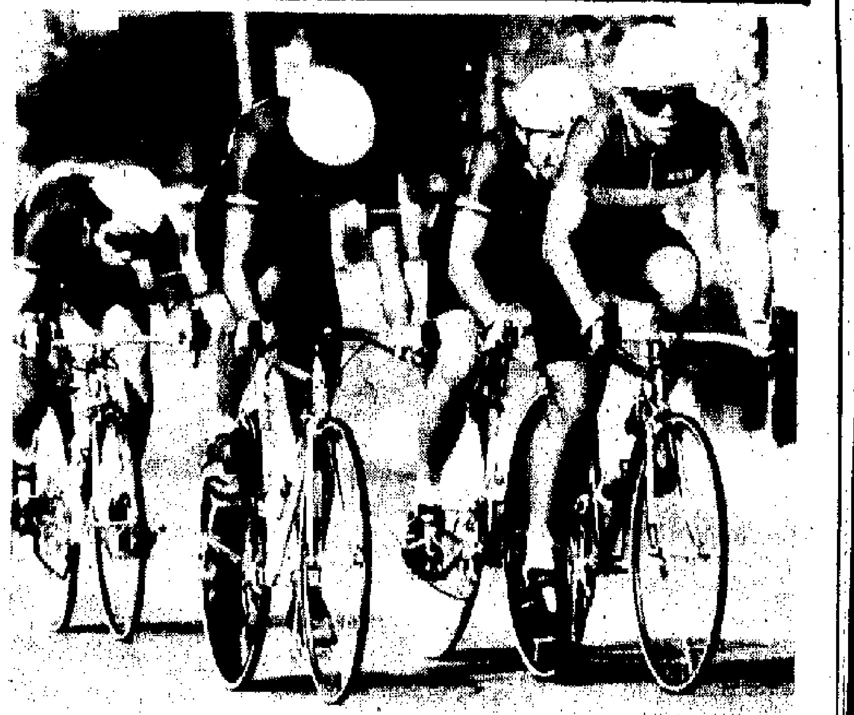
民主德國的倫格以四分四一秒九六獲女子四百米個人混合泳預賽的第一名，該成績為今年世界第二好成績。民主德國的世界冠軍諾德和美國新秀埃文斯列第二、三名，成績為四分四二秒九二和四分四三秒〇四。中國南林莉獲預賽第八名，進入了決賽。優秀選手闞明得第九名，被淘汰。

世界和奧運會冠軍、聯邦德國的格羅斯和美國名將比昂迪在男子二〇〇米自由泳預賽中被波蘭的沃伊達特擊敗。明天決賽時這三人會展開激烈爭奪。

日本的結方彥生以一分五一秒一四獲預賽第十六名，雖未進入決賽，但却刷新了隊友藤原勝教在一九八六年亞運會上創造的一分五二秒三二的亞洲最好成績。中國的謝軍未能進入決賽。

男子一百米蛙泳預賽的前三名是英國的穆爾豪斯，加拿大的戴維斯和蘇聯的沃爾科夫。中國的金甫只得第三十九名，不能參加決賽。

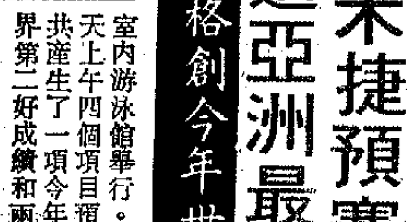
本屆奧運會的游泳比賽共進行八天，定於二十五日結束。報名參賽的有五十四個國家和地區的五百六十二名運動員。



香港單車代表隊在一百公里隊際計時賽獲第廿五名（美聯社照片）

女子體操賽今起角逐 蘇聯羅馬尼亞有激爭

中國實力次一皮單項有奪標希望



奧運女子體操賽，人們的目光將盯向蘇聯及羅馬尼亞，她們爭奪女子團體及全能金牌的戰況將較男子來得激烈。去年在鹿特丹舉行的世界錦標賽，羅馬尼亞奇兵突出，不大受到注視的多布蕾以五個十分打亂蘇聯的陣脚，蘇聯姑娘犯了輕敵的錯誤。世界錦標賽之後，兩隊重整旗鼓，準備在本屆奧運會再較高下。蘇聯隊人才鼎盛，經過多次選拔，以最佳陣容參戰。包括老將世界冠軍舒舒諾娃和奧梅莉揚各克，新秀博金斯卡妲、拜托娃及普里亞希娜。

羅馬尼亞的傳統保密工夫做得極好，每當大賽前，她們從不輕易在公衆面前露相，這支神秘的娘子軍，賽前終於在漢城練舞台的訓上出現。去年的全能冠軍多布蕾似乎長高了些，胖了些。她的競技狀態似乎差一些，但動作極其穩定，難道她要到真正比賽時才會露出真功夫嗎？第一號選手希莉瓦斯技術顯得更為成熟，自由體操難度很高，以世界冠軍為核心，再加上戈莉姬和沃伊妮婭兩大名將，羅馬尼亞實力不能低估。

實力次一級的要算東德隊，隊中有圖姆勒等好手在一些項目有奪金牌的希望。但總體實力比不上蘇、羅兩隊。東德只要發揮正常，奪取銅牌可說穩如泰山。

中國隊實力又「次一皮」，實力相仿的隊伍還有保加利亞、加拿大、捷克及美國等。中國姑娘出發前在丹東的熱身賽表現非太好，失敗率較高。尤其是高低槓奪取獎牌最大希望的上海姑娘樊迪，兩次失手，令人擔憂。據中國隊教練說，隊員們來漢城後，訓練和起居生活正常，姑娘們雖在團體和全能賽奪牌無望，但只要發揮正常，在單項中有奪牌希望。

（本報特派記者趙漢東漢城十八日專電）

美國比安迪在二百米自由泳預賽的時間比死對頭西德的哥斯快零點一六秒（美聯社照片）

奧會加强與教科文組織合作 協力制止濫用藥物

薩馬蘭奇說不會制裁杯葛國家

【新華社漢城十八日電】國際奧林匹克委員會主席薩馬蘭奇今天在這裏說，國際奧委會將加强與聯合國教科文組織的合作，以進一步加强奧林匹克運動的發展。

今天上午，薩馬蘭奇在他和聯合國教科文組織秘書長弗馬約爾在奧運會新聞中心聯合舉行的記者招待會上說，國際奧委會和聯合國教科文組織的代表的聯席會議於昨天結束，雙方達成協議。這兩個國際組織將協力向濫用藥物作鬥爭，並要求有關國家和地區的政府及國際奧委會的成員協作，以便合力保證奧運會的順利舉行和奧林匹克運動的發展。雙方重新革新了關於加强兩個組織間的進一步合作的協議書，並提交聯合國教科文組織批准。

在被問到對宣布不參加本屆奧運會的六個國家和地區是否採取制裁措施時，薩馬蘭奇說，國際奧委會不會對他們實行制裁，因為他們有權決定不參加比賽。但是，他們在今後四年中不能像其他參加國那樣分享本屆大會從各方面獲得的利潤收入。

金牌手成親善大使 籲運動員抵制南非

直至該國廢棄種族隔離

【美聯社聯合國電】奧運溜冰金牌得主韋特，昨日出任聯合國兒童基金會親善大使，並呼籲所有運動員不要到南非比賽，直至該國廢棄種族隔離政策。

聯合國兒童基金會執行董事格蘭表示，這位二十二歲的東德運動員，是聯合國兒童基金會最新一個親善大使。

韋特說：「最近，我遇上兩個人，其中一人告訴我，每日全球有卅五萬名嬰孩誕生，另一人的一番話，則使我震驚和思考。他說，每星期有廿六萬名小孩因缺糧、疾病及戰爭而死亡。這是可怖的，特別是地球上現在有很多食物和物資。」

格蘭指出，聯合國兒童基金會及其代言人，一向依循聯合國大會的政策，即呼籲世界各國在文化和體育上杯葛南非，直至種族隔離政策取消。

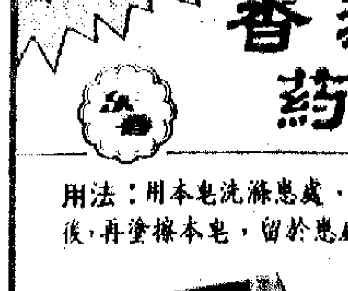
英馬術師重返賽場 意作曲家新作贈韓

【路透社漢城消息】英國的布朗奧十六年後重獲奧運馬術障礙賽的參賽資格。這位前世界冠軍因被評為專業人士，不能在過去三屆奧運參賽，今屆他回復「競賽者」身份，得以第五度列席奧運。

【美聯社漢城消息】意大利作曲家為慶祝奧運，特為南韓寫了一齣歌劇，是以意大利文寫成的，南韓人希望此曲能舉世注目，如歌劇《蝴蝶夫人》般令日本受世人矚目。

中國紡織品進出口總公司
廣州市分公司
本公司經營出口的主要商品：
出口各種棉紗、棉布、化纖混紡布、麻棉、混紡紗和麻棉混紡布；各種棉織品、滌棉織品和人棉織品；各式全棉、滌棉、人棉、羊毛、晴綸、混紡毛和尼龍針織品；各種男、女、童全棉、棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和呢絨服裝。
進口國內所需各種紡織原料、輔料、染化料、包裝輔料和紡織機械設備。
地址：中國廣州市東風中路438號
電話總機：348898 傳眞號：343898
電傳號：44452 GZTEX CN
電報掛號：1159或KWANGTEX

中國首創 根據嶺南民間驗方，純中華藥配製。
香港脚 药皂
用法：用本皂洗滌患處，每日數次，洗淨後，再塗擦本皂，留於患處，效果更佳。



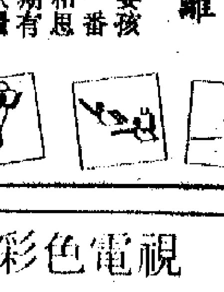
功能與適應：抗菌消毒，生肌止癢，對香港脚、香港手、掛掌風、外陰搔癢、汗斑、濕疹等皮膚病，總有效率達90%以上。
國貨公司．藥行有售
經銷處：東寶貿易公司 電話：3-861951
分銷處：華生公司 電話：3-338918

LOREN-SEBO
美國羅蘭斯寶

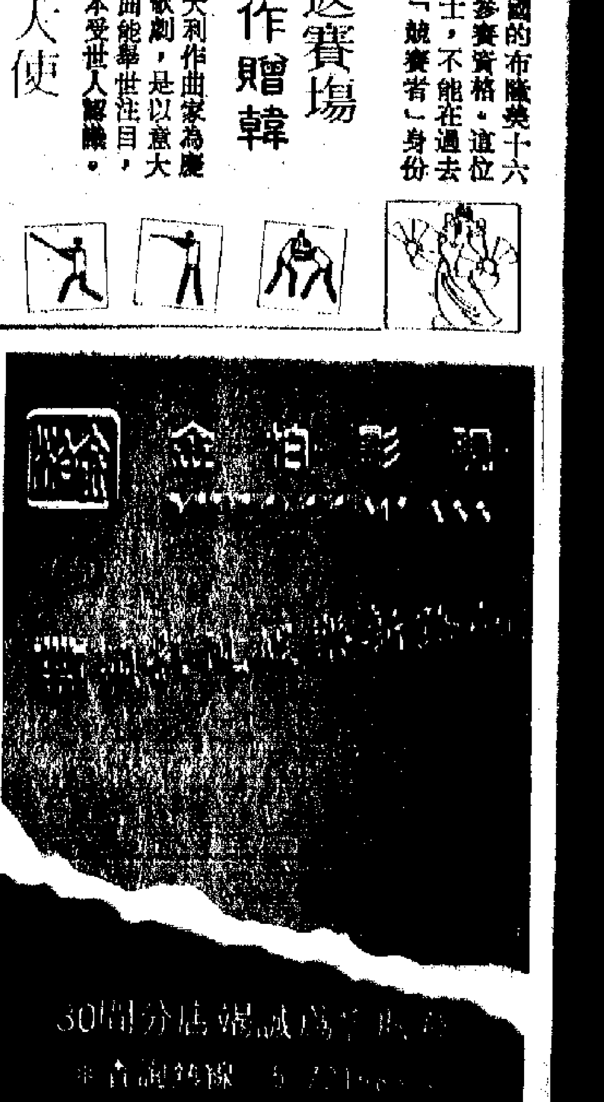
LS-600CD
立體環迴遙控鐳射音響組合
總代理：信誠經濟聯合有限公司
香港中環干諾道中137-139號三台大廈8字樓
電話：5-414076 電掛：STBCRC
電傳：89826 CANFO HX

LAM SOON 南順集團
南順商務拓展有限公司
製造及生產家庭食油、食品工業油脂，各類家庭及工業用清潔劑。
香港麵粉廠有限公司
本港最具規模麵粉廠，並供應酵母餅及糠類產品。
美特容器（香港）有限公司
本港最大的綜合性包裝容器廠，主要生產各類鋁質、鐵質及塑料容器。
日達電腦系統有限公司
在東南亞區獨家經銷日立電腦系統，提供全面化電腦服務。
同致意

日本力強牌彩色電視
公共天線前置放大器
家庭專用強力接收放大器
日本天線 NIPPON ANTENNA 力強牌



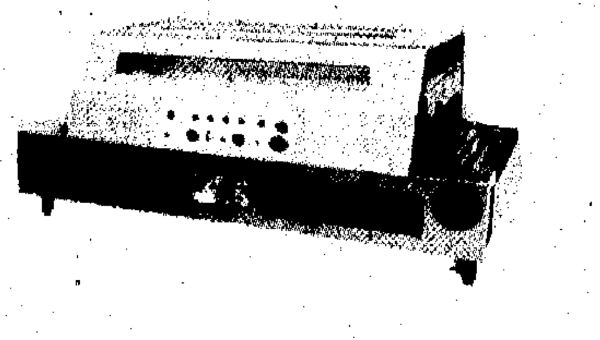
型號
W5000-VHF/UHF全頻
V5000 VHF頻道增益特高並內置UHF混合器
U5000 UHF頻道增益特高並內置VHF混合器
•廣東電子技術研究所特別推薦•
總代理
日本天線（香港）有限公司



Goldlion®
金利來
致意

登峯造極　SEA-GULL　出類拔萃
海鷗表
中國第一名表
首創中國石英指針式手表系列

暢銷世界五十多個國家，中外一致譽爲"中國第一名表"、"中國計時之寶"。
首創中國"石英指針式"手表系列，款新質優，運行準確，男、女裝、星期、日曆石英表，鍍眞正厚金，超越3微米，黃金光輝璀璨耀目。
SQG302YP1　SQG102YP3
海鷗石英表當代中國高級名表
總經銷：華成國產表行有限公司
電話：5-449559（3線）　電傳：61969 HWUA HX　圖文傳眞：5-8540377

日本「美時華」
紅外線收縮包裝機

＊世界暢銷
＊日本機王
・操作簡便
・結構精密
・安全可靠
・慳電耐用
總代理：森美時包裝用品公司
陳列室：香港九龍灣宏照道11號實隆中心8樓9號
電話：3-7968581（8線）　傳眞：3-7999563

奧運會特刊 ④

乒乓球分組昨抽籤　港盧傳淞碰陳龍燦

男女各八組每組前兩名入決賽周
種子由國際乒聯排列中國佔五人

【本報特派記者趙漢東漢城十八日專電】首次列入奧運項目的乒乓球比賽，今天在漢城國立大學舉行了分組抽籤儀式，男單六十四人分八組及女子四十八人分八組打循環初賽，每組兩人入決賽周打淘汰制爭標。

男女單打選手，國際乒聯排首八名的分別列為種子，編入八個分組。男單順序是A組江加良、B組瑞典華拿、C組陳龍燦、D組波蘭格魯巴、E組瑞典林德、F組瑞典皮爾遜、G組南韓劉南奎、H組蘇聯馬素諾夫。女子A組焦志敏、B組梁英子，C組陳靜、D組李惠芬、E組玄靜和、F組蘇聯貝拉托娃、G組荷蘭韋爾絲高芭及H組匈牙利柏杜菲。

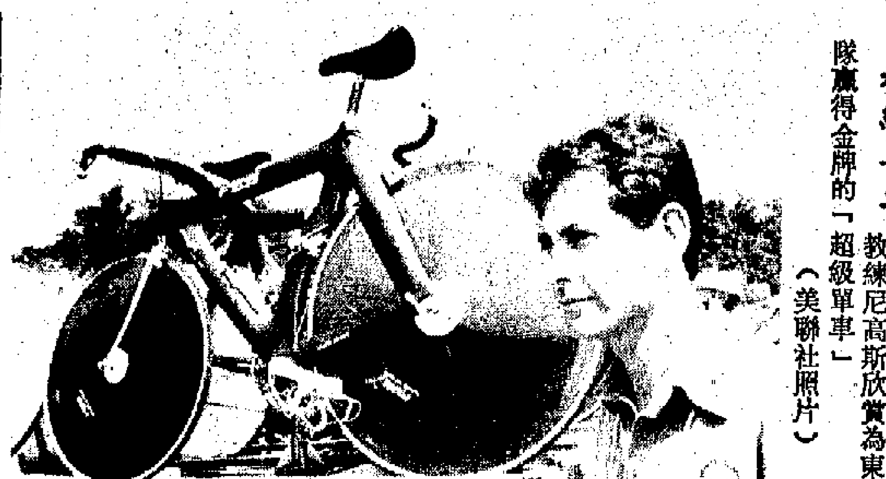
這次抽籤規定同代表隊的隊員要分開組別，避免在初賽碰頭，然而男單C組卻有五個中國人在一起，計為中國陳龍燦、香港盧傳淞、台北吳文嘉、奧地利籍華人丁毅、毛里求斯籍華人蔡阿倫，賽事將緊湊激烈，認真不好打。

分組形勢如下：

男單A組中國江加良、匈牙利甘巴、法國格田、英國曲加、比利時森士、美國奧紐、巴西卡華、突尼斯盧迪。B組華拿、許增才、西德皮恩、法國比羅肖、台北紀金龍、新西蘭基佛斯、印尼麥溫治、毛里求斯賀辛。C組中國陳龍燦、香港盧傳淞、台北吳文嘉、奧地利丁毅、匈牙利克利、尼日利亞斑科利、伊拉克阿里、毛里求斯蔡阿倫。D組波蘭格魯巴、日本宮琦義仁、西德萊斯高柏、南斯拉夫摩拿、尼日利亞穆薩、澳洲夏貝利、印度海柏治、委內瑞拉盧柏斯。E組瑞典皮爾遜、南韓金琦澤、日本齊藤清、保加利亞馬尼奴、印度麥特、波蘭莫蘭侍、智利根巴、埃及艾沙基。F組瑞典林德、英國杜格拉斯、南斯拉夫卡林力、巴西簡奴、台北黃慧傑、巴基斯坦沙夫、埃及阿貝恒、多明尼加弗明馬天斯。G組南韓劉南奎、波蘭庫哈斯基、英國皮恩、捷克潘斯基、香港黃耀榮、加拿大吳祖、多明尼加阿維尼、突尼斯穆特。H組瑞典馬祖諾夫、南韓金浣、南斯拉夫盧巴斯基、日本小野誠治、香港廖福民、意大利尹斯坦天尼、智利紐尼斯、牙買加鍾斯。

女子A組中國焦志敏，匈牙利歐邦、蘇聯科杜倫、加拿大杜蒙科絲、美國達娜、多明尼加阿拉祖。B組南韓梁英子、捷克卡沙諾娃、香港許素虹、台北林麗如、委內瑞拉波芭、約旦杜高。C組中國陳靜、日本內山京子、蘇聯波波娃、美國茜珊、澳洲芭沙治、突尼斯雅莎。D組南韓李惠芬、香港莫卡莎、日本石田清美、澳洲達芭、馬來西亞劉惠清、加納岳菲。E組南韓玄靜和、日本星野美香、南斯拉夫花絲拉、西德彪妲、秘魯李爾、尼日利亞奧拉比。F組蘇聯貝拉托娃、捷克克高娃、台北張秀玉、比利時波格絲、馬來西亞梁美雲、印度萊莉。G組荷蘭韋爾絲高芭、保加利亞丹妮拉、捷克莎花諾華、南斯拉夫根卡仙、阿根廷達拉馬沙、埃及麥斯英。H組匈牙利巴托菲、西德紐曼絲、荷蘭科班堡、南韓洪次玉、尼日利亞雅姬穆及智利達絲。

[illegible]以三比〇輕勝日本（美聯社照片）



超級單車　澳洲單車隊東德裔教練尼高斯欣賞為東德隊贏得金牌的「超級單車」。（美聯社照片）

鍾保羅專欄

為中國人的金牌高興

昨天上午我雖然沒有當奧運直播室的主持，但仍一直注視着衛星直播的各項奧運賽事過程，心情就像拉滿弦的弓一樣，緊張得不得了，為中國兩位跳水女將許艷梅和陳曉丹能否力挫圍伺四周的各國勁敵，奪得跳台跳水金牌而擔憂。

比賽中，中美選手的成績是相咬着的，只要任何一次試跳失敗或取得低分，都有被迫前的可能，但是兩名小將許艷梅和陳曉丹每一跳都美妙絕倫，既有高難度動作，又有良好的壓水花動作，一次接一次地不負衆望，以高成績壓倒主要敵手美國的米雪爾及威廉斯等。

最後一跳開始了，許艷梅以高度的精神集中，壓抑着緊張的心情，完成了預定的動作，總分壓倒了米雪爾，獲得第一名，贏取中國本屆奧運首項金牌。她的成功，雖然不及去屆洛杉磯奧運時許海峯的「零的突破」哄動，但也算是中國隊本屆獎牌的「零的突破」，我作為中國人，也為她得此榮耀而興奮。

但話說回頭，我又為在最後一跳，欲以最高難度動作搶分的陳曉丹壓水動作失敗，未能一舉與隊友許艷梅囊括金銀牌而感到非常可惜。

中國隊今天上午在射擊項目失利，但在跳水項目為中國人爭光，而晚上五十二公斤級舉重賽，對何灼強將是另一個嚴峻的考驗。

台北跆拳女將揚威

陳怡安獲表演金牌

五十五公斤級決賽擊敗美對手

【新華社漢城十八日電】中國台北女選手陳怡安在今天舉行的奧運會表演項目女子跆拳道比賽中獲一枚金牌。這是由九十名選手組成的中國台北體育代表團在本屆奧運會上取得的第一枚表演賽金牌。

陳怡安今年二十五歲，身高一米七五，今年曾在尼泊爾舉行的亞洲跆拳道錦標賽上獲得亞軍。她是今天在決賽中擊敗了美國選手德·霍洛韋後獲得五十五公斤級金牌的。

中國台北選手還在昨天的跆拳道比賽中獲得兩枚銅牌。

莊遜傷癒復出表心境

不惜代價決勝劉易斯

百公尺奪冠必須跑出九秒九〇

【據新華社漢城十八日電】腿傷已經痊癒的世界第一飛人莊遜今天在記者招待會上反覆宣稱，要戰勝劉易斯，在奧運會上再次震驚世界。

二十七歲的世界紀錄保持者莊遜在當了幾天「隱士」後今天首次和新聞記者見面。他說：「我現在的狀況和去年羅馬世界田徑錦標賽時一樣好。我有十足的把握打敗卡爾，獲得奧運會一百米金牌。」

六月份的腿傷使莊遜損失了三個月的訓練時間，他在八月十七日的蘇黎世田徑賽上被勁敵劉易斯打敗，只跑出十秒的成績，位居劉易斯（九點九三秒）和前世界紀錄保持者史密斯（九點九七秒）之後。

意外的腿傷使莊遜失去原來比較明顯的優勢，許多田壇人士都預測劉易斯將在漢城佔上風。

但從不善大話的莊遜今天當着數百名記者說：「我從不在乎小比賽的勝負。我今年的目標是奧運會金牌。這塊金牌的意義比世界冠軍重要得多。我會不惜一切代價獲勝。」

「我很難預測我會跑多少秒，但若想獲勝，九點九〇秒是必須達到的」。

莊遜的母親和妹妹遠道從加拿大趕來觀戰，當問到莊遜的母親是否又像去年羅馬比賽勝利後送給他禮物時，莊遜說：「當然，不過這次不是金項鏈了，是件更貴重的禮品」。

一九八七年這位被評選為世界最佳運動員的黑人選手說，他這次要用羅馬世界錦標賽前二十四小時的準備方式來準備星期六的決戰。

「劉易斯今年不錯，不過我知道，只要我跑得好，贏家就是我」。

問到他是否喜歡劉易斯時，他做了個鬼臉，說：「我太喜歡他了！劉易斯嘛，他只不過是所有普通人中的一個，沒什麼特殊的。」

場內場外

射擊場老記觀戰

神槍手水準屢失

【本報特派記者趙漢東漢城十八日專電】今天射擊比賽將產生兩枚金牌，中國神槍手們能否獲勝？一大早，大班的中國記者搶搭的士飛赴泰陵射擊場，希望第一時間向大家報道中國今屆奧運的首名魁首喜訊。

由於射擊場座位有限，進場的條子早就派完了，雖然出入口都有警衛把守，但記者們還是混了進去。首項賽事女子氣步槍，中國張秋萍及李丹都有參加，李丹在第二個十發中失了六分，中國朋友們對她的機會都不大看好。而外國記者注目的世界著名槍手保加利亞來切娃亦發揮不好，空白浪耗了「老記」們不少「彈藥」，初賽便遭淘汰。站於靶場尾的美國紐妮於首十發「滿堂紅」，次十發失誤較多，第三個十發僅失一分，中外記者不期然都擁近向她拍定準冠軍相，接着第四個十發亦是全分，記者們更是估計更高。

那邊廂，中國槍手張秋萍在初賽有突出表現，首十發失一分，次十發失一分，第三個十發滿分及第四個十發失兩分得三九六分，超越前各對手，雖然在試靶後評定為與蘇聯捷諾娃及美國紐妮同為三九五分，中國「老友記」們都把希望全寄托在她的身上。正當記者們深慶不虛此行，張秋萍在決賽顯得較初賽更見急躁緊張，最後的十發，第一發便打八點九分，大大落後於其它對手。雖然稍後的表現稍見回穩，但也僅得一名第四，張秋萍的心情變化複雜，實是筆墨難於形容。

中國記者為求「補鑊」，全把眼光轉向上屆實現「〇的突破」男子自由手槍好手許海峯。可惜他的表現也不理想，在打次十發的第三發時，更離開了射擊場走向教練趙國瑞傍坐下談了談，結果許海峯與香港余景雄同得五一一環，遭淘汰了，雖然試靶後積分稍有變動，但也無補於事。隊友王義夫與他夫人張秋萍一樣的打入了決賽，中國記者們都跟定了這一線生機，但因王義夫決賽表現也不理想，中國首天在強項射擊的希望全都落空。

蘇聯以一比〇勝印度，使印度的奧運曲棍球金牌希望減弱（路透社照片）

中國女籃今戰南國

預選賽曾以大比數見負

能否湔雪前恥看教練法寶

【香港中國通訊社十八日電】中國女籃能否拼下南斯拉夫一仗，已成為此間籃壇人士關注的一個熱點。

從過往成績看，中南兩隊實力相當，但在今年奧運預選賽中，南隊曾以二十八分的巨大優勢戰勝中國隊。明日戰果能否扭轉，不僅取決於中國姑娘落力與否，還要視其軍師能否拿出致勝法寶。

南隊作為一支世界勁旅，去年在大學生運動會上曾擊敗蘇聯隊奪得桂冠，在歐洲諸強中亦名列前茅。其突出特點是「大型化」，不僅中鋒卡波亞身高二米〇二，連前鋒亦由高個隊員出任，她們憑借「高空作業」，在內線攻防和爭奪籃板球方面都佔有優勢。中國隊雖擁有世界第一中鋒鄭海霞，但南隊高大中鋒只要一人即可防她，牽制不了別人，而且南隊講究配合，善於集體作戰，又使中國外圍隊員進攻困難。中國隊要想克敵致勝，首先必須發揮「快、靈、準、變」的特長，採取內線進攻為主，內外結合、高快結合的打法，其二是鄭海霞在籃下或拉出中投，小個隊員則以快速穿插拉開突破防守空當，伺機對方或中遠投得分，第三是加強防守和善於隨機應變，打亂對方的部署。倘若能此，則有取勝希望。否則，如同預選賽一仗一樣，不僅未能發揮所長，反受對方牽制的話，則凶多吉少。

英國格威傷癒復出

志在中跑兩枚金牌

【路透社漢城十八日電】英國中距離好手格威腳傷已痊癒，重見奧運金牌希望。格威希望成為第二位史尼爾，連奪奧運八百和千五米金牌。英國隊發言人說：「格威在日本的訓練上了軌道，每天兩次。」

格威在上屆奧運只獲得銀牌。

印曲棍球負蘇聯

復興希望近幻滅

巴基斯坦隊大勝西班牙

【綜合外電消息】八屆奧運曲棍球冠軍印度以〇比一敗於蘇聯，九度贏取金牌的希望差不多幻滅。印度隊教練說：「我們尚有機會，只是對賽果有點意外。」

印度隊的攻勢全給蘇聯隊瓦解，加上印度的進攻集中左翼，沒有拉開來打，所以未能取得入球，反倒給蘇聯壓着來攻，全靠守門員表現出色，印度才能減少失球。

印度隊的老對手巴基斯坦表現良好，以五比一大勝西班牙，可衛冕奧運金牌。

主辦國南韓迫和第二種子英國隊二比二。荷蘭也不讓巴基斯坦專美，同樣以五比一大勝阿根廷。比數最大的是澳洲與肯尼亞的比賽，澳洲狂勝七比一。西德則小勝加拿大三比一。

芬蘭高斯基拿摔倒南斯拉夫選手，在九十公斤級古典式摔跤賽組（美聯社照片）

聯合贊助

中國土產畜產進出口總公司
廣東省茶葉分公司
我司經營出口產品計有：紅茶、綠茶、花茶、烏龍茶、白茶、普洱茶、餅茶、沱茶、古勞茶、荔枝紅茶、玫瑰紅茶、具的青春茶、檸檬茶、飲料茶及各種飲料和各種精裝小包裝茶。這些產品各具特色，行銷久棄，深受國際客商和廣大消費者的歡迎。"金帆牌"英德袋泡紅茶和"寶鼎牌"具的青春茶於1986年榮獲國際具食旅游協會金桂獎，"金帆牌"中國名茶（禮品包裝）榮獲第26屆1987年世界與具他食品世界評比大賽金質獎。
我司還經營咖啡、可可及其製品和各種含有茶葉、咖啡、可可成份的健康食品、各種飲料以及茶葉、咖啡和可可的配套系列產品的進出口、收購、調撥、加工、倉儲、運輸和內銷批發、零售業務。
本公司還承辦以各種茶葉、咖啡、咖啡製品、可可、可可製品、各種飲料為主的進料加工、轉口貿易、補償貿易、寄售業務、招標、投標、期貨交易等業務。
地址：廣州市六二三路沙基東約17—19號
電話：887848．884537　電掛：廣州"0841"
電傳：44420 GDTEA CN　傳真：861524

廣東省紡織品進出口(集團)公司
花紗布公司
經營範圍：
棉花、棉紗、棉滌綸紗、苧麻紗（含混紡）、其他麻紗，棉坯布、棉滌綸坯布、苧麻坯布（含混紡、交織、下腳）其他織坯布，以及天然纖維、化學纖維、混紡纖維生產的各種紗、坯布、漂白布、色布、色織布、印花布、牛仔布、無紡布、絹布、仿似布、蚊帳布、裝飾布、其他民用、家用、軍用、工業用布類、呢絨正類、針織正類，其他梭織和無紡的原料、半成品、成品、製品、輔料、染化料、包裝物料和花紗布生產加工用的技術設備的進出口業務。
除經營一般進出口業務外，並經營進料加工，來料加工，來牌來圖來樣加工、補償貿易、對銷貿易、易貨貿易、租賃、諮詢和代理業務，以及國外、國內的合資、合作、聯營和內銷業務。
地址：中國廣州市文明路63號　電話：336168　331750
電掛：0093或"CANTEX"
電傳：44371 KTTEX CN　圖文傳真：336356

中國土產畜產進出口總公司
廣東省土產(集團)公司
下屬九個專業公司經營範圍
煙竹爆花公司　木材製品公司
山貨公司　花卉公司
竹業公司　京果公司
香料公司　飼料公司
麻製品公司
廣東省土產(集團)公司
地址：中國廣州江南大道中108號
電傳：44372 KTNB CN.
電掛："4333"廣州　電話：總機420638
傳真：(020)420056

中國工藝品進出口總公司
廣州市分公司
主要出口商品有：
①抽紗工藝品：機綉、手綉抽紗，手工編織衫，各種珠綉，絲綢，羊毛及麻製品、各種珠袋、皮袋、布袋，聖誕禮品，各種玩具。
②特種工藝品：金、銀手飾，珠寶玉石、鑽石、牙雕、玉雕及其它雕刻、景泰藍。
③日用工藝品：各種人造花、葉、樹，鞋類、傘類，日用五金品，銅製品，室內、外燈飾、彩瓷、日用瓷及美術瓷等各種瓷器、銅、木、紅木、漆木、樟木和藤等各種原料的家具，玻璃製品，塑料製品，竹製品。
歡迎來料、來樣加工、補償貿易，與外資合營合作業務。
地址：廣州市一德西路466號　電掛：0208
電話：884027　圖文傳真：861730
電傳：44730 CKCAR CN

中國紡織品進出口總公司
廣州市分公司
本公司經營出口的主要商品：
出口各種棉紗、棉布、化纖混紡布、麻棉、混紡紗和麻棉混紡布；各種棉織品，滌棉織品和人棉織品；各式全棉，滌棉、人棉、羊毛、晴綸、混紡毛和尼龍針織品；各種男、女、童全棉、棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和呢絨服裝。
進口國內所需各種紡織原料，輔料，染化料、包裝輔料和紡織機械設備。
地址：中國廣州市東風中路438號
電話總機：348898　傳真號：343898
電傳號：44452 GZTEX CN
電報掛號：1159或KWANGTEX

祝賀 中國健兒在88漢城奧運會上

捷報頻傳

馬萬祺致意

實力雄厚現代化
中銀集團爲大家
中銀集團

中國銀行香港分行・交通銀行香港分行・南洋商業銀行
廣東省銀行香港分行・新華銀行香港分行・中南銀行香港分行
金城銀行香港分行・國華商業銀行香港分行
浙江興業銀行香港分行・鹽業銀行香港分行
寶生銀行・華僑商業銀行・集友銀行
中國建設財務公司・中國銀行澳門分行

遲唔會遲，早唔會早
帶樂都表，好就係好

中國體操男隊失準 團體小組暫居第四

李寧樓雲跳馬鞍馬失誤令人驚訝

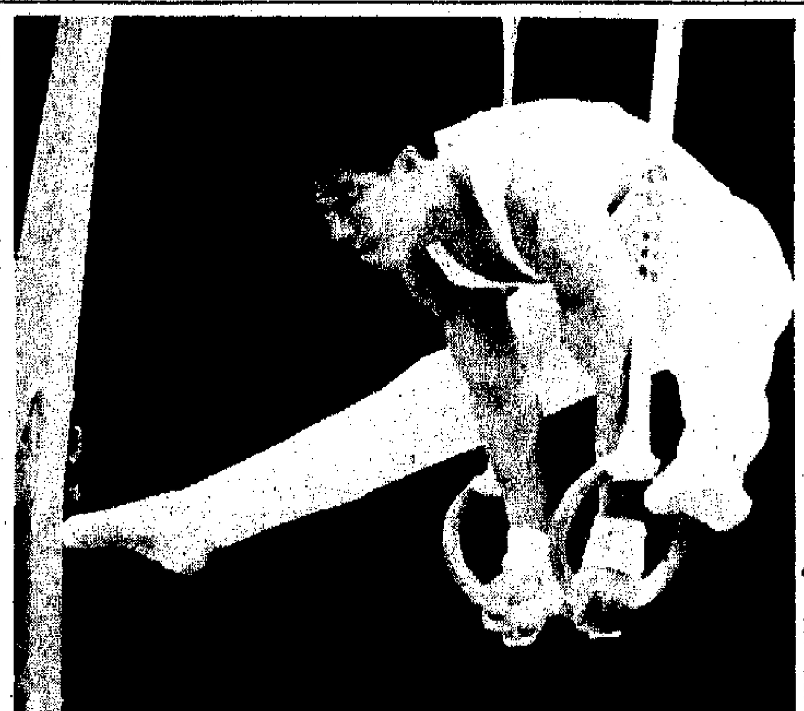
蘇聯動作穩定無一失手暫列首位

【香港中國通訊社漢城十八日電】中國男子體操隊今天下午在本屆奧運男子體操團體賽規定動作比賽中，以總成績二百九十一點四零分位於蘇聯、東德、日本之後，排名小組第四，老將李寧、樓雲在跳馬和鞍馬比賽中出現失誤，令人驚訝。

中國隊從比賽一開始就失去水準，第一個項目鞍馬，國林「坐」在馬上，僅得九點一零分，擔任「壓陣」的樓雲竟然落馬，被扣去零點八〇分。隨後，在吊環、跳馬、雙槓比賽中，中國隊又多次失誤，李寧雙槓和跳馬都「一蹶一碰」，導致中國隊在前五個項目比賽中處於劣勢。只是到了最後一項自由體操，樓雲才得了一個九點九五分，使總分達至二九一點四分。

與中國隊同組的蘇聯隊，動作穩定。從現場統計資料來看，蘇聯隊六人出場六次，無一失誤，在自由體操、吊環、單槓比賽中，動作舒展，落地穩健，名將阿捷揚奧夫自由體操得九點五〇分，雙槓得了十分。

中國隊在男子團體賽自選運動比賽中表現如何？人們拭目以待。



李寧

中國體操選手李寧在團體初賽中演出吊環，大失水準，只獲九點四分，他六項比賽總分為五十七點一五分。（美聯社照片）

黯然神傷 女子步槍世界紀錄保持者的保加利亞選手萊切娃，在十八日的比賽中大失水準，被擠出決賽圈後，黯然神傷。（中新社傳真）

美國蘇聯與巴西 男排分挫日保意

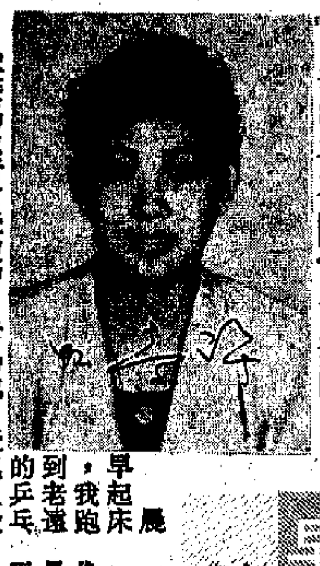
【綜合外電消息】八四奧運銀牌得主巴西男子排球隊，抨風掃落葉般，以局數三比〇勝意大利。巴西的快攻打法，使意大利沒法招架。

上屆奧運冠軍美國隊的演出比巴西更可人，直落三局大比數勝日本隊，顯出冠軍相。

另一支熱門球隊蘇聯，輕易勝保加利亞三比〇，不讓美國隊專美。阿根廷則又以三比〇勝突尼斯。

中國體操選手王崇升在吊環規定動作集中精神演出，保持平衡（美聯社照片）

許素虹手記



早練午練夠緊張 跳舞輕鬆的士高

早晨起床，我跑到老遠的乒乓球賽場進行首天練習，對場地、天氣及球枱都感到不適應，因為全都與在香港銀禧練習時不一樣，狀態是差了點。

今天的訓練非常緊湊，上午與莫卡莎對練，下午又與男球員一起練習，五時還自己跑步練氣，如此緊張的心情下，我在吃完晚飯後便約了好友、台北球員張秀玉一起去的士高跳舞輕鬆一吓，頓感到非常開心。

訓練的場地使我念念不忘的是木板地，沒冷氣，這與我在銀禧的冷氣球室練習像是兩回事。木板柔及天氣熱使乒乓球更具彈性，這都是用時間去克服的，幸而今天是首次練習，還有多天可以適應。

晚上，聽到教練鄭仲賢講抽籤分組的形勢，自己被編在B組，勁敵林立，如梁英子、林麗如及捷克卡沙諾娃，要爭出線可不容易。幸好對手都曾碰過頭，心中有數，在出戰時不會因不了解對手而打得心大心細，影響表現。此外，老友張秀玉編在F組，勁敵不多，很為她高興。

【本報十八日漢城專電】

[獎]牌總表

（[…]十八日）

銅牌	總數
2	3
1	2
0	1
0	1
0	1
1	2
1	2
0	1
0	1
0	1
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0

昨天比賽成績

射擊

女子氣步槍決賽
金牌 芝洛娃（蘇聯） 四九八・五環
銀牌 史柏克（西德） 四九七・五環
銅牌 馬盧克連娜（蘇聯） 四九五・八環

男子氣手槍決賽
金牌 巴比（羅馬尼亞） 六六〇環
銀牌 史簡拿加（瑞典） 六五七環
銅牌 巴仙斯基（蘇聯） 六五七環

公開組飛靶第一輪比賽（七十五靶）
第一名 加尼斯（美國） 七五環
第一名 麥士維（澳洲） 七五環
第三名 莫那哥夫 七四環

女子跳台跳水決賽
金牌 許艷梅（中國） 四四五・二〇分
銀牌 米雪爾（美國） 四三六・九五分
銅牌 威廉絲（美國） 四〇〇・四四分

單車

一百公里隊際計時賽決賽
金牌 東德 一小時五七分四七秒★
銀牌 波蘭 一小時五七分五四秒★
銅牌 瑞典 一小時五九分四七秒

游泳預賽（前三名）

女子一百米自由泳
拖蕾絲（美國）、波爾（哥斯達黎加）、莊泳（中國）

男子一百米蛙泳
斯路逆（美國）、米納維尼（意大利）、胡哥夫（蘇聯）

女子四百米個人混合泳
布洛戴（澳洲）、亨格（東德）、伊雲絲（美國）

男子二百米自由泳
蘭斯拿（東德）、戴比（美國）、哥斯（西德）

男子曲棍球預賽
蘇聯勝印度 一比〇
巴基斯坦勝西班牙 五比一
西德勝加拿大 三比一
荷蘭勝阿根廷 五比一
澳洲勝肯尼亞 七比一
英國和南韓 二比二

現代五項運動
個人成績 第一名屈臣（澳洲） 一一〇〇分
第二名阿勃尼賽得（埃及） 一一〇〇分
第三名才藤浩（日本） 一〇九六分
團體成績 第一名埃及 三〇五八分
第二名捷克 三〇五〇分
第三名意大利 二九九八分

男子排球預賽
美國勝日本 三比〇
巴西勝意大利 三比〇
蘇聯勝保加利亞 三比〇
阿根廷勝突尼斯 三比〇

男子籃球預賽
A組
澳洲勝波多黎各 八一比七七（五〇比三六）
中非勝南韓 七三比七〇（四七比三〇）
B組
南斯拉夫勝蘇聯 九二比七九（三九比三三）
美國勝西班牙 九七比五三（四八比三三）

足球預賽
C組
蘇聯和南韓 〇比〇
阿根廷和美國 一比一
D組
澳洲勝南斯拉夫 一比〇
巴西勝尼日利亞 四比〇

男子體操團體規定動作
第一名 蘇聯 二九五・七〇分
第二名 東德 二九三・五五分
第三名 日本 二九二・六五分
第四名 中國 二九一・四〇分

舉重

五十二公斤級決賽：
金牌 馬連洛夫（保加利亞）
抓舉 一二〇公斤
挺舉 一五〇公斤
總成績 二七〇公斤
銀牌 金炳寬（南韓）
抓舉 一一二・五公斤
挺舉 一四七・五公斤
總成績 二五七・五公斤
銅牌 何灼强（中國）
抓舉 一一二・五公斤
挺舉 一四五公斤
總成績 二五七・五公斤

註：★代表破世界紀錄

花絮

南韓大公司門劵贈客戶 最倒霉選手爬不上座騎 得獎者簽名郵票將拍賣 小國啦啦隊竟不是同胞

▲奧運被南韓大公司利用來招待外國大主顧，以維持其經濟好景。早半年前，大公司已要求職員申請奧運開幕和閉幕儀式入場券，以取得「矜貴」的門票來招呼客戶。抽籤得票不足夠的公司便要從黃牛黨處以高價購買門票來款待嘉賓。

▲奧運期間，南韓最能吸引外地人的事物不是名勝古蹟，也不是奧運比賽，更非購物商場，而是漢城大會堂的奧運火焰。成千上萬的人每天都在火焰旁取景拍照，不論遊客或本地人，都攜帶一箱箱的攝影器材到大會堂，天朗氣清的日子，更到處擠滿三腳架，競相與火焰合照留念。

▲最倒霉的選手非日本現代五項的泉川寬晃莫屬了，在現代五項的首項賽事馬術未出賽便宣告畢業，原因却非在他，而是畜牲不聽話。泉川寬晃的馬匹發脾氣，接連摔下他兩次，而泉川寬晃未能在最後一次機會的三分鐘期限內上馬，於是給裁判摒出局。

▲奧運主辦當局會收集獎牌得主的親筆簽名。所有得獎選手會在一枚專為奧運而出的特大郵票上簽名，該枚郵票的主題「和諧與進步」，也就是今屆奧運的主題。這枚郵票最終會公開拍賣，籌得款項拿來培養第三世界有前途的運動員。

▲奧運參賽小國的選手有專用啦啦隊，却不是同胞，而是南韓人。為了宣傳南韓，每間南韓大公司都為三或四個小國提供啦啦隊，隊員全是公司職員，他們都可獲得假期和門票，當「他們的選手」有賽事時。

【綜合外電消息】

網球種子名單公佈 艾堡嘉芙男女居首

【路透社漢城十八日電】賽會周日宣佈網球男女單雙打的種籽名單。

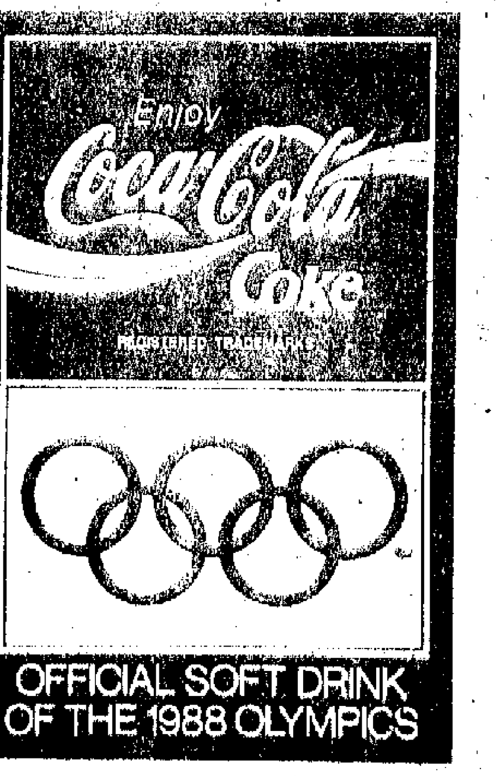
男子單打前八名種籽順序為：艾堡（瑞典）、米約特（美國）、米斯（捷克）、利干迪（法國）、基拔（美國）、山查士（西班牙）、謝烈特（瑞典）、車斯諾哥夫（蘇聯）。

女子單打前八名種籽：嘉芙（西德）、艾華特（美國）、莎芭天妮（阿根廷）、舒妮花（美國）、蘇高娃（捷克）、施娜莉娃（蘇聯）、瑪莉娃（保加利亞）、嘉莉遜（美國）。

規模日盛人滿爲患 奧會考慮削減項目

【美聯社漢城消息】國際奧委會高級官員說，奧運規模日益宏大，將來也許要削減示範項目，甚至部分賽事。

國際奧委會主席薩馬蘭奇稱，今屆參賽國共一百六十，參賽選手至星期五共九千六百二十七人，全都打破過往紀錄。他續說，預期下屆奧運選手人數增長一成，「正研究從九六年起取消部分示範項目」。



贊　助

樂聲牌
NV-G33BD錄影機奧運年大抽獎

頭獎千足黃金33両！

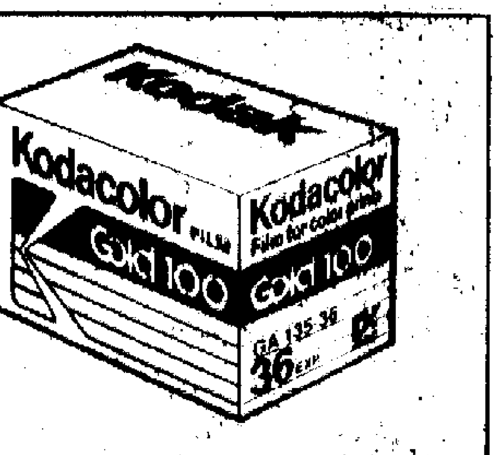
即日起至88年11月30日期內，凡選購樂聲牌NV-G33BD錄影機，隨機可獲抽獎劵乙張，填妥後寄回本公司即可參加大抽獎。

NV G33BD

信興機構 信興電器貿易有限公司 電話：3-7217722 維修熱線：3-676092

SSANGYONG 雙龍

雙龍（香港）有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX
傳真：5-8100480



柯達—'88奧運會指定菲林

Kodak Official Film of the XXIVth Olympic Games SEOUL 1988

股市一周

交投奇淡市勢軟弱

本港股市在上周表現又再次帶給投資者一片失望，由於目前大市圍繞着太多不明朗的因素，故此後市去向仍不敢樂觀，惟寄望二四〇零這個水平會有支持，後市前景才不致太壞。

恒生指數在上周五二四五八點八二報收，較前一周再跌卅八點。五個交易日中，只有兩日升市，但幅度遠較跌幅為少。至於成交額方面，更感軟弱無力，全周只為十七億八千五百萬元，周內數個交易天的成交額應可列入今年「十小」之內，平均每天計為三億五千七百萬元，是今年成交最少的一周，反映觀望氣氛之濃。

外圍股市與本港股市表現呈背馳。由於美國息[…]

反觀港股，以周四表現而言，便可見一斑。周三晚美國公佈七月份貿易赤字為九十五億美元，大大低於市場預料之外，故此美股立刻作出强力反彈，然而，港股周四早段高開後，便立刻回軟，收市計還較上日倒跌，在如此氣氛之下亦不升反跌，着實令投資者對大市的信心感到動搖。

大市前景不易揣摸

監管當局應作檢討

本報記者 鄧炳輝

目前大市主要仍然是以炒賣一些個別股份為主[…]

[…]力，諸如太古及置地，在上周表現便見相當硬朗，質素既佳，又有消息支持，故此亦獲得投資者的捧場，至於其他股份方面，仍然以[…]

至此，監管當局亦應該作出理性檢討，既然市場並非缺乏資金供應，並非欠缺吸引力，大市氣氛又為何如此慘淡，故此，可以肯定者，近期監管當局所作出的種種行動，相信便是構成這種氣氛的其一重要元素，如以上周傳出港府竟然直接插手聯交所的理事會選舉活動，怎教人對於將來監管組織的自由度抱有信心？

無論如何，在聯交所及新證監委會組成，以及在新的法章正式草擬之前，大市將繼續會濃罩着這股觀望而略帶悲觀的氣氛，致使大市前景不易準確揣摸。

個別股份仍具吸引

不過，個別股份仍會有一定的吸引[…]

港府政策影[…]

視透場講

良久未有在本港露面的一個英資大盤，在上周四開始又再於本港市場活動，但今次的重點則以沽售置業股為主，着實令人感到驚訝。

這個英資沽盤單在上周而言，出貨量少說也有一億元以上，側聞其沽售行動仍未完結，故此將會對短期大市構成一定的壓力。

令人奇怪的是，這個英資盤在年初直至年中都以好友姿態出現，到這幾個月則已未有出來活動，但今次重臨香江，則轉買為賣，對於本地的投資情緒，亦構成心理上的打擊。

一個大盤突然轉向，必定有其原因，雖然目前仍未可以肯定，[…]

股市備忘

（一）綜古置業A股今日最後過戶（末期息二元八角）。
（二）綜古置業B股今日最後過戶（末期息二角八仙）。
（三）應豐置業明日最後過戶（末期息一角一仙）。
（四）南豐紡織明日最後過戶（末期息三角及現金紅利三角五仙）。
（五）瑞安明日最後過戶（末期息六仙）。
（六）中華造船明日最後過戶（末[…]

[…]數成份股每周變動情況
(16—9—88)

與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
−2.40	+10.14	3.83	12.23
−1.09	+24.09	3.66	14.65
−1.65	−9.85	5.80	8.39
−2.94	+11.49	1.82	8.87
−1.64	+2.02	4.63	9.97
−3.73	−9.36	3.87	10.69
−0.63	+6.76	2.34	22.25
−2.08	−6.62	6.95	8.92
+0.96	——	3.31	19.44
−2.82	+5.52	4.65	14.73
−0.56	−5.12	3.86	14.94
−4.11	+3.70	3.14	9.09
−3.05	+6.70	5.24	8.23
−1.53	+27.81	3.94	10.72
−1.24	+6.00	4.28	17.79
−3.57	−2.58	6.10	6.58
+2.06	+16.47	6.06	13.94
+0.95	+46.21	3.58	13.59
−0.97	+19.30	4.01	9.20
−1.37	+14.29	7.50	5.37
−1.46	+14.82	4.14	11.01
0.00	+44.83	3.33	11.31
−2.48	0.00	6.10	9.22
+1.00	+23.93	3.37	15.03
−2.35	+98.80	2.23	18.44
−5.60	+29.67	4.07	12.55
−4.35	+5.39	2.73	18.03
−0.78	+9.40	5.00	13.20
−2.41	+14.89	4.27	12.46
−1.54	+24.27	3.71	8.71
−5.23	−2.40	3.44	10.21
−3.45	+23.76	2.86	28.72
−1.16	+11.11	3.65	11.09
−5.06	+21.95	4.80	12.76
−6.15	+9.09	9.52	5.41
−4.58	+39.05	4.05	11.37
−2.21	+20.66	4.09	11.59
−1.51	+6.78	4.12	11.86

[…]有限公司 ATTA
[…]按摩池設備

慶祝輕便鐵路首期系統通車特刊

搭輕便鐵路
遠近一家親

輕鐵系統繼續延伸擴展
六條區內線工程將招標

九廣鐵路公司在設計整個輕便鐵路系統時，考慮到當首期系統啓用後，輕鐵可繼續作進一步擴展，以配合直至下一世紀新界西北部發展時的需要，同時亦顯示九廣鐵路公司在本港內部設施方面的投資。

九廣鐵路公司已決定擴展六條輕鐵區內路線，有關擴展工程的招標文件亦快將發出，該六條路線分別是：

●屯門碼頭至友愛
●友愛至三聖
●市中心至屯門東北
●天水圍第一段
●天水圍第二段
●朗屏至元朗市中心

上述六條支線的建造工程預期在九一年至九二年間完成。

另外，鐵路公司還確定了區內其他可能擴展的路線，範圍包括天水圍第三及第四東南、掃管笏等地點。

另外，應政府之要求，鐵路公司於一九八七年呈交了一份有關輕鐵接連市區路線的研究報告，在四條供研究的路線中，選取了最可行的一條，由元朗連接往九廣鐵路太和車站。現時正等待港府的決定。預算在全港運輸研究第二號報告書中將會論及。

輕鐵系統分三期通車
首期三條線路行走屯門至元朗
十一月首期系統七條路線全面投入

輕便鐵路系統已由九月十八日開始分三期通車，分期通車目的，主要是確保輕鐵和市民雙方均有充裕時間，逐漸適應對方的需求。

輕鐵系統分期投入服務詳情如下：

●第一期：由九月十八日開始，三條行走屯門至元朗的路線會投入服務，包括往來屯門碼頭與元朗總站的610和611號線，以及往來安定與元朗總站的612號線。

同一日開始，三條行走屯門至元朗的巴士線將撤銷，分別是61，61A及63。九廣鐵路公司並於當日接辦九巴59號線。

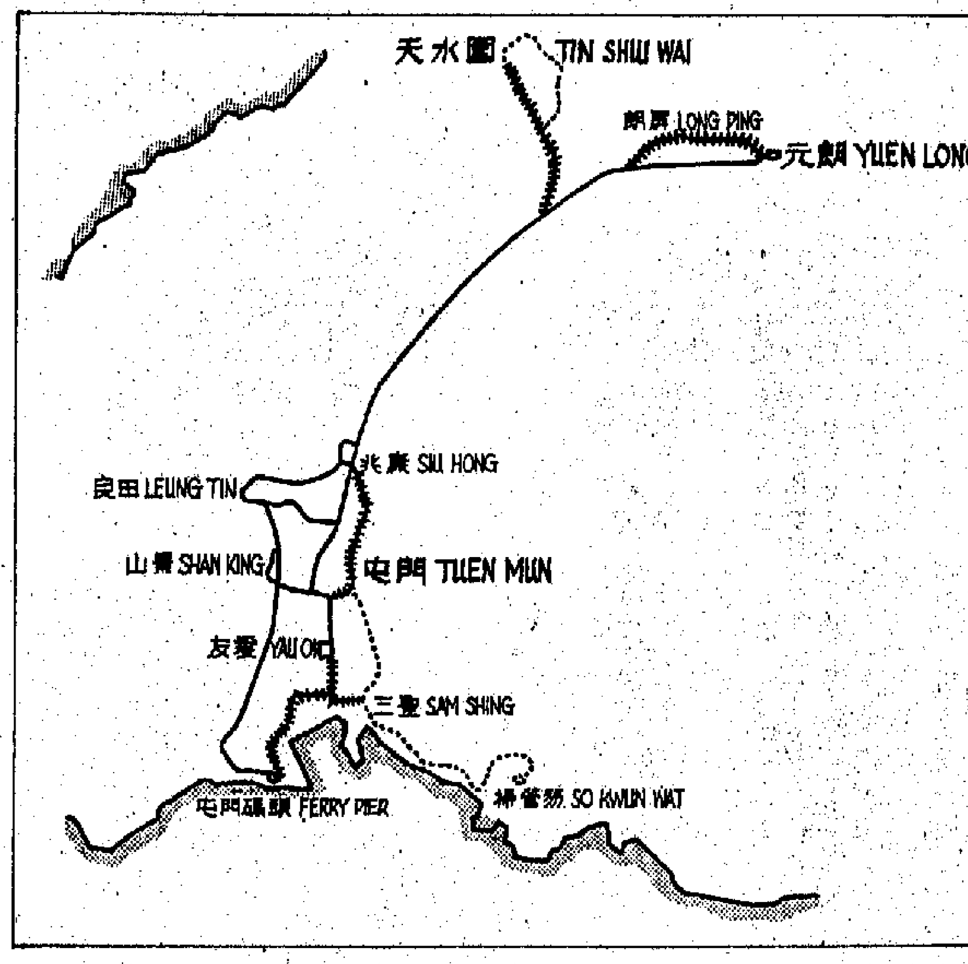
●第二期：由九月廿二日起，往來屯門碼頭與安定的505路線開始為居民服務。

由九月廿四日起，往來安定與兆康的505路線開始投入服務。

輕鐵接駁巴士將由九月廿五日開始全面投入服務，巴士路線分別是：559，655，656，657和658，這些路線採用雙層巴士行走，另外，520，521和670號線則採用廿四座位中型巴士行走。

●第三期：在十月底，往來安定與田景的507號線開始投入服務，在十一月，往來友愛與兆康的512號線將投入服務。

至此輕鐵首期系統的七條路線已全面展開服務。



以西德英國澳洲先進科技設計製造
輕鐵冷氣調節噪音少
設有兩個擊動系統保證剎車行車安全

九廣鐵路公司為輕鐵首期系統向澳洲訂購了七十部輕鐵車，這批車輛結合了西德、英國和澳洲等國的先進科技，經特別設計，除了行車時噪音低外，剎車系統性能良好，切合香港環境需求。

每部輕鐵車長二十米，車身外殼用不銹鋼製造，以適應香港的氣候，而駕駛室、車尾及車裙邊部份則用玻璃纖維，輕鐵車即使與其他車輛意外發生碰撞，玻璃纖維外殼也維修容易。

車廂設計方面，車身的左面有三對雙扇門，有座位六十個及能容納一百三十個站立的乘客，每部車輛可自行運作。在遇到緊急事故或在廠內調度行車時，司機可在車尾方面駕駛。有必要時輕鐵車可以掛接兩個車卡行駛。

為適應香港擠迫的環境，司機位亦經過特別設計，加强視野範圍，方便車輛在屋邨和學校林立的地方行走。

此外，在設計輕鐵車輛的同時，顧及到行車時所產生的噪音問題，地下鐵路及九廣鐵路列車的整個冷氣系統都是裝置在車頂，而輕鐵車輛則有所不同，冷氣系統是採用分體式的設計，散熱器安裝在車頂，而發出較大聲響的冷凝器則安裝在車底，車身裙邊也可以阻擋聲音向外發出。壓縮空氣系統採用的是一種螺旋型的空氣壓縮機；較之傳統類型的空氣壓縮機更為寧靜。車轆方面，轆邊和輪軸中間有一層橡膠墊，可以減低車轆發出的聲音，以及使車轆轉彎時，有更多彈性。約有兩成的車輛可以在行車時噴出潤滑油於車轆邊上，進一步減少聲量。

每部輕鐵車輛有兩個製動系統，由架空電纜的輪電發動引擎，再經過先進的電子自動轉速系統，令行車暢順舒適，及減少用電量。在需要剎車時，該電子轉速器更可將電力回輸上架空電纜，以供其他車輛使用。

由於輕鐵車輛與其他交通工具使用同一路面，車輛的設計亦與其他路面車輛相似，如指揮燈的裝置等。剎車系統亦仿似一般車輛，可以發揮四種不同的剎車效能。在一般剎車時，掣動系統便將電力回輸到架空電纜，以供其他車輛使用，若幾個系統只有少數車輛行走，回輸的電力未能被其他車輛使用時，另一種的剎車系統便會產生作用。這個方式是將車身的動能，透過電阻而轉為熱能散發，而車輛本身的氣壓式剎車系統亦同時發揮作用，將車輛剎停。在遇到緊急剎車時，車輛本身裝置的特別電腦儀器可即時發揮作用，車廂會彈出磁石在路軌上，及噴出碎沙，加强剎車效能。

車廂的空氣調節，是經過特別設計，車廂內溫度會隨着車廂外的溫度調節，令乘客不會在上車時感到氣溫的突變。舉例來說，如果車廂外的溫度是攝氏三十五度，車廂內的溫度便會是廿九度；若車廂外溫度是攝氏廿五度以下，則車廂內的溫度亦會相對調整。這種溫度調節系統不但能減少耗電量，亦可令乘客舒適。

車廂內還設有廣播系統，司機可透過該系統與車務控制中心聯絡，及向乘客宣佈有關的行車資料。

首部輕鐵車輛於八七年十月由澳洲運抵香港。每部輕鐵車輛在抵港後，均須嚴格試驗其剎車性能、耗電情況、空氣調節系統、加速及減速性能等各方面，證實全部妥善後，才會正式投入服務。

輕鐵車輛由電力推動，故不會造成環境污染。

車廠行政大樓二樓
車務控制中心
電腦監察控制輕鐵全程運作

座落於輕鐵車廠行政大樓二樓的車務控制中心，是整個輕鐵系統的神經中樞，透過先進電腦系統，監察和控制輕鐵的運作，確保行車暢順和安全。

車務控制中心與所有車輛司機有直接通訊設備，並可透過廣播系統，向車廂內或車站的乘客廣播。控制中心在緊急時亦作為對外聯絡的中心，包括與緊急服務部門、運輸署和其他交通機構聯絡。

輕便鐵路的控制系統亦包括了交通燈號和路軌信號掣，靠路軌旁的線環及輕鐵車輛的收發器觸動，而作出反應。車輛的收發器可以觸動燈號讓輕鐵車輛在適當的情況下優先通過道路平交點，而控制中心亦可以利用線環和收發器提供的資料，比較一下車輛的實際運作和行車時間表上的安排是否有差距，並且利用這些資料協助司機依據時間表操作，和處理車輛故障或其他的問題。

車務控制中心是輕鐵系統的神經中樞，負責監管、控制系統的運作。

車廂寬敞有座位六十個外，還可容逾百乘客

購月票獲多項優惠
九、十月月票連環大抽獎送洋樓
包括不計次數乘搭區內巴士；接駁巴士投入服務後，可獲統一收費優惠……

在九月廿五日輕鐵接駁巴士投入服務前，輕鐵安排了一項短暫措施，由九月十八日至廿四日期間，持有輕鐵月票的人士，可不限次數乘搭下列各區內巴士路線：53、56、59、63B、62、63A，和中港巴士45號線。

當輕鐵接駁巴士在九月廿五日開始投入服務後，不論是持有輕鐵月票或輕鐵單程車票，均可享有統一收費辦法的優惠。由該日起，除行走大興至友愛（南）的53號巴士外，所有區內巴士線將會終止服務。

在輕鐵月票方面亦作出特別安排，持有八月份輕鐵月票的人士，可以憑票在九月和十月乘搭輕鐵，而九月份輕鐵月票已由九月十日開始以特惠價發售，原價九十元適用於三個相連車費區域的輕鐵月票，票價減至三十元，而原價一百四十元的全綫通輕鐵月票，票價減至五十元，這是考慮到該張月票不能在整個九月份使用。

至於十月份的輕鐵月票，將以九折優惠價發售。

韋若瑟指出，鑑於政府修改津貼學生乘搭車船的政策，持有學生乘搭車船優待證的學生，在九月內乘搭輕鐵時可以購買小童單程車票，十月份不適用。

為小童及學生而設的九月份輕鐵月票，適用於三個相連車費區域的將以十五元發售，全綫通的售價是廿五元。

九月、十月兩個月的輕鐵月票連環大抽獎將如期舉行，獎品總值八十萬元，壓軸大抽獎的頭獎是價值五十一萬元的海翠花園住宅單位一層。

架空電纜輸送電流

由於輕鐵車輛是以電力推動，故輕鐵沿線均設架空電纜，電纜距離地面五點六米，首段架空電纜於八七年十月通電。

輕鐵系統的電力由中華電力有限公司以一萬一千伏特的輸電系統供應至在元朗及屯門兩個主要配電站，電力然後會透過輕便鐵路系統本身的一萬一千伏特輸電系統接駁至十個整流站及車廠支站，將電力變壓至七百五十伏特直流電，再輸送至架空電纜。

對於電力供應系統，值得一提的是可靠性問題。輕便鐵路第一期電力系統是分開屯門和元朗（包括青山公路走廊）兩區，每一區的電力供應是分別由該區的電力配電站負責。正常運作時，兩個配電站是獨立操作的，但假若其中一個發生故障，另外一個配電站將可以向整個鐵路網輸電。

每個整流站也有兩個變壓器，如果其中一個發生故障的時候，另外一個亦可繼續供電，假若某個整流站完全不能運作，鄰近的兩個整流站則會向該段的架空電纜輸電。

祝賀九廣鐵路公司輕便鐵路系統正式通車

路路暢通

香港中旅（集團）有限公司　致意

新鴻基與九廣鐵路合作
屯門輕鐵車廠上蓋
興建多幢商住大廈
新屯門中心九〇年五月入伙

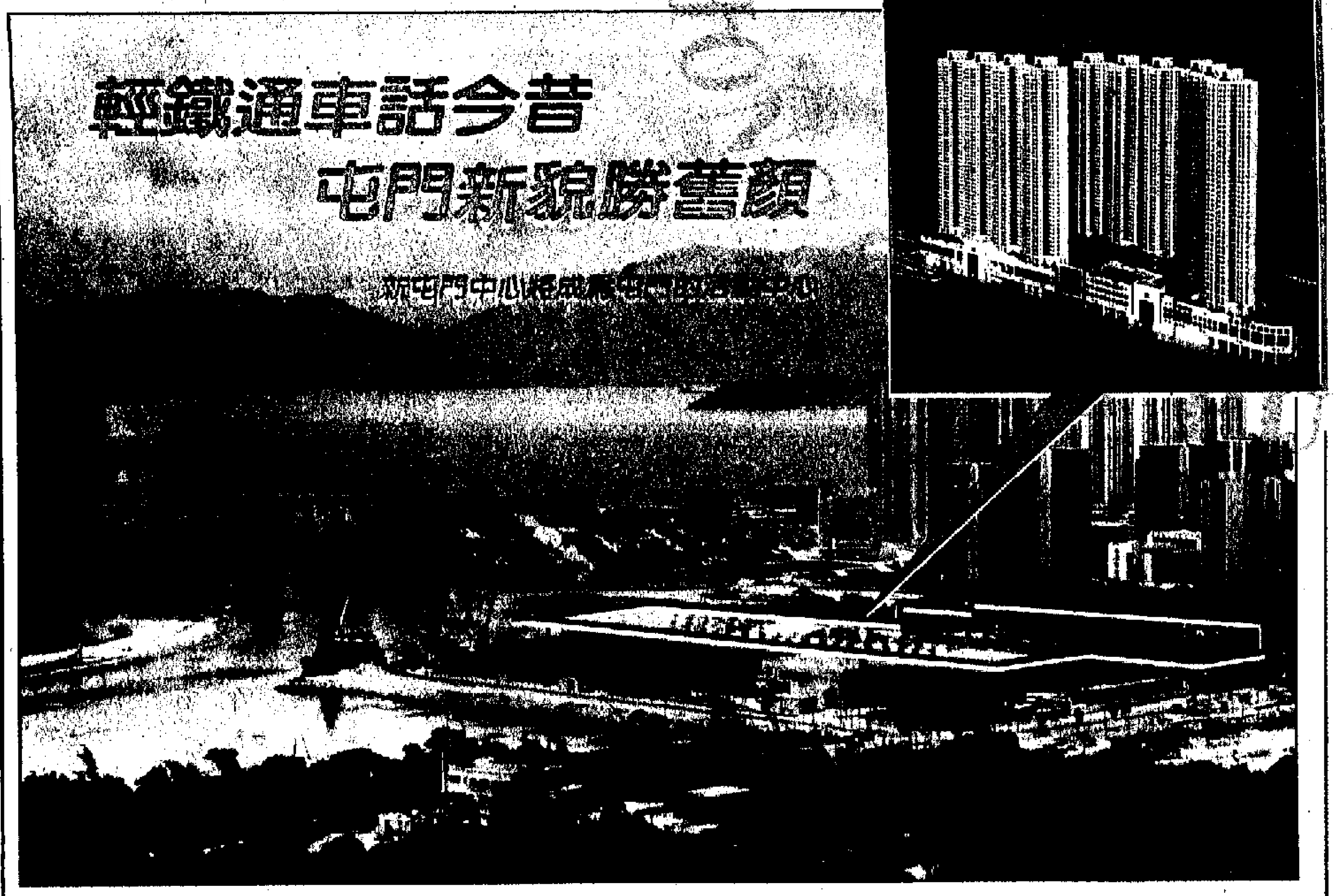
屯門輕便鐵路車廠上蓋已決定由新鴻基地產集團與九廣鐵路公司聯合發展商業住宅物業，取名為新屯門中心。

據了解，新屯門中心是一個龐大的商住物業，地盤面積五萬五千八百多平方米，可興建十幢大廈和兩層商場、大廈每幢四十四層高，十幢大廈的住宅單位有三千五百個，為目前全屯門最高的住宅建築物，周圍景色一覽無遺。單位適合小家庭居住。至於兩層商場內有酒樓、超級市場、商店及停車場、附設游泳池、網球場、花園及遊樂場等。

考慮到住宅單位對噪音影響的問題，輕鐵車廠是密封式，減低發出噪音，對居民生活不會有影響。而輕鐵車站設在車廠隔鄰，來往屯門各站至元朗亦非常方便。

新屯門中心附近所具備的社區設施，有一間工業學院、分區醫院、公園和屯門大會堂。這些完善的公共設施，只有沙田和屯門才擁有。

據悉，新屯門中心首期於一九九〇年五月開始入伙，包括兩層商場和第一至四座大廈，然後每四個月輪批入伙。



輕便鐵路通車標誌着新界西北地區的城市發展已進入一新紀元。今日新界新市鎮如屯門和元朗的發展，一日千里，此實與地產發展商勇於投資、努力建設所作的貢獻有着密切的關係。新鴻基地產集團一向積極參與各項新市鎮建設計劃，鼎力為香港市民建造更美好的家園；而定於一九九〇年落成的新屯門中心就是其中一例。

[illegible]

新屯門中心座落輕便鐵路屯門車廠的上蓋，是一個龐大的住宅商業中心，駕車或乘坐輕鐵只須數分鐘即可到達屯門碼頭；由碼頭轉乘氣墊船到中環只消半句鐘。此外有輕鐵車站設在車廠隔鄰，來往屯門各站以至元朗亦非常方便。

新屯門中心平台下為兩層商場，內有酒樓、超級市場、商店及停車場；平台上有十幢住宅大樓，附設游泳池、網球場、花園及遊樂場。每幢住宅樓高四十四層，為全屯門市最高的住宅建築，因此周圍的青山綠水，一覽無遺。

社區設施　式式俱全

在新屯門中心附近除有一間工業學院外，尚有分區醫院、公園及大會堂，環顧新界眾多新市鎮，只有沙田及屯門擁有這樣完善齊備的公共設施。

今日的屯門已非往日的青山。昔日的農田已不復見，換來是更現代化的新市鎮、更美好的家園。屯門還在不斷演變中，新鴻基地產一直有參與其中的建設，為屯門的舊貌換新顏而作出貢獻；在未來的歲月裏，新屯門中心將屹立於歷史洪流中，為新鴻基地產所作的種種努力及貢獻作出歷史的見証。

發展商：九廣鐵路公司、新鴻基地產集團　聯合發展
地盤面積：55,870平方米
樓面面積：8,000平方米商場，200,000平方米住宅
樓宇座數：10座
層　　數：44層
入伙日期：一九九〇年五月（第一期）

新鴻基地產集團
Sun Hung Kai Properties Group

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅（集團）
香港中國旅行社 致意

……子女在……

……蘇
……羅

【綜合外電消息】蘇聯芝洛娃成為本屆奧運第一面金牌得主，在女子氣步槍比賽中，她以四九八點五環贏得冠軍。西德史柏芭以四九七點五環得銀牌，而蘇……

蘇聯芝洛娃在女子氣步槍賽事率先贏取本屆奧運第一面金牌（美聯社照片）

……名列第二十八位，沒有進入決賽。王義……

今天在漢城泰陵射擊場打響本屆奧運射擊比賽的槍聲，中國選手出師不利。在男子自選手槍比賽中，上屆奧運冠軍許海峯預賽中僅得五百五十四環，……

今年世界前二十名，從經驗而言，李丹、張秋萍雖然多次參加國際比賽，但老練程度不如蘇聯名將契洛娃（本屆奧運冠軍）、馬洛金娜（本屆奧運季軍），她們的心理素質更不如人意。

記者在比賽現場看到，當今天上午十時二十三分（漢城時間）決賽即將開始時，三百多名記者紛紛湧進射擊館，架起……

奧運……
（截至……）

	金牌
蘇聯	1
中國	1
東德	1
羅馬尼亞	1
保加利亞	1
瑞典	0
美國	0
波蘭	0
西德	0
南韓	0
南斯拉夫	0
英國	0
法國	0
澳洲	0
日本	0
捷克	0
加拿大	0
西班牙	0
巴西	0
阿根廷	0
摩洛哥	0
意大利	0
荷蘭	0

聯合……
荃景新光海鮮酒家 TSUEN KING SEAFOOD RESTAURANT INC
筲箕灣新光海鮮酒家 SHAU KEI WAN HSIN KUANG

慶祝輕便鐵路首期系統通車特刊

搭輕便鐵路
遠近一家親

獻詞

九廣鐵路公司總經理 喬沛德

喬沛德

九廣鐵路公司四年前接受政府的邀請負責興建和經營輕便鐵路系統，而建造該系統的目的，是為配合新界西北部新市鎮的內部交通需求。輕便鐵路是一種現代化、高效率、備有空氣調節車輛和採用先進技術建造的運輸系統，將是新界西北部內部交通網的主要骨幹，該區近年發展迅速，預計在九十年代末期，人口將接近一百萬。

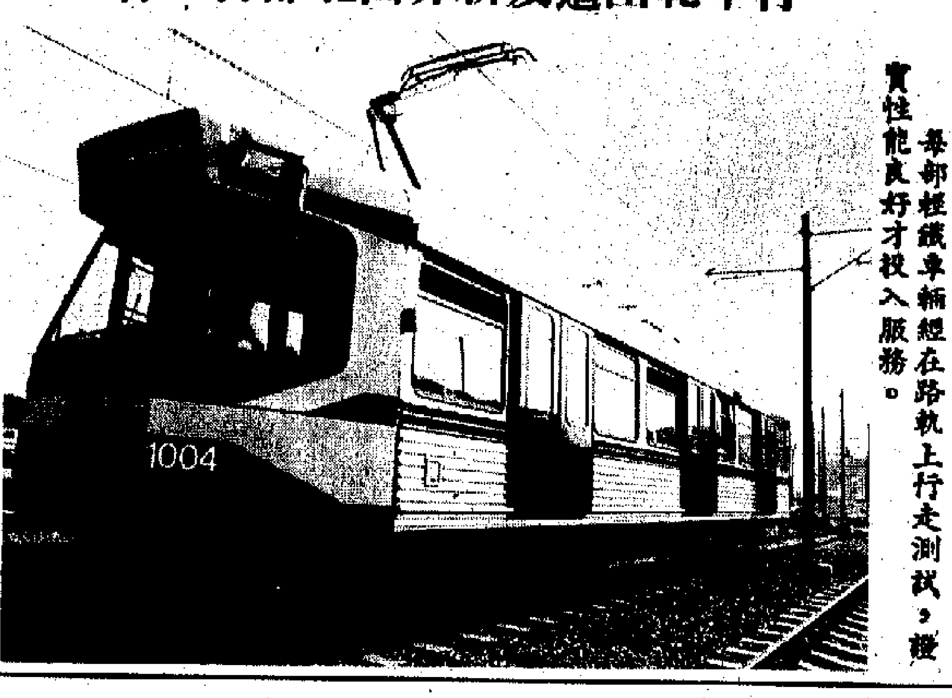
輕鐵首期系統於一九八五年開始建造，耗資十億元，已按原定時間表及財政預算竣工，並投入服務，將運輸發展帶進新里程。曾參與籌劃和推行這項計劃承建商禮頓城市運輸集團及轉包商、賓爾文霍士顧問公司及其轄判的顧問公司、各有關政府部門，居功至偉，此計劃亦有賴各方工作人員努力不懈，卒抵於成，本人欲藉此機會，謹表敬意。

現時世界上愈來愈多大城市選擇輕便鐵路系統，以配合大衆人士對交通設施日益發展的需求，隨着輕鐵系統啓用，香港亦告加入這些大城市的行列。擁有現今城市最現代化的運輸工具，輕鐵系統有能力繼續發展和擴建，設計上，已作了預備，可依據乘客的需求而開闢新路線和服務，從而為區內的發展及經濟增長作出貢獻。

本港地狹人稠，道路日益擠塞，土地資源愈見稀少，居民亦殷切期望改善生活質素，九廣鐵路公司本着貢獻本港運輸事業的宗旨，會致力經營與路面分隔的運輸系統，這些系統從經濟和社會發展的角度巳愈趨重要。本公司長遠的目標，是要為明日香港提供更佳的交通運輸服務，而輕便鐵路系統正是其中一個例證。

一九八八年九月十九日

學習歐洲澳洲先進經驗加以改良建造
輕鐵系統舒適快捷
班次頻密搭客稱便
行車範圍遍及新界西北部日載客卌萬人次



每部輕鐵車輛經在路軌上行走測試，證實性能良好才投入服務。

在香港發展輕便鐵路系統的概念，可遠溯至七十年代初期，早在一九七二年，香港電車公司曾向政府建議在屯門新市鎮興建一個先進的電車系統。一九七八年，政府委任顧問公司研究屯門新市鎮的運輸模式，該項研究完成後，報告建議在屯門興建輕便鐵路系統。

港府當時接納了該項建議，並開始與九龍倉（電車公司的母公司）進行多次具體磋商，至一九八三年年初終止。在同年年底，政府邀請九廣鐵路公司興建及營運輕便鐵路系統。輕便鐵路這個運輸系統，經過五年的商議，已由一個只為屯門新市鎮服務的交通系統，發展成一個服務新界西北部的主要運輸骨幹，服務範圍包括屯門、元朗、青山公路走廊，以及建議中的天水圍新市鎮。根據政府的預測，到了九十年代中期，新界西北部人口將接近八十萬。

一九八四年，九廣鐵路公司接受政府的邀請負責建造和營[illegible]系統，第一期[illegible]系統的工程合約在一九八五年八月批出，總值約十億港元。

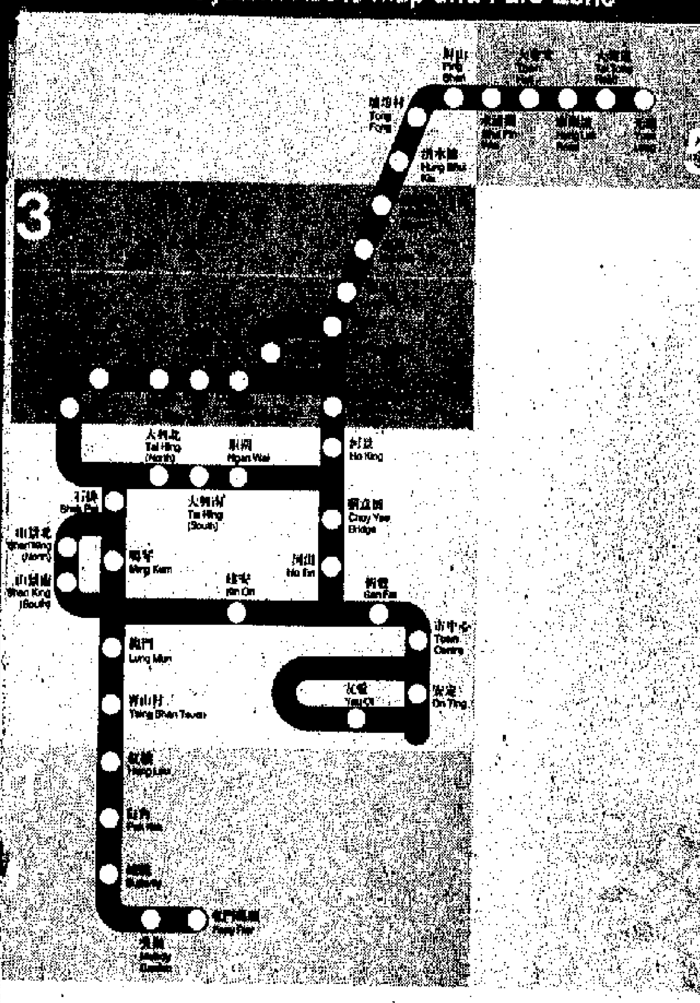
輕鐵首期系統建造工程歷時三年，隨着輕鐵系統在八八年九月十八日投入服務後，在這些新市鎮居住的市民無論上、下班、返學、放學、出外購物和消遣等將可利用這個專為他們而設計的交通系統，更方便和快捷。生活過得更寫意。輕鐵通車初期，估計，每日載客量接近三十萬人次。

輕便鐵路既有電氣化鐵路的科技水平和舒適，亦有電車的易於上落優點。它與重型鐵路系統不同，輕鐵系統是一種為中等流量而設計的現代化交通工具，車身很[illegible]站密的交通網中最能發揮所長。

建造輕鐵系統的成本比地下鐵路少得多，因輕鐵是在既有的路面上行走，無需挖掘隧道。這個系統的好處還包括不會污染環境、班次頻密、空氣調節、安全可靠、高效率。事實上，輕便鐵路在世界各地正方興未艾，有不少城市的電車系統紛紛改建為輕便鐵路。在澳洲歐洲等地，採用輕鐵系統已有一段日子，香港是由這些城市引進經驗和技術，然後再因應本身特別的環境及需求去建造輕鐵系統。

相對於那些需加建輕鐵系統的舊城市來說，香港可算是成功的。早在屯門新市鎮初步發展時，當局在城市設計中便計劃採用輕鐵作為內部主要交通工具。

輕鐵路線及收費地域圖
LRT System Route Map and Fare Zone



七條路線四十車站
屯門元朗貫穿一線
開闢接駁巴士服務穿梭偏遠點

輕鐵首期系統包括長廿三公里的雙軌軌道，並設有四十一個車站，其中四條在屯門區內行走，另三條往來屯門與元朗之間，該七條路線分別如下：

●五〇五：安定—兆康
●五〇六：屯門碼頭—安定
●五〇七：安定—田[illegible]
●五二二：友愛—兆康
●六一〇：屯門碼頭—元朗（經大興）
●六一一：屯門碼頭—元朗（經杯渡路）
●六二二：安定—元朗

輕鐵個別路線的班次由每隔數分鐘至十多分鐘一班車，在[illegible]，班次會更為頻密。服務時間方面，逢星期一至六由早上五時三十分至深夜十二時三十分，星期日和公衆假期由早上六時至深夜十二時。

另外，輕鐵首期系統會輔以八條接駁巴士路線，主要是為輕鐵為未能抵達的地區提供交通服務，該八條接駁巴士路線如下：

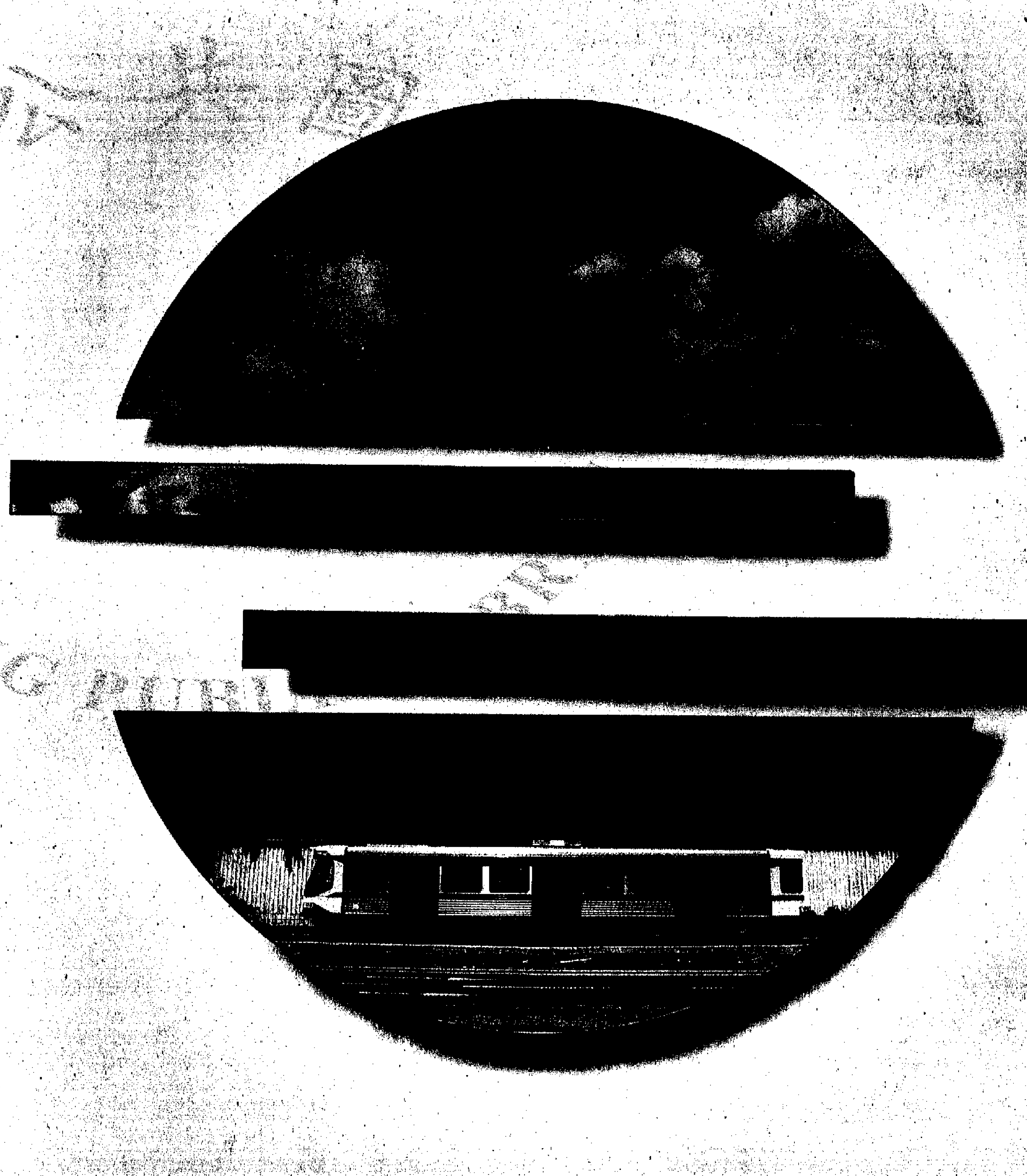
●五二〇：屯門碼頭—龍鼓灘
●五二一：屯門市中心—大欖
●五五九：兆康—青山灣
●六五五：元朗—流浮山
●六五六：元朗—大棠
●六五七：元朗循環線
●六五八：元朗—坳頭
●六七〇：元朗—朗屏邨

輕鐵提供接駁巴士服務，令新界西北部交通服務更臻完善。

除了接駁巴士外，輕鐵系統也與其他公共交通工具作緊密配合，位於屯門碼頭、屯門市中心和元朗總站的交匯處，居民可轉乘渡輪、的士、巴士等交通工具前往區外。

輕鐵系統是一個鐵路網絡，可靠性相當高，即使某一段落因故完全不能運作，車務控制中心會安排[illegible]線，同時通知在車站候車的受影響乘客，然後安排接駁巴士協助運載受影響的乘客往目的地。

輕鐵特別在正式通車前夕舉行開放日，邀居民覺賞試播，讓他們熟悉乘車的正確方法。



邁向生活新紀元

隨着新界西北部新市鎮的發展，越來越多人遷進這個日益繁盛的地區，在此建立家園及社交圈子。九廣鐵路公司於一九八四年接受政府的邀請，負責輕便鐵路系統的建造和營運，並於八五年，批出總值十億港元的輕便鐵路首期系統建造及訓練員工合約，由澳洲禮頓城市運輸集團負責統籌整項工程。

專為新界西北部居民而設的輕便鐵路系統，是一種方便舒適、可靠、網路密和站與站距離短的區內公共交通工具，亦是一條貫通新界西北部人口集中地的重要運輸骨幹，將區內住宅、購物中心、學校及工作地點連接起來，使居民上班、上學或出外消遣時，可乘搭更快捷方便的交通工具，生活質素獲顯著改善。

由於輕鐵系統是區內的運輸骨幹，因此，亦會跟隨新界西北部的發展步伐而繼續擴展，將有需要的地區提供交通服務。

輕便鐵路系統是由電力推動，故不會造成廢氣污染。德國、荷蘭、加拿大、澳洲及其他很多國家，都採用輕鐵為市區或近郊的運輸骨幹。

九廣鐵路公司—輕便鐵路

輕鐵系統是全港第一種採用嶄新開放式統一收費系統的公共交通工具，輕鐵車站沒有設置出入閘機，全線劃分為不同的車費區域，票價視乎居民乘搭輕鐵來往的區域而定，而非由路線決定。

經常乘搭輕鐵的居民可以購買輕鐵月票，毋須逐次購買，更見方便。月票持有人可以不限次數在指定的車費區域內乘搭輕鐵，包括轉線和轉乘九廣鐵路公司在區內開辦的接駁巴士。

到區內探訪和非經常乘搭輕鐵的人士則可以利用裝置在沿線各站的自動售票機購買單程車票，而單程車票乘客亦可享有分區統一收費系統的方便，即可以憑票乘搭輕鐵接駁巴士。

輕鐵系統的設計，除方便一般乘客外，並能照顧到傷殘人士的需要。不良於行或需坐輪椅的乘客，利用過路設施橫過馬路後，可沿輕鐵車站的斜路抵達月台。

輕鐵車輛車廂內裝置有空氣調節系統，車身單層，每輛長二十米，闊二米半，可載客一百九十名。

屯門輕鐵車廠內設有車務控制中心，利用電腦系統監察整個輕鐵系統的運作。

本港的輕便鐵路系統是全亞洲同類交通系統中最先進的一員。

集團總裁丁謂透露
善美向零售業務發展 擬在港成立採購中心
已購入美一零售集團並將設特許經營部

【本報記者陳寶儀報道】善美電腦總裁丁謂（圖）對記者表示，善美在購入美國Consumers Distributing公司後，正積極擴展其業務，包括增加在美國的零售店數目及在香港成立一個採購中心，他透露，當時機成熟時，會將該公司在紐約上市。

善美電腦是於今年三月，以約八億五千萬的價格，購入該美國公司，公司已有十五年歷史，是一間按目錄陳列室概念的零售店，銷售貨品包括各式消費品及日用品。目前，該零售公司在麻省、紐約、新澤西、賓夕凡尼亞及馬利蘭共設有八十九間銷售店，並由兩間主要貨倉主持下經營。

丁謂表示，縱然去年十月股市風暴，削弱了美國成衣零售業況，但對以銷售中下檔產品為主的CONSUMERS並沒有構成影響。目前，該零售公司平均每天營業額逾一百萬美元，每年營業額超過三億美元。

丁謂對該類零售公司發展前景表示充滿信心，將會繼續開設零售店，以及新設特許經營部。

據悉，在今年底前，CONSUMERS銷售店的數目，將由目前的八十九間增加至九十五間。該公司的貨源主要來自美國、中國內地、台灣、南朝鮮及香港等地。

丁謂表示，該公司擬在香港成立一間貿易公司，作為在東南亞區的採購中心。與此同時，亦會銷售深圳電子集團製造的產品。

他又透露，當時機成熟時，善美會將CONSUMERS公司在紐約上市。

善美的其他業務，尚包括研究及發展、電腦產品、電腦服務、貿易及消費電子產品。

丁謂預料，善美在截至八九年一月三十一日止年度，營業額將達四十億元。

大市前景不易捕捉
監管當局應作檢討

本報記者　鄧炳輝

股市一周　交投奇淡市勢軟弱

本港股市在上周表現又再次帶給投資者一片失望，由於目前大市圍繞着太多不明朗的因素，故此後市去向仍不敢樂觀，惟寄望二四〇〇這個水平會有支持，後市前景才不致太壞。

但恒生指數在上周五二四五八點八二報收，較前一周再跌卅八點。五個交易日中，只有兩日升市，但幅度遠較跌幅為少。至於成交額方面，更感軟弱無力，全周只為十七億八千五百萬元，周內數個交易天的成交額應可列入今年「十小」之內，平均每天計為三億五千七百萬元，是今年成交最少的一周，反映觀望氣氛之濃。

外圍股市與本港股市表現呈背馳。由於美國息口已見喘定，而且還有回軟的迹象，加上近期公佈的指標都對股市偏向利好，故此上周一度令紐約市重破二千一百點大關，雖然已有技術性調整出現，但相信短期仍可在這高位鞏固下來，然後更邁進一步。

反觀港股，以周四表現而言，便可見一斑。周三晚美國公佈七月份貿易赤字為九十五億美元，大大低於市場預料之外，故此美股立刻作出強力反彈，然而，港股周四早段高開後，便立刻回軟，收市計還較上日倒跌，在如此氣氛之下亦不升反跌，着實令投資者對大市的信心感到動搖。

目前大市主要仍然是以炒賣一些個別股份為主，「大路」貨由於消息欠奉，故此只有極疏落的成交，其實這樣是絕不健全的，如果大市氣氛繼續如此反常，相信對中、長線的發展將會帶來頗大的後遺症。

至此，監管當局亦應該作出理性檢討，既然市場並非缺乏資金供應，並非欠缺吸引力，大市氣氛又為何如此慘淡，故此，可以肯定者，近期監管當局所作出的種種行動，相信便是構成這種氣氛的其一重要元素，如以上周傳出港府竟然直接插手聯交所的理事會選舉活動，怎教人對於將來監管組織的自由度抱有信心？

無論如何，在聯交所及新證監會組成，以及在新的法章正式草擬之前，大市將繼續會濃罩着道股觀望而略帶悲觀的氣氛，致使大市前景不易準確捕捉。

個別股份仍具吸引

不過，個別股份仍會有一定的吸引力，諸如太古及置地，在上周表現便見相當硬朗，質素既佳，又有消息支持，故此亦獲得投資者的捧場，至於其他股份方面，仍然以地產股最具潛質，一些華資地產股，特別是以租金收益為主的公司，其表現應可看高一線。

華置八八還有七個交易日便告壽終正寢，波動將會相當刺激，但風險亦同樣甚高！

黃金跌勢未止人心看淡
料本周先試低位後回穩

金市動態

國際金價在過去一周來反覆下跌，全周最高價為每安士四二三・〇／四二三・五美元，最低價降至每安士四〇九／四一〇美元，收市報每安士四一二・〇／四一二・五美元。

上周金價先揚後挫，主要是受到美元和油價消息影響。周初交投淡靜，但有實金買家入市吸納。至周三因美國公佈七月份貿赤大幅下降，使美元上升，做成金市壓力，其後油價止跌回穩，一度令金價回升。不過周五在市場盛傳產金國大舉沽售，大市試圖跌穿每安士四百一十七美元的近期支持，並跌至每安士四百一十美元邊緣，創下十七個月來的低點。

不過，收市時做價仍能企在四百一十美元水平上，看來這會是近期的心理關口，但實際上這個水平仍很脆弱，理由為人心看淡，大市跌勢未止。如果這個水平不支，大市有機會下跌至每安士四百美元。而近期回升的第一阻力位為四百一十七美元，第二為四百二十四美元。估計本周可能先試低位然後回穩，預算上落幅度為每安士四百美元至四百二十美元。

白銀全周最高價為每安士六點五四美元，最低價是每安士六點三五美元。收市報每安士六點三五／六點三五五美元。

白銀在上周初受金價帶動，升上每安士六點五美元，其後回降至六點三五美元低價。技術上而言，這個低水平是支持位。可以看到，即使金價跌至每安士四百一十美元水平，銀價也在每安士六點三美元之上，暫時仍保持其支持水平地位。如金價跌破每安士四百一十美元的話，則銀價下挫遇此低點的機會亦上升。目前估計下一個支持點為每安士六點二美元，上升阻力在六點五美元。

白金回軟及收低。全周在每安士五百二十八美元至五百一十三美元上落。收市報每安士五百一十六點五／五百一十七點五美元。與銀市一樣，白金同樣未能擺脫金市影響，但在東南亞市場上，日本買家一直吸納，使做價未有在這個區域上低跌過每安士五百二十美元水平。

但歐洲沽盤一直不斷，在周五下試每安士五百二十美元之後，大市走勢仍淡，估計本周會在每安士五百一十五美元至五百二十七美元上落。

大市動力呈現不足
目前宜持觀望態度

天地線　甘金

上星期股市氣氛乃年內最低落之一周，周初三天成交額總和不足十億元，連同尾後兩天亦僅為十七億八千五百萬元，買意疲弱雖謂適值美國貿易赤字公佈之期，但內在因素諸如財政司發表本地經濟增長率最新預測，與及聯合交易所「點名事件」等消息一併而來，投資者遂也更其謹慎，終於形成牛皮偏淡之一周，五個交易日收市指數呈二升三跌，卒以二四五八・八二報收，比對前周共跌三十七點，若從股份表現而言，可謂全面性回軟，因下跌股份多達八成之譜，幾項技術指標亦呈不良訊號，首先而然證實二十天平均線阻力極大，其次隨機指數亦低於三日平均線下，大市動力又呈不足，勢續向低位游移，初步支持位當思二四〇〇尚可發揮力量，下一道支持位卻在二三五〇（苟若大市自現水平滑跌一百點，超賣情況便屬嚴重，反彈機會頓告大增）。

目前策略難免「隨波逐流」同抱觀望態度，因為大勢所趨乃中長線投資「擇肥而噬」階段，可以「愈買愈低」與「愈買愈多」，各循喜好選擇性吸納個股為之。

美元短期牛皮向好
加幣可作長期投資

經濟　瑞士聯合銀行提供

外匯商在美國公布七月份貿易赤字後，反應冷淡，美元並未有強勁急升，只是在高位牛皮。

美國公布的赤字達九十五點三億美元，是近年半以來最好的數字。公布之後，美元由一點八五馬克水平急升至一點八七水平。理論上，一百億貿赤以下應可把美元再推高一步。美元應有力嘗試一點九〇馬克，但上升幅度將會有限，箇中原因可有幾點：第一，當公布數字之前，部份投資者已經入市購入美元，故當美元上升後，他們的獲利回吐壓力便阻礙美元的上升趨勢。第二，除了貿赤外，目前美國的通脹程度未算嚴重，利率回順，加上美國經濟表現稍為放緩，都是限制美元的上升因素。一如美國貿易代表尤達亦表示美國工業的生產力已到高點，估計美國出口增長將會減緩。所以，在一般人期望美國貿赤將持續看好的情形下，貿赤數字對美元的指導性已經漸漸減少，全面的美國經濟表現，通脹及利率方面的情況便更加受到重視。第三，一般外匯商都希望可以在低位吸納美元，故當美元在高位時，中央銀行會隨時入市沽售美元，所以在高位時，美元便不會被推得太高，正如數字公佈後，美國聯邦儲備局及西德中央銀行都入市沽售美元。

在良好的美國七月份貿易赤字支持下，市場普遍傾向趁低吸納美元，美元可望企穩現在水平，但由於恐防中央銀行入市干預及七國高峯會議即將舉行，美元的上升走勢將被壓止。短期而言，美元可望牛皮向好。

加拿大元近期表現良好，主要原因是加拿大公布七月份外貿盈餘為十五億美元，對美國的貿易盈餘上升至十八億美元，加上一些加拿大銀行提高優惠利率半厘，加元立即回升至一美元對一點二二三加元。加元在目前水位不宜吸入，估計會在一點二至三水平徘徊。但長遠來看，加拿大的經濟可持續看好，當美元兌其他貨幣回落時，加元便是一個良好的長遠投資項目。

本周反覆考驗二千四

走勢評析　呂志華

技術分析

港股經過了上星期的變化之後，形勢又告轉淡，圖表上多項技術性指標再呈淡勢，例如隨機指數又再轉呈不持貨訊號，九日RSI受阻於壓力線之下，有掉頭下跌的可能。

另外，二十日平均線繼續發揮出其強大的阻力作用，大市近日反彈，均受阻回落，在未突破這平均線阻力之前，後市實不宜看好。

本周展望：

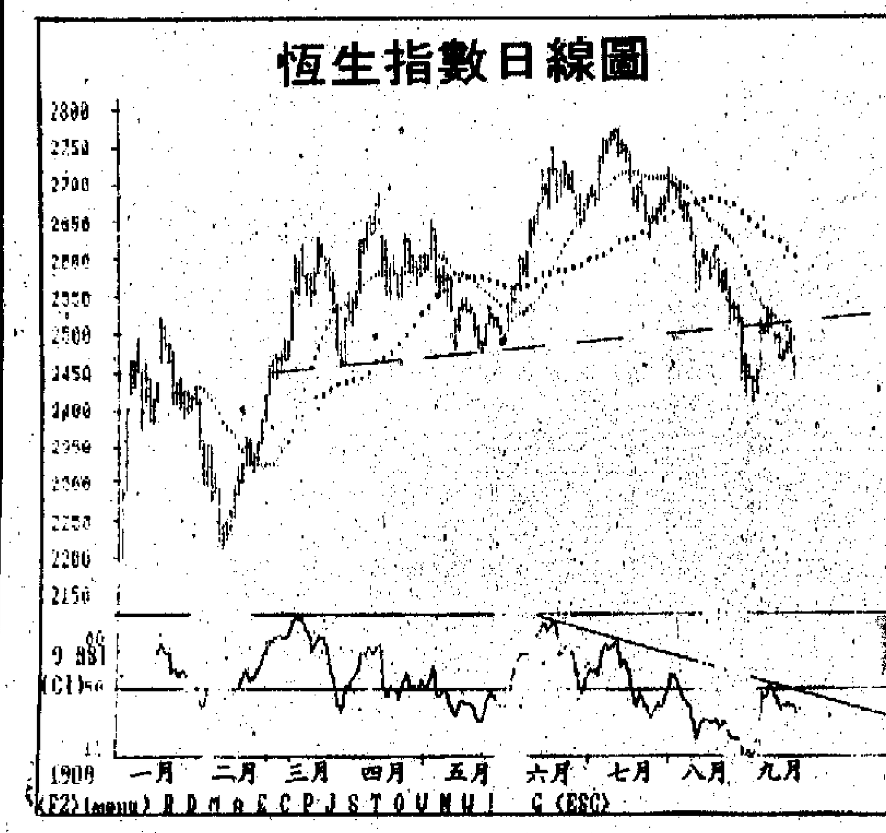
本星期大市將反覆向下考驗二千四百點關口的支持，若可守住則會形成「雙底」回升；不過如果失守，大市將可能會挫落到二三三〇點才找到另一支持。二五三〇點已可證實是短期大市的反彈高點所在。

投資策略：

短期阻力：二五三〇點
短期支持：二四〇七點

對後市暫不宜抱有過高期望，應盡量減低持貨量為宜。

恒生指數日線圖



港府政策影響外資信心

透視講場　奇洛

良久未有在本港露面的一個英資大盤，在上周四開始又再於本港市場活動，但今次的重點則以沽售匯豐股為主，着實令人感到驚訝。

這個英資沽盤在上周而言，出貨量少說也有一億元以上，側聞其沽售行動仍未完結，故此將會對短期大市構成一定的壓力。

令人奇怪的是，這個英資盤在年初直至年中都以好友姿態出現，到這幾個月則已未有出來活動，但今次重臨香江，則轉買為賣，對於本地的投資情緒，亦構成心理上的打擊。

一個大盤突然轉向，必定有其原因，雖然目前仍未加以肯定，但相信是予港府及聯交所最近雷厲風行的監管手法有着重要的關係。

一位投資銀行界人士指出，該英資大盤對於港股本是滿懷信心的，除了是被本港地產市道前景及偏低的市盈率所吸引之外，還對本港的自由政策相當欣賞，故此在股災前後的兩個期間，都一直對港股存有信心，但自從李福兆事件開始，這種具信心的表現已開始動搖，直至上周得悉港府竟然插手干預聯交所理事會的競選活動，始令該英資盤對港股之信心已盡失，故此便壯士斷臂，大舉抛售持股。

由此可見，港府的一舉一動，對於本地及外資動向都有顯著的影響，若果不瞬即作出一些挽回信心的行動，相信外資逐步撤離港股市場的情況仍會繼續。

股市備忘

（一）[illegible]古置業A股今日最後過戶（末期息二元八角）。
（二）[illegible]古置業B股今日最後過戶（末期息二角八仙）。
（三）隆豐國際明日最後過戶（末期息一角一仙）。
（四）南豐紡織明日最後過戶（末期息三角及現金紅利三角五仙）。
（五）瑞安明日最後過戶（末期息四仙）。
（六）中華造船明日最後過戶（末期息六仙）。
（七）太古洋行A股今日最後過戶（中期息二角三仙）。
（八）太古洋行B股今日最後過戶（中期息四仙六）。

多家公司評股市
料本周仍然平淡

【本報訊】多間證券公司認為，承上周股市疲弱的走勢，本周股市仍然平淡，投資者缺乏入市興趣，交投疏落，恒生指數將在二四零零至二五零零水平上落。

統一證券認為，外圍股市陷於不明朗，美元波動，各基金採觀望態度，本周二相信會在二四零零至二五零零之間牛皮。

港生證券認為，本周股市走勢仍趨平淡，投資者缺乏入市興趣，成交額不足，市場氣氛低落，預料大市在二四零零至二五零零的窄幅度上落。

萬勝證券認為，本周股市主要反覆上落，在二四五零至二五零零點之間徘徊，但估計泰國及台灣的熱錢在適當時候會流入本港市場。

嘉洛證券認為，投資者明顯缺乏入市信心，主要是港府知會九名交易所會員不要參與新聯交所選舉，表示聯交所將進一步改革。現時中長線投資者預期大市要回落至二三五零點才會出現另一次反彈。

有關報告完成將呈港府
塑膠產品海外市場分析

【本報訊】剛完成的香港塑膠產品海外市場分析報告指出，本港塑膠製品廠商須有更成熟的產品銷售和市場推廣技巧，並須改進有關的策劃工作，因為大多數買家除希望購貨量付出較少外，亦希望能以合理價錢，買到品質優良的產品。

該調查由工業署委託史丹福國際研究所進行，並撰寫分析報告。

工業署助理署長布義敦今日（星期日）表示，工業發展委員會轄下一個專家小組委員會已審閱了調查結果，並於短期內向政府提出建議。

報告書現於郵政總局地下政府刊物銷售處發售，每本三十五元。

加國安大略省省長
將於十一月中訪港
目的為拓展兩地貿易

【本報訊】加拿大安大略省省長柏德運（DAVID PETERSON）將於十一月中來港訪問，以拓展兩地貿易及引進港人在安省投資。

柏德運在多倫多接受香港記者訪問時表示，安大略省政府正積極拓展與太平洋區域的雙邊貿易及投資。為此，他將於十一月中造訪亞洲多個國家及地區，首站為南朝鮮，由十一月十三日至十四日訪問香港，然後前往日本。

柏德運又稱，安省擁有穩健的經濟基礎。尚若安省是一個國家，其經濟在世界上排第十一位。安省在中國大陸、香港、日本及南朝鮮均設有辦事處。此外，又與中國江蘇省締結為姊妹城市。安省不斷有貿易團往亞洲區訪問。

恒生指數成份股每周變動情況

(16—9—88)

（交通銀行投資銀行部提供）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	16.300	−2.40	+10.14	3.83	12.23
恒生銀行	27.300	−1.09	+24.09	3.66	14.65
滙豐銀行	5.950	−1.65	− 9.85	5.80	8.39
怡和策略	8.250	−2.94	+11.49	1.82	8.87
金融指數	1561.11	−1.64	+ 2.02	4.63	9.97
中華電力	15.500	−3.73	− 9.36	3.87	10.69
中華煤氣	15.800	−0.63	+ 6.76	2.34	22.25
電燈公司	7.050	−2.08	− 6.62	6.95	8.92
香港電訊	5.250	+0.96	——	3.31	19.44
九龍巴士	8.600	−2.82	+ 5.52	4.65	14.73
公用事業指數	3228.79	−0.56	− 5.12	3.86	14.94
長江實業	7.000	−4.11	+ 3.70	3.14	9.09
恒隆公司	4.775	−3.05	+ 6.70	5.24	8.23
恒基兆業	4.825	−1.53	+27.81	3.94	10.72
置地公司	7.950	−1.24	+ 6.00	4.28	17.79
信託A股	4.725	−3.57	− 2.68	6.10	6.58
希慎興業	0.990	+2.06	+16.47	6.06	13.94
新世界發展	10.600	+0.95	+46.21	3.58	13.59
新鴻基地產	10.200	−0.97	+19.30	4.01	9.20
大昌地產	3.600	−1.37	+14.29	7.50	5.37
地產指數	3700.54	−1.46	+14.82	4.14	11.01
國泰航空	8.400	0.00	+44.83	3.33	11.31
嘉宏國際	2.950	−2.48	0.00	6.10	9.22
牛奶國際	5.050	+1.00	+23.93	3.37	15.03
青洲英坭集團	16.600	−2.35	+98.80	2.23	18.44
港機工程	11.800	−5.60	+29.67	4.07	12.55
大酒店	4.400	−4.35	+ 5.39	2.73	18.03
香港電視	12.800	−0.78	+ 9.40	5.00	13.20
和記黃埔	8.100	−2.41	+14.89	4.27	12.46
怡和控股	12.800	−1.54	+24.27	3.71	8.71
文華東方	4.075	−5.23	− 2.40	3.44	10.21
美麗華酒店	5.600	−3.45	+23.76	2.86	28.72
太古洋行A股	17.000	−1.16	+11.11	3.65	11.00
九龍倉集團	7.500	−5.06	+21.95	4.80	12.76
南聯	8.400	−6.15	+ 9.09	9.52	5.41
隆豐	3.650	−4.58	+39.05	4.05	11.37
工商業指數	2299.70	−2.21	+20.66	4.09	11.59
恒生指數	2458.82	−1.51	+ 6.78	4.12	11.86

東亞銀行有限公司
截至一九八八年十二月三十一日止之年度中期股息

本銀行於一九八八年九月二日曾致函股東，函中董事會宣佈以現金每股二角五仙派發截至一九八八年十二月三十一日止之年度中期股息，惟股東可選擇收取已繳足股款之新發行普通股以代替現金股息。其可得股數之計算準則為按照本銀行現有股份在香港聯合交易所有限公司截至一九八八年九月十六日（包括該日在內）止之連續五個交易日之平均最後成交價計算，即為每股港幣十六元三角八仙。

依據上述準則，股東於一九八八年九月十六日前將選擇收取新股以代替現金股息之表格交回本銀行之證劵登記處者，則其可收取新股之數如下：

應收新股股數＝選擇收取股份股息之股數×0.25/16.38

應收新股股數將撇除小數點後之零碎股數。所有零碎股份將不獲配發，並由董事會集合後處理，收益撥歸本銀行所得。該等新股將與本銀行現有股份享有同等權益。

新股之股票及股息支票將於一九八八年十月八日寄發予各股東。

承董事會命
秘書
陳棋昌

香港一九八八年九月十九日

中環辦公室(房間)出租
(BUSSINESS CENTRE)
近置地廣場，地點適中，設備完善；包括：電話(IDD)，電報，電腦，圖文傳真及秘書服務，適合內地公幹及短期工作人士。有意者請電：5-8101686

祝賀
中國體育健兒在88漢城奧運會上
成績輝煌
深業（集團）有限公司致意

祝賀
上海市玩具進出口公司
業務洽談會
業務興隆
新加坡厚興集團私人有限公司
馬來西亞厚興（馬）有限公司
印尼勤他拿商行
厚亨（香港）有限公司
官塘偉業街二二一號美德工業大廈一字樓E座
同敬賀

ATTA 益泰國際有限公司 ATTA
音樂噴泉・泳池
熱水供應系統・
廚房洗水房設備
桑拿，按摩池設備
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室　電話：5-255152（5線）　傳真：(852)5-8684964
廣州商務聯絡處：電話882488轉250　工程聯絡處：電話336022轉512

造船業復甦及鐵價下挫
台灣拆船業出現危機
拆船商現正逐步收縮業務並不再接舊船
今年首八月拆船數量減半情況可能惡化

【本報訊】台灣拆船業一向以效率快、價格廉見稱，近年因航運業復甦，船隻供不應求，加上二手船市場再度蓬勃，台灣拆船業正面臨湮沒的危機。

台灣拆船業目前是全球規模最大，拆船者場多集中於台南高雄一帶。近年因全球航運業市道復甦，運費上升，加上鐵價有下挫跡象，已鮮有船隻入廠拆掉。

舊船價上升直接減少台灣拆船業的利潤，近期台南頒下新的工業安全及環境保護條例，更進一步向高雄的拆船商構成壓肘。最新消息透露，高雄海港部欲在現時的拆船廠地重建一新型貨櫃碼頭，並申令拆船商逐步撤離，且由十月一日起不許再接舊船。

高雄的拆船商表示，因政府要求搬遷，業內人士均計劃結束營業，其中部分貨場已近拆卸中。估計將有二十四個拆船泊位將由政府收回，牽涉約四十個拆船公司。

拆船商表示，八月份高雄一拆船廠拆卸一艘油輪時發生爆炸，導致十四人死亡，業內人士已知悉政府將干預。加上年來拆船業工傷意外頻多，外界已多番施加壓力要求台灣當局取締這「危險」行業。

據悉，這艘發生爆炸油輪，較早時在波斯灣遇襲後即拖入高雄拆卸，期間船上仍備有少許天然氣。

航運網

有關爆炸意外發生後，台灣當局已公佈凡舊船在拆毀前，必須出示一份顯示船上沒有石油及天然氣的文件，而拆船商對此新措施不滿，認為是「費時失事」。

高雄拆船商指出，目前一般業務只能收支平衡，談不上任何盈利，其中部分更被迫從事投機風險。一些拆船商在港口自資購二手船，因鋼鐵價高，遂拆掉以賺取利潤，但業內人士指這種投資方式具賭博風險，如遇鐵價下挫即損失慘重。

資料顯示，去年台灣共拆掉二百四十三艘船隻，總噸數為二百五十七噸，連續十八年維持全球拆船量最多的聲譽。但今年頭八個月，只拆了一百二十八艘船，共重一百〇一萬噸。拆船商表示若情況繼續惡化下去，他們將有可能把生產大本營移往中國大陸，理由是當地勞工成本低廉，加上業務不用受當局掣肘。

特稿

鐵路運輸須予改善
業內人士關注紅磡站配合的起卸能力

本報記者 勞家樂

本地貨運事業中，逾八成來貨量是經海運出口，一成以上經空運出口，經鐵路及貨車來港的貨物約只佔本港總運輸量的百分之五左右。但現時鐵路運輸系統及貨場起卸能力明顯仍跟不上進度，貨物滯留情況仍普遍。

從事內地進出口商人表示，雖然每年由內地輸港貨物中，逾百分之八十五是沿水路到港，可是仍有百分之十二是經鐵道運輸到港的。隨着中港貿易日趨頻繁，內地付運人一向關注如何改善香港與大陸相互之間的陸路貨櫃運輸，其中興建中的京廣鐵路被視為是中港鐵道交通的一支「強心針」，可望加強內地輸港貨運的潛力，且能進一步貫通南北兩地的資源及消費市場。

現階段，京廣鐵路正進行鋪設雙軌工程，目前已餘下廣州至坪石韶關的一段路程。隨着大窰山隧洞開闢後，將加強衡陽往廣州的路線，鐵路運輸的貨量將增加，估計待京廣鐵路於明年初完工後，輸港的貨卡數量將會由目前的二、三百卡，增至五百卡以上。貨量應將增加一半以上。

可是，業內人士認為，若京廣鐵道啟用後，輸港貨量增加之際，本地紅磡火車站的起卸能力又能否配合呢？為了應付內地來貨增加及提高貨運效率，紅磡貨場正進行填海擴建工程，整體工程待九〇年才可完工。雖然鐵路局已強調擴建工程部分將於明年初局部使用，可是能否應付京廣鐵路的貨運量則仍是未知之數。

美航運組新組織拓遠東線

盧凱元

航運快訊

美國航線現已有一個新組織，名為「泛太平洋討論協定」。它是由「美國總統」、「海陸」、「大阪三井」和「日郵」、「川崎」等五家美、日公司組成的。目的是要穩定遠東至美國的貨運貿易與運費，並增加各船公司的利潤。

該五公司現約佔遠東－美國線運貨量約三成半。為了壯大該組織的力量，它已邀請「馬士基」、「長榮」及「韓進海運」等公司加入，現在已獲得積極的反應。目前，該組織較着重於釐訂適當的運費及服務條件，並討論降低營運成本等問題。

該新組織如獲得美國聯邦海事委員會批准，則將於十月在舊金山召開首次會議。

遠東至美國線原已有《亞洲－北美東向運費協會》設立，但不包括日本至美國西、東岸航線。現在成立的「泛太平洋討論協定」，則連日本至美國航線也在內，可見是範圍更廣了。該組織着意於邀請一些競爭力強的非公會船公司加入為會員，可見它有感於運費下跌的問題日益令人關注，有需要由公會船與非公會船加強合作，共同設法予以穩定，然後船東才可獲得應有的利潤了。

不過，該協定屬下的船公司，仍可自由處理各類貨運服務，包括租位及合資經營等。凡是佔載貨總量百分之五的船公司，它都歡迎加入為會員。可見它有意壯大陣容，加強其代表性。

英航關往漢城新線
首次班機已於上周二從倫敦開出

【本報訊】英國航空公司第一班飛往漢城的每周一班定期班機服務，已於上星期二由倫敦希斯路機場開出，機上並載有英國奧運代表隊的成員。此外英航中斷與土耳其首都的班機服務十六年後，於上月重新開辦倫敦至安卡拉的航線服務，新增的航線令英航的國際服務網絡遍及八十一個國家，一百六十四個地點。

新的安卡拉航線亦令英航倫敦至土耳其的班機服務增至每日兩班，第一班為倫敦至伊斯坦堡的不停站直飛服務，而第二班則由倫敦經伊斯坦堡往安卡拉。此外，英航最近增飛的地區還包括聖地牙哥，以及位於挪威北岸的卑爾根，聖地牙哥為第十八個英航提供班機服務的美國城市，亦是英航與金獅航空合併後第一個增飛的服務地點，成為洛杉磯航線的另一個中途站，聖地牙哥商業發達，為加州發展最迅速的城市。

由十月三十日起，英航每日將提供一班由倫敦希斯路機場至卑爾根的班機服務，成為挪威第三個獲得英航提供班機服務的城市。

英航除在夏季開辦因弗內斯至卑爾根，途經奧克尼區及設特蘭的班機服務外，今次是英航相隔多年後首次重開卑爾根至希斯路的班機服務，新服務乃鑑於卑爾根石油工業發達，並已發展為歐洲最大的航空旅遊市場之一。

日郵大阪三井營業額
料將會較預測中為高

【本報訊】日本兩大航運公司日郵及大阪三井透露，其截至八九年三月三十一日止的全年營業額，預料將比預測中為高，但卻難有以往的高位數字。

據日郵及大阪三井的發言人表示，在八八至八九財政年度內，日圓對美元匯率開始下挫至一二〇至一二五水平，集團已就經營方面進行裁員，藉此減低經常性支出。

日郵預測八八至八九財政年度內將有八十億日圓的溢利，大阪三井所預測的數字則為三十億日圓。

英航設歐洲商會
乘客量增加一成

【本報訊】英國航空公司自一月份推出全新的歐洲商會後，反應良好，一個月內乘客數量即激增百分之十，單在一月份，已有超過十九萬三千名乘客乘搭英航歐洲商會進出希斯路及吉城機場，而倫敦至巴黎，斯勘的納維亞，以及意大利等航線的商務乘客，亦比去年同期顯著增加。

英航行政總監馬歇爾表示，全新的世界商會及歐洲商會商務客位，是英航經過廣泛調查的成果，該項計劃耗資三億五千萬港元，大大改善商務乘客的服務，新商務客位的改革特點計有獨立機艙，於長途客機上設置備有腳墊的新式椅座，提供更多腿部伸展空間，新機場供候機室，高級餐食服務，以及許多其他革新等。

全新的商務客位服務，秉承英國獨有的傳統服務精神及態度，兼顧商務旅客各方面的需要，其中以舒適的座位最為重要，英航所有七四七及三星式長途客機的機

停火刺激航運發展

陳榮川

波斯灣線的船隻和貨物保險費，已於八月廿日兩伊停戰後急降。如果日內瓦的和談獲得進展，船東、租船商和保險商均認為，保費成本將會續降。單是兵險費降低，已使船東和租船商每水船可節省數以千計的美元開支。

現在由伊朗卡格島碼頭運出的石油，兵險費已由百分之幾減至百分之零點一。由沙特阿拉伯坦魯那港開出的油船，船身保險費已由百分之零點七五降至約百分之零點二五。以一艘價值一千五百萬美元的大型原油船來算，現在每程已可節省保費八萬美元以上。

伊朗大部分港口所收的船隻兵險費，已由百分之零點三七五降至百分之零點一。

由科威特和沙特阿拉伯港口運出的原油，以往兵險費比其他貨物為高，現則改為收取同一的保費，即由百分之零點二五減至百分之零點一。阿拉伯聯合酋長國的油輪兵險費，更減至百分之零點零五。伊朗南部的Sirri島的油輪兵險費，亦由百分之零點五大減至百分之零點一。

香港航商認為，波斯灣戰雲消散後，港貨輸往兩伊和其他中東港口均會增加。大概在半年後，去貨成績會較為顯著。遠東貨海運去中東，去年為三百五十萬噸，估計今年和明年，將可分別達到四百萬噸和五百萬噸。

日內瓦機場決定
將加建新貨運站

【本報訊】瑞士日內瓦機場最近公佈其先前決定在鄰近地方加建貨運站的詳情，新貨運站大廈長二百四十米，闊八十米，估計將於一九九二年建成。

新貨運站地皮面積為五萬七千方米，估計每年可處理十萬噸空運貨物。在過去二十年，日內瓦機場的貨運量不斷增長，八九年約可處理七萬六千噸貨物。隨着現有設備的使用率快達致飽和，加建新貨櫃站是有必要的。

據機場的發言人表示，新貨運站將安裝一種名為「貨倉控制系統」，專責管理出入口及轉運的記錄，及對貨場所餘空間能第一時間作出匯報。貨倉輸送系統將採用標準起卸裝置，方便貨物運輸往機艙。

此外，新貨運站將加設一法國海關部門，方便貨物飛法或從法入境時，無須再經瑞士海關檢查。

新貨櫃站是日內瓦機場的主要資產，且正計劃擴展設施。待日內瓦完成擴建後，瑞士貨局計劃發展蘇黎世機場的貨運服務。

歐洲付貨局與加協議
十月初採新運費制度

【本報訊】歐洲付貨局與大陸加拿大西向運費協會達成協議，由十月一日起採用新的運費制度，凡二十尺標準貨櫃西向航費為七十五加元，有關航費制定是協會與付貨局多番討論所制定的。

據歐洲付貨局發言人透露，雙方經過了多番討論才制定是次的收費，而付貨人均相信市場收費統一及穩定將有助計算長期成本。

日港南非航運會
採新商品裝箱率

【本報訊】日本及香港／南非航運聯會最近決定於十月一日起，推出一種新的商品裝箱比率。

有關新裝箱比率主要是把現有比率檢討，再加入十七種新產品系列。經過修改後，採用新的商品裝箱比率，有關電器用品的運費將為每二十呎貨櫃收九百六十五美元至一千五百六十五美元。而每個四十呎貨櫃箱收費，則是二十呎貨櫃箱的二點二倍。

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

中國對外貿易運輸總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
定期全貨櫃服務
香港⇌寧波

船名	航次	截貨	抵港	離港	到寧波
"澳門冒險輪"	V.5	25/9	26/9	27/9	1/10
	V.7	9/10	10/10	11/10	15/10

收貨站：茂聯貨運有限公司 電話：3-7250322
總代理：泛茂船務企業有限公司 香港夏慤道16號遠東金融中心19樓 電話：5-8655900（12條線）
船務代理：太平船務(香港)有限公司 香港干諾道中15-18號大昌大廈5樓 電話：5-226174

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	303	19/9	20/9
新港／北京	遂河	45E	1/10	2/10
上海	清河	52E	23/9	24/9
上海	商城	88	6/10	7/10
黃埔	汾河	54E	17/9	18/9
張家港	華盈	8827	21/9	23/9
大連	順江	223	18/9	19/9
黃埔／廈門	速江	303	16/9	17/9
汕頭／廈門	華佳	8849	20/9	21/9

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆／裝箱等服務。

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨

船名	船次	到港	離港
民生1201	V.69/70	20/9	21/9
	V.71/72	24/9	25/9

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東南非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793 傳眞：5-591435

▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M.S."MALAN" 九月十九日由廣州抵港 船泊油麻地
豐德山 M.S."FENG DE SHAN" 九月二十日由寧波抵港
通州 M.S."TONG ZHOU" 九月廿一日由上海抵港
立山 M.S."LI SHAN" 九月二十一日由天津抵港
延安六號 M.S."YAN AN 6" 九月廿一日由青島抵港 泊上環裝卸區
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十一樓
電話：440555，440587／447402。

特快全新貨櫃航綫直放星加坡、曼谷、庇能
DIRECT TO: SINGAPORE, BANGKOK, PENANG & PKLANG.

船名	航次	截貨	抵港	星加坡	曼谷	庇能	巴生
** XIONGYUECHENG	V314	19/9	19/9	—	25/9	—	—
**GAO CHENG	V38	18/9	19/9	27/9	24/9	29/9	29/9
**QIANTANGJIANG	V173	20/9	21/9	3/10	28/9	5/10	5/10
***BEIDAIHE	V47	21/9	22/9	26/9	—	27/9	—
*GUANG HE	V119	24/9	25/9	—	1/10	—	—
**HUAN JIANG	V216	26/9	27/9	5/10	2/10	8/10	8/10

收貨站：*葵涌香港國際貨櫃4號碼頭 0-283375
**青衣歐亞貨櫃 0-4979590 0-4979670
***屯門富大K倉 0-837869
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
電話：5-435511 干諾道中152號招商局大廈三樓 直綫：5-447994, 5-8532206

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、達卡
兼收全貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
施汪露 AL-SWAMRUZ	V.12	26/9	27/9

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司 新界青衣島72地段 電話：0-4978983
總代理：歷信船務公司 香港灣仔新鴻基中心2916室 電話：5-8336866（8線） 圖文傳眞：5-721770
澳門代理：世通行 電話：591591

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號 億利商業大廈廿五樓 電話：5-414663
收貨站：九龍灣啓興道1-3號廣東貨倉中心 CFS／TRS：3-7556557 3-7560016 CY：3-7989584 3-7989596
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎ 5-8591533
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rooms 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road W., H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHL HX 圖文傳眞：Fax 5-462985

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港→上海 新港(天津) 青島

船名/航次	收/截貨期	離港	上海	新港	青島
潮白河 47	—21/9	23/9	——	26/9	——
北戴河 48	30/9-4/10	6/10	10/10	12/10	——

兼收往北東整箱貨
香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
北戴河 47	—19/9	21/9	25/9	27/9	——
潮白河 50	9—13/10	15/10	——	——	17/10

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
香港→新港 天津

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
沭河 202	5—9/10	11/10	14/10

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	8819/8820	1-3/10	3/10	6/10
北鳳BEI FENG	8821/8822	22-24/10	25/10	27/10

收貨站：富大C倉新界屯門踏石角40區地段612 電話：0829311
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳眞：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司(中國註冊)
DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪
香港·黃埔·廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁3	115N	——	19/9	20/9
穗拖集駁3	116N	24/9	25/9	26/9
穗拖集駁3	117N	29/9	30/9	1/10

總代理：津江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳眞：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

DONG WOO LINE
韓國→香港→中國
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。
總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX 傳眞：5-8151344
電話：5-444126（12線）

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5 8151812 5 440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No. 5 422349

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號 5-8168154-8(5線)
集裝箱及散貨定期班輪
香港←→湛江←→海口 船名：湛港一號／三號（每10天一班）
香港←→蛇口 船名：招商202／203（逢星期二、四開航）
香港←→珠海(九洲港) 船名：穗順76（逢星期一、四出口 二、五入口）
香港←→大亞灣核電站（不定期）
香港←→澳門（每星期一班）
聯繫請電5-491889 5-8168153

廣東口岸航綫(散貨／貨櫃)		中國口岸全貨櫃 定期班輪：	直航貨櫃航綫
番禺	逢星期二、六	上海、黃埔、青島	日本：NGO,YOK,OSA,KOB.
黃埔	每三天一航次	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
廣州	逢星期二、五	廈門、寧波	中東航綫：Karachi, Dammam, Kuwait, Saj.
汕頭	每三天一航次	（每月二至三航次）	（每月三航次）

1. 自備廣大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

服務
遠東銀行
國際亞洲(集團)有限公司附屬機構

一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
紡織製衣						
0.455	0.415	0.42	-9.68	1,367,800	-	-
2.075	2.00	2.00	-3.61	158,000	4.12	18.33
1.05	0.98	1.00	-4.76	2,452,000	5.00	8.60
5.35	5.00	5.00	-6.54	45,000	4.46	8.00
2.60	2.50	2.50	-3.85	11,000	6.41	10.00
0.62	0.59	0.60	-4.76	5,299,364	4.88	10.83
10.50	10.20	10.30	-1.90	1,773,140	6.83	4.37
15.80	15.50	15.50	-1.90	29,000	10.82	4.52
1.61	1.50	1.50	-1.96	1,159,000	5.36	10.00
0.57	0.52	0.50	-10.71	880,000	7.39	5.34
14.70	13.70	13.80	-6.12	37,500	5.30	3.91
3.40	3.25	3.16	-4.24	28,000	78.61	1.58
8.00	7.95	7.95	-1.24	3,000	4.56	6.92
7.70	7.55	7.60	+0.66	723,000	6.18	2.63
2.55	2.55	2.55	-	25,000	5.32	7.84
9.100	8.30	8.40	+0.60	1,072,050	5.41	9.52
2.65	2.40	2.40	-2.83	221,000	5.11	12.92
0.54	0.47	0.47	-4.08	293,692	3.36	8.51
1.18	1.05	1.05	-5.41	66,692	6.18	8.57
1.58	1.50	1.50	-5.06	697,000	-	-
百貨及其他						
0.73	0.65	0.66	-8.33	744,000	2.33	2.27
6.25	6.05	6.10	-1.61	5,038,000	11.37	2.73
1.51	1.47	1.50	+1.69	2,132,000	5.62	4.33
6.90	16.70	16.15	-6.10	19,662	12.52	4.33
1.62	1.62	1.565	-5.15	100,000	12.04	4.47
9.400	9.25	9.35	+1.08	211,513	7.54	4.81
4.125	4.00	4.00	-1.23	801,000	9.83	6.00
4.825	4.70	4.70	-1.05	80,000	16.67	6.38
2.00	31.00	32.25	+4.03	32,914	14.79	4.65
0.59	0.55	0.56	-5.08	15,851,200	3.15	19.00
.025	3.825	3.825	-4.97	838,700	12.43	3.66
.15	1.06	1.11	-4.31	2,064,000	8.38	5.41
認股證						
0.38	0.38	0.38	-5.00	50,200	-	-
0.395	0.355	0.375	-2.60	1,112,000	-	-
1.65	1.60	1.60	-4.19	287,703	-	-
0.35	0.29	0.295	-18.06	1,034,000	-	-
0.32	0.31	0.315	-11.27	592,000	-	-
1.68	1.60	1.63	-4.12	305,544	-	-
0.196	0.188	0.188	-5.05	1,185,000	-	-
0.103	0.090	0.095	-6.86	941,506	-	-
0.25	0.25	0.25	-3.85	14,500	-	-
0.105	0.092	0.095	-8.65	53,473,841	-	-
0.305	0.27	0.27	-15.63	702,000	-	-
0.098	0.081	0.086	-10.42	21,798,000	-	-
0.197	0.18	0.18	-7.69	1,998,000	-	-
.72	1.64	1.66	-5.14	234,000	-	-
0.72	0.65	0.66	-7.04	2,199,200	-	-
.70	24.30	24.60	-1.99	9,484	-	-
.20	7.00	7.10	-2.07	1,082,044	-	-
.81	1.66	1.68	-8.70	1,894,000	-	-
		26.00	-1.52	311	-	-
.55	0.52	0.55	-3.51	318,571	-	-
.39	0.36	0.365	-6.41	10,200,559	-	-
.88	1.76	1.79	-5.79	876,362	-	-
.175	2.925	2.975	-3.25	1,005,488	-	-
.65	3.50	3.55	-2.74	366,488	-	-
.64	0.56	0.60	-7.69	48,000	-	-
.39	1.29	1.30	-3.70	132,655	-	-
.44	1.02	1.33	-100.00	292,200	-	-
.49	0.425	0.47	-6.00	248,248	-	-
.116	0.116	0.116	-3.33	200,000	-	-
.70	7.30	7.35	-4.55	50,674	-	-
.100	7.70	7.70	-4.94	151,674	-	-
.84	1.66	1.68	-11.11	956,800	-	-
.033	0.02	0.03	+15.38	1,318,000	-	-
.69	0.63	0.63	-10.00	614,800	-	-
.105	0.099	0.10	-1.96	415,600	-	-
.90	0.84	0.84	-7.69	516,000	-	-
.043	0.018	0.041	+310.00	1,075,800	-	-
.81	0.77	0.77	-4.94	95,000	-	-
.093	0.083	0.083	-15.31	1,820,000	-	-
.225	2.05	2.075	-8.79	473,685	-	-
.42	0.40	0.405	-5.81	226,000	-	-
.19	0.19	0.19	-1.55	92,000	-	-
.78	0.78	0.78	+5.41	114,000	-	-
.54	0.52	0.53	-5.36	147,500	-	-
.087	0.076	0.077	-13.48	2,248,000	-	-
.38	0.29	0.315	+1.61	7,267,000	-	-
.051	0.05	0.052	-48.00	172,000	-	-
.46	0.42	0.445	-3.26	152,500	-	-
.31	0.27	0.27	-12.90	779,666	-	-
.116	0.10	0.10	-13.79	1,260,000	-	-
.204	0.169	0.175	-12.06	10,948,000	-	-
.71	0.66	0.68	-6.85	207,000	-	-
.40	0.36	0.375	-10.71	688,000	-	-
.182	0.182	0.18	-	30,000	-	-
.55	0.305	0.315	-8.70	4,691,965	-	-
.33	0.29	0.295	-11.94	1,826,000	-	-
.00	0.00	0.48	-2.04	1,500	-	-
.172	0.157	0.158	-10.23	3,728,800	-	-
.69	0.63	0.64	-7.25	835,150	-	-
.16	0.148	0.15	-7.98	3,774,000	-	-
.26	0.248	0.249	-4.25	853,000	-	-
.275	0.25	0.255	-8.93	2,275,000	-	-
.355	0.265	0.28	-17.65	10,265,500	-	-
.70	0.68	0.68	-6.85	20,800	-	-
.88	0.81	0.81	-10.00	369,000	-	-
.95	0.93	0.93	-4.12	190,000	-	-
.02	0.98	0.98	-2.97	354,000	-	-
.46	1.26	1.31	-9.66	5,525,280	-	-
.2	1.02	1.03	-8.04	2,344,704	-	-
.265	0.226	0.233	-12.08	63,318,000	-	-
.415	0.35	0.365	-9.88	55,281,900	-	-
.355	0.315	0.32	-3.03	1,088,000	-	-
.27	0.24	0.25	+0.81	824,849	-	-
.53	0.46	0.46	-14.81	3,349,600	-	-
.50	0.00	1.58	-1.25	10,000	-	-
.08	0.99	1.07	+0.94	422,000	-	-
.083	0.07	0.073	-3.95	8,317,870	-	-
.49	0.46	0.46	-7.07	792,728	-	-
.069	0.059	0.06	-11.76	1,650,000	-	-
.054	0.044	0.052	-	1,240,000	-	-
.7	0.62	0.63	-1.56	5,619,010	-	-
.5	2.25	2.25	-	28,590	-	-
		1.98	-	12,550	-	-
.6	1.56	1.56	-2.50	15,710	-	-
.134	0.116	0.12	-11.76	4,025,000	-	-
.102	0.088	0.09	-14.29	3,225,000	-	-
.114	0.095	0.097	-14.91	182,795,000	-	-
.28	0.25	0.25	-10.71	382,000	-	-
.162	0.137	0.148	-3.13	95,025,663	-	-
.169	0.132	0.174	+2.35	426,191,472	-	-
.37	0.35	0.35	-10.26	90,000	-	-
		0.76	-5.00	2,400	-	-
.19	0.19	0.192	+0.52	1,000	-	-
.190	0.19	0.191	-4.50	934,645	-	-
.162	0.10	0.148	+42.31	21,251,832	-	-
.211	0.19	0.194	-10.19	8,182,000	-	-
.25	0.22	0.247	+10.27	917,560	-	-
.355	0.275	0.305	+7.02	30,618,040	-	-
.6	0.70	1.14	+59.52	1,226,200	-	-
.6	0.212	0.31	-	2,348,433	-	-

本港股票一周行情　9月12日－9月16日

公司消息

1. 聯合海外配售一億七十萬股，每股作價一元，集資所得的二成五用以購入輝煌太平洋股份，收購輝煌作價每股一點五八四元。聯海在輝煌的持股量將增至百分之三十四點七。
2. 中娛收購保華共接到七千多股接受收購建議，由於未逾五成，收購建議宣告無效。
3. 九龍不活躍公司被聯交所警告，半年內不得規定者將除牌。
4. 奇盛集團招股集資五千萬元，每股作價一元一角。
5. 其士洽購天后廟道物業，擬與現有地皮合併發展。
6. 富麗華酒店宣佈五供二，集資三億二千八百萬元，每股作價六元三角，每供四股送一股認股證。

十大成交金額	金額(百萬)	十大成交股數	股數(千)	十大上升股票	收市價	升%	十大下跌股票	收市價	跌%
匯豐	71,869	華置88	426,191	信地88	0.041	+310.00	實力91	0.052	-48.00
長實	70,931	中娛91	182,795	海裕	2.40	+79.37	其士	0.84	-25.66
華置88	69,775	華置91	95,026	寶麗雅90(舊)	1.34	+59.52	順豪地產	1.117	-21.34
太古A	68,945	森信介	65,566	寶麗雅	3.60	+42.57	國泰城市89	0.295	-18.06
港燈	66,165	聯海90	63,318	川河股權	0.148	+42.31	依利92	0.28	-17.65
置地	62,536	華置93	53,474	鴻昶	5.00	+16.28	永鴻基	0.189	-17.11
和黃	57,258	嘉煌	51,369	信置88	0.03	+15.38	CRUSADER89	0.27	-15.63
新世界	46,465	聯海93	33,282	大衆	2.25	+11.11	永鴻基92	0.083	-15.31
新地	44,589	百富投資91	30,619	大新金融	7.05	+9.30	中娛91	0.097	-14.91
恒基	35,182	華置	29,265	川河	0.66	+6.45	世紀城市93	0.46	-14.81

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	18.85	14.00	16.70	16.20	16.30	-2.40	268,157	12.22	3.83
440	大新	7.05	4.60	7.05	6.30	7.05	+9.30	20,444	10.25	1.70
011	恒生銀行	30.75	20.88	27.80	27.20	27.30	-1.09	812,050	14.67	5.66
005	滙豐銀行	7.00	5.90	6.05	5.90	5.95	-1.65	12,036,796	8.37	6.56
183	嘉華銀行	1.98	1.66	1.76	1.76	1.76	-	22,800	197.75	-
349	友聯銀行	1.85	1.36	1.54	1.50	1.52	-	370,441	-	-
096	永隆銀行	30.84	25.00	25.70	25.40	25.50	+1.03	28,108	9.42	4.71
	財務及投資									
021	聯合企業	11.60	7.60							
103	亞洲保險	11.80	6.40	9.80	9.80	9.80	-	2,200	6.81	6.03
459	中娛策略	1.68	0.45	0.48	0.45	0.455	-6.19	1,258,000	-	-
106	CRUSADER	1.06	0.67	0.77	0.70	0.71	-8.97	1,614,000	12.91	-
053	道亨集團	1.29	0.95	1.08	1.04	1.05	-2.78	983,000	14.42	5.24
439	ELDERS	19.00	7.40	17.50	17.00	17.30	-1.70	228,100	-	-
129	財務地產	0.92	0.71							
342	FAI保險	24.30	24.30							
214	第一太平特別	4.35	3.70	3.70	3.70	3.70	-2.63	9,000	22.70	-
145	建屋貸款	12.10	10.30							
156	國銀亞洲	0.265	0.12	0.144	0.128	0.13	-9.72	20,221,000	-	-
170	工業投資	13.40	10.50	11.90	11.20	11.70	+1.74	250,724	10.49	1.37
208	怡和策略	10.10	6.90	8.50	8.20	8.25	-2.94	1,579,585	8.87	1.82
376	駿勝證券	1.68	0.95	1.13	0.99	1.04	-7.96	650,000	16.86	5.77
495	百利大	0.85	0.60	0.64	0.60	0.60	-4.76	266,338	1.21	-
222	閩信	0.89	0.34	0.80	0.73	0.75	+4.17	3,346,000	-	-
226	萬衆財務	0.34	0.32	0.53	0.49	0.51	+4.08	348,000	13.35	-
227	大衆國際	2.425	0.90	2.30	2.05	2.25	+11.11	137,030	95.74	0.33
086	新鴻基	2.625	1.44	1.88	1.79	1.81	-2.69	2,348,266	7.01	8.29
258	永盛財務	1.92	0.70	1.70	1.60	1.70	+2.41	250,000	-	-
261	森地財務	0.74	0.68							
265	德利投資	3.20	1.60							
028	天安中國	1.10	0.47	0.90	0.88	0.90	-2.17	145,000	27.78	1.67
020	隆豐國際	3.95	2.45	3.80	3.65	3.65	-4.58	3,246,440	11.37	4.05
569	第一太特(五千)									
	公用事業									
360	大東電報	50.00	42.50							
002	中華電力	19.55	14.90	16.10	15.40	15.50	-3.73	1,488,609	10.68	3.87
026	中華巴士	25.40	15.90	21.60	20.90	21.00	-4.55	64,000	20.79	3.33
032	香港隧道	18.50	13.00	15.50	15.20	15.30	-1.29	58,000	10.94	8.56
003	中華煤氣	18.70	14.20	16.00	15.50	15.80	-0.63	1,992,960	22.37	2.34
006	港燈集團	8.35	6.95	7.25	7.00	7.05	-2.08	2,652,396	8.95	7.09
008	香港電訊	6.739	5.05	5.30	5.20	5.25	+0.96	3,318,074	19.42	0.83
062	九龍巴士	10.40	7.92	8.850	8.600	8.60	-2.82	187,499	11.83	4.65
050	油蔴地	7.95	4.40	6.10	5.70	5.70	-7.17	437,800	11.16	3.86
	綜合企業									
271	亞洲證券	1.83	0.57	1.52	1.48	1.47	-2.65	1,149,000	7.84	2.04
024	寶威	1.395	1.16	1.25	1.16	1.18	-4.84	2,126,000	8.25	6.57
123	嘉宏國際	3.575	2.75	3.025	2.95	2.95	-2.48	2,710,091	9.22	6.10
025	其士	1.24	0.70	1.12	0.83	0.84	-25.66	10,003,499	6.20	10.12
110	中國東方	9.50	7.70	9.150	9.00	9.15	+1.67	7,200	12.27	2.56
116	周生生	3.60	2.05	3.475	3.30	3.375	+2.27	308,000	8.38	5.11
367	莊士機構	0.60	0.44	0.465	0.44	0.44	-6.38	1,666,937	3.57	5.45
353	牛奶國際	5.65	3.80	5.10	4.925	5.05	+1.00	2,096,677	15.03	3.37
441	寶隆洋行	1.70	1.00	1.58	1.22	1.22	-11.59	90,000	9.29	[illegible]
497	第一太平優先	6.75	6.70	6.75	6.70	6.70	-	107,000	-	-
142	第一太平	1.52	1.38	1.52	1.38	1.38	-	636,893	-	-
369	寶麗雅	3.60	2.50	3.60	2.50	3.60	+42.57	758,800		
264	公和祥	0.75	0.42	0.00	0.00	0.47	-4.08	20,000	51.65	-
013	和記黃埔	9.80	6.40	8.350	8.00	8.10	-2.41	6,971,325	12.46	4.32
175	志正國際	1.59	0.97	1.15	1.15	1.15	-2.54	5,080	6.46	10.43
015	怡和控股	14.10	9.50	13.10	12.70	12.80	-1.54	1,663,394	8.71	3.71
191	冠新國際	2.40	1.47	1.75	1.62	1.66	-5.14	2,044,000	-	2.70
096	利豐公司	6.35	4.75							
194	聯創興	3.675	2.30	2.975	2.85	2.875	-3.36	274,200	9.65	6.26
478	[illegible]禮	0.90	0.34	0.57	0.54	0.54	-3.57	1,086,000		
224	建生	10.50	5.20							
249	森那美	2.45	1.25	2.45	2.275	2.375	+4.40	7,190,000	7.49	8.42
253	耀德投資	0.89	0.45	0.70	0.68	0.69	-4.17	370,000	[illegible]	6.52
019	太古A	19.30	14.60	17.40	16.80	17.00	-1.16	4,058,687	11.09	3.65
087	太古B	3.45	2.475	3.025	2.90	2.95	-0.84	2,632,577	9.62	4.20
004	九龍倉	8.65	5.75	7.95	7.45	7.50	-5.06	3,929,856	12.76	4.10
286	衞利行	0.76	0.24	0.455	0.43	0.435	-5.43	2,064,000	-	
290	永安集團	5.50	2.80	4.90	4.775	4.775	-4.02	42,000	17.05	1.26
100	仁孚行	3.10	1.95	2.80	2.75	2.80	+0.90	1,059,835	8.57	[illegible]
43	K蜂	2.00	1.33	1.79	1.71	1.75	+0.57	4,556,600	12.02	5.71
487	冠恒鎮	2.50	0.65	0.75	0.65	0.67	-11.84	1,534,000	-	
270	粵海投資	3.55	1.74	3.25	3.10	3.15	-1.56	778,000	22.29	4.06
	酒店飲食									
105	凱聯國際	3.45	1.76	2.45	2.375	2.40	-2.04	482,000	18.06	2.26
341	大家樂	1.88	1.09	1.17	1.13	1.13	-2.59	896,000	9.46	7.35
206	國泰城市	1.69	0.72	1.50	1.50	1.50	-0.66	20,000	12.71	5.33
037	遠東酒店	1.47	0.76	1.04	1.00	1.01	-1.94	2,049,280	9.18	0.79
039	富麗華酒店	8.60	6.90	7.65	7.50			200,000		
051	海港企業	10.40	7.80	9.400	8.600	8.60	-3.37	67,000	10.24	7.73
045	大酒店	5.50	3.375	4.575	4.375	4.40	-4.35	5,988,160	18.03	2.73
163	PARISCO	3.10	0.86	2.75	2.625	2.625	-4.55	828,000	-	-
422	文華東方	5.00	3.80	4.25	4.05	4.075	-5.23	5,166,995	10.22	3.44
071	美麗華	6.95	4.26	5.75	5.60	5.60	-3.45	125,050	24.89	2.85
064	新世界酒店	7.45	4.40	7.00	6.90	6.90	-2.82	1,172,000	17.04	3.33
223	百樂酒店	8.20	4.05	6.70	6.50	6.70	+0.30	8,000	25.17	2.16
078	富豪酒店	3.75	1.80	1.89	1.81	1.82	-3.70	3,973,350	6.15	5.68
235	紅寶石	3.20	1.20	1.26	1.20	1.18	-3.28	250,000	5.99	14.41
155	華基泰	2.15	1.44	2.10	1.99	2.05	-	6,828,000	-	-
	倉場航運									
293	國泰航空	9.00	5.50	8.55	8.30	8.40	+1.08	3,897,000	11.30	3.33
338	中華造船優先	1.30	1.17	0.00	0.00	1.25	-0.79	10,000	-	9.60
029	中華造船	1.53	1.06	1.26	1.18	1.18	-5.60	296,000	11.24	6.78
117	萬邦航業	18.70	7.40	18.10	17.80	18.00	-1.10	57,730	43.82	2.78
217	海南發展	6.10	4.00	5.00	4.925	4.68	-3.11	33,000	9.03	8.97
332	東方海外	4.025	3.20	3.20	3.20	3.20	-	12,000	-	-
237	安全倉	7.65	3.50	6.95	6.50	6.50	+0.31	525,696	416.67	2.31
242	信德企業	3.95	2.70	3.30	3.125	3.15	-5.26	755,665	8.12	8.57
095	華光航業	8.40	4.30	5.15	5.15	5.20	+0.97	6,142	-	-
	傳播業									
036	亞洲電視	2.40	1.04	1.87	1.76	1.78	-2.73	1,280,840	8.68	3.37
009	香港電視	15.50	11.20	12.90	12.70	12.80	-0.78	871,880	13.18	5.00
343	玉郎機構	1.20	0.66	0.77	0.72	0.74	-1.33	6,547,000	3.79	5.41
018	東方報業	1.51	1.09	1.28	1.22	1.25	-1.57	2,512,000	10.42	6.40
233	星島集團	3.35	1.81	2.45	2.35	2.40	-4.00	334,000	8.79	6.21
147	新報	1.47	1.03	1.31	1.22	1.23	-3.91	7,892,000	-	-
	地產建築									
373	聯合海外	1.32	0.86	1.03	0.96	0.98	-5.77	8,938,000	6.04	3.06
056	聯合地產	3.95	2.275	3.25	3.00	3.075	-5.38	1,656,640	9.60	0.89
101	淘大置業	3.15	2.175	2.775	2.725	2.725	-	3,011,793	10.25	6.12
022	亞細安	0.00	0.00							
268	奔達國際	1.57	0.94	1.35	1.27	1.28	-2.29	4,073,000	3.27	5.47
108	建懋國際	0.65	0.32	0.43	0.43	0.43	-4.44	60,000	-	-
355	世紀城市	1.87	0.76	1.47	1.32	1.33	-10.74	6,008,400	13.17	2.63
480	中染物業	2.525	1.42	1.84	1.74	1.74	-4.92	589,200	-	-
001	長江實業	8.30	6.10	7.30	6.95	7.00	-4.11	9,972,395	9.09	3.14
112	至祥置業	2.10	1.16	2.10	2.05	2.10	+3.70	10,000	20.67	1.43
130	中華娛樂	0.44	0.29	0.335	0.31	0.32	-4.48	11,079,000	-	9.37
127	華人置業	0.84	0.48	0.64	0.60	0.62	-1.59	29,265,477	0.80	-
216	建業	0.65	0.53	0.59	0.53	0.55	-3.51	1,576,000	32.16	3.40

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
125	四海地產	4.55	2.80	3.00	2.80	2.80	-8.20	14,000	1.24	56.07
121	紀德置業	1.54	0.80							
128	安寧	3.30	0.46	1.73	1.64	1.64	-6.29	76,000	7.21	7.12
035	遠東發展	0.94	0.65	0.74	0.68	0.69	-5.48	6,815,000	26.54	2.90
135	第一南華	3.70	1.30	1.45	1.30	1.36	-8.72	366,000	1.82	14.71
124	景耀國際	0.99	0.37							
140	金山地產	1.78	0.79	1.48	1.43	1.45	-3.33	360,000	10.60	-
041	鷹君地產	3.075	1.86	2.70	2.575	2.60	-3.70	4,721,999	10.44	2.92
010	恒隆發展	6.00	3.975	4.90	4.725	4.775	-3.05	6,160,500	8.21	5.24
052	夏利文	5.50	3.20	4.95	4.95	4.95	-	2,000	8.39	6.26
012	恒基地產	6.20	3.60	4.95	4.80	4.825	-1.53	7,246,000	10.63	3.94
157	協成行	6.85	3.10	5.95	5.90	5.90	-3.28	13,200	13.86	2.37
007	置地	8.60	6.65	8.05	7.85	7.95	-1.24	7,863,479	17.79	4.28
149	港澳發展	0.60	0.34	0.45	0.40	0.41	-7.87	12,516,800	11.45	4.07
049	信託公司A	5.65	3.95	4.85	4.70	4.725	-3.57	384,756	6.58	6.10
153	信託公司B	1.08	0.91	0.96	0.96	0.96	-1.03	10,000	6.67	6.00
161	鴻昶	6.65	1.45	5.10	4.50	5.00	+16.28	6,000	-	-
159	河聯投資	1.27	0.80	0.85	0.83	0.85	+1.19	2,399,294	11.99	5.88
160	漢國置業	1.31	0.58	1.02	0.93	0.95	-6.86	1,034,000	5.74	5.79
054	合和實業	4.25	2.30	3.40	3.325	3.35	-1.47	3,428,525	12.41	5.97
055	新昌集團	3.65	2.20	3.275	3.125	3.15	-3.08	1,830,942	4.91	7.62
164	惠泰置業	1.45	0.59	1.27	1.16	1.17	-8.59	2,397,000	14.10	1.71
014	希慎興業	1.16	0.78	1.00	0.93	0.99	+2.06	24,925,000	14.31	6.06
165	明輝發展	2.09	1.01	1.49	1.42	1.44	-2.70	514,000	15.84	3.16
171	國際實業	4.35	1.72	3.10	3.10	3.10	-4.62	8,000	6.08	3.87
181	啟明	2.50	1.82							
182	駿利企業	7.30	5.25	6.50	6.50	6.50	-	6,100	15.86	1.40
184	激成投資	1.53	0.69	1.34	1.32	1.32	-	144,000	6.11	4.55
185	建煌新記	0.44	0.18	0.32	0.285	0.29	-9.37	64,750	3.02	-
134	基利建新	1.24	0.78	1.20	1.12	1.12	-2.61	108,000	9.68	2.68
190	熊谷組	5.05	3.00	4.225	4.125	4.15	-1.19	1,389,000	11.62	6.51
189	廣生行	530.00	442.00	474.00	474.00	474.00	-0.42	375	12.05	6.15
063	倫敦愛丁堡	0.95	0.66	0.72	0.66	0.66	-5.71	234,400	68.75	0.30
068	利興發展	2.50	1.45	2.20	2.125	2.125	+0.47	428,500	12.54	5.65
195	樂古置業A	25.00	40.00							
196	樂古置業B	12.80	3.90							
200	新濠國際	0.88	0.38	0.62	0.59	0.60	-7.69	437,700	857.14	-
201	豐大	0.47	0.25	0.28	0.25	0.26	-10.34	611,000	36.11	-
202	萬年	0.603	0.248	0.285	0.275	0.28	-1.75	1,706,000	2.99	10.71
238	森滿舍	0.33	0.26	0.33	0.295	0.31	+3.33	65,566,000	-	-
158	萬邦	39.50	16.50			31.15	+5.41	1,000	13.00	3.85
156	新時代	0.78	0.42	0.62	0.57	0.58	-4.92	12,690,000	165.71	-
072	新城市	6.35	3.675	5.55	5.30	5.35	-4.46	850,582	16.23	2.89
017	新世界	12.40	6.80	10.80	10.30	10.60	+0.95	4,423,211	13.58	3.58
219	鴻易	0.76	0.465	0.53	0.50	0.51	-	602,000	1.21	-
220	寶利地產	3.60	2.20	2.50	2.50	2.50	-3.85	10,000	17.90	-
073	百利保	3.05	1.304	2.325	2.20	2.225	-5.32	983,965	2.69	4.49
074	保華集團	3.95	1.46	2.95	2.65	2.70	-8.47	1,201,217	-	0.74
225	博富臨	2.15	1.28			[illegible]	[illegible]	100,000	9.24	2.33
282	百樂門	0.00	0.00							
232	聯邦A	7.55	4.075	6.85	6.55	6.60	-5.04	311,256	8.80	[illegible]
228	聯邦地產B	[illegible]	1.17	1.34	1.32	1.34		82,375	8.93	[illegible]
231	富利	4.50	[illegible]	4.20	4.175	4.175	-0.60	121,064	14.91	-
281	川河	1.67	0.62	0.68	0.62	0.66	+6.45	6,661,940	33.50	[illegible]
251	[illegible]	3.70	1.90	2.925	2.675	2.70	-6.09	342,000	3.93	4.44
253	華信地產	1.97	1.05	1.76	1.72	1.72	-1.15	360,000	6.35	6.40
240	海裕實業	2.70	0.888	3.475	2.40	2.40	+79.37	2,630,979	8.25	6.67
016	新鴻基地產	12.50	7.60	10.50	10.10	10.20	-0.97	4,336,671	9.23	4.01
082	瑞安	1.57	1.04	1.34	1.22	1.23	-8.21	3,868,000	14.64	7.32
263	順豪發展	1.25	0.72	0.87	0.82	0.82	-9.89	117,714	-	-
412	順豪地產	1.74	1.01	1.40	1.36	1.117	-21.34	1,103,100	2.94	3.58
245	星港地產	0.99	0.50							
083	信和置業	0.63	0.45	0.52	0.495	0.50	-3.85	23,793,000	6.94	4.36
247	信和地產	0.57	0.33	0.48	0.46	0.465	-2.11	14,958,000	7.57	2.58
085	大新公司	7.80	4.85	7.20	7.15	7.15	+0.70	42,000	7.08	7.69
257	新安	4.00	2.80	3.95	3.90	3.95	+2.60	42,000	12.82	4.30
088	大昌地產	4.35	2.725	3.65	3.50	3.60	-1.37	960,000	5.37	7.50
089	大生地產	3.325	1.79	2.60	2.425	2.45	-5.77	524,233	25.00	2.86
090	泰盛發展	3.375	1.96	2.90	2.75	2.775	-4.31	1,499,262	13.21	3.60
091	德榮建業	1.18	0.60	0.83	0.77	0.77	-8.33	128,000	10.29	-
277	太興	2.325	2.05	2.175	2.175	2.175	-1.14	30,000	70.16	1.38
266	太德	5.50	3.80	3.80	3.80	3.80	-5.50	10,000	21.71	1.10
092	大寶地產	0.237	0.168							
269	大寶地產優先	0.239	0.173							
267	泰富集團	0.81	0.56	0.68	0.65	0.66	-2.94	1,794,816	3.00	15.15
278	華夏	1.27	0.83	0.98	0.95	0.95	-4.04	312,000	5.41	-
137	華美置業	0.00	0.00							
283	偉吉	2.85	2.00							
287	永發	1.35	0.55	1.12	1.12	1.12	-3.45	231,000	5.74	5.71
288	永鴻基	0.36	0.187	0.232	0.187	0.189	-17.11	1,645,000	34.36	-
568	恒基投資	14.00	1.68	1.68	1.68	1.68	-2.89	26,715	1.49	22.62
291	永達利	2.10	1.81	1.90	1.90	1.90	-	2,000	243.59	-
[illegible]	輝煌太平洋	1.82	0.84	1.35	1.18	1.23	+3.36	51,369,250	4.79	6.50
[illegible]	[illegible]國際	2.525	1.76	2.025	1.98	1.99	+1.53	90,000	17.50	1.51
296	[illegible]建築	2.00	1.33	1.80	1.80	1.80	-10.00	2,000	50.99	-
484	[illegible]發展優先	0.92	0.77	0.79	0.78	0.79	-	1,745,000	-	12.15
488	[illegible]	1.28	0.76	1.06	1.00	1.01	-2.88	2,391,412	-	2.97
571	建業(舊)	0.64	0.64			0.59	-6.35	4,000	-	-
590	建業股權	0.05	0.01	0.01	0.01	0.01	-	4,000	-	-
	工業製造									
102	實力電子	0.56	0.28	0.31	0.29	0.295	[illegible]	1,949,000	2.23	28.81
104	冠亞商業	1.168	0.72	0.98	0.94	0.94	-3.09	1,856,000	5.60	10.64
115	思德石油	0.86	0.38	0.49	0.455	0.455	-7.14	767,200	-	10.99
378	城市資源	1.48	1.04	1.08	1.05	1.06	-10.17	36,000	-	-
031	康力投資	0.90	0.71	0.76	0.75	0.75	-1.32	178,800	-	-
295	萬順實業	3.00	1.66	2.40	2.30	2.30	-4.17	18,000	18.70	2.17
033	依利安達	0.99	0.46	0.98	0.90	0.92	-4.17	17,299,000	4.95	8.70
034	愛美高	0.63	0.27	0.52	0.475	0.485	-3.00	16,182,260	2.97	6.19
136	通用電子	0.65	0.31	0.49	0.455	0.455	-5.21	583,000	-	4.40
093	青洲英坭	18.20	7.65	17.10	16.60	16.60	-1.01	290,000	18.44	2.23
040	金山實業	2.15	0.86	1.78	1.72	1.72	-3.91	1,422,000	7.38	5.81
114	興利科技	0.33	0.14	0.165	0.154	0.156	-2.50	11,074,410	12.89	-
044	港機工程	13.00	8.90	12.30	11.80	11.80	-4.22	941,225	12.51	4.07
146	香港地氈	14.00	8.00	12.70	12.00	12.50	+4.17	45,000	8.65	6.40
152	茂昌眼鏡	8.00	2.45							
179	德昌電機	8.45	6.40	6.60	6.40	6.40	-3.76	874,000	11.47	3.13
173	嘉華石業	1.39	0.90	0.99	0.93	0.93	-5.10	1,146,000	11.52	6.45
180	開達實業	1.25	0.77	0.99	0.98	0.98	-2.00	232,000	32.89	7.14
141	金城工廠	1.46	0.91	1.30	1.22	1.22	-0.81	27,000	9.77	5.74
186	隆輝	2.425	1.00	1.14	1.04	1.07	-6.14	5,126,000	6.93	6.36
411	南順	10.90	6.04	9.850	9.50	9.55	-2.55	166,000	20.19	2.61
366	陸氏實業	3.90	1.232	3.90	3.675	3.825	+0.66	9,099,000	9.89	3.35
213	樂聲電子	1.41	0.60	0.95	0.88	0.89	-5.32	1,359,920	6.18	8.99
438	太平協和	1.34	0.46	1.02	0.98	0.99	-6.60	548,000	17.62	2.02
075	彩星集團	0.79	0.46	0.57	0.53	0.53	-3.64	828,000	-	-
076	寶裕礦油	0.179	0.087	0.094	0.087	0.088	-6.38	5,280,000	-	-
243	品質企業	1.09	0.68	0.73	0.70	0.71	-4.05	5,081,997	4.57	14.08
229	利民實業	3.60	1.70	3.60	3.55	3.575	+2.88	127,000	11.91	3.50
472	鴻運電子	2.10	0.73	1.37	1.29	1.32	-2.22	9,988,000	4.71	6.06
236	生力啤酒	9.10	6.35	7.65	7.50	7.55	-1.31	199,440	16.21	5.17
065	基立集團	1.86	1.06	1.68	1.66	1.66	-1.19	774,000	-	-
448	善美電腦	0.85	0.61	0.69	0.66	0.68	-2.86	7,146,000	5.23	2.94
081	蜆殼電器	1.47	0.73	1.10	1.04	1.05	-1.87	1,020,000	6.75	6.67
485	升岡	1.41	0.82	0.91	0.82	0.83	-9.78	1,077,200	5.11	4.72
084	寶光實業	3.375	2.30	2.85	2.725	2.725	-1.80	1,888,000	-	1.83
254	偉聯企業	2.275	1.50	1.80	1.80	1.79	-3.24	10,000	3.09	1.12
419	友利電訊	1.08	0.40			0.68	-	20,000	-	2.94
333	偉易達	7.10	2.50	5.15	4.925	4.95	-1.98	1,075,400	13.80	3.17
413	華盛國際	0.97	0.54	0.70	0.70	0.70	-1.41	400,000	7.75	11.43
099	王氏工業	1.75	0.69	1.49	1.42	1.44	-3.36	1,181,125	5.37	8.03
298	遠生金屬	0.55	0.23	0.25	0.23	0.234	-2.50	750,000	-	-
94	東茗	1.67	1.03	1.19	1.13	1.13	-7.38	1,168,000	6.63	7.08
499	建生電子	1.15	0.96	1.09	1.04	1.05	-3.67	8,148,000	-	-
580	訊科	0.87	0.63	0.70	0.67	0.68	-1.45	3,898,000	-	-

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
	紡織製衣									
481	中國印染	1.40	0.415	0.455	0.415	0.42	-9.68	1,367,800	-	-
122	鱷魚恤	2.90	1.96	2.075	2.00	2.00	-3.61	158,000	4.12	18.33
420	福田	1.33	0.98	1.05	0.98	1.00	-4.76	2,452,000	5.00	8.60
154	香港毛紡	7.60	3.40	5.35	5.00	5.00	-6.54	45,000	4.46	8.00
172	香島印染	4.225	2.50	2.60	2.50	2.50	-3.85	11,000	6.41	10.00
339	羅氏針織	0.815	0.48	0.62	0.59	0.60	-4.76	5,299,364	4.88	10.83
211	南豐紡織	11.20	8.10	10.50	10.20	10.30	-1.90	1,773,140	6.83	4.37
212	南洋紗廠	23.80	14.50	15.80	15.50	15.50	-1.90	29,000	10.82	4.52
178	永新企業	1.88	1.43	1.61	1.50	1.50	-1.96	1,159,000	5.56	10.00
234	玫瑰針織	1.09	0.52	0.57	0.52	0.50	-10.71	880,000	7.39	5.34
250	南海紗廠	20.00	13.70	14.70	13.70	13.80	-6.12	37,500	5.30	3.91
458	聯亞集團	5.60	3.25	3.40	3.25	3.16	-4.24	28,000	78.61	1.38
272	協興	8.40	6.20	8.00	7.95	7.95	-1.24	3,000	4.56	6.92
273	怡南	7.80	5.10	7.70	7.55	7.60	+0.66	723,000	6.18	2.63
275	裕泰	2.90	2.55	2.55	2.55	2.55	-	25,000	5.32	7.84
098	南聯實業	10.60	7.20	9.100	8.30	8.40	+0.60	1,072,030	5.41	9.52
294	長江製衣	3.00	2.225	2.65	2.40	2.40	-2.83	221,000	5.11	12.92
464	長江國際	0.90	0.47	0.54	0.47	0.47	-4.08	293,692	3.36	8.51
375	長江貿易	1.35	0.98	1.18	1.05	1.05	-5.41	66,692	6.18	8.37
131	遠東羊毛	3.00	1.50	1.58	1.50	1.50	-5.06	697,000	-	-
	百貨及其他									
371	鐘錶國際	1.35	0.65	0.73	0.65	0.66	-8.33	744,000	2.33	2.27
113	迪生創建	6.308	2.70	6.25	6.05	6.10	-1.61	5,038,000	11.37	2.73
280	景福	2.03	1.47	1.51	1.47	1.50	+1.69	2,132,000	5.62	4.33
066	連卡佛A	17.60	8.00	16.90	16.70	16.15	-6.10	19,662	12.52	4.33
192	連卡佛B	1.75	0.75	1.62	1.62	1.565	-5.15	100,000	12.04	4.47
067	立興公司	10.70	7.25	9.400	9.25	9.35	+1.08	211,513	7.54	4.81
080	邵氏	4.675	2.80	4.125	4.00	4.00	-1.23	801,000	9.83	6.00
241	瑞興百貨	5.36	2.68	4.825	4.70	4.70	-1.05	80,000	16.67	6.38
244	先施公司	38.25	22.60	32.00	31.00	32.25	+4.03	32,914	14.79	4.65
417	謝瑞麟	1.21	0.55	0.59	0.55	0.56	-5.08	15,851,200	3.15	19.00
289	永安公司	4.10	1.96	4.025	3.825	3.825	-4.97	858,700	12.45	3.66
188	裕華國貨	2.60	1.46							
279	東方紅	1.27	0.77	1.15	1.06	1.11	-4.31	2,064,000	8.58	5.41
	認股證									
代碼	公司									
079	倫敦愛丁堡	0.55	0.28	0.38	0.38	0.38	-5.00	50,200	-	-
285	亞洲證券91	0.42	0.164							
144	奔達91	0.58	0.29	0.395	0.355	0.375	-2.60	1,112,000	-	-
462	電訊93	3.025	1.10	1.65	1.60	1.60	-4.19	287,703	-	-
415	國泰城市89	0.55	0.142	0.33	0.29	0.295	-18.06	1,034,000	-	-
416	國泰城市94	0.53	0.175	0.32	0.31	0.315	-11.27	592,000	-	-
423	大酒店92	2.25	1.01	1.68	1.60	1.63	-4.12	305,544	-	-
139	中華娛樂90	0.214	0.054							
048	莊士92	0.29	0.166	0.196	0.188	0.188	-5.05	1,185,000	-	-
468	莊士94	0.155	0.052	0.103	0.090	0.095	-6.86	941,506	-	-
372	銀寶91	0.38	0.23	0.25	0.25	0.25	-3.85	14,500	-	-
501	華置93	0.21	0.071	0.105	0.092	0.095	-8.65	53,473,841	-	-
109	Crusader89	0.58	0.25	0.305	0.27	0.27	-15.63	702,000	-	-
374	愛美高90	0.137	0.044	0.098	0.081	0.086	-10.42	21,798,000	-	-
345	愛美高94	0.255	0.068	0.197	0.18	0.18	-7.69	1,998,000	-	-
215	第一太特91	3.30	1.40							
143	鷹君92	2.15	1.03	1.72	1.64	1.66	-5.14	234,000	-	-
418	鷹君94	0.93	0.335	0.72	0.65	0.66	-7.04	2,199,200	-	-
046	港燈集團88	30.50	24.30	24.70	24.30	24.60	-1.99	9,484	-	-
151	置地91	8.60	5.30	7.20	7.00	7.10	-2.07	1,082,044	-	-
351	合和91	2.70	1.02	1.81	1.66	1.68	-8.70	1,894,000	-	-
059	和記黃埔89	31.50	19.40			26.00	-1.52	311	-	-
445	麗新國際89	1.22	0.43	0.55	0.52	0.55	-3.51	318,571	-	-
486	麗新發展94	0.51	0.24	0.39	0.36	0.365	-6.41	10,200,559	-	-
061	怡和93	2.35	1.68	1.88	1.76	1.79	-5.79	876,362	-	-
362	新世界89	3.825	1.28	3.175	2.925	2.975	-3.25	1,005,488	-	-
363	新世界[illegible]	4.30	1.50	3.65	3.50	3.55	-2.74	366,488	-	-
[illegible]	第一南華91	0.82	0.37	0.64	0.56	0.60	-7.69	48,000	-	-
[illegible]	[illegible]89	2.375	0.68	1.39	1.29	1.30	-3.70	132,655	-	-
370	寶麗雅90	1.44	0.10	1.44	1.02	1.53	-100.00	292,200	-	-
491	富豪91	0.66	0.42	0.49	0.425	0.47	-6.00	248,248	-	-
476	玫瑰93	0.208	[illegible]	0.116	0.116	0.116	-3.33	200,000	-	-
356	新地90	10.60	4.40	7.70	7.30	7.35	-4.55	50,674	-	-
357	新地92	11.00	5.00	8.100	7.70	7.70	-4.94	151,674	-	-
463	信德88	2.50	0.85	1.84	1.66	1.68	-11.11	956,800	-	-
	信德07									
451	信置88	0.14	0.01	0.033	0.02	0.03	+15.38	1,318,000	-	-
364	信置89	1.09	0.50	0.69	0.63	0.63	-10.00	614,800	-	-
453	信置90	0.193	0.069	0.105	0.099	0.10	-1.96	415,600	-	-
365	信置91	1.30	0.60	0.90	0.84	0.84	-7.69	516,000	-	-
455	信地88	0.105	0.01	0.043	0.018	0.041	+310.00	1,075,800	-	-
239	信地89	0.98	0.37							
457	信地90	0.179	0.06							
248	信地91	1.22	[illegible]	0.81	0.77	0.77	-4.94	95,000	-	-
262	大生88	0.45	0.178							
447	永鴻基92	0.164	0.069	0.093	0.083	0.083	-15.31	1,820,000	-	-
027	天安中國90	0.41	0.134							
446	麗德90	0.33	0.032							
346	九倉90	2.80	1.39	2.225	2.05	2.075	-8.79	473,685	-	-
414	漢國置業92	0.63	0.138	0.42	0.40	0.405	-5.81	226,000	-	-
379	城市資源92	0.37	0.172	0.19	0.19	0.19	-1.55	92,000	-	-
358	安寧企業88	1.99	0.32	0.78	0.78	0.78	+5.41	114,000	-	-
344	安寧91	1.00	0.30							
421	王氏工業90	0.81	0.171	0.54	0.52	0.53	-5.36	147,500	-	-
377	萬勝92	0.80	0.24							
424	玉郎94	0.242	0.076	0.087	0.076	0.077	-13.48	2,248,000	-	-
426	輝煌92	0.50	0.10	0.38	0.29	0.315	+1.61	7,267,000	-	-
107	實力電子91	0.186	0.05	0.051	0.05	0.052	-48.00	172,000	-	-
350	金山實業89	0.67	0.14	0.46	0.42	0.445	-3.26	152,500	-	-
427	瑞安92	0.42	0.186	0.31	0.27	0.27	-12.90	779,666	-	-
434	華人置業95	0.255	0.087	0.116	0.10	0.10	-13.79	1,260,000	-	-
410	港澳發展89	0.295	0.15	0.204	0.169	0.175	-12.06	10,948,000	-	-
428	南豐89	1.40	0.36	0.71	0.66	0.68	-6.85	207,000	-	-
449	善美90	0.61	0.216	0.40	0.36	0.375	-10.71	688,000	-	-
442	順豪91	0.335	0.13	0.182	0.182	0.18	-	30,000	-	-
431	泰盛91	0.445	0.182	0.35	0.305	0.315	-8.70	4,691,963	-	-
435	惠泰93	0.38	0.076	0.33	0.29	0.295	-11.94	1,826,000	-	-
432	利興90	0.74	0.28	0.00	0.00	0.48	-2.04	1,500	-	-
429	遠展92	0.30	0.12	0.172	0.157	0.158	-10.23	3,728,800	-	-
430	恒隆92	0.96	0.49	0.69	0.63	0.64	-7.25	835,150	-	-
443	品質企業	0.25	0.108	0.16	0.148	0.15	-7.98	3,774,000	-	-
436	其士93	0.38	0.12	0.26	0.248	0.249	-4.23	853,000	-	-
433	新時代92	0.40	0.166	0.275	0.25	0.255	-8.93	2,275,000	-	-
437	依利安達92	0.38	0.09	0.355	0.265	0.28	-17.65	10,265,500	-	-
450	新城市90	1.03	0.25	0.70	0.68	0.68	-6.85	20,800	-	-
452	新城市92	1.15	0.36	0.88	0.81	0.81	-10.00	369,000	-	-
454	爪哇89	1.47	0.26	0.95	0.93	0.93	-4.12	190,000	-	-
456	爪哇08	1.44	0.30	1.02	0.98	0.98	-2.97	354,000	-	-
460	聯合地產90	2.075	0.36	1.46	1.26	1.31	-9.66	5,525,280	-	-
482	聯合地產93	1.46	0.74	1.12	1.02	1.03	-8.04	2,344,704	-	-
479	聯合海外90	0.415	0.18	0.265	0.226	0.233	-12.08	63,318,000	-	-
470	聯合海外93	0.56	0.20	0.415	0.35	0.365	-9.88	33,281,900	-	-
359	川河90	0.89	0.20	0.355	0.315	0.32	-3.03	1,088,000	-	-
388	川河92	0.57	0.16	0.27	0.24	0.25	+0.81	824,849	-	-
461	世紀城市92	0.77	0.16	0.53	0.46	0.46	-14.81	3,349,600	-	-
465	ELDERS90	1.95	0.20	0.00	0.00	1.58	-1.25	10,000	-	-
246	海裕95	1.43	0.21	1.08	0.99	1.07	+0.94	422,000	-	-
474	興利科技91	0.36	0.057	0.083	0.07	0.073	-3.95	8,317,870	-	-
483	寶光91	0.70	0.25	0.49	0.46	0.46	-7.07	792,728	-	-
497	遠生90	0.11	0.05	0.065	0.059	0.06	-11.76	1,650,000	-	-
[illegible]	遠生02	0.077	0.041	0.054	0.044	0.052	-	1,240,000	-	-
489	卜蜂92	0.87	0.37	0.67	0.62	0.63	-1.56	5,619,010	-	-
380	美麗華94	2.60	1.70	2.25	2.25	2.25	-	28,590	-	-
381	美麗華92	2.25	1.81			1.98	-	12,550	-	-
382	美麗華90	2.00	1.20	1.56	1.56	1.56	-2.50	15,710	-	-
490	謝瑞麟92	0.28	0.116	0.134	0.116	0.12	-11.76	4,025,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.20	0.088	0.102	0.088	0.09	-14.29	3,225,000	-	-
473	中娛91	0.22	0.091	0.114	0.095	0.097	-14.91	182,795,000	-	-
493	中娛91	0.50	0.22	0.28	0.25	0.25	-10.71	382,000	-	-
496	華置91	0.51	0.111	0.162	0.137	0.148	-5.13	95,025,663	-	-
475	華置88	0.385	0.03	0.189	0.132	0.174	+2.35	426,191,472	-	-
169	鱷魚恤90	0.78	0.35	0.37	0.35	0.35	-10.26	90,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.18	0.83			0.76	-5.00	2,400	-	-
502	遠東羊毛91	0.91	0.116	0.19	0.19	0.192	+0.52	1,000	-	-
503	順豪90	0.30	0.19	0.198	0.19	0.191	-4.50	954,645	-	-
591	川河股權	0.162	0.099	0.162	0.10	0.148	+42.31	21,251,632	-	-
588	[illegible]部分供股	0.22	0.19	0.211	0.19	0.194	-10.19	8,192,000	-	-
504	升岡91	0.25	0.22	0.25	0.22	0.247	+10.27	917,560	-	-
505	恒基投資91	0.335	0.275	0.335	0.275	0.305	+7.02	30,618,040	-	-
570	寶麗雅90(舊)	1.36	0.70	1.36	0.70	1.34	+59.52	1,226,200	-	-
210	樂聲電子91	0.36	0.212	0.36	0.212	0.31	-	2,348,435	-	-

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行		
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街72號	5-762226
中區	皇后大道中99—103號	5-455166
柴灣	連城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	分尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899

九龍區分行		
紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
佐敦	柯士甸道114-116號	3-7237938
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
深水埗	順寧道35—39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33—37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行		
葵涌	石蔭道100—102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路107號	0-928008
大埔	廣福道94—96號	0-6561181
大棠道	元朗大棠道66號	0-794127
荃灣	青山道137—139號	0-4920256
屯門	屯興大廈地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路112號	0-750411

離島區分行		
長洲	大新街73號	5-9810191
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大廈A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行

國華亞洲(集團)有限公司附屬機構

……了。該組織著意於邀請一些競爭力強的非公會船公司加入為會員，可見它有感於運費下跌的問題日益令人關注，有需要由公會船與非公會船加強合作，共同設法予以穩定，然後船東才可獲得應有的利潤了。

不過，該協定屬下的船公司，仍可自由處理各類貨運服務，包括租位及合資經營等。凡是佔載貨總量百分之五的船公司，它都歡迎加入為會員。可見它有意壯大陣容，加強其代表性。

……哥，以及位於挪威北岸的卑爾根，聖地牙哥為第十八個英航提供班機服務的美國城市，亦是英航與金獅航空合併後第一個增飛的服務地點，成為洛杉磯航線的另一個中途站，聖地牙哥商業發達，為加州發展最迅速的城市。

由十月三十日起，英航每日將提供一班由倫敦希斯路機場至卑爾根的班機服務，成為挪威第三個獲得英航提供班機服務的城市。英航除在夏季開辦因弗內斯至卑爾根，途經奧克尼區及設特蘭的班機服務外，今次是英航相隔多年後首次重開卑爾根至希斯路的班機服務，新服務乃鑑於卑爾根石油工業發達，並已發展為歐洲最大的航空旅遊市場之一。

摩登收買

現金收買退貨

回頭貨・夜冷拍賣

燕梳貨・倉底存貨

辦公 ③865778 ③7204052

朝聯企業有限…
COTS ENTERPRISES
香港皇后大道中151-155號…大廈三樓　電話：5-8151…

中國全貨箱及拼箱航…

港口	船名	航次	
青島	平鄉城	303	19…
新港／北京	遼河	45E	1…
上海	清河	52E	23…
上海	商城	88	6…
黃埔	汾河	54E	17…
張家港	華盈	8827	21…
大連	順江	223	18…
黃埔／厦門	連江	303	16…
汕頭／厦門	華佳	8849	20…

兼收：華南、華北各地散…陸空貨物運輸，拖…箱等服務。

ATLAS LI…
BANGLADESH FLAG CA…

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿…
兼收全貨櫃及散櫃

船名	航次	抵港
施汪露 AL-SWAMRUZ	V.12	26/9

收貨站：友聯貨櫃服務有限公…
新界青衣島72地段
電話：0-4978982

總代理：歷信船務公…
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5-8336866(8…
圖文傳真：5-721770
澳門代理：世豐行　電話：591…

DONG WOO LI…
韓國・香港・中…
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大…
天津、北京、珠海、蛇…
江門、肇慶、湛江、黃浦…
總代理：東宇海運…
香港干諾道中111號永安中心…
電傳：83408 NKLEE HX　傳真：5…
電話：5-4441…
（12線）

HIPPING CO., LTD.
ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

地散裝輪貨運

收貨	截貨	開航
28/9	29/9	2/10
3/10	4/10	7/10
19/9	20/9	22/9
19/9	20/9	22/9
22/9	23/9	25/9
25/9	26/9	28/9

逢星期三、六開航
每星期二航次
逢星期二、四開航
運逢星期1,3,5開航
每四日一航次
每隔三日一航次
逢星期二、五開航

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

"K"LINE
崎汽船株式會社

名	直航
JA"	智利各埠，Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
NT PIONNER	加勒比海：Port-of-Spain, Bridgetown, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes P.QUTEAL ✲LCL Acceptable
G GRCGE"	西非：Apapa, Abidjan.

）有限公司
電話：5-8615561
5515
5526
有限公司
東源街8號
段MTL對面
澳門接轍處：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳真機：569233

SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

	海口（海南島）	三亞（海南島）	市橋（番禺）
州）	小欖（中山）	石岐（中山）	容奇（順德）
會）	水口（開平）	九江（南海）	瀾石（佛山）
豐）	井岸（斗門）	太平（東莞）	莞城（東莞）
東）	祥大角（台山）	肇慶（高要）	陽江

407817 5 407896　5 597089

Japan Line
美國東西岸貨櫃航線
CIFIC SOUTH WEST/NORTH
SERVICE & ATLANTIC COAST
CE (FULL MLB & IPI CONTAINER
CE)

	VOY.NO.	船到	截貨
IUS	0228—022E	22/9	20/9
NT	0229—031E	29/9	27/9

TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
pting: Long Beach, Oakland, San Diego, Portland, Vancouver, Montreal, Toronto Via Seattle
tic/Gulf Coast Ports Via MLB.
S: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
—276016 0—282580

航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
SSEL　十月十四日到港 十五日開行
MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO ETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, UERTO CALDERA, BALBOA.
截貨時間：十月十三日下午五時
海航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
SSEL　十月十四日到港 十五日開行
RACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
時間：十月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
oor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
道中200號 Tel.5-591065-0 (6 Lines)
貨站：迅發貨倉　九龍官塘道340號地下
TEL：3-7986828 3-7986829

大在

日本天氣情報有價

在日本，天氣新聞和天氣情報已變成「天氣商品」，因為許多行業都受到每日天氣影響，需要根據天氣預告，來釐定生產計劃。比方說，假如今天下大雨或天氣反常之冷，上超級市場的顧客便會減少，像豆腐和鮮魚等食物便會少人購買。

專業天氣預測公司

日本目前有十六家私營天氣預測公司，如日本天氣協會、天氣情報公司和天氣新聞公司等，它們獲得國家氣象廳發出牌照，可以把天氣轉化為情報商品，實行營業做生意。

但與國家氣象廳不同，這些公司只預測局部地方的天氣變化情況，然後賣給當地客戶。

今年夏季天氣反常，對許多行業帶來了災難性影響，因為雨季到七月底還未結束，而八月氣溫又較平常為低。對啤酒、雪糕和冷氣機廠商來說，今夏銷路不如理想。假如沒有準確的天氣預告，這些行業便不能制定合適的生產計劃。

糖果廠估計錯誤損失不菲

據天氣情報公司高級人員山岸春夫表示，一家糖果公司以為今夏天氣會提早酷熱，便提早生產暑天食品，但由於天氣潮濕，導致許多暑天食品無法賣出，致損失龐大。

迪士尼視晴雨安排節目

超級市場連鎖廠號大榮也是另一個例子，由於該公司以為雨季會提早結束，便縮小在每一家店號的雨傘櫃面。但雨季卻遲遲未去，致令這家公司做少許多生意。

因此，日本愈來愈多行業發現，要做好生意，必須獲得可靠而準確的天氣預告。日本天氣協會每天替東京七、八十家超級市場提供天氣預告情報消息。

在娛樂世界，東京迪士尼樂園的「春天營業」設施也與天氣新聞公司掛約。假如迪士尼樂園接獲下雨警告，它會提早進行戶外巡遊節目表演。這些天氣預告服務每月開銷約一百萬日圓。

愛山包伙食公司由於試過因下雨致令許多午餐訂單取消後，也開始購買天氣預告消息，大概要收費四萬日圓。

需要使用天氣預告服務的客戶愈來愈多，也愈來愈廣，既有大規模的商社，它們要事先收集全球天氣情報，然後才決定穀物期貨交易，也有小規模的彈球室，因為它們要視天氣情況才決定安裝彈球遊戲機的開門寬度。

白洋

遏止「地盤爭霸」血案

洛杉磯「鐵錘行動」警方捕黑幫二百人

利用電腦追踪轉移其他城市的漏網歹徒

【路透社洛杉磯十八日電】警方發言人說，警方星期六在「鐵錘行動」中逮捕了二百二十五人。一連串的突擊行動，旨在減少洛杉磯的幫派戰爭。

該發言人說，被捕者中，包括一百四十六個有名的黑幫分子。有十人因毒品罪被捕，其餘的罪名較輕。

一些公民團體說，警方在對付黑幫的一連串突擊行動中，以黑人及其他少數民族幫派為目標。但警方否認這一說法。

警方說，一九八八年將是控制黑幫的年頭，但在該市，本年度迄今已有二百一十八人在黑幫地盤槍戰中喪生，其中有許多是局外人。去年有創紀錄的三百八十七人死於黑幫火併。

警方估計，各黑幫屬下約有七萬人，多數是住在該市貧民區的年輕男子及男童，黑幫在洛杉磯興旺的可卡因市場中扮演重要角色。

那些黑幫已轉移至其他城市出售可卡因，以及比可卡因較淡和較便宜的「快克」。聯邦調查局已建立一種電腦追蹤系統，以監視他們的活動。

黑幫頭子上月參加了由教會牧師組織的「首腦會議」，試圖找出結束黑幫暴力衝突事件的方法。

洛省豪華穿梭巴士 供應食品兼可辦公

旨在讓專業人士爭取時間賺錢

【美聯社洛杉磯十八日電】市政府官員已成竹在胸，可令司機放棄駕駛私家車改乘公共巴士。他們構想的是一種豪華穿梭巴士，裏面配置了舒適的座位，錄影機，並且還供應美酒和烤麵包。

這項全長十英里（十六公里），從洛杉磯商業區至世紀市的穿梭巴士服務將定於十月開始。市委員會委員亞斯基從豪華巴士中獲得靈感，並且希望這項服務能吸引律師及其他專業人員從而減輕交通擠塞。

世紀市律師公會主席蘇珊·謝弗說：「律師的時間就是金錢，所以他們如能把駕車的半小時或一小時耗費在工作上，這些時間便花得有價值。」

APT運輸公司總裁拉爾夫·史密斯說，穿梭巴士可乘載十八名乘客，每程收費七點五美元，並且提供電話，電視及複印服務，乘客並可觀看錄影帶。APT公司贏得了開辦該項路線的合約。此外，乘客在早上可以享用咖啡和烤麵包，中午又可獲供應飲料和美酒。

不銹鋼記憶合金 日本製成用途廣

【合衆國際社東京十八日電】日本最大鋼管製造商日本鋼管公司表示，該公司已經製成世界第一種不銹鋼鋼狀記憶合金，以供實際應用。

日本鋼管公司說，這種新產品具有高度的抗腐蝕能力，可以應用在配件，晶片，汽車的扣釘，電力零件和防火探測儀這樣熱敏感裝置等各種各類的物體上。

日本鋼管公司說，因為新合金的基本材料是鐵，因此比目前使用的有色金屬合金便宜。

強其代表性。

大的航空旅遊市場之一。

紐約一猶太教堂 兩少年縱火被捕

教堂受廣泛破壞 警方緝捕其他鬧事者

【合衆國際社紐約十八日電】警方星期日說，他們拘捕了兩名男童，並控告他們向布魯克林猶太教會堂縱火，破壞猶太教律法卷軸和侮辱教區。

警方發言人雷蒙德·奧唐奈說，星期六下午十時三十分，一名十二歲孩童由親人陪同下向偵探自首。他被控縱火罪，火警造成廣泛破壞。

奧唐奈說，他們很快在布魯克林逮捕了另一名十五歲男童。該名男童是在家中被捕的。

警方控告他們縱火、盜竊和刑事毀壞等罪名。兩人均獲釋由父母監管。他們今將於較後時期在家庭法庭受審。

奧唐奈說，由於孩童年幼，所以警方沒有公布他們的身份，另一方面，警方正在緝捕其他與案有關的男童。

社區消息人士說，男童住在猶太教會堂附近的一所房子，毗鄰的居民對他們嘖有微言。

這些男孩做出褻瀆猶太教會堂的行為。他們在會堂牆壁上塗畫「卐」字和粗鄙的字句。

市長郭德華說：「縱火襲擊者破壞了人類莊嚴的法律」，並且特別派遣了一隊警方及消防局聯合部隊加以調查。該區的議員說，他會促請司法部和聯邦調查局加入偵查。

該羣男孩於星期六上午一時三十分衝入會堂。事發的當天距離猶太人的聖日（贖罪日）還有三天。男童把猶太律法卷軸滾放在地上，並且縱火毀壞它們，火警使傳統的猶太教會堂受到廣泛破壞。會堂地處布魯克林一條平靜的街道上，毗鄰居住了猶太人及中產階級人士。

肯尼亞有「家變」 老婆斬死老公

因其夫不吃晚餐拿去餵狗

【合衆國際社內羅畢十八日電】《星期日民族報》星期天說，一名憤怒的家庭主婦，用一把斧頭砍死了丈夫，因為他深夜歸家後，拒絕吃她煮的晚飯而將飯食倒去餵狗。

該報說，該男子星期三深夜返抵其在梅魯附近的家中。梅魯位於肯尼亞首都內羅畢東北面一百二十英里的肯尼亞山坡上。

他拒絕吃飯，卻將之倒去餵狗，引起夫妻間一場大爭吵，該主婦奪過一把斧頭砍進他的胸部。

警方發言人說，她已被捕。

書商推出新書 預言世界末日 竟又買地建屋

【美聯社田納西州十八日電】一名書籍出版商，雖然計劃出版一本預言世界末日將於九月發生的小冊子，但他於四月卻購買了一幅地皮以興建新總部。

納什維爾世界聖經協會執行董事、四十七歲的諾維爾·奧利夫，在準備出版名為《世界末日將於一九八八年到來的八十八種理由》小冊子時，花十一萬四千美元購買地皮。

達卡市部分地區星期日仍然泛濫，迫使居民在水位及膝的道路上行走或坐在被水淹沒的住所的居頂（路透社）

中國賑災品 運抵孟加拉

【新華社達卡十八日電】一架滿載六噸救援物資的中國飛機今天飛抵達卡國際機場。中國駐孟加拉國大使陳嵩祿在機場代表中國政府將這批包括食品和藥品在內的救援物資交給孟加拉國有關方面。目前，孟加拉國遭受的這場歷史上特大水災，已使全國四分之三的面積受淹，大約有三千萬人無家可歸。

墨國風災災情嚴重

颶風已消散 死者增至二百四十人

北部山城四巴士被沖走逾百乘客凶多吉少

【路透社墨西哥城十八日電】墨西哥遭颶風「吉爾伯特」蹂躪後，星期日開始恢復過來。這暴風在墨西哥造成多達二百四十人死亡及約二十萬人無家可歸，並摧毀總值數百萬美元的建築物及農作物。

這個本世紀最猛烈的颶風，在北部蒙特雷市對下的山區消散。該市自星期六清晨開始，一直有暴風雨及暴洪。

「吉爾伯特」吹襲加勒比海各處一星期後，造成多達三百三十人死亡及數以十萬居民無家可歸。

新萊昂州長特雷維尼奧說，在擁有二百五十萬人口的墨西哥第三大城市蒙特雷，洪水導致六十人死亡，四輛巴士被沖走後，恐怕再有一百五十人罹難。

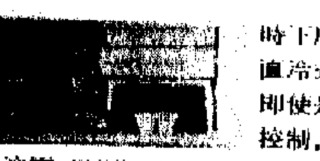
得州風災 颶風「吉爾伯特」橫過墨西哥北部之際，在得克薩斯州南部引起龍捲風。上圖：凱利空軍基地職員於十七日視察暴風造成的損毀情況。圖下：一名女士拿着的基督畫像，是她遭龍捲風破壞的起居室牆上的裝飾品。（路透社）

聲寶牌

此時無霜勝有霜

聲寶牌四星 ✳ ✳✳✳ 頂級無霜雪櫃

- 先進風扇冷卻系統，無須溶雪
- 特大冰凍室
- 省卻溶雪時取出食物之麻煩
- 長久保持肉類新鮮

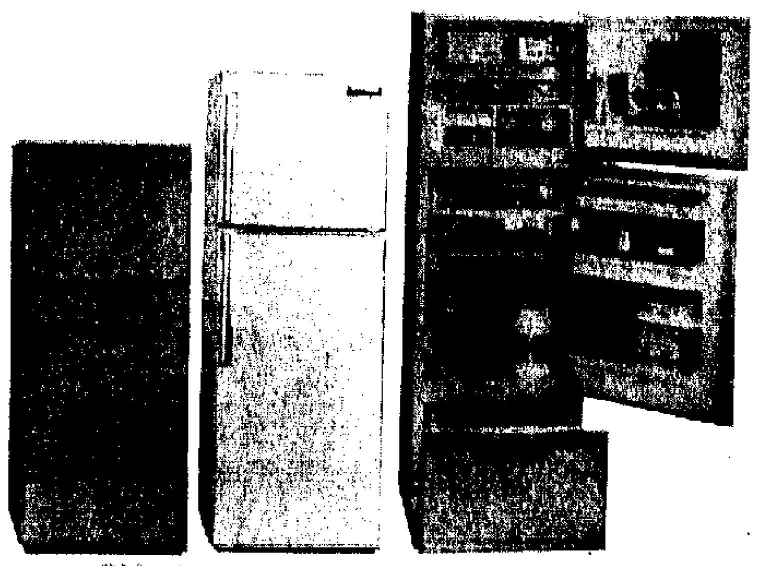


時下所謂的直冷式雪櫃，即使是電腦控制，仍會積霜，需要溶霜，又要取出食物，麻煩之至。

聲寶牌四星頂級無霜雪櫃，採用聲寶牌先進風扇冷卻系統，徹底免除冰凍室內積霜之弊端，是名符其實的無霜雪櫃。

其它優點包括：

- 獨立零度保鮮室，確保肉類新鮮而不會結霜。
- 旋轉式壓縮機，運行寧靜，省電又省空間。
- 平背式設計，可以靠牆放置，節省地方。
- 一扭取冰設計，份外方便(SJ-228及SJ-328型)
- 冷凍效率高，能使冰凍室溫度迅速降至零下18度。



SJ-188F　SJ-228F　SJ-328V

SHARP 夏普

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街168－74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵／離期
香港⇄湛江（貨箱／散貨航線）		
粵江輪 YUE JIANG 1020（湛江代理：中國外輪代理公司）	18-19/9	18-20/9
香港⇄北海（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（湛江代理：廣東省湛江航運公司）	28-29/9	27-30/9
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（海南代理：海南航運公司）	19-20/9	16-20/9
香港⇄廣州、江門、新會、順德（珠江三角洲沿口岸）（貨箱／散貨航線）		
穗二輪 SUI ER（廣州代理：廣州市第二水上運輸公司）	20-21/9	19-21/9
香港⇄廈門（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL（廈門代理：中國對外貿易運輸公司）	24-28/9	27-29/9
香港⇄福州（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL（福州代理：中國對外貿易運輸公司）	22-25/9	25-27/9

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	20/9	21/9	21/9
珠海	22/9	23/9	23/9
江門	24/9	24/9	25/9
瀾石	21/9	22/9	22/9
黃埔	22/9	23/9	24/9
汕頭	23/9	24/9	25/9
福州	20/9	21/9	21/9
張家港	18/9	21/9	23/9
上海	20/9	26/9	28/9
青島	21/9	23/9	25/9
新港	15/9	20/9	23/9
北京	15/9	20/9	23/9
大連	29/9	30/9	1/10

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、折／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		19/9	20/9	24/9	26/9
海口	T.B.A.		24/9	25/9	28/9	30/9
廈門／汕頭	華佳	8849	18/9	19/9	23/9	25/9
張家港	華盈	8829	4/10	5/10	9/10	11/10
上海	青河	52E	17/9	18/9	22/9	24/9
	T.B.A.		24/9	25/9	29/9	3/10
新港／北京	T.B.A.		24/9	25/9	29/9	3/10
青島	華勝	8811	21/9	22/9	26/9	28/9
大連	順江	225	27/9	28/9	2/10	4/10
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/9	29/9	2/10
	客貨輪	3/10	4/10	7/10
	貨輪	19/9	20/9	22/9
新港	貨輪	19/9	20/9	22/9
青島	貨輪	22/9	23/9	25/9
大連	貨輪	25/9	26/9	28/9
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1,3,5開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

Bridge Line 友航輪船有限公司
香港→廈門→上海→新港→釜山
M/V "FAIR BRIDGE" V.9/N
利航　九月廿八日到港　九月廿九日開行
香港→釜山
M/V "RAYA HAPPINESS" V.55/N
利樂　九月廿一日到港　九月廿二日開行
代理：新興行船務有限公司
香港德輔道中244-252號東協商業大廈16-18樓
電話：5-8539888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4978982

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	4/S	1/10	2/10	3/10
中華偉冠 NORDHEIDE	4/S	7/10	8/10	9/10

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE
椰加達・泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
納娣 RATIH	85/S		19/9	20/9
泰國琥珀 THAI AMBER	90/S	19/9	20/9	21/9

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.33　9月22日抵港　9月23-25日收貨　9月27日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.35　10月7日抵港　10月8-10日收貨　10月12日開行
◀貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1－6號億利商業大廈2402室
電話：5-414108　電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記倉

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：1/10 啓航：2/10	"LA JA"	智利各埠，Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：24/9 啓航：25/9	MARCHANT PIONNER	加勒比海：Port-of-Spain, Bridgetown, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes P.QUTEAL ＊LCL Acceptable
到港：26/9 啓航：27/9	"MORNING GRCGE"	西非：Apapa, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

海南國際船務有限公司 HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO. LTD
提供散貨運輸服務
◀定期班▶
海口市⇄香港⇄世界各地
粵海409 粵海415　9月17日收貨　9月19日開行
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575　26576
電傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160－174號越秀大廈五樓502－3室
電話：5－8336998
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5－723829

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5－8339989
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX　傳真：5－727353　電報掛號：ETERNALWAY
HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港⇌瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1－LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨　二、四、六開航
HONG KONG ⇌ HUANGPU／GUANGZHOU
香港⇌黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL: GUANG BO 1000　逢二、五開航
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段68號
散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

國際運輸實業有限公司 INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718, 2736）770133及770862
電傳：44801 INTECO CN　圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：753888（內線809）
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681，5-8101155（內線289，290，291）
電傳：66620 GUOJI HX　圖文傳真：5-8452428

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口（海南島）	三亞（海南島）	市橋（番禺）
廣州	潭口（廣州）	小欖（中山）	石岐（中山）	容奇（順德）
河口（新會）	江門（新會）	水口（開平）	九江（南海）	瀾石（佛山）
甲子（陸豐）	汕尾（海豐）	井岸（斗門）	太平（東莞）	莞城（東莞）
澳頭（惠陽）	平海（惠東）	烽火角（台山）	肇慶（高要）	陽江
鶴山（沙坪）				

地址：香港干諾道西一十七號 ……大廈十一字樓
電話：5-407740　5-407817　5-407896　圖文傳真：5-597089

中國安徽省遠洋運輸公司
香港⇄上海（南航合南武 京州肥昌漢）
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
WAN JI	8813	24/9	26/9
皖吉	8815	4/10	6/10
	8817	14/10	16/10

特別承接危險品貨櫃
收貨站：大榮東業貨倉 0-4970425
貨運代理
快達船務貨運代理公司
FAST REACH 香港灣仔洛克道93-107號利臨大廈1406室
電話：5-8613546
電傳：71988 JSPER HX
圖文傳真：5-8650941

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名		截貨	抵港	開航
"XI FENG KOU"	喜峯口	25/9	26/9	27/9
"BIN CHENG"	檳城	5/10	6/10	7/10
"ZHANG JIA KOU"	張家口	15/10	16/10	17/10
澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）				
"BIN CHENG"	檳城	19/9	22/9	23/9
"ZHANG JIA KOU"	張家口	29/9	2/10	3/10

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22　逢星期三開航
收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線
兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822 4線　5-591033 4線
BRANCH OFFICE　EUROPE　PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP　TEL 03 231 57 11　TELEX 71173A TRAIN B
MANILA　PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC　TELEX 45086 PESEA PM

Japan Line
美國東西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST／NORTH WEST SERVICE & ATLANTIC COAST SERVICE (FULL MLB & IPI CONTAINER SERVICE)

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENIUS	0228—022E	22/9	20/9
E. GIANT	0229—031E	29/9	27/9

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: Long Beach, Oakland, San Diego, Portland, Vancouver, Montreal, Toronto Via Seattle
All Atlantic/Gulf Coast Ports Via MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0—276018　0—282580

中南美航線　B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL　十月十四日到港　十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時
加勒比海航線　B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL　十月十四日到港　十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel.5-591055-0 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　九龍官塘道340號地下　TEL：3-7986828　3-7986829

SEA KING LINE
香港⇄釜山定期直航線

船名		截貨	到港	離港
REX STAR	20-S/21-N	22/9	23/9	24/9
BALTIMAR SUN	18-S/19-N	26/9	27/9	28/9
REX STAR	21-S/22-N	3/10	4/10	5/10
BAMILTAR SUN	19-S/20-N	7/10	8/10	9/10
REX STAR	22-S/23-N	14/10	15/10	16/10

＊兼收船邊散貨＊
香港⇄仁川
收貨站：CY－青衣島歐亞發記
CFS－尖沙咀海運橋發記倉
總代理：東發船務（香港）有限公司
地址：香港中環皇后大道中359-361號南島商業大廈1303室
電話：5-438663　傳真：5-8153253
客戶諮詢：5-451085　5-451022

宏豐運輸有限公司 WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號 宏豐四號	天天	逢星期二 逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。
★中轉貨運★
珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓　電話：5－449611

金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
上海新海輪船有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORP. SHANGHAI
香港⇄上海

船名／航次		收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）			
新海華 NEW HAI HUA	V.36/37	17-18/9	13-20/9
（散貨班輪）			
新海利 NEW HAI LEE	V.15/16	18-19/9	13-20/9
新海躍 XIN HAI YUE	V.11/12	22-23/9	17-24/9
新海寧 NEW HAI NING	V.21/22	19/9	12-21/9
閩海 327 MIN HAI 327	V.9	——	15/9

承辦來往國內外、海、陸、空聯運服務及拖箱、拆箱、儲箱等轉口運輸業務

惠刊廣告請撥電話：七三六二一一八

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

A SURIA	歐洲	9月25	遂初
HANT PIONEER	日本	9月25	日鄭
CHUN	台灣	9月25	大榮
A CONTAINER	高雄	9月25	港鄭
PAUSTOVSKIY	澳洲	9月25	華林
LIE 2	高雄	9月25	永裕
KA 4	日本	9月25	益高
ER LAKE	釜山	9月26	港興
A	新加坡	9月26	太平
FRIENDSHIP	美國	9月26	港鄭
G JIANG	上海	9月26	輝騰
Z	日本	9月26	泛洋
T ENTERPRISE	釜山	9月26	港興
BOW	釜山	9月26	港興
	日本	9月26	山下
S	日本	9月26	美邦
M NO. 6	釜山	9月26	港興
ONGNAM	釜山	9月26	港興
T CONTAINER	台灣	9月26	保威
SING 2	高雄	9月26	永裕
NGAPORE	台灣	9月27	新興
ING	上海	9月27	招商局
OF EDINBURGH	歐洲	9月27	逢行
HOPE	澳洲	9月27	華海
ING GRACE	日本	9月27	大阪
ARCTICE	新加坡	9月27	陸洋
BERYL	基隆	9月27	港恒
AMBASSADOR	台灣	9月27	港鄭
GRAND	新加坡	9月27	利達
RIDGE	美國	9月27	川崎
UN	台灣	9月27	大榮
NZIA	南非	9月27	亞聯
I	馬尼拉	9月27	港恒
MAR SUN	釜山	9月27	東發
ZENIOWSKI	日本	9月28	天祥
NDURANCE	美國	9月28	海陸
PLEASURE	台灣	9月28	華海
OSPERITY	基隆	9月28	山下
XPRESS	高雄	9月28	捷成
Y ACE	日本	9月28	日鄭
BRIDGE	釜山	9月28	新興

司 UNISON SHIPPING CO. LTD.
聯絡電話：5-418884
收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)四樓

輸 ｜ 開航 22/9 19/9 24/9 1/10

轉口貨櫃服務
原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務
自備貨車及吊車，提供拖車，拆轄及儲倉之服務。

鐵路陸路服務
火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

USA SERVICE
AST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
14/10	17/10	2/11	5/11	15/10
21/10	24/10	2/11	5/11	22/10
28/10	31/10	20/11	23/11	29/10

服務
大連至美國、加拿大及歐洲等地區
電話：255255

M.S. "BOONRONG I"
美上美 九月廿二日落貨 九月廿四日下午開行 直達：曼谷
M.S. "MAH IV"
美西美 九月廿八日落貨 九月三十日下午開行 直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船泊部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西八十八號

抵釜山 5/10 0/10 3/10
抵新港 9/9 5/10 5/10

告廣刊惠
話電撥請
八一二六三七

閩船務企業有限公司
AN SHIPPING ENTERPRISES LTD
5-437393

定期班輪川航香港⇄福建

船名	開航日期
閩海105	逢一、十一、廿一
閩海109	逢四、十四、廿四
閩海120	逢七、十七、廿七
北峯山(貨櫃)每旬一航次	
廈水運25	逢星期一
育志3號	逢星期三
閩海225	逢星期五
閩海224	逢五、十五、廿五
泉州1號	逢十、二十、三十
(東山、下寨)	逢農曆初六、二十

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
金尼夫斯基 KAP KANEVSKIY(上午八時)	歐洲	國際橋	華林
海富 MARINE CONTAINER(上午)	台灣	西區	永裕
海珍珠 SEA PEARL(上午二時)	日本	A	太平
海勇 HAI YONG	台中	油蔴地	永裕
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE(上午九時半)	美國	現代橋	大阪
艷陽天 SUNNY SKY(中午)	日本	B	中央
福他星加坡 FROTA SINGAPORE(下午十時)	新加坡	A	豐利行
世界之虎 WORLD TIGER(上午七時)	馬尼拉	海陸橋	海陸
海鷹 HAI YING(上午一時)	釜山基隆	A32	東宇
百保圖 BARBER TOBA(上午六時)	新加坡	國際橋	百保利
昌盛 RATU KONSORTIUM(上午)	台灣	B	昌宏
藍曼達 NORASIA SAMANTHA(下午)	台灣	國際橋	鹿信
東方信仰 ORT.FAITH(下午)	美國	國際橋	港鄭
風向 WINDWARD(上午六時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
萬里雅士 MERCURY ACE(中午)	日本	黃埔塢	美邦
昌欣 MIRZAM	台灣	B	昌宏
馬蘭 MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
建華二號 KIEN HWA 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
南江 NAMGANG GLORY(上午九時)	釜山	B	東宇
海龍 SEA DRAGON(下午四時)	新港	A	太平
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(上午)	台灣	B	保威

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
金尼夫斯基 KAP.KANEVSKIY(下午)	歐洲	國際橋	華林
海富 MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
海鷹 HAI YING(下午)	雅加達	A32	東宇
世界之虎 WORLD TIGER(下午)	馬尼拉	海陸橋	海陸
昌盛 RATU KONSORTIUM(下午)	基隆	B	昌宏
光大二號 KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
協和早戶 CONCORD HAYATO(下午)	地中海	A	日鄭
長健 EVER GALLANT(上午)	歐洲	國際橋	利達
陶南七號 DONAM No.7(下午)	釜山	B	港興
海珍珠 SEA PEARL(下午)	高雄日本	A	太平
萬里雅士 MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE(下午)	紐約	現代橋	大阪
百保圖 BARBER TOBA(下午十一時)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
渣華利信 NL.LINGE(下午)	南美	A13	渣華
拿士灣 LARGS BAY(下午)	高雄	現代橋	太古
明多 MING PLENTY(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
剎來得 NL.DEJIMA(上午)	釜山	國際橋	實隆
普樂總統 PRES.POLK(上午二時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
昌欣 MIRZAM(下午)	基隆	B	昌宏
南非瓦爾 VAAL(上午)	基隆	現代橋	怡和
風向 WINDWARD(下午)	基隆	現代橋	川崎
碧波 GLOBE EMERALD(下午)	新加坡	B20	山下
長頌 EVR LYRIC(上午)	地中海	A42	利達

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
基亞華列 KIA WALEED	紅海	A	怡和
明新 MING SUN	歐洲	國際橋	華海
天耀 TIAN YUE(下午)	天津	B	輝騰
OCEANUS TOKYO	地中海	現代橋	日鄭
南望灣 LAMON BAY	高雄	現代橋	川崎
愛順 AYSEN	馬尼拉	國際橋	港恒
東海 MULPHA KLUANG	馬尼拉	B	怡和
盛利馬士基 CECILIE MAERSK(上午)	日本	現代橋	馬士基
莎寶高 SABOGAL	基隆	A	天祥
納締 RATIH	台灣	國際橋	港鄭
立裕 UNI HANDSOME(半夜)	台灣	A	利達
冠利 QUEENLY	日本	B	益高
惠華 HUI HUA	曼谷	西區	琛江
安達馬士基 ANDERS MAERSK(上午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
信春 SHIN CHUN	台灣	B	大榮
新馬尼拉二號 ZIM MANILA II	馬尼拉	B	新興
興華 HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
斯里曼尼 LANKA SRIMANI	基隆	B	東亞
文度莎 MENDOZA	南美	A	太古
陶南九號 DONAM NO.9	釜山	B	港興
海鳥碧玉 NEP.JASPER	基隆	現代橋	港恒
天鵝少尉 SWAN REEFER	弗里曼特爾	現代橋	實隆
倫敦橋 TOWER BRIDGE	美國	現代橋	川崎
康來利馬士基 CORNELIA MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基神戶 MAERSK KOBE(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
鳳德山 FENG DE SHAN(上午九時)	寧波	B	招商局
渣華馬賽 NL.MARSEILLES	新西蘭	A	太古
康素曼尼亞 CONTI ALMANIA	釜山	西區	港興
運到 VENTO(下午)	台灣	A	怡和

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
馬蘭 MALAM(下午)	海口三亞	油蔴地	招商局
納締 RATIH	新加坡印尼	國際橋	港鄭
興勝 HING SON	曼谷	A28	珠江
東海 MULPHA KLUANG	馬尼拉	B	怡和
艷陽天 SUNNY SKY	巴生新加坡	B	中央
陶南九號 DONAM NO.9	新加坡巴生	B	港興
立裕 UNI HANDSOME	曼谷	A	利達
海龍 SEA DRAGON	新加坡巴生	A	太平
斯里曼尼 LANKA SRIMANI	科倫坡	B	東亞
安達馬士基 ANDERS MAERSK(半夜)	歐洲	現代橋	馬士基
福他星加坡 FROTA SINGAPORE	南美	A	豐利行
建華二號 KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
明新 MING SUN	台灣	國際橋	華海
南江 NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
OCEANUS TOKYO	釜山	現代橋	日鄭
東方信心 ORT.FAITH(下午)	東加美國	國際橋	港鄭
天鵝少尉 SWAN REEFER	弗里曼特爾	現代橋	實隆
藍曼達 NORASIA SAMANTHA	歐洲	國際橋	鹿信
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER	基隆	B	保威

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
士必信 SPECO TRUST	官列島	國光
萊濱加 RIJEKA	A49	逸行

香港—中山—江門（七月至九月航期表）

香港⇄中山
- 秀麗湖：每天第一班香港開上午七時卅分，第二班香港開下午一時卅分；每天第一班中山開上午九時卅分，第二班中山開下午三時卅分。乘船地點：九龍大角咀碼頭
- 逸仙湖：每天第一班香港開上午八時四十五分第二班香港開下午二時正；每天第一班中山開上午十時四十五分，第二班中山開下午三時四十五分。乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門
- 蓬萊湖：每天上午八時卅分從香港開往江門；每天中午十二時卅分從江門開往香港。乘船地點：中區中國客輪碼頭
- 明珠湖：每天下午一時四十五分香港開往江門；每天上午七時卅分江門開往香港。乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門
- 五邑湖：每天上午九時從香港開往江門；每天下午一時從江門開往香港。乘船地點：大角咀碼頭

香港—廣州線客運交通表

香港⇄廣州（七月至九月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午9：00
飛翔	去程：上午8：20　回程：下午2：30
星湖翔	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

九龍—深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大磡翔酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：® 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

(全貨箱班輪)

新海華"NEW HAI HUA"V.38/39	26-28/9	27-30/9
(散貨班輪)		
新海寧"NEW HAI NING"SN021/022	19/9	12-21/9
新海利"NEW HAI LEE"V.15/16		12-22/9
新海躍"XIN HAI YUE"V.11/12	20-21/9	16-22/9

香港⇄天津（新港）貨箱班輪 （出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天耀輪"TIAN YUE"V.105B	19/9	20-21/9
天燕輪"TIAN YAN"V.65B	18-24/9	25-26/9
天新輪"TIAN XING"V.1AB	22-27/9	28-29/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

崇安"CHONG AN"V.21/22(散貨班輪)	19-22/9	20-23/9
永安"YONG AN"V.FY026	—	28-30/9

香港⇄厦門　貨箱班輪 （入）5-8317592 （出）5-8317572

船名／航次		收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"VAF	058/059	19-22/9	20-23/9

香港⇄中國各港口散貨輪航線

港口	船名／航次	抵／離期	收／散貨
海口 （入）5-8317588 （出）5-8317582	華昌"HUA CHANG" ▲貨箱班輪▲ 《每月三航次》	5-6/10	28/9-1/10
北海 （入）5-8317500 （出）5-8317685	南方"NAN FANG 907, 908, 909" 三天免費倉期 《每星期兩航次》兼收海口防城散貨		
武漢 （入）5-8317675 （出）5-8317577	晴川五號"QING CHUAN 5" 知音"ZHI YIN"		
汕頭 （入）5-8317591 （出）5-8317595	龍華"LONG HUA 1, 2" 汕頭號 SHAN TOU 龍山"LONG SHAN" 《每星期兩航次》		
上海 （入）5-8317587 （出）5-8317584	芝山"ZHI SHAN 1, 2, 3, 4" 華龍"HUA LONG" (每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)	—	—
廣東 （入）5-8317500 （出）5-8317580 5-8317563	"中土出 3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 25, 27, 28" (廣東省土產進出口分公司屬下船隊) 來往廣州、水口、黃埔、石歧、容奇、東莞、淇頭、新會、鶴山		
厦門 （入）5-8317500 （出）5-8317580 5-8317563	厦水運"XIA SHUI YUN 24"		

本公司受船東委託爲多個國內港口之貨運代理、並代理船舶往海外（歐洲、西非、星加坡、亞洲等地）各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572，8317565，8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械爲客户承辦裝、折貨箱、拖車等轉口運輸業務。

總代理：® 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5 8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. JIANGSU BRANCH
香港⇄南通／張家港　全貨箱定期班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317590
兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇鵑M.S."SU QI"V.8827/8828	22-27/9	24-28/9

香港⇄上海／南京　全貨箱定期班輪

蘇鶴M.S."SU HE"V.8806/8807	28-30/9	28/9-1/10

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAMSHIP COMPANY
香港⇄大連　貨箱班輪 5-8317589 （出）5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.084/085	13-16/9	15-20/9
運豐M.S."YUN FENG"V.086/087	1-3/10	3/10-5/10

大連海運公司
DA LIAN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄大連　散貨班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317577

船名／航次	收貨期	抵／離期
遼海2號"LIAO HAI 2"	29/9	30/9-2/10
A VESSEL	—	16-18/10

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317581

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯裕M.S."LU YU"V.34/35	19-20/9	21-23/9
魯裕M.S."LU YU"V.36/37	4-6/10	6-8/10

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪 （入）5-8317587 （出）5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	—	19-24/9
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	21-26/9
醴泉M.S."LI QUAN"	28-29/9	28-30/9

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	—	25-30/9

本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572 8317565 8317567

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，
便利中轉運作；
泊岸起重設備完善；
處理岸邊儲倉全餐；
地下停車場寬大，
可供作全天候作業；
機械設備齊全，
搬運效率特高；
超時服務，聽憑需要。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12樓
電話：5-8440090（十線）

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直航：星加坡、巴生港、檳城＋
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG
YUWAKI MARU V-9　9月22日抵港　9月23日開行
雅莉斯 IRIS V-3　9月26日抵港　9月27日開行
吉海輪 YOSHIUMI V81　9月30日抵港　10月1日開行
力高輪 RIGEL V-24　10月6日抵港　10月7日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司　電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司　電話：5-493454
總代理：
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-（5線）
5-295588（3線）

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓　電話：5-444104，5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX　FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鷗 M.V."ZHELI"	V.35	22/9	21/9	23/9
浙鷗 M.V."ZHELI"	V.37	5/10	4/10	6/10

兼收：加興、金華、紹興、舟山、杭州、整箱貨，另視貨可加掛溫州，歡迎垂詢。
C.Y: HIT4
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND　TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇鷗 M.V."SULIN"	8827	13/9	16/9	18/9

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視貨可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND　TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駿155	V.12	16/9	18/9	20/9
海港駿155	V.14	25/9	28/9	30/9

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND　TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
EPFCL HX

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"(全貨箱)	17-22/9	24/9
閩海105"MIN HAI 105"	21/9	21/9
閩海109"MIN HAI 109"	24/9	24/9
閩海120"MIN HAI 120"	27/9	27/9

香港⇄厦門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25"XIA SHUI YUN 25"	26/9	26/9
育志3"YU ZHI 3"	21/9	21/9
閩海225"MIN HAI 225"	23/9	23/9
A VESSEL(全貨箱)	21-24/9	27/9

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1"QUAN ZHOU 1"	20/9	20/9
閩海224"MIN HAI 224"	25/9	25/9

其他貨運服務
■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連，新港，上海，廣州，黃埔，珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX: 75598 KOSCO HX
FAX: 5 435622

告廣刊惠
話電撥請
八一二六三七

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港⇄馬尼拉⇄宿霧
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	08	22/9	24/9
SIBERIA MARU	07	29/9	1/10
NORDSUND	09	6/10	8/10

香港⇄曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	12HB	23/9	25/9
CALABAR	01HB	29/9	1/10
AKA BHUM	13HB	10/10	12/10

香港⇄吉大港
全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	41	21/9	23/9
VIRA BHUM	42	2/10	4/10
VIRA BHUM	43	16/10	18/10

香港⇄新加坡
全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、檳榔

船名	航次	截貨	離港
虞城	17SB	21/9	23/9
萬花開	27SB	2/10	4/10
高華	31SB	16/10	18/10

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
☎5 8151368

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
渣華安曼士福	NL. AMERSFOORT	南美	9月21	渣華
東方	DOS ORIENTE	日本	9月21	中央
[illegible]洲飛航	SCANDUTCH ASIA	基隆	9月21	寶隆
解放者	SL. LIBERATOR	美國	9月21	海陸
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	9月21	華林
坪洲	PING CHAU	澳洲	9月21	香島
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月21	振盛行
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	9月21	華林
和平南進	HP NAMJIN	釜山	9月21	港興
	H CEGIEL SKI	歐洲	9月21	天祥
立山	LISHAN	天津	9月21	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月21	保威
珍珠帆	PEARL REEFER	日本	9月21	歷信
明和	MINGPE ACE	台灣	9月21	華海
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	9月21	怡和
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月21	永裕
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	9月21	保威
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	9月21	怡和
長成	EVER GROWTH	新加坡	9月21	利達
通洋	MILD OCEAN	上海	9月21	輝騰
通州	TONG ZHOU	上海	9月21	招商局
國偉	KUO WEI	曼谷	9月21	維利
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	9月21	招商局
長智	EVER GENIUS	美國	9月22	利達
易律	TRADE RELISH	上海	9月22	輝騰
友誼二號	YOUYI II	大連	9月22	招商局
拿士灣	LARGS BAY	高雄	9月22	太古
[illegible]加夫	KAP GAVRILOV	歐洲	9月22	華林
	YUWAKI MARU	日本	9月22	山下
泰爾琥珀	THAI AMBER	台灣	9月22	港郵
三江	SAN JIANG	上海	9月22	輝騰
騎士	ACRITAS	新西蘭	9月22	捷迅
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	9月22	三利
檳城	BINCHENG	澳洲	9月22	遠運
寶利雅士	BONITA ACE	日本	9月22	日郵
錦江	JINJIANG	上海	9月22	金鋼
長飛	EVER LAUREL	美國	9月22	利達
慶榮	QING RONG	波斯灣	9月22	華夏
威利金星	VILLE DE MARS	地中海	9月22	偉特
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	9月22	維利
山昭丸	YAMAKI MARU	美國	9月22	山下
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	9月22	利洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	9月22	馬士基
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	9月22	大阪
泰來	TAI LAI	高雄	9月22	永裕
太平洋丸	PACIFIC MARU	日本	9月22	大阪
東京勝利	TOKYO SENATOR	新加坡	9月22	怡和
寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	高雄	9月22	遂初
華大	WADAI	日本	9月22	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	9月22	新興
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西南太平洋	9月22	太古
比良	HIRA II	美國	9月22	日郵
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	9月22	總統
航行者	SL. VOYAGER	美國	9月22	海陸
力士星	REX STAR	釜山	9月23	東發
魯裕	LUYU	青島	9月23	華夏
馬蘭	MALAN	海口	9月23	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	9月23	大阪
立茂	UNI SUMMIT	台灣	9月23	利達
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	9月23	亞聯
力康	NIHON	日本	9月23	寶隆
維嘉	VEGA	釜山	9月23	港興
拿士馬士基	LARS MAERSK	美國	9月23	馬士基
施汪露	AL SWAMRUZ	釜山	9月23	歷信
東江	TONG CHIANG	高雄	9月23	永裕
南華	NANHWA	釜山	9月23	東宇
樂迅	NORDSUND	台灣	9月23	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	9月23	日郵
江戶	SD EDO	日本	9月23	寶隆
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	9月23	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	9月23	馬士基
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	9月23	利洲
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國	9月23	大阪
國强	KUO CHANG	台灣	9月23	緯利
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	9月23	海柏
洛斯德治	LOOSDRECHT	新加坡	9月23	渣華
馬士基[illegible]	MAERSK PINTO	高雄	9月23	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	9月23	馬士基
揚子江五號	YANGZI JIANG 5	武漢	9月23	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月24	永裕
南泰王子	NANTAI PRINCESS	台灣	9月24	海欣
榮街	NATIONAL DIGNITY	釜山	9月24	海豐
	MALAYSIA GLORY	釜山	9月24	東宇
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	9月24	山下
渣華安曼士福	NL. AMERSFOORT	台灣	9月24	渣華
歌舞伎	KABUKI	基隆	9月24	日郵
烈象	SD. LEDRA	地中海	9月24	寶隆
門羅總統	PRES. MONROR	美國	9月24	總統
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	9月24	港興
士必金	SPECO KING	沙巴	9月24	國光
高納堅象	SKULPTOR GOLUBKINA	日本	9月24	華林
天燕	TIAN YAN	天津	9月24	輝騰
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	9月24	福來
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	日本	9月24	華林
	UNISELVA	日本	9月24	日郵
通運	MILD TRAN	上海	9月24	輝騰
漢江	HANGANG GLORY	釜山	9月24	東宇
亞烈馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	9月24	馬士基
台春	KARAKORAM	台灣	9月24	大榮
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	9月24	捷成
長信	EVER TRUST	台灣	9月24	利達
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	9月24	華夏
長明	EVER GLEAMY	台灣	9月24	利達
浙鵬	ZHEPENG	寧波	9月24	招商局
金虎泉	JINHUQUAN	青島	9月24	華夏
長盛	EVER LOADING	台灣	9月24	利達
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	9月24	沙啫
澳洲先進	AUSTRALIA ADVANCE	澳洲	9月25	怡和
莫斯先尼士	MOSCENICE	湛江	9月25	邊行
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	9月25	海陸
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	9月25	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	9月25	新興
知音	ZHIYIN	武漢	9月25	華運
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	9月25	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月25	馬士基
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	9月25	新興
寶嘉利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月25	遂初
	MERCHANT PIONEER	日本	9月25	日郵
萬春	WANCHUN	台灣	9月25	大榮
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	9月25	港郵
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	9月25	華林
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月25	永裕
邊加四號	BINEKA 4	日本	9月25	益富
銀湖	SILVER LAKE	釜山	9月26	港興
高華	GOWA	新加坡	9月26	太平
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國	9月26	港郵
湘江	XIANG JIANG	上海	9月26	輝騰
	GEDIZ	日本	9月26	泛洋
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	9月26	港興
彩虹	RAIN BOW	釜山	9月26	港興
雅莉斯	IRIS	日本	9月26	山下
金星	VENUS	日本	9月26	英邦
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	9月26	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	9月26	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	保威
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月26	永裕
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	9月27	新興
海興	HAI XING	上海	9月27	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月27	邊行
明和	MING HOPE	澳洲	9月27	華海
晨惠	MORNING GRACE	日本	9月27	大阪
	PRO. ARCTICE	新加坡	9月27	陸洋
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	9月27	港恒
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	9月27	港郵
長宏	EVER GRAND	新加坡	9月27	利達
[illegible]橋	BAY BRIDGE	美國	9月27	川崎
福春	FUCHUN	台灣	9月27	大榮
永信芝亞	VENCENZIA	南非	9月27	亞聯
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月27	港恒
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	9月27	東發
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	9月28	天祥
能耐	SL. ENDURANCE	美國	9月28	海陸
明樂	MING PLEASURE	台灣	9月28	華海
山盛	YS PROSPERITY	基隆	9月28	山下
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	9月28	捷成
華利雅士	FAMILY ACE	日本	9月28	日郵
利航	FAIR BRIDGE	釜山	9月28	新興

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511（30綫）
GENERAL AGENTS：CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳眞：5-417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS：CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：573731，579732
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣街37號D－E南粵商業中心6樓D座

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo：LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo：PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service：TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER)
HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo：NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	ETA OAK/SFO	HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
SONG CHENG	14E	21/9	21/9	22/9	12/10	14/10	15/10	17/10	18/10	2/11	5/11
YI HE	11E	27/9	28/9	29/9	19/10	21/10	22/10	24/10	25/10	2/11	5/11
SHUN HE	9E	5/10	5/10	6/10	26/10	28/10	29/10	31/10	1/11	20/11	23/11
JIAN HE	9E	12/10	12/10	13/10	2/11	4/11	5/11	7/11	8/11	20/11	23/11
TAO HE	15E	19/10	19/10	20/10	9/11	11/11	12/11	14/11	15/11	2/12	5/12

Remark：CY CLOSING 1700 HOURS.
Receiving Station：CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel：0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL·LCL Cargo for：DUBAI,SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GAO CHENG	38	17/9	18/9	19/9	7/10	10/10	12/10	14/10
MING CHENG	35	3/10	4/10	5/10	29/10	21/10	23/10	25/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel：0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PKL	PNG
GAO CHENG	38	17/9	18/9	19/9	27/9	24/9	29/9	29/9
XIONG YUE CHENG	314	17/9	18/9	19/9	—	25/9	—	—
BEI DAI HE	47	19/9	21/9	21/9	26/9	—	—	27/9
QIAN TANG JIANG	173	19/9	20/9	21/9	3/10	28/9	5/10	5/10
GUANG HE	119	23/9	24/9	25/9	—	1/10	—	—
HUAN JIANG	216	25/9	26/9	27/9	5/10	2/10	8/10	8/10

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	57	19/9	21/9	23/9
NEN JIANG	59	26/9	28/9	30/9
NEN JIANG	61	3/10	5/10	7/10

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station CY-HIT Berth No.4
CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel：0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
AN TAO JIANG	5	19/9	21/9	22/9	27/9	29/9	1/10
WAN QUAN HE	116	27/9	29/9	4/10	6/10	—	8/10
HUAI YUAN HE	111	5/10	7/10	—	11/10	—	13/10

Receiving Station：TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
LUO HE	48W	21/9	22/9	23/9	21/10	23/10	25/10	27/10	29/10
FEN HE	55W*	28/9	29/9	30/9	28/10	30/10	1/11	3/11	5/11
▲KANG HE	1W	3/10	4/10	5/10	2/11	4/11	—	8/11	10/11
QING HE	53W*	6/10	7/10	8/10	5/11	7/11	9/11	11/11	13/11
LIAO HE	46W	14/10	15/10	16/10	13/11	15/11	17/11	19/11	21/11

*FULLY BOOKED　▲MAIDEN VOYAGE
Receiving Station：CY-HIT Berth No.4. Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel：0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FENG KANG SHAN	V.18	22/9	23/9	24/9	19/10	21/10	23/10	—

Receiving Station：CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	303	19/9	20/9
新港/北京	MING CHENG	34	20/9	21/9
	LIAO HE	45E	1/10	2/10
	BEI DAI HE	48	5/10	6/10
	GU CHENG	38	16/10	17/10
上海	GAO CHENG	38	19/9	20/9
	QING HE	52E	23/9	24/9
	SHANG CHENG	88	6/10	7/10
	SHA HE	49E	9/10	10/10
	TANG HE	49E	24/10	25/10
黃埔	WAN QUAN HE	115	20/9	21/9
	YIN HE	32E	19/10	20/10
	AN TAO JIANG	7	27/10	28/10
張家港	HUA YING 華盈	8827	23/9	24/9
大連	SHUN JIANG 順江	225	2/10	3/10
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	305	24/9	25/9
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8849	20/9	21/9

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE	115	20/9	曼谷	MING CHENG	34	20/9
日本	GUANG HE	119	25/9	曼谷	QIANTANG	172	21/9
日本	YI HE	10W	26/9	曼谷	XIONG YUE CHENG	313	19/9
歐洲	QING HE	52E	23/9	美國	SONG CHENG	13W	21/9
歐洲	LIAO HE	45E	1/10	美國	YI HE	10W	26/9
歐洲	SHA HE	49E	10/10	美國	SHUN HE	8W	5/10

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

聯絡電話：5-418884
香港文咸東街68－74號興隆商業大厦9樓　散貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）匹樓

中國／泰國貨櫃班輪　中國散貨班輪

港口	船名	CY	開航	港口	收／截期	開航
上海	淝河	20/9	23/9	上海	19/9	22/9
	商城	28/9	1/10	新港	17/9	19/9
新港	明城	19/9	21/9	青島	22/9	24/9
	汶河	23/9	26/9	大連	30/9	1/10
青島	平鄉城	16/9	20/9	珠海	逢星期三、六開航	
大連	順江	16/9	19/9	廣州/蘭石/黃埔/梧州 每三天一航次		
廈門	華佳	24/9	26/9	寧波/溫州/三亞/進霸港 每月二航次		
黃埔	汾河	16/9	20/9	海口/湛江/汕頭/石岐/江門 每星期一航次		
	萬泉河	17/9	22/9			
曼谷	熊月城	18/9	19/9	福州/廈門每二天一航次		

轉口貨櫃服務
原櫃由東南亞至中國各地。
★不開轉櫃★

本港運輸服務
自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務
火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE　HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
松城	14E	21/9	22/9	12/10	14/10	17/10	2/11	5/11	15/10
釜河	11E	28/9	29/9	19/10	21/10	24/10	2/11	5/11	22/10
順河	9E	5/10	6/10	26/10	28/10	31/10	20/11	23/11	29/10

中國 ➡ 世界各地服務
■本公司承辦及提供全及併貨櫃運輸服務由中國上海，大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。　上海天鵝賓館1813室　電話：255255

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班　定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816EB	----	29/9	2/10	5/10
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VPO1EB	29/9	4/10	8/10	20/10
威高航运	VIGOUR MARITIME	8817EB	10/10	15/10	19/10	23/10

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高航运	VIGOUR MARITIME	8815WB	----	25/9	----	29/9
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816WB	2/10	5/10	10/10	15/10
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VPO1WB	8/10	20/10	----	25/10

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
香港总代理 威高航运有限公司
香港中环干诺道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

美上美 M.S. "BOONKRONG I"
九月廿二日落貨　九月廿四日下午開行　直透：曼谷

美西美 M.S. "MAH IV"
九月廿八日落貨　九月三十日下午開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船泊部直線電話：⑤485749　⑤404590
干諾道西八十八號

惠刊廣告　請撥電話
八一二六三七

富利滿船務運輸公司 FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax：3-7395818　Telex：30717 FULMO HX
Tel：3-7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
香港　黃埔（包箱價特廉）
上海、青島、天津（DDC）特廉
承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD

[illegible]　電話：5-437393　[illegible]

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山(貨櫃)每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼（東山·下寨）		逢農曆初六、二十

[illegible]

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓　電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402　入口部：5-440555　代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇄上海定期客貨班輪

船名		航次	抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING	海興	V.36	17/9	19/9	20/9	22/9
SHANGHAI	上海	V.37	27/9	29/9	30/9	2/10
HAIXING	海興	V.38	2/10	4/10	5/10	7/10
SHANGHAI	上海	V.39	12/10	14/10	15/10	17/10

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星MU SING　兩個月約3次航次（約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和雙箱貨內陸運輸
「木星」10/9 抵港 予19/9開航

江蘇省遠洋運輸公司
香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"
「安新」13/9抵；「安國」15/9抵

揚子江輪船股份有限公司
香港⇄武漢散貨航線
揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»
如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局
香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN　每月逢8日、24日往三亞　每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「甌江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"
寧波每月約4航次

甌江船務有限公司
香港⇄溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V."YANDANGSHAN"
每月十、下旬各1航次

廈門水上運輸公司
香港⇄汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

版二廿第

今日
金尼大斯基KAP KANEVSK
海富 MARINE CONT
海珍珠 SEA PEARL(上
海勇 HAI YONG
鱷魚獨立 ALLIGATOR IN
艷陽天 SUNNY SKY(
福他星加坡FROTA SINGAP
世界之虎 WORLD TIGER
海鷹 HAI YING(上午
百保圖 BARBER TOBA
昌盛 RATU KONSOR
藍曼達 NORASIA SAMA
東方信仰 ORT.FAITH(下
風向 WINDWARD(上
萬里雅士 MERCURY ACE
昌欣 MIRZAM
馬蘭 MALAN(下午)
建華二號 KIEN HWA 2(上
南江 NAMGANG GLO
海龍 SEA DRAGON(
海峽貨櫃 STRAIT CONTA
今日
金尼大斯基KAP.KANEVSK
海富 MARINE CONTA
海鷹 HAI YING(下午)
世界之虎 WORLD TIGER(
昌盛 RATU KONSOR
光大二號 KWANG TA 2(下
協和早戶 CONCORD HAYA
長健 EVER GALLANT
陶南七號 DONAM No. 7 (下
海珍珠 SEA PEARL(下午
萬里雅士 MERCURY ACE
鱷魚獨立 ALLIGATOR IND
百保圖 BARBER TOBA(下
渣華利儲 NL.LINGE(下午)
拿士灣 LARGS BAY(下午
明多 MING PLENTY(

香港代理：

上海新海航業有限公
NEWSEAS NAVIGATIO
總代理：金發船務有
(全
新海華"NEW HAI HUA"
(散貨
新海寧"NEW HAI NING"
新海利"NEW HAI LEE"
新海躍"XIN HAI YUE"

香港⇄天津（新港）
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、
船名／航次
天曜輪"TIAN YUE"V.1
天燕輪"TIAN YAN"V.6
天新輪"TIAN XING"V.
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 M

閩安航運企業有限公
MINAN SHIPPING & E
崇安"CHONG AN"V.21/
永安"YONG AN"V.FY02

香港⇄廈門　貨箱班
船名／航次
嘉發"JIA FA"VAF
凡船隻安
將優先提供倉
拆貨箱、拖車

總代理：招商局
CHINA MERCHANTS S
香港干諾道中152-155號招商局大
TLX: 81049 CMSEB H
香港⇄中國港
中國遠洋運輸公
香港⇄寧波定
船名		航次
浙甌	M.V. "ZHELI"	V.35
浙甌	M.V. "ZHELI"	V.37
兼收：加興、金華、紹興、舟山、杭州、
C.Y: HIT4
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING
中國遠洋運輸公
香港⇄張家港
船名		航次
蘇鱗	M.V. "SULIN"	8827
兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，
CY: MTL
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING
海口港船務
香港⇄海口定
船名	航次
海港駁155	V.12
海港駁155	V.14
CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING
視貨量可接受大宗

武漢市

內聯九省 水陸交通樞紐

武漢對外貿易源遠流長

已成長江中游綜合開發重點城市 工業發達科研力量雄厚

武漢市是我國華中地區的經濟中心，湖北省省會所在地，中國重要的水陸交通、郵電通信樞紐和教育、科研基地，素有「九省通衢」之稱。武漢市位於世界第三大河流—長江和它的最大支流漢水交匯處，成漢口、漢陽、武昌隔江相望，鼎足而立之勢，通稱武漢三鎮。現轄七個城區、二個郊區和四個縣，總人口六百二十九萬，總面積八千四百平方公里。

武漢是中國著名的文化古城。有公元前十三世紀商代在此築大型宮殿的遺址。公元前三世紀三國時期的孫權在武昌築城。一九一一年孫中山領導的辛亥革命首義於武昌。

武漢鍋爐廠

堅定推行用戶第一

武漢鍋爐廠

應起彬

值此《武漢市出口商品展覽暨洽談會》在香港首舉之際，我謹向與會的海內外各界人士，向香港同胞和居民衷心祝願，祝願大家財源茂盛，萬事如意！祝願這次展覽、洽談活動、

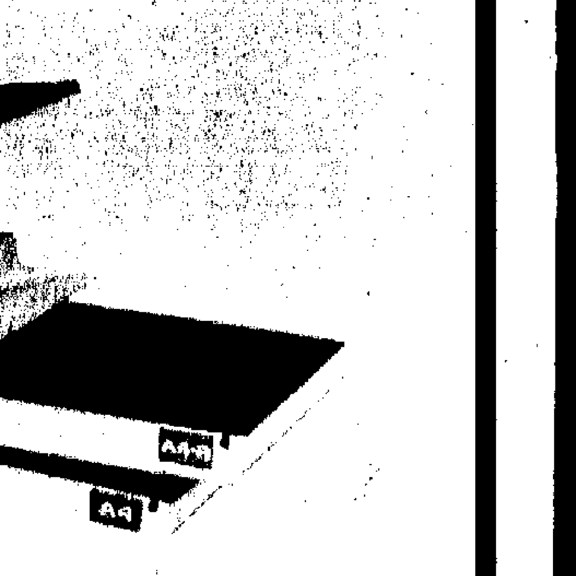
CMEC

印機

的理想設備

12

複印機



一九八四年從國外引
改造後，具有年產三
的生產能力，本公司
骨幹企業，是全國最

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明和	MING PEACE	遮打	9月21	華海
怡乘	YVER	地中海	9月21	怡和
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	9月23	華林
洛河	LUO HE	英國歐洲	9月23	招商局
江戶	SD.EDO	地中海	9月23	寶隆
利航	NIHON	歐洲	9月23	寶隆
鳳凰山	FENG KANG SHAN	地中海	9月24	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月24	大阪
華大	WADAI	地中海	9月24	大阪
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	地中海	9月24	華林
長盛	EVER LOADING	遮打	9月24	利達
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	9月24	太古
長明	EVER GLEAMY	歐洲	9月25	利達
中華貨櫃	CHINA.CONTAINER	歐洲	9月25	港郵
阿士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月25	馬士基
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	9月26	新興
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月26	遠行
明航	FAIR BRIDGE	地中海	9月27	港怡
	GEDIZ	地中海	9月27	海洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	9月28	新興
明樂	MING PLEASURE	歐洲	9月28	華海
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	9月28	華林
維里土星	VILLE DE SATURN	地中海	9月29	雄特
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	9月29	捷成
長衡	EVER LEVEL	地中海	9月29	利達
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	9月30	港郵
歐仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	9月30	天祥
風河	FEN HE	英國歐洲	9月30	招商局
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	9月30	寶隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月30	寶隆
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	10月1	怡和
愛堡堤城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月2	遠行
長行	EVER GOING	歐洲	10月2	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	10月2	馬士基
	G.CEGIELSKI	歐洲	10月2	天祥
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	10月2	華林
制海美人	TRIDENT BEAUTY	地中海	10月3	大阪
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	10月3	歷信
美遜尉夫	KAP.MEZENTSEV	地中海	10月4	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	10月5	華海
	OCEANUS TOKYO	地中海	10月5	日郵
	AN TAKE	歐洲	10月6	怡和
長冠	EVER LAUREL	地中海	10月6	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	10月7	利洲
	OCEAN AUSTRALIA	地中海	10月7	港怡
新的港	ZIM TRIESTE	歐洲	10月7	新興

印•巴•中東線

明和	MING PEACE	遮打	9月21	華海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	9月22	怡和
立茂	UNI SUMMIT	阿拉伯灣	9月23	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	9月23	總統
江戶	SD.EDO	紅海	9月23	寶隆
長盛	EVER LOADING	遮打	9月24	利達
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	9月24	歷信
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月25	福來
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	9月26	總統
明樂	MING PLEASURE	遮打	9月28	華海
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	9月28	華林
長衡	EVER LEVEL	遮打	9月29	利達
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	9月29	山下
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	9月30	總統
	TRIDENT BOND	紅海	9月30	金輪
伊塔利亞	SD ITALIA	紅海	9月30	寶隆
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月2	怡和
馬拉金	MALAKAND	科倫坡卡拉奇	10月2	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月2	福來
基亞華列	KIA WALEED	紅海	10月3	怡和
制海美人	TRIDENT BEAUTY	紅海	10月3	大阪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月3	總統
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	10月4	利達
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	10月5	招商局
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	10月6	太古
長冠	EVER LAUREL	遮打	10月6	利達

非洲線

運到	VENTO	南非	9月21	怡和
太平洋丸	PACIFIC MARU	南非	9月23	大阪
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	9月24	欣洋
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	9月24	海欣
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	9月25	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月25	日郵
晨惠	MORNING GRACE	西非	9月28	大阪
利來萬力	NL VAN NECK	西非	9月30	渣華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	達班	10月1	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	10月2	馬士基
富士高	OVE SKOU	杜班	10月4	天祥
奧富	OH FU	南非	10月4	亞聯
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月6	華怡
南非瓦爾	VAAL	南非	10月6	怡和
金威達	GOLD VARDA	西非	10月7	新興

東南亞線

東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	9月21	怡和
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月21	港恒
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	9月21	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	9月21	新興
飛鷹	FLYING EAGLE	新加坡	9月21	輝騰
海昇	MARINE SHINE	曼谷	9月21	永裕
錢塘江	QIAN TAN JIANG	曼谷新加坡巴生	9月21	招商局
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	9月21	港恒
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	9月21	招商局
友誼十二號	YOU YI 12	曼谷	9月21	三寶
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	9月22	寶輝
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	9月22	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	9月22	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	9月22	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER	新加坡印尼	9月22	港郵
東方	DOS ORIENTE	新加坡巴生	9月22	中央
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生	9月23	三利
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	9月23	日郵
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	9月23	海陸
	YUWAKI MARU	新加坡巴生	9月23	山下
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	9月23	大阪
長信	EVER TRUST	曼谷	9月24	利達
維嘉	VEGA	曼谷	9月24	港興
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月24	振盛行
國昌	KUO CHANG	新加坡曼谷	9月24	緯利
	MALAYSIA GLORY	雅加達巴生新加坡	9月24	東宇
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	9月24	日郵
香港怡美利	TOMAHSEVERETT	新加坡	9月25	福來
廣河	GUANG HE	曼谷	9月25	招商局
陶南六號	DONAM No.6	新加坡巴生	9月25	港興
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	9月26	國光
惠華	HUI HUA	曼谷	9月26	珠江
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	9月26	海陸
寶利加四號	No.4 BINEKA	新加坡巴生	9月26	益高
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	9月27	港興
雅利斯	IRIS	新加坡庇能	9月27	山下
德頓	TAKSEN	印尼	9月28	聯航
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡巴生	9月28	華林
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	9月28	港恒
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	9月28	永裕
威利威	WILLIS WAVE	納閩古晉宿務	9月29	國光
特羅諾	TRONO	新加坡庇能	9月29	三利
慶榮	QING RONG	新加坡	9月29	華夏
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	9月29	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	9月30	海陸
昌信	SIBERIA MARU	馬尼拉宿務	9月30	日郵
	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	9月30	大阪
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	9月30	寶輝
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月30	振盛
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡庇能	10月1	山下
恒昇	WISING	印尼	10月2	聯航
立謙	UNI HUMANITY	曼谷	10月2	利達
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	10月3	海陸

中國內地

華佳	HUA JIA	汕頭廈門	9月21	招商局
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	9月21	華閩
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月21	金發
壽山	SHOU SHAN	上海	9月21	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	9月21	輝騰
育志三號	YU ZHI 3	廈門	9月21	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	9月21	華運
明城	MING CHENG	新港北京	9月21	招商局
上海	SHANGHAI	上海	9月22	招商局
通聯	MILD UNION	上海	9月23	輝騰
檳城	BIN CHENG	上海新港	9月23	通運
浙麗	ZHE LI	寧波	9月23	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	9月23	華運
崇安	CHONG AN	福州	9月23	華運
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	9月23	華閩
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	9月24	華夏
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	9月24	華閩
青河	QING HE	上海	9月24	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	9月24	華閩
馬蘭	MALAN	海口	9月24	招商局
新海躍	XINHAIYUE	上海	9月24	金發
華盈	HUA YING	張家港	9月25	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	9月25	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	9月25	華運
三江	SAN JIANG	上海	9月25	輝騰
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	9月25	華閩
魯裕	LU YU	青島	9月25	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	9月27	金鋼
明洋	MILD OCEAN	上海	9月27	輝騰
馬可合作	MARCO VENTURE	寧波	9月27	太平
箱江	XIANG JIANG	上海	9月28	輝騰
利航	FAIR BRIDGE	上海	9月29	新興

台灣省線

興華	HSING HWA	高雄	9月21	永裕
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	9月21	保威
信春	SHIN CHUN	台灣	9月21	大榮
國偉	KUO WEI	高雄基隆	9月21	緯利
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	9月21	港恒
錦春	CHIN CHUN	台灣	9月22	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月22	永裕
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	9月22	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	9月23	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	9月24	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月25	永裕
萬春	WAN CHUN	台灣	9月25	大榮
台春	KARAKORAM	台灣	9月25	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月26	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	保和

日本•南朝鮮線

信春	SHIN CHUN	日本	9月21	大榮
國偉	KUO WEI	日本釜山	9月21	緯利
安圖江	ANTAOJIANG	日本	9月21	招商局
珍珠帆	PEARL REEFER	日本	9月21	歷信
錦春	CHIN CHUN	日本	9月22	大榮
和平南進	HP NAMJIN	釜山	9月22	港興
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	9月22	緯利
康帝曼尼亞	CONTI ALMANIA	釜山	9月22	港興
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	9月23	新興
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	9月24	海柏
力士星	REX STAR	釜山	9月24	東發
南華	NAN HWA	釜山	9月24	東宇
台春	KARAKORAM	日本	9月25	大榮
萬春	WAN CHUN	日本	9月25	大榮
漢江	HANGANG GLORY	釜山	9月25	東宇
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	9月25	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	9月26	港興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	9月27	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	9月27	港興
	PRO ARCTICE	日本釜山	9月27	陸洋

北美洲線

長成	EVER GROWTH	紐約	9月21	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	9月21	川崎
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	9月21	怡和
長智	EVER GENIUS	美國西岸	9月22	利達
松城	SONG CHENG	美國東加拿大	9月22	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西南太平洋紐約	9月22	馬士基
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	9月22	海陸
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	9月23	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	9月23	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	9月23	大阪
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	9月23	太古
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	9月23	山下
比良	HIRA II	洛杉磯	9月23	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	9月23	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	9月24	馬士基
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月24	海豐
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	9月24	川崎
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	9月24	海陸
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	9月25	山下
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	9月25	日郵
寶島	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋	9月26	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	9月26	總統
新蒙特利爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月26	新興
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	西北太平洋	9月26	利洲
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	美國東加拿大	9月27	港郵
長宏	EVER GRAND	紐約	9月27	利達
	MORELIS	西南太平洋	9月28	偉特
雷梨橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月28	川崎
益河	YI HE	美國東加拿大	9月28	招商局
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	9月29	華海
雅拉馬士基	ARTHUR MAERSK	西南太平洋紐約	9月29	馬士基
	ASO PROSPERITY	紐約	9月29	大阪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	9月29	海陸
長華	EVER GIANT	美國西岸	9月29	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	9月30	總統
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	9月30	大阪
拿士馬士基	LARS MAERSK	西北太平洋紐約	9月30	馬士基
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	9月30	太古
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	9月30	日郵
中華肯慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	9月30	港郵
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	10月1	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	10月1	川崎
航行者	SL.VOYAGER	西北太平洋紐約	10月1	海陸
亞美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	10月2	大阪
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	10月2	港恒
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月3	總統
雲倫丸	ELBE MARU	西北太平洋	10月3	利洲
紐約勝利	N.Y.SENATOR	美國	10月4	怡和

中南美洲線

福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	9月21	豐利行
長成	EVER GROWTH	加勒比海	9月21	利達
莎寶高	SABOGAL	秘魯	9月21	天祥
太平洋丸	PACIFIC MARU	南美	9月23	大阪
洛斯德治	LOOSDRECHT	加勒比海	9月24	渣華
渣華安曼士福	NL.AMERSFOORT	南美	9月25	渣華
	UNISELVA	中美	9月25	日郵
	MERCHANT PIONEER	加勒比海	9月26	日郵
永大	EVER GRAND	加勒比海	9月27	利達
渣華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海	9月30	渣華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	10月1	太古
娜吒	LAJA	智利	10月2	天祥
奧富士高	OVE SKOU	南美	10月4	天祥

澳洲•新西蘭線

馬西里亞	NL.MARSEILLES	新西蘭	9月21	太古
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	9月21	華林
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	9月22	香島
騎士	ACRITAS	新西蘭	9月22	捷迅
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	9月23	遠初
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH	新西蘭	9月24	華林
澳洲先進	AUSTRALIA ADVANCE	澳洲	9月26	怡和
喜峯口	XIFENGKOU	澳洲	9月27	遠運
明和	MING HOPE	澳洲	9月28	華海
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	9月30	新興
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月30	太古
阿列基	ARIAKE	澳洲	10月2	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月2	華林
紫色紫羅	KYOWA VIOLET	新畿內亞南太平洋羣島	10月2	怡和

公告

承蒙中國對外貿易運輸公司安徽省分公司委託，本公司成爲天笠山輪香港之總代理。此輪提供整箱、併箱及散貨等服務，定期川航香港、蕪湖航線，首航定於1988年10月9日離港。

藉此航線之成立，本公司將能爲廣大客戶提供完善、快捷、收費低廉、親切的貨運服務。

謹此
公告

ANNOUNCEMENT

IT IS A PLEASURE TO ANNOUNCE THAT OUR COMPANY IS ENTRUSTED BY CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION ANHUI BRANCH TO ACT AS GENERAL AGENT FOR M.V. TIANLISHAN. THE VESSEL PROVIDES CONTAINERIZED (CY & CFS) AND BREAK BULK CARGO SERVICE TRADING BETWEEN HONG KONG AND WUHU, ANHUI PROVINCE. THE FIRST DEPARTURE FROM HONG KONG IS SCHEDULED ON 9TH OCTOBER, 1988.

WITH THIS LINER SERVICE, OUR COMPANY WILL PROVIDE TO CUSTOMER A PROMPT AND RELIABLE, MODERATELY PRICED AND CORDIAL TRANSPORTATION SERVICE.

海靈船務(香港)有限公司
香港干諾道西144-151號
成基商業中心3樓
電話：5-484075
電傳：66365 HYA HX
傳真：5-494247

HYALINE SHIPPING (HK) CO.,LTD.
3/F.,SINGGA COMM. CENTRE,
144-155 CONNAUGHT ROAD WEST,HK.
TEL：5-484075
TELEX：66365 HYA HX
FAX：5-494247

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室 圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665(6線)
本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、潮石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局先付專用倉庫碼頭起卸。
3.承接貨箱業務提供廣州港內陸上拖運裝拆箱業務。
廣州市出口貨物業務代理：
[illegible] 電話：882391
[illegible] 電話：861354
[illegible] 電話：449862
[illegible] 電話：815081

香港明華船務有限公司
Hong Kong Ming Wah Shipping Co., Ltd
香港干諾道中152號招商局大廈15字樓
招商局倉碼運輸有限公司
China Merchants Godown, Wharf & Transportation Co., Ltd
香港堅尼地城西寧街18號
定期貨櫃班輪
世界各地⇄
香港⇄黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
偷惠恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
圖文傳真：0-4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：0344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5-8932044
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861315 861666
電傳：44464 CGTRS CN

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE
(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
倫娜馬士基 9月23開
利是馬士基 9月24開
阿利特馬士基 9月25開
雅拉馬士基 9月30開
娜斯馬士基 10月1開
(歐洲線) 鹿特丹、不來梅、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
亞士馬士基 9月26開
倫娜馬士基 10月3開
康來利馬士基 10月10開
(波斯灣線) 喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
盛利馬士基 9月21開
(紅海線) 盛利馬士基 9月21開
(西非線) 洛美、自由城、諾維爾、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 9月26開
(印尼線) 盛利馬士基 9月21開
(地中海線) 亞士馬士基 9月26開
倫娜馬士基 10月3開
康來利馬士基 10月10開
(星馬線) 盛利馬士基 9月21開
馬士基輪船(香港)有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222 傳真機：5-778909
澳門代理：澳駿航運公司 南灣羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室 電話：588178 傳真機：556573
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話：3-7396809 圖文傳真：3-7397200

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／天津(新港)拼／整箱貨			
TIAN YUE V.105B	即日	19/9	20-21/9
TIAN YAN V.65B	即日	22/9	24-25/9
TIAN XING V.1AB	20/9	25/9	27-28/9
TIAN YUE V106B	25/9	30/9	2-3/10

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／新加坡貨箱／雜貨			
SKY HOVER V.1AB	(如下)		16-22/10
貨箱	9/10	15/10	
雜貨	13/10	19/10	

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG V8825	17/9	23/9	22-25/9
XIANG JIANG V8823	20/9	26/9	26-28/9
TING JIANG V8825	30/9	6/10	5-8/10
SAN JIANG V8827	4/10	10/10	9-12/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——[illegible]
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH V8818N	即日	20/9	22-23/9
TEQUILA SUNSHINE V8806N	21/9	26/9	28-29/9
TRADE RELISH V8819N	28/9	3/10	5-6/10
TEQUILA SUNSHINE V8807N	4/10	9/10	11-12/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市[illegible]公司
Shanghai Jing [illegible] Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD UNION(通聯)V8827	16/9	21/9	17-23/9
MILD OCEAN(通洋)V8837	20/9	25/9	20-27/9
MILD TRAN(通運)V8840	24/9	29/9	24/9-1/10
MILD UNION(通聯)V8839	28/9	3/10	1/10-5/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-834568

[illegible]公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到—離港
SHOU SHAN(壽山)V.8815/8816	13/9	19/9	15-21/9
SHOU SHAN(壽山)V.8817/8818	3/10	8/10	5-11/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

[illegible]有限公司
Tianjin [illegible] Transportation Co., Ltd. 電話：5-8931003
新港(天津)⇄香港⇄新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／新加坡(雜貨)			
FLYING EAGLE 飛鷹 Y.8802A	REVERTING		

BOOKING PLS CALL 5-8449147 5-8449182
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133
承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

武漢市出口商品展覽暨洽談會隆重開幕

特刊①

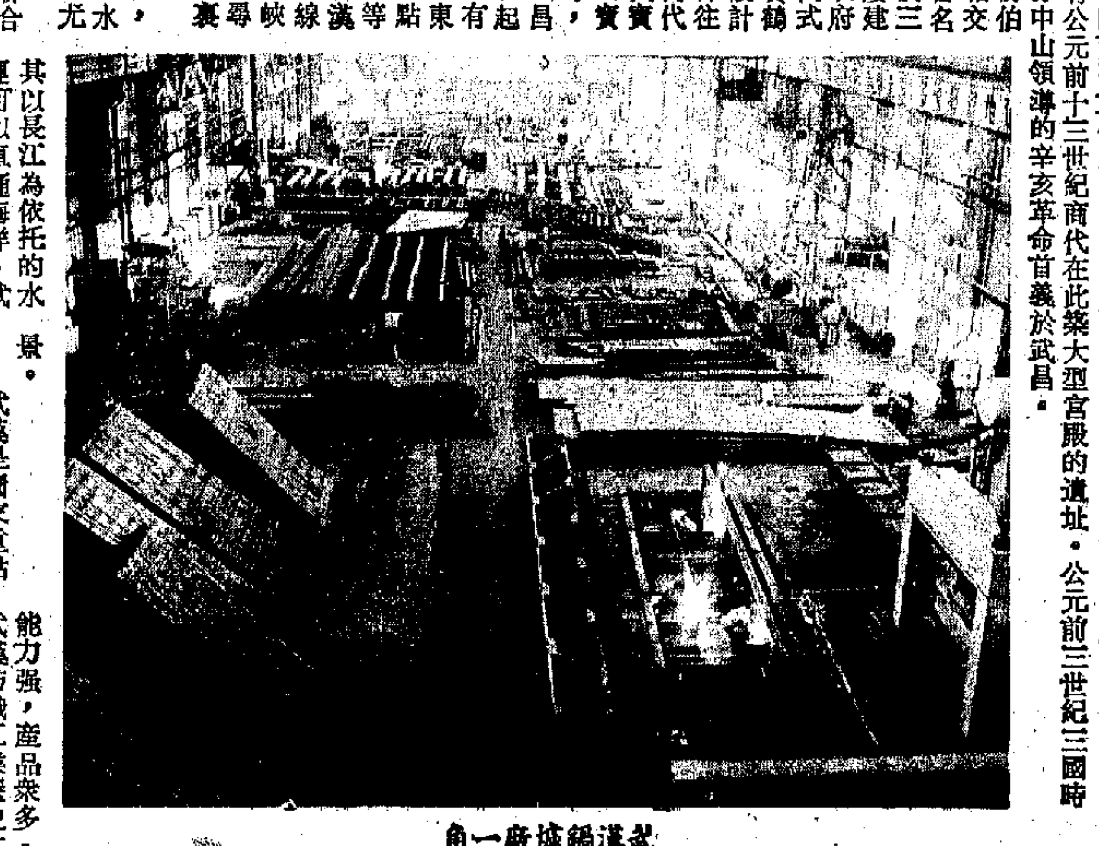
內聯九省　水陸交通樞紐
武漢對外貿易源遠流長
已成長江中游綜合開發重點城市　工業發達科研力量雄厚

武漢市是我國華中地區的經濟中心，湖北省省會所在地，中國重要的水陸交通、郵電通信樞紐和教育、科研基地，素有「九省通衢」之稱。武漢市位於世界第三大河流——長江和它的最大支流漢水交匯處，成漢口、漢陽、武昌隔江相望，鼎足而立之勢，通稱武漢三鎮。現轄七個城區、二個郊區和四個縣，總人口六百二十九萬，總面積八千四百平方公里。

武漢是中國著名的文化古城。有公元前十三世紀商代在此築大型宮殿的遺址。公元前三世紀三國時期的孫權在武昌築城。一九一一年孫中山領導的辛亥革命首義於武昌。

武漢對外貿易源遠流長，向為中外注目。早在三百多年以前，漢口商業即臻繁盛，明末清初成為中國「四大名鎮」之一。一八五八年漢口闢為通商口岸，出口的商品曾以「漢貨」引響中外。抗戰前，英、美、法、日、德、比等外國銀行在漢口設點，武漢對外貿易居全國五大商埠第二位，亦被譽為「東方的芝加哥」。孫中山先生在《實業計劃》一書中明確提出：武漢不僅是水運的「頂水點」、「中國本部鐵路系統之中心」，而且是「中國最重要的商業中心」，為「武漢將來計劃，必須定一規模約如紐約倫敦之大」。

武漢自然風光絢麗多彩，人文景觀璀璨奪目。龜山腳下的古琴台，流傳着俞伯牙與鍾子期知音相交的千年佳話。千古名樓黃鶴樓相傳建於三國時期，後屢毀屢建，一九八五年以清代式樣為藍本重建了黃鶴樓，整個建築設計宏偉端莊，令人神往。名勝古迹還有商代盤龍成遺址，唐代寶通禪寺，元代洪山寶塔，清代歸元禪寺，辛亥革命時期的武昌起義軍政府舊址和起義門。風景遊覽區有全國重點名勝之一東湖風景區，國家重點植物園磨山植物園等十多處，另外，武漢還處於長江旅遊熱線的中心點，觀「三峽」神奇，這裏啓航，尋「三國」故里在這裏整裝。


武漢鍋爐廠一角

武漢內聯九省，地理位置適中，水路交通比較發達。尤其以長江為依托的水運可以直通海洋。武漢距全國東西南北重要的經濟中心北京、上海、重慶、廣州、西安均約一千二百公里，處於連接五大城市的中心。鐵路暢達的交通大動脈京廣線的中心點，起着承東啓西、南北交流的樞紐作用，水運網絡密布，武漢位於長江漢水的交匯處，是我國內地最大的通海港口，江海聯運航線可與香港、澳門、日本、新加坡、馬來西亞、泰國等地通航，現又開闢了國際集裝箱運輸。航空方便安全，武漢現有民用航空線十五條，與北京、鄭州、重慶、成都、西安、廣州、長沙、上海、南京、合肥、瀋陽、大連等大城市直接通航，每周三趟航班往返直達香港，郵電通信快捷，武漢是全國重要的郵運通訊樞紐，湘、滇、黔、鄂、粵、桂、川七省郵運調度中心，現同美國、英國、法國、聯邦德國、加拿大、香港等二十多個國家和地區開辦了國際特快郵件傳遞業務。能源前景樂觀，全市用電靠華中大電網輸送，供電正常，三峽水電站的計劃實現，將給武漢能源發展帶來可觀前景。

武漢是國家重點建設地區之一，工業發展迅速。全國國土總體規劃已將武漢為中心的長江中游沿岸地區列為綜合開發重點，計劃建成以大運量、大耗水工業為主體的經濟走廊。目前武漢有十三個各具特色的工業區，工業企業四千八百多家，在全國大城市僅次於上海、北京、天津居第四位。建國以來，武漢工業總產值平均每年以百分之十二點六的速度遞增。冶金工業是武漢最主要的支柱工業，現有企業六十一家，其中武漢鋼鐵公司是中國第二鋼都和最大的薄板軋材基地，擁有採礦、冶煉到軋鋼的主體生產系統和相應輔助系統。機械工業是武漢第二大支柱產業，現有企業一千六百四十七家，門類齊全，配套能力強，產品衆多。武漢紡織工業歷史悠久，在我國同行中具有重要地位。現有紡織企業二百四十戶，主要生產棉紗、布、印染布、服裝、針織品等。此外，化工、醫藥、食品、電子、建材等工業都具有一定的規模，武漢郊縣衆多的鄉鎮企業十分活躍，為中外合資合作經營提供了廣闊的合作領域。

武漢是中國重要的科研基地之一，科技力量雄厚。現有科研機構集中，科研機構三百二十二個，在全國大城市居第三位。科研門類設置比較齊全，在全國科研專業分類的三十九個門類中，武漢佔有三十五類，有科研工作者十四萬四千多人。有高等院校三十五所，在我國大城市中居第三位。東湖小區在全國是僅次於北京中關村的高技術密集區，集中了廿一所高等院校，一百二十四個科研機構，四個國家級重點實驗室。近幾年來，武漢先後與美國、日本、法國、聯邦德國、意大利、荷蘭和新加坡等國合作在光纖、激光、生物工程、新材料、微電子和計算機軟件等方面開展研究，取得了一批達到或接近國際先進水平的開發成果。

武漢市對外經濟貿易管理委員會供稿

友誼複印機聯合製造公司
全國最大複印機生產基地

武漢友誼複印機聯合製造公司座落在中國腹地的工業城市武漢，下設複印機廠、複印材料廠、光導體廠、複印機附件廠、複印機器材廠，辦公自動化研究所和友誼複印機銷售公司。是我國最早生產複印機的企業之一，也是全國最大的複印機、複印消耗材料的生產基地。一九七六年生產的長江６００型複印機首先通過國家部級鑑定並批量投放市場。一九八〇年自行研製的長江６００F型縮微膠片閱讀複印機也通過了國家部級鑒定，填補了國內空白。一九八四年該公司率先引進複印機，硒感光鼓和顯像材料的全套生產技術和裝備。經過大規模技術改造，目前生產工藝合理，穩定地提高了產品質量。該公司生產的硒感光鼓和顯像材料技術指標達到八十年代初國際水平，不僅能滿足東芝系列複印機的要求，還能適應以硒為光導材料的同類複印機的使用要求，並具備了大量出口的生產能力。

該公司經理王東魯表示，產品發展方向是ＯＡ領域的各種辦公機械設備，通過該公司雄厚的技術力量、完備的檢測手段和先進的工藝裝備將為市場提供品質優良的各類辦公自動化產品。他表示熱誠為你服務，歡迎港及海外客戶惠顧。該公司備有資料、函索即呈。

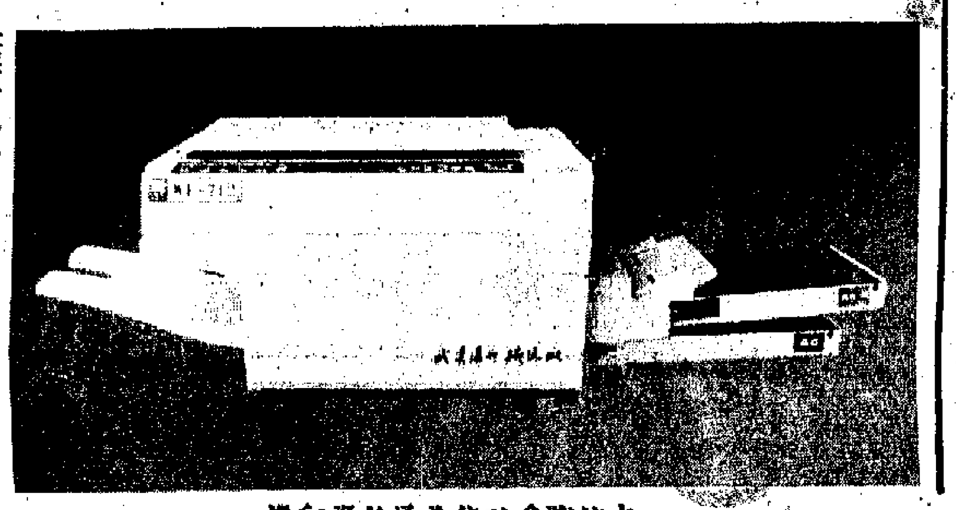
王東魯

武漢電視機廠名牌產品
鶯歌牌電視機暢銷全國

中國武漢電視機廠座落在風景綺麗的東湖之濱，是我國電子工業部定點生產電視機的專業廠家，是湖北省、武漢市的重點企業，是獨立的經濟實體，專門生產各種型號電視機和電子琴。「鶯歌」牌電視機是該廠的榮譽產品，款式新穎，由於造型美觀，圖像清晰，音質優美，性能可靠，各項參數均達國家部頒甲級標準，因而受到廣大用戶好評。「鶯歌」牌電視機規格有十四吋、十七吋黑白電視機、交直流兩用電視機、十四吋、十八吋彩色電視機。

「鶯歌」牌四十九鍵全複音式鍵盤電子琴，可模擬六種音色，有六種打擊樂自動伴奏和弦系統。電路具有高可靠性、高穩定性和高準確。性榮獲一九八七年全國電子琴評比「金音獎」。

武漢電視機廠售後服務熱情周到。在武漢市內設有三個修理部、一個上門服務摩托小組。在全國各地還設有近百個特級維修點，為廣大用戶提供維修保養服務。


友誼牌多功能普通紙複印機

武漢鍋爐廠產品享譽中外
堅定推行用戶第一質量第一信譽第一經營方針

武漢鍋爐廠廠長　應起彬

應起彬

值此《武漢市出口商品展覽暨洽談會》在香港首舉之際，我謹向與會的海內外各界人士，向香港同胞和居民衷心祝願，祝願大家財源茂盛，萬事如意！祝願這次展覽、洽談活動，促進世界經濟大循環！

武漢鍋爐廠地處「九省通衢」的武漢，位於風景秀麗的珞珈山下。佔地八十六萬平方米，是有三十多年歷史，六千多職工的研究、製造大型電站鍋爐、工業鍋爐和各種特種鍋爐的企業。建廠迄今生產了電站鍋爐近四百台，裝備了一百四十多個電站，生產的鹼回收黑液鍋爐佔國內在運行的百分之八十五以上。所有鍋爐產品都以設計精巧，性能優良而享譽國內外，已遍及國內廿八個省區，出口歐亞非十二個國家。支撐我們優佳產品和完善服務的是全廠一千一百多名專業技術人員（其中高級工程師、工程師四百餘名），優秀的經營管理人員，衆多的技術熟練、精湛的生產、檢測人員。

工廠有適應工藝要求的一千二百多台主要生產設備，包括從西歐引進的八十年代水平的生產自動線和專用設備，有設計研究所、工藝試驗室、檢驗測試中心、技術培訓中心等，足以保證產品質量和產品、技術開發。

我任董事長的以武漢鍋爐廠為主導和依托的區域性的「武漢鍋爐工業聯合公司」和全國性的「武漢特種鍋爐成套設備公司」等集團，為滿足市場對鍋爐的需要和工程成套承包巳經顯示作用，擴展、深化了我們為用戶服務。

基於上述，在三十多個春秋中，我廠製造的二百多種一千餘台鍋爐，每個用戶都對鍋爐的優良性能感到滿意，現在和將來，我們必定讓選用我廠產品的各位感到更滿意。我將堅定不移地推行用戶第一、質量第一、信譽第一的經營方針。

呈現在各位面前，供君滿意選擇的我廠產品：

——適用各種燃料（煤、油、氣）的六百七十蒸噸／時超高壓鍋爐、四一〇蒸噸／時、二二〇蒸噸／時、一三〇蒸噸／時高壓鍋爐、二三〇蒸噸／時、七十五蒸噸／時、六十五蒸噸／時、三十五蒸噸／時、二十蒸噸／時中壓鍋爐及次高壓鍋爐；

——正在研製的三十萬千瓦級一千蒸噸／時亞臨界鍋爐；

——供應工業領域的節省能源、減除污染、回收物質的特種鍋爐：鹼回收黑液鍋爐、甘蔗渣鍋爐、一氧化碳鍋爐、稻殼樹皮鍋爐、立式旋風鍋爐、餘熱鍋爐等；

——電站閥門、鍋爐輔助設備、化工容器和原子能動力裝置；

——鍋爐成套工程承包。

CMEC武漢公司恭候閣下光臨

用戶第一　質量第一　信譽第一

武漢鍋爐廠產品保證滿意！

[redacted]

武漢鍋爐廠是製造高壓電站鍋爐，特種鍋爐、石油化工容器、電站閥門、鍋爐輔助設備和電子能設備的大型骨幹企業之一。生產的電站鍋爐有670 t/h，400 t/h超高壓中間再熱鍋爐；410 t/h，220 t/h、130 t/h高壓鍋爐；20 t/h　130 t/h次高壓、中壓鍋爐。特種鍋爐有配日產紙漿25噸～300噸的各型黑液鍋爐（鹼回收鍋爐）；15 t/h～65 t/h甘蔗渣鍋爐；410 t/h、220 t/h、75 t/h、20 t/h立式旋風爐；65 t/h、30 t/h一氧化碳鍋爐；稻殼樹皮鍋爐；45 t/h、21 t/h餘熱鍋爐。

[redacted]

廠址：湖北省　武漢市　武昌洪山
電話：875965　電掛：6938　電傳：876938
廠長：應起彬

友誼

友誼牌複印機
是現代化辦公室的理想設備
WF－712
多功能普通紙複印機

· 採用自動曝光控制
　使每張複印件能達到高質量。
· 原稿100％地可以被複印。

本公司一九七三年開始研製生產複印機，在一九八四年從國外引進了複印機的先進技術和配套設備、經全面技術改造後，具有年產三萬台複印機、十萬隻硒鼓和七百五十噸顯影材料的生產能力，本公司檢測手段齊備，產品開發能力較強。爲武漢市的骨幹企業，是全國最大的複印機生產基地。

武漢友誼複印機公司
經理：王東魯
地址：中國武漢漢口唐家巷33號　電話：566931
電掛：1955　傳真：357634

培訓方式多元化

陶如欣

（藝術行政）

談及本地藝術行政人才培訓，究竟從市場供求規律上是否形成一股壓力，足以促使有關機構能開辦同類課程呢？這個問題應視乎幾個關鍵因素決定。

最為實際的問題，就是本港文化藝術發展的速動程度。如果，職業藝團數量能相繼增加，甚至私營製作公司或娛樂機構湧現，這就形成一定的人才市場。再者，藝術行政人才市場的流通量，這點不局限於藝術圈內，因為有某些共同經驗可移用於別的行政管理事務，若圈內具備優越件的，不難為外界挖角跳槽，這就可使崗位不斷有待填補。

此外，業餘藝團專業化的走向，一定程度上對藝術行政人才形成需求，也許這是非決策高層的崗位，但中層及基層人員的培訓，對這等藝團發展有頗大幫助。上述種種因素的變動，不難匯聚為一股壓力。

這些都是從發展的角度着眼，若只就目前環境而論，恐怕培訓的途徑仍是寥可數的。

過往由港大校外課程部舉辦有關的證書課程，可算是比較正規化、系統化的培訓機會。不過，這項課程近年已沒有繼續開辦。代之而設的是一系列的藝術基礎課程，其範圍也許更廣，但從課程題目設計及編排上，恐怕未及證書課程的針對性。有些修讀的朋友覺得所投內容未必對從事這門工作有所裨益，特別對在職人員而言，講師所授的恐怕還未及他上工一月後所得的經驗來得深刻。當然，基礎知識是有一定的普遍性，未必局限於某個專業範圍。但以本港目前情況而言，從事藝術行政工作的多具備一定的學識，他們所急切需要的反而是專業範圍內的知識，因此，這類課程就未必能對症下藥了。

面對這個局面，香港藝術行政人員協會去年開辦的基礎培訓課程，倒是可填補這個空檔。去年開辦時報名者眾，這種機構要由一班擴充至兩班，這種由行內人傳授經驗知識的做法其實更具實效性，起碼所談所論全部有根有據，對在職人員有莫大幫助。不過，今年尚未聞課程再接再厲。如果要培訓本港這方面的人才，藝術行政人員協會恐怕是演藝學院以外的另一合適機構了。（藝術行政人員培訓之三、完）

被斬到面不改容至夠威論

（街坊議會）溫來剛

消費者委員會去年接到一百零七宗投訴，指稱有啲酒樓食肆，未有明確聲明之下，向食客濫收附加費用。於是該會進行過一項普查，發覺有八成的食店有此習慣。

所謂附加費用，包括留位費、額外服務費、介酒費及餐前小食等，加一小賬不在此列。

呢個問題，在街坊中算得大件事，因為人人都要幫襯酒樓食肆也。咁樣收費合唔合理？有各種不同睇法，講起嚟爭到面紅耳綠焉。

比如二嬸就話：每次食飯，係唔係都整碟鹹酸菜或者炸花生上枱，都唔啱我嘅口味，一係嫌佢酸辣，一係怕佢硬也。要又唔知收你幾多錢，而話唔要又太小器，所以且佢亦可能計埋你數者，唔要都有用，所以見到呢味嘢，我就肉刺。咁收費法，抵俾人投訴啦！

牛叔曰：食咗佢嘢收你嘅錢，本來好公道者，不過至緊要標明價碼，好似二嬸咁，明明唔想食而要出埋份錢就好唔抵，留位要收費，即係有枱可坐嘅權利要用錢買番嚟，亦都合乎消費嘅原則，不過，呢啲服務同埋權利嘅收費，最好係白紙黑字寫明，姜太公釣魚，願者上釣，咁至可以。

陳積「咭」聲笑出嚟，佢話：你地統統唔明香港人嘅心理者也。香港人駛錢係好精，買件電器都要左格價、右格價者有之；為幾蚊雞講價到口水乾埋者亦有之；但係有時亦好怕俾人睇少者。即如二嬸雖然唔鐘意碟小食，但斷唔會話慳番唔要咁小器，以免俾個伙記窒番句就好冇非士者也。至於帳單開來，逐條數計過者，人地唔當你黐線自己都面紅焉。蓋有時諗吓，行得出嚟食，就無謂計咁多啦！要慳，不如屋企食公仔麵可也。既然你唔怕俾人斬到一頸血，咁就點怪得人地斬你耶！

溫來剛恍然大悟曰：不怕被斬，至怕人地唔斬，此香港人之豪情勝概，亦各業繁榮之原因也。

由繁入簡

（持平篇）唐約翰

經過近五個月的討論、諮詢，現在較多人都嫌基本法（草案）徵求意見稿寫得太長、太繁，建議考慮精簡。陸續有人提出說：基本法應該是作為原則性的法律綱領架構，不能寫成為包羅一切條文的法律大全，也不可能是解答所有問題的聖經。

以廣泛徵詢意見的方式去草寫基本法，大抵必然要經歷一個由繁入簡的過程。發動各方面提意見，大家都從自己所熟悉的角度去考慮，為未來變化尋求保證，便都出主意寫條文，涉及無論巨細的眾多方面。寫下來以後，從全貌上去看，原來竟是如此龐大繁雜，於是再從基本法的本身目的去考慮，覺得可以精簡一些。

迄今較多人提到可以簡略刪節的，主要是徵求意見稿的第五、第六章，談經濟及教育、科學、文化等政策內容。但是其他章節也有可以精簡之處。多寫一些，寫詳細一些，不是有更多保障麼？何必寫下來以後又勞煩刪節呢？刪略、精簡的必要性，至少有兩個理由。第一，有一個平衡的問題，如果基本法加進條文去保護某一個階層和某一羣專門興趣人士，別的階層和別的利益人士當然也可以提出同等要求。這樣總難免顧此失彼，基本法不可能逐一提供保護性的條款。第二個理由是，文字作為一種表達工具，並非越詳盡越好，事情往往會「掛萬漏一」，有時寫得越長，越會顯得有更多遺漏。香港新聞界人士中就有經過深入探究後提出的見解，認為只寫上「新聞自由」，可足確立廣泛的保障，倒是如果想較具體界定一下新聞自由的內容，反而會越寫問題越多，使得在界定的範圍以外，便失掉了應有的保障。

由簡入繁易，由繁入簡難。在衆多條文面前，要刪掉哪些才對？取捨之間，是否會產生爭議呢？為避免不必要的誤解和爭論，首先應該確立一個觀點，就是對基本法草稿刪略的條文，並非對這些條文內容和所含思想的否定，也並非在這些方面不再提供保障，只是不適合寫到基本法裏，而將會用其他方法，別的專項法律條文去繼續保護。

港督與布政司

（微妙關係）唐武

從當年姬達與麥理浩，聯想到港府高層中港督與布政司實在存在着一種微妙關係。例如，最近在應否引入外地勞工問題上，布政司霍德便一直扮演着「鷹」派角色，力主引入勞工，但港督衛奕信最近的說話，無異說明港府的最終決定，是將此計劃暫時擱置起來。

或許布政司與港督的關係，可以從行政局角色的變化來加說明吧！在麥理浩時代，行政局儘管仍屬港府的最高決策機構，但此機構仍是一齋輸式的組織，作為英國政府代表的港督，他的說話往往也可以成為行政局會議上的決定。

近年，可能是英國政府的權力下放的結果吧！港督在行政局的角色，已由最終決策者逐漸轉變為仲裁人角色，即使港府本身有任何想法，往往也只是由布政司提出這些構想，然後再聽取其他行政局議員的意見，倘無異議，當然可拍板定案，若一旦反對聲音過大，但會將問題轉交港督來打圓場，或予修改，或予擱置。

從過往港督與布政司在行政局的角色，確實容易出現兩者衝突的問題；而隨着現在行政局運作形式的改變，則可以說，港督與布政司的關係已會更密切、緊密，互相配合，衝突的機會已因應實際客觀轉變而不大可能再出現了。

九一七大熱

（港人港事）吳用

「九・一七」是港人難忘的一天。這一天，馬季開鑼，是馬迷盼了多月而到來的一天。這一天，是全球矚目的奧運，有四億人收看。香港電視轉播，也掀起一股奧運風。

打開報紙，都是一大版一大版的奧運特輯，圖文並茂，五彩繽紛。除此之外，又是一大版一大版的馬經。開了收音機，聽到的不是奧運便是跑馬新聞。

扭開電視，又是從朝到晚，直播奧運開幕盛況，以及若干項目的比賽。亞視、無線兩台的「實播」、「直播」時間有先後，對觀衆有好處，看了這個台，再看另一個台。當日下午亞視直播跑馬，無線則直播足球，爭取觀衆。不過，奧運之風似乎蓋過了跑馬。

種族歧視

吳錯

近日奧運的消息引人注目，在電視發幕上，兩個台都對各國健兒的過去和現在的情況作了不少介紹。有一個很明顯的狀況是，除了非洲許多國家的運動員之外，歐美各國的「功勛運動員」也有許多黑人，這在美國的運動員中更為突出。如稱為「飛人」的莊遜和有「神奇小子」之譽的劉易斯，都是很典型的例子。

如果沒有了這些黑人，相信好幾個國家的成績都會大打折扣。或者可以說，這些黑人只會在這種場合才受重視，才會吐氣揚眉。在這個時候，種族歧視被暫時放在一邊，即使是白人也得拱手承認，他們是「英雄」，奉之為「偶像」。但是種族歧視真的被否定了嗎？答案當然不是。就在奧運開幕當天，有一則來自法國的消息，同樣是公民，但非正宗的法國人，即如從阿拉伯地區、亞洲其他地區或者非洲黑人，他們縱使有專業知識和能力，也極難晉升到高級職位。那些工作場所要求的是「真正的法國人」。

美國、英國、加拿大等何嘗不是如此？黑人往往只有在運動場上「風光」一時，其他外國移民也好不了多少。裝點性的個別「好例子」是有的，如曾角逐美國民主黨總統候選人的傑克遜即其一，但你可以問問所有的美國人，有誰會認為他可以有機會當選？哪怕再過十年二十年，恐怕答案也不會有什麼奇蹟的轉變。

最近不是有人說，港人對於越南難民的態度是「種族歧視」嗎？可謂擬諸不倫。合法在香港居留的任何人，香港人從來不會有什麼排斥，大量的事實在，可供證明。香港人在種族與地域上的不分彼此，足為歐美所師法。

看揭幕式

務本

花了一個上午的時間看奧運揭幕式，場面熱鬧，甚為精采。今次參加競逐的有一百六十多個國家，僅僅看各國運動員進場，已經是夠你看的了。各國隊伍無論從服式、樣貌、膚色、姿態來看，都各有各的特色。這是世界各國人民，我們看到的是一個和平大聚會，不管世界上有多少爭紛，運動員們入場時紛紛向在座觀衆揮手，有多少億人坐在電視機前接受他們向全世界觀衆揮手的笑容，多麼和諧，多麼歡愉親切的示意啊！彼此從來不相識，但又好像都是好朋友相處。如果世界上的人，都能像他們那樣，消除歧見，和平，那麼，這個人類賴以生存的地球，該是多麼美好啊！

奧運熱

黎鳳

奧運揭幕，在香港，竟然也有滿城爭賞之熱。

兩個電視台是連篇累牘的播映實況，居民是不厭其詳地欣賞。

各報都撥出篇幅大肆報道，部分重視體育報道的報紙、專刊數達幾版，讀者也爭相購報觀看。

街上路旁，凡是有電視的商店播出奧運實況的，也無例外地吸引了許多圍觀者。

甚至在學校上午上課時間，設於班房中本供教育電視使用的電視機，也臨時用作收看衞星直播奧運節目，老師實行與學生同樂。

這種熱烈情形，在前此舉行的奧運會中卻是未曾有過的。從中似可說明，隨着傳訊手段的發達，奧運正越來越惹人關心，即使人們遠隔七十萬八千里。

語言之外

中大星譯

（學餘走筆）

弟弟來問：「培養迅速的判斷能力」英文怎樣說，我當時呆了一會，一問之下，才知道他在寫越野會——他參加的課外活動組織——的會章，根據規定要用英語。我馬上想起另外兩件事情：中大新成立的逸夫書院學生會向其他學生會開始前，逸夫書院在迎新當組織發信，邀請各組織參加他們的晚會，那封信是用——英語寫的。無獨有偶，無巧不成，中大學生會迎新，在中大之夜派發宣傳單張，單張又是用英語寫的。

我又想起中學時讀到的一課：「最後的一課」，講普法之戰結束，法國敗降，割地賠款，割讓地某所學校的老師怎樣悲痛地叫學生學好法文，只要法文不忘，法國不亡。

我再想起：掀起香港學運序幕的中文運動，六七十年代的知識分子的抗爭，中大的成立，學運的高潮，這些圖片中的歷史，怎樣一次又一次地在中大展出。

我甚至聯想到電影或小說《孩子王》。

雖然一切用漢字堆砌出來的東西，在當時都是假的，但是，漢字本身卻可以依賴，因此要牢牢抓住它，那怕是背字典……

我不想無聊到煽情的地步，雖然煽情不一定無聊，也反對將民族感情不經批判地滲透每一方面。但弟弟碰上的麻煩着實叫我憤怒，中國人寫給中國人的東西竟然不能用流利的中文而用蹩腳的英文！或曰：這是香港的環境特殊，於是我想了半天，發現香港首先是而且依然是——一塊殖民地。殖民地上有這種現象，以至殖民地這種現象本身，無論是合理而不合法，還是合法而不合理，都很足以叫人思考，殖民當局除了全面的統治（或管治，隨你怎麼說）外，為什麼還斤斤計較於文字呢？

對文字語言與人類思維乃至文化的思索可以把我從複雜的憤怒情緒中引出來，進而陷入哲學的思辨，至少可以冷靜下來。我冷靜地分析我憤怒的原因，結論是在道德判斷上我沒有錯，回到現實則無能感多於憤怒。改造環境，單憑道德感是不行的，學運的前輩們都這樣說。

男童出走

安業

孩子本來是要依賴媽媽、爸爸，如今的社會，竟年幼就會離家出走，發生在近日的一宗新聞，令人嘆息！

據消息說，這個七歲男童的母親在鄉間，他同父親一起，父親一向管教甚為嚴厲，出走原因可能與功課壓力有關。

兒童問題是受社會因素影響的，近年世界大部分地方鼓勵節育，許多家庭都是生一個孩子或者兩個孩子，於是便出現過度溺愛，過度管教等問題，令孩子產生不良性格。

七歲男童出走可令家長們警惕。

七歲的孩子懂得什麼？身為家長的想，孩子這個年齡讀一、二年級，功課不太忙，多數會有點頑皮，但小事也能照顧自己，如果環境好一點的家庭，可讓他們學學鋼琴，繪畫等培養性情。

有沒有想到，只是七歲寫字還不熟練，但會寫了「媽媽再見」的字條便失去蹤影？

輕鐵通車首日

余靜

新界西北區進入交通新紀元，屯門至元朗及沿區的八條巴士路線陸續結束，備受爭議的輕便鐵路終於正式投入服務，多記者在元朗至屯門碼頭一條由元朗至流浮山的巴士線，在五十年代開辦，歷史比我們許多記者的年齡還大，後來改為元朗至流浮山，這條長壽線也結束了，不免令人有些感慨。

有同事在最後一班由大興開去屯門碼頭的巴士上採訪，那離開輕鐵第一班車載客只差六個多小時。巴士在深夜裏疾駛，只有十個乘客，但居然有六、七個不知道這是最後一班車，但又有人問記者：「為什麼我們會被剝削選擇的權利？」

服務，清晨第一時間，另外同事採訪輕鐵人上車，可以看見乘客又是怨聲載道，沿途不投入，是由巴士到輕鐵，購票程序有些混亂。

有幾個外國專程由市區趕來搭第一班輕鐵的，同他們祖家比較，他們不斷說香港好。

不滿事前被假意徵詢意見 賈炳達道官地發展 區議員要求暫擱置

如作拍賣契約應規定要興建社區設施

（區政區事）

九龍城賈炳達道一幅前官地，由於受市區重建影響，當局於清拆該市街後，曾徵詢九龍城區議會和龍城分區委員會的意見，作為日後發展該幅土地的參考依據。但當局稍後在九龍城區議會上再公布該幅土地的實地條款時，竟完全棄置區議會所提出發展社會設施用途的意見，令他們感到十分不滿，因此要求當局暫時擱置拍賣該幅土地的計劃。

據悉，港府當初在清拆九龍城街市後，曾就該幅土地將來發展問題，徵詢九龍城區議會、賈炳達道及龍城分區委員會的意見，土地用途研究小組，經九龍城區議會及土地用途研究小組商議後，認為該幅土地應提供有可容五百部車輛的停車場，大會堂、婚姻註冊處，遊樂場，及其他商業用途等社區設施。然而，當局在對上一次的區議會會議上發表該幅土地的賣地條款時，只採用價高者得的拍賣方式，並沒有規定發展商必須興建社區設施，區議員對當局此舉感到十分失望。

區議員認為，倘若港府當初並不考慮他們的意見，又何需多此一舉向區議會徵詢，浪費他們的時間。他們同時對於屋宇地政署發言人在最近一次的區議會會議上稱，工作小組所提的社區建設要求，在九龍城區而言並無確實需要，及認為這只是工作小組意見強烈一說感到不滿。雖然發言人稍後提出會要求成功投得該地的買家興建有關的社區設施，但這並不保證有關發展商會依言實行，總不如在實地條款上註明更為實際。

工作小組指出，九龍城區雖然因為西頭村的消拆和城寨居民的遷出，人口會有所減少，但據小組所做的調查結果所得，九龍城區確存在有社區設施不足的情況，因此區議會要求港府在未明確訂明該幅用地發展計劃之前，暫時擱置拍賣該幅土地。

芳

圖為被區議員要求擱置發展的官地（本報攝）

大堂鐵閘常遭撬毀 部份數字無人當值

慈民邨讀者促當局加强保安工作

（有圖為證）

由於慈雲山慈民邨將在五月拆卸重建，故現時已有過半數的居民遷出，但房屋署以保安理由，在個多月前將該邨的地下主要通道加設了防盜鐵閘，惟此舉卻弄巧反拙，為居民帶來諸多不便，造成了許多「後遺症」，要求當局加强管理。

慈民邨居民劉小姐來電投訴，指有關方面在地下大堂及樓梯口處加設防盜鐵閘的目的，是基於樓宇的保安方面的需要，但對居民卻造成不便。因為鐵閘的鎖匙是以分配的方式給予居民，每晚十時後，鐵閘便會關上，而居民必須使用鎖匙開啓閘鎖，才得以進入。故此，如居民夜歸而忘記帶鎖匙的話，就不得其門而入了。

同時，由於本邨的五座樓宇：民智、民泰、民欣、民健及民裕樓，是彼此相通的，所以，只要能進入其中一座樓宇，其他樓宇的防盜鐵閘即使鎖上，亦不能起防盜的作用。而且有部份樓宇沒有守衞當值，何況這些鐵閘經常大開，而部份的鐵閘的門鎖又被人撬去，試問這樣又何以防盜呢？

她又表示，這些虛掩的鐵閘也常常會導致一些碰傷意外。

據：記者前往該屋邨查察，發覺部份防盜鐵閘的門鎖確實被人拆去，而且一些通道的鐵閘大開，確有保安上的問題。

圖上為民智樓大閘「常開」的情況；圖下為被撬毀的閘門頭。（本報攝）

荃灣運輸大樓地洞 運輸科轉內部處理

（覆函照登）

大公報編輯先生：

貴報於一九八八年九月二日刊登一則關於荃灣碼頭運輸大樓第二期工程地盤對開的楊屋道路面有一大地洞的投訴，本人已轉知負責部門處理。

運輸科道路投訴主任 [illegible]

一九八八年九月六日

人身自由受剝奪 受害人可提訴訟

（法例解答）

讀者九月七日來電查詢何謂「人身自由」？「人身自由」包括有何種定義？

答：根據本港法例「人身自由」是指公民本身與身體有關方面的權利，不受非法侵害的權利。這是公民最基本的權利，是享有其他各項權利的必需條件和前提。

任何一個公民要在社會上正常地生活、學習和工作，一定要有個人自由權利的保障。法律必須保障公民的人身自由及人格尊嚴不受侵犯。

非法禁錮和用其他方法剝奪或者限制公民的人身自由、非法搜查公民的身體，以及對公民進行侮辱、誹謗及誣告陷害、殘酷及非人道的懲罰等等，都是非法侵害公民人身的行為，必須受到法律的制裁。

人身自由受到政府官員侵害時，公衆有權依法律程序向有關部門提出控告，予以公平裁判。此外，與人身自由有密切聯繫的，還有住宅不受侵犯，言論、通訊和通信秘密受法律保護。

納

朱慧媛尋公公陶家升

（尋人啓事）

陶家升，上海市嘉定縣人，現年約八十歲，一九四九年跟隨上海招商局輪船往上海出走，當時他是船長，此後再無消息。請知情者來函：上海市閘北區平型關路三〇五弄一號五〇三室。

朱慧媛（一二九四九）

王友福尋大叔王新根

王新根，今年六十九歲，原籍上海浦東高橋北茨家木橋胡家倉房濱，一九四九年春獨自離家去台灣，同年五月從高雄來過一封信，之後無消息。有知其下落者請來函：江西省九江縣農業銀行。

王友福（一二九五〇）

運輸署二級運輸監督 需具備八年有關經驗

（求職指南）

職資歷：需在運輸、公用事業或其他服務性行業有八年有關的實際執行或戶外工作經驗，其中三年須擔任督導職位，粵語流利，及持有有效的香港私家車及淨重兩噸以上的貨車駕駛執照，體格、聽覺及視覺良好。

二級運輸監督主要負責督導一組停車場、泊車收費、停車收費錶的安裝及保養，隧道收費，管制行車隧道的交通及帶領緊急救援人員進行拯救工作，須輪班當值，包括在周末及公衆假期當值，穿着制服，當值時駕駛車輛，須參加救火考試，成績及格，始可實任職位。入職為總薪級表第十五至二十三點，可晉升為一級運輸監督。

運輸署運輸督察，入職資歷需年齡最少為二十五歲，及格科目包括中文科，粵語流利，體格良好，及持有有效的香港私家車駕駛執照。

運輸督察主要工作為視察及報告各運輸機構的服務水準，及實地調查與運輸交通有關各項問題，包括泊車地點的安排。須不定時工作，在戶外工作，包括在周末及公衆假期當值，入職為總薪級表第十二至二十三點，可晉陞為高級運輸督察。

如欲查詢政府職位空缺，可與下列部門聯絡：香港軒尼詩道四號先施保險大廈勞工處本港就業輔導組，電話五－二七〇六二二或九龍油蔴地廟街二六〇號地下，電話三－六九五五二五查詢。（三十二）

通告板

▲「觀塘區八八歌唱比賽」決賽：市政局與官塘民衆聯誼會合辦之「觀塘區八八歌唱比賽」，評判從芸芸參賽者中選出十六位角逐於九月二十六日假牛池灣文娛中心劇院舉行的決賽。屆時，歡迎各位蒞臨觀賞，門券現已開始發售，每張十元正。購票地點：九龍觀塘康寧道五十五號康寧閣二字樓C座。查詢電話三－四一六三〇〇。

▲「闔家泛舟過月夜」船河：黃大仙社區中心社會福利署小組工作部為與區內居民慶祝中秋佳節，在本月二十六晚上舉辦一個「闔家泛舟遊」綜合船河晚會月夜，內容包括海上賞月，猜燈謎，集體遊戲，抽獎等。當晚並有小食及飲品款待，歡迎區內家庭參加，收費成人三十元，小童半費。查詢報名可親臨或電三－二一二二三三。

▲青少年興趣班：香港基督教服務處尖沙咀中心於九月底及十月初開辦多項青少年興趣班，包括健體舞、爵士舞、插花班、剪髮班及少年乒乓球組等等，歡迎各界人士參加。查詢詳情可電三－六七〇〇七一，內線二二七，尖沙咀加連威老道三十三號二樓。

▲童軍知友社招新隊員：童軍知友社和樂中心屬下第八十一隊女童軍，由九月份起招募新隊員，逢星期六下午集會，活動內容以八項綱領為依歸，包括紀律、紮作、繩結訓練、原野烹飪技巧、探訪、參觀等，歡迎十一至十五歲半女孩參加，報名查詢可電三－四四八〇二一或親臨觀塘和樂邨居安樓六樓。

▲女青年會課程：香港基督教女青年會總會所青社部開辦秋季課程約有三十多項，包括有「小四功輔班」、「小五功輔班」、「小六功輔班」、「中一功輔班」、「中二功輔班」等；設計課程方面，計有「廣告設計課程」、「形象設計初、中班」及「髮型梳剪設計班」。其他尚有各類課程十餘項，均備有簡章，報名或查詢，可親臨中環忌連拿利一號華昌大廈字樓女青年會總會青社部或電（一二二二二）。

闔家泛舟遊船河
開開心心追明月
秋季課程種類多
工藝設計難選科

一九八八年九 第七張

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

勤(香港)汽車修配廠
翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修，驗車，年審、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車
各地購買

500SEL, 500SE, 300SEL, 300SE
500SE, 380SEL, 280SE, 250

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車
85511 石崗橫台山羅屋村

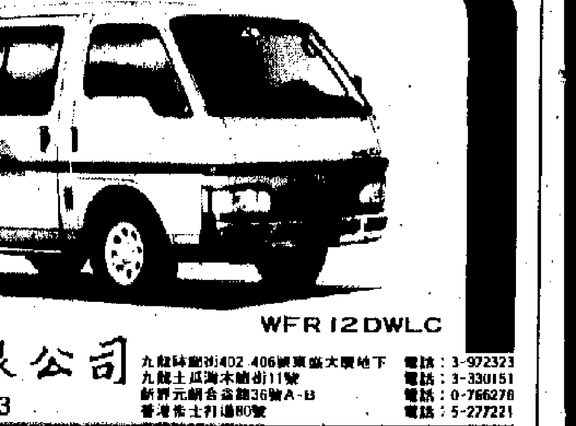
司 香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-752388
原裝空調收音機，1.5 噸雙排座農夫車，的士、遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

3-648666 浙江街44號地下
鈴車系
事得929（備有合格證）

中日合作琴島—夏普全自動單缸（型號XQB-2）、半自動雙缸（XPB33-1S）用大波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電。保用3年，質惠價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0-6980060，0-6061830（夜間）
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座

LABELLER　BAR CODE PRINTER
專業印製各款標價用紙，吊牌，爽貨加印商號，名稱，歡迎出口批發。
全電子控制，能印EDG，8，13位。UPC-EAN，CODE 39條紋標纖，代客印製條紋標籤，吊牌，保證質量，歡迎試購。
請電：3-330609 3-623860
安全貿易有限公司

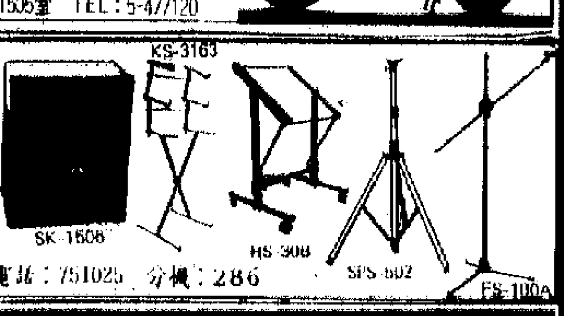
聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007 ③939989
739彌敦道8/F



WFR12DWLC
公司 九龍旺角彌敦道402-406號東盛大廈地下 電話：3-972323；九龍土瓜灣木廠街11號 電話：3-330151；新界元朗合益路36號A-B 電話：0-766278；香港告士打道80號 電話：5-277221

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0—281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0—248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

優美 強勁
TEL：331060 TEL：84565
1505室 TEL：5-477120



KS-3163 SK-1506 HS-308 SPS-602 FS-100A
電話：751025 分機：286

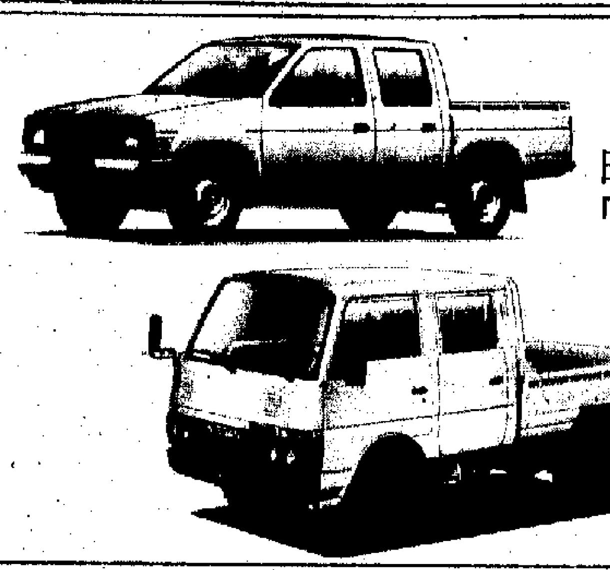
服務
遠東銀行
國際亞洲（集團）有限公司附屬機構

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費12元

日產總代理：**合誠汽車有限公司**

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應



日產雙排座「皮卡」農夫車

日產雙排座「卡星」農夫車

日產精選　盡在合誠　NISSAN

救護車及特種車·吉普車·麵包車·26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車·豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣業安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8917960

全新豐田左軚麵包車、農夫車、的士頭、F型豪華麵包車、吉普車　小松挖土機PC200, PC220, 200H 加藤挖土機550GS, 400G 裝載機小松D75-3, CAT 977L 推土機 D60P, D65A　百聰有限公司 ☎0-6923800

智富汽車貿易公司　**智勤(香港)汽車修配廠**

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油/柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、鑒事，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車

全新／翻新汽車·歡迎全國各地購買

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車
藍鳥·桂冠·公爵
卡蓮娜·姬仙達·大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E 24麵包車

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

益泰公司 **ATTA**
桑拿館、按摩池設備
·音樂噴泉 ·泳池設備 ·熱水系統 ·健身設備 ·廚房設備 ·電機、機械、空調
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)

★**華粵汽車有限公司**★
全新　左軚
●五十鈴八座位超級豪華型冰箱電窗WFR12DWLC
●豐田YH51LB—JR12座原廠前後冷氣收錄機
●五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下·歡迎參觀·

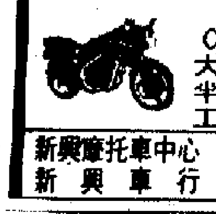
日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

德信汽車公司　三菱七座豪華型吉普車，3-5噸貨車
專營日本汽車轉口中國業務　豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
常備各類左軚現貨全港最平　皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
地址：九龍城亞皆老街士道14號地下　電話：3 387119　3 386082　圖文傳眞：3 381515

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠用、合木器廠
請電5-493364協昌洽

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666
圖文傳眞：3-630839 九龍土瓜灣浙江街44號地下
全新左軚豐田·日產·50鈴車系
日本翻新：豐田皇冠姬先達佳美12座灣·日產藍鳥萬事得929(備有合格證)

★歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞★
本田·鈴木·雅馬哈
CB125T CM125T CM200T VT250F
大量新款日本翻新摩托車特價發售
半包風罩或全包風罩、合金輪圈
工社、旅社購買獲特別折扣優待



新興摩托車中心　香港西營盤高街120號　☎5-464611
新興車行　香港灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313

中文電腦
八中商誠　六文業意　一輸電編　一入腦寫　一法軟各　一·件類　六電及中　何五教英　洽1授文

三電／雪花　**汽車空調機總代理及批發**
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723　3-337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳眞：3-7210296

琴島——夏普　國內提貨價格特惠　香港亦有現貨發售
全自動　雙桶　洗衣機
愛情號洗衣機
夏普牌洗衣機
中日合作琴島—夏普全自動單缸(型號XQB30-2)、半自動雙缸(XPB33-1S)用大波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電。保用3年，質高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0-6980060，0-6061830(夜間)
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英香更鐘
總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0

松香　黑花崗原石　金屬硅
桂皮　樟腦餅　廣西陶瓷
永盛洋行
電話⑤263653
傳眞⑤810588 5鄧洽

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
·轎車：豐田MS132(豪華級)YS132(標準級)
·豪華八座：豐田豪華八座·吉普車·豐田FJ62·三菱LO47
·麵包車：豐田KM37·YH51LB·三菱L300(88年新款)
·農夫車：豐田、日產、五十鈴、三菱、由0.75—1.75噸
·巴士：豐田RB20·三菱BC432(88年新款豪華級)26座
·貨車：五十鈴——三菱由3—10噸

HAND LABELLER　BAR CODE PRINTER
標價機總滙，補印日期、貨號、價格無一不備。
全電子控制，能印6·8·13位。UPC-EAN、CODE 39條紋標籤，代客印製條紋菲林、吊牌，保証準確，並免費代客試機。
專業印製各款標價用紙，吊牌，兜價加印商號，名稱，歡迎出口批發。
請電：3-330609　3-623860
安全貿易有限公司
·每部佰餘元起·

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商實業年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞瑞鑽首飾圖譜　日本金飾圖譜88版　世界名表圖譜88版
全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1988　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-695993

硅鐵現貨
及及規中75格國以65有上｜色另70陳金硅，先屬錳70生請合｜洽電金74
⑧7709292

中國律師
打姻民辦、涉問事理、糾題案國、⑧來件內、港貿訴、申易訟、請糾文、中紛審、文婚刑
⑧7390603

香港最平　文具　碟架　花盆

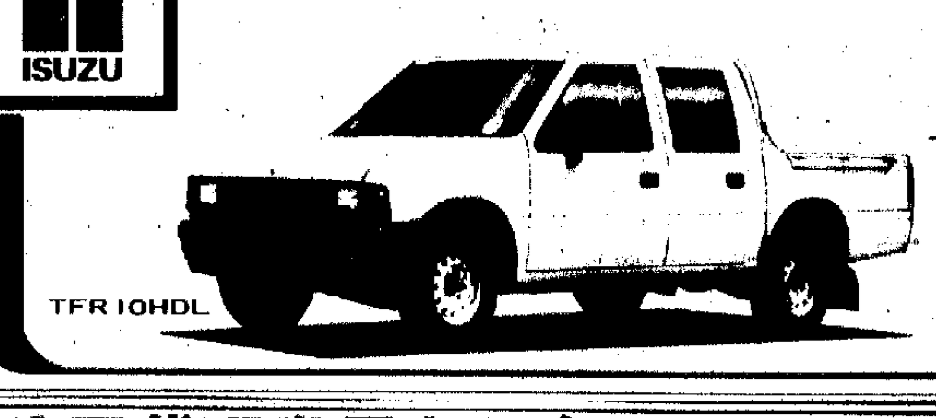
聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007　③939989
739彌敦道8/F

ISUZU **全新五十鈴左軚**

麵包車(現貨供應)
WFR12DWLC　8座超級豪華汽油　WFR12FBHLC　15座豪華汽油
WFR12FVLC　9座長陣汽油　WFR53FBHLC　15座豪華柴油
WFR12DBLC　12座豪華汽油

中重型平板貨車
NPR57LL　載重3噸柴油　NPR59PL　載重4噸柴油
FSR11HL　載重5.5噸柴油　FTR11HL　載重7.5噸柴油
CVR14NL　載重9噸柴油

雙排座農夫車
NHR54ELW　載重1.5噸柴油　NKR55ELW　載重1.75噸柴油
NKR12ELW　載重1.75噸汽油　TFR10HDL　載重0.75噸汽油



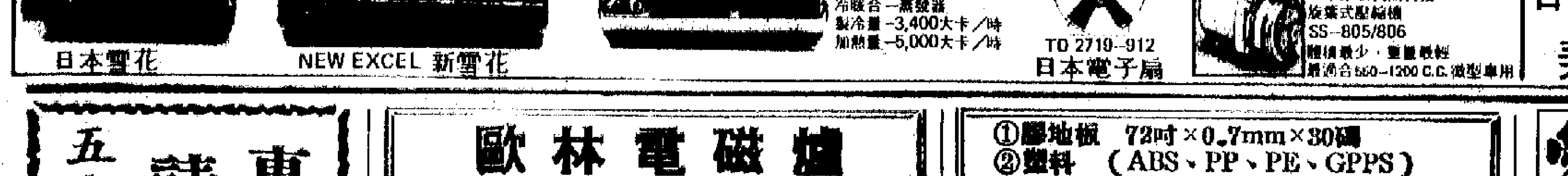
TFR 10HDL

WFR 12DWLC

＊免費代送文錦渡，歡迎賜電垂詢。

總代理：**合眾汽車有限公司**
中國業務部電話：3-971233
九龍林蔭街402-406號東盛大廈地下　電話：3-972323
九龍土瓜灣木廠街11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A-B　電話：0-766276
香港告士打道80號　電話：5-277221

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK.IVALLEGRO 冷暖合一蒸發器 製冷量-3,400大卡/時 加熱量-5,000大卡/時　TD 2719-912 日本電子扇　精工牌 日本第三代高科技 旋葉式壓縮機 SS-805/806 體積最少·重量最輕 最適合660-1200 C.C.微型車用

日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

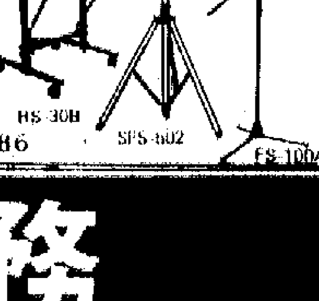
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0—281668(4線)
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0—248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

惠刊廣告　請撥電話
五一七三六二一八

歐林電磁爐
OLIN INDUCTION COOKER
香港總代理，常備現貨供應，適合本港及國內市場，歡迎洽商。
有意請電3 7390760陳小姐或黃小姐洽

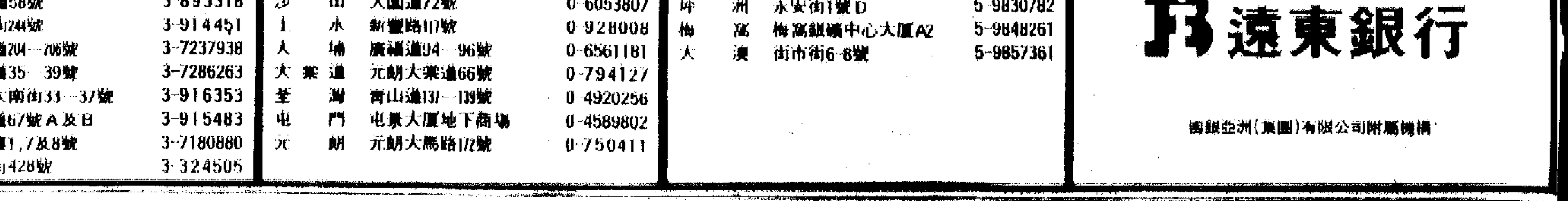
①膠地板　72吋×0.7mm×30碼
②塑料　(ABS、PP、PE、GPPS)
常備現貨
正大科技有限公司　尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：⑧7390760(8線)　傳眞：⑧7241342
電傳：31497 CSECO HX

愛得利 ADLY　安全 舒適 優美 强勁
國內營業處：廣州市
廣東省出國人員服務公司　TEL：880563或882178
香港九龍營業處：
粵海企業(集團)有限公司　TEL：5-8529316
華業(集團)有限公司　TEL：3-692886
粵興船舶用品有限公司　TEL：3-671161
澳門營業處：
興通貿易有限公司　TEL：331060
南粵貿易有限公司　TEL：84555
中國總代理：興遠公司
地址：香港干諾道西148號1535室　TEL：5-477120



請訂閱大公報

暢銷中國
紅白電視遊戲機，歡迎到利大廈，87號，百勝深洽，道87號，油滿澳



FA-400　FM-6S　SA-99　SM-122　PDR-3600　PDD-3000　D-6　UFO-316　SL-42　MB-020　HP-8040　KS-3163　KS-3160　SK-160d　HS-308　SFS-602　FS-100A

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1-4號　電話：3-7411491(8線)　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之3-5　電話：751025　分機：286

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行		
香港仔	香港仔大街150號	5-520141
軒山大廈	軒山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
中區	皇后大道中99-103號	5-455166
柴灣	環城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489-499號	5-8189262
北角	春秧街101號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294-295號	5-8598899

九龍區分行		
紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33-37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行		
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路10號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
大業道	元朗大業道66號	0-794127
荃灣	青山道137-139號	0-4920256
屯門	屯興大廈地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路172號	0-750411

離島區分行		
長洲	大新街73號	5-9810191
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大廈A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國際亞洲(集團)有限公司附屬機構

②特刊

武漢市出口商品展覽暨洽談會隆重開幕

武漢市白鰭豚鋼木家具聯合公司

集生產經營、科研開發、商業貿易為一體

武漢市白鰭豚鋼木家具聯合公司是以武漢市國營鐵木家具廠為主導，以白鰭豚牌系列鋼木家具為龍頭，集生產經營、科研開發、商業貿易為一體的經濟實體。

該公司組建於一九八五年四月，總佔地面積二十三萬平方米，現有職工人數一千五百名，各種專業技術人員佔職工總人數一成，有各種生產設備四百餘台及套，形成了鋼管家具，各類燈飾、電熨斗、潛水泵，彩色鋼板及不銹鋼廚具等從原材料投入到成品包裝出廠的生產線，年生產能力達一百五十萬件及套，處於全國同行業先進水平。

公司主導廠——武漢市國營鐵木家具廠是有三十多年歷史的生產家具的廠家，其龍頭產品「白鰭豚」牌系列鋼木家具曾獲「外經部出口產品榮譽證書」、「輕工部優秀新產品獎」,省、市優質產品獎，並連年被評為「最佳消費品」，暢銷全國各省、市、自治區，並遠銷歐美、東南亞及港澳地區，該廠榮獲「八七年湖北省全面提高經濟效益先進企業」光榮稱號。

該公司經營宗旨：質量第一、市場第一、用戶至上。

經營方式：批零兼營、選樣加工、函電聯繫，代辦托運。

「白鰭豚」公司將為國內外用戶提供先進的產品，良好的服務。「白鰭豚」公司願為所有的消費者效力。

A BRIEF INTRODUCTION TO WUHAN WHITE-FIN DOLPHINE STEEL AND WOOD FURNITURE COALITION COMPANY, CHINA

Wuhan White-Fin Dolphine Steel and Wood Furniture Coalition Company is an economic entity in which Wuhan Iron and Wood Furniture Factory plays an important and leading role and the White-Fin Dolphine Brand steel and wood furniture systems are its main products. The company is engaged with production, scientific research and development, and commercial trade.

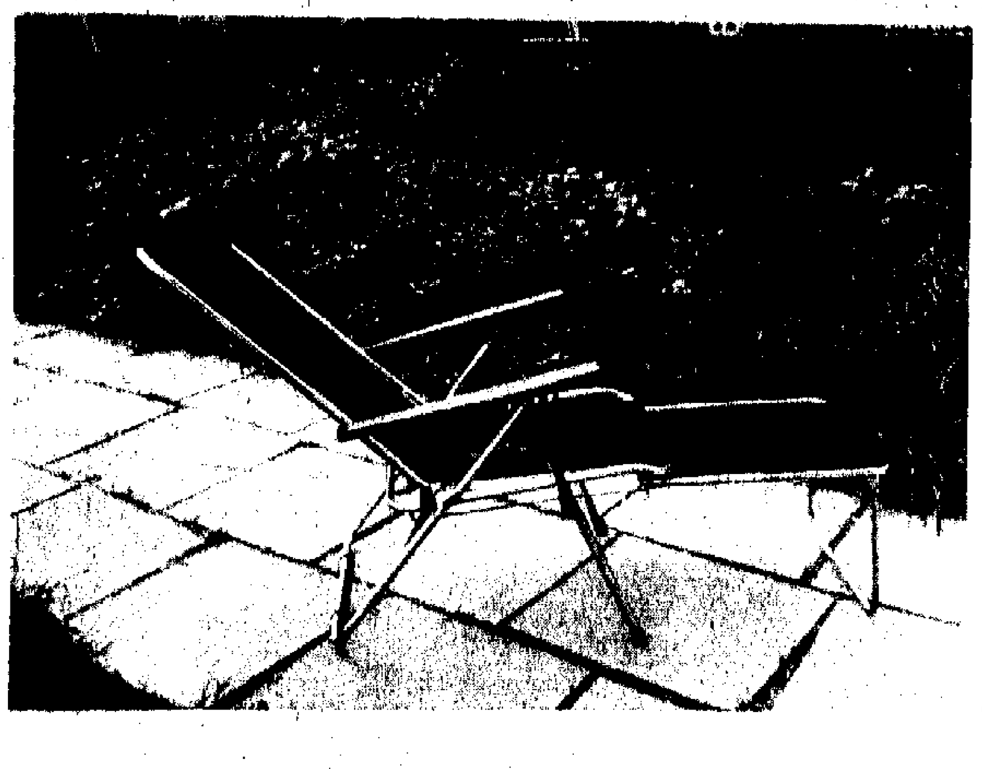
Preparations were started in April 1985 for the establishment of the company. It covers an area of 230,000 square metres and has more than 1,500 staff and workers. Among them, 10 percent are speciality technicians. There are various machines and equipments of more than 400 pieces. The company has constructed several production lines, on which steel pipe furniture, various lamp decorations, electric irons, diving pumps, colour steel plates and stainless steel kitchen articles can be produced, from feeding of raw materials to delivery of packed finished products, resulting in an annual production capacity of 1,500,000 pieces and putting the company in an advanced and advantageous position among the same industry all over the country.

The major factory of the company, Wuhan Iron and Wood Furniture Factory, has a history of more than 30 years in the production of furniture. Its main products, the White-Fin Dolphine Brand steel and wood furniture systems, have been awarded the Certificate of Honour of Exported Products of the Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, have got the prize of Excellent New Products of the Ministry of Light Industry and have been titled Hubei Provincial High Quality Product and Wuhan Municipal High Quality Product, respectively. Moreover, they have been chosen as Best Consumer Goods in successive years. They are well sold in provinces, municipals and autonomous regions of the whole country, and exported to such countries and regions as Europe, America, Southeast Asia, Hong Kong and Macao. The factory was also gloriously given the title of Advanced Enterprise of Increasing Economic Benefits in an All-round Way in Hubei province in 1987. The management principles of the company is 'Quality First, Market First and Customers Upmost'. It can provide customers with products in the manner of wholesale or retail and customers can choose the samples they like best for processing. In addition, the company can arrange shipment for them. Contacts, enquiries and orders are welcome. The company will sincerely serve the customers, both at home and abroad, with advanced products and good service. In short, the company will do its best to make all the consumers satisfactory.

Address: 572 Zhongshan Road, Wuchang District, Wuhan City, Hubei province, PRC
President: Cheng Yuanbao
Telephone: 873876, 873409, 872329
Cable Address: 6993 (Wuhan)

白鰭豚牌
系列鋼木家具

曾獲"外經部出口產品榮譽證書"、"輕工部優秀新產品獎"、省、市優質產品獎，連年被評為"最佳消費品"，暢銷中外！



歡迎批發零售，來樣加工，代辦托運

武漢市白鰭豚鋼木家具聯合公司
地址：中國湖北武漢市武昌中山路572號
總經理：程元保
電話：873876，873409，872329
電掛：6993

代理出口公司：
武漢市土產進出口公司
地址：中國武漢漢口航空路216-7號
總經理：馮世琦　副總經理：王德友
電話：563276，352100
電掛：0690 "WNPB" 漢口
電傳：40252 WHNPB CN

一九八八年　第八張
手！
T318C
四色繪圖打字機
多功能
可比較
南太集團榮譽專利產品，性能卓越，優點特多：
●採用先進的卓士中文字母輸入法，更易學、更易用、更易記
●不受方言或鄉音的限制；無論專業及非專業人仕均能操作自如●率先採用筆式四色印字的中英文電子繪圖打字機●可以四色印字及繪製多種圖表●可繪製九種不同的圖型報表●內存6K記憶系統●國家標準GB 2312-80 6763字●可接駁電腦作打印機用途；適用於IBM PC、APPLE等私人電腦●交、直流電兩用●輕巧手提式，携帶方便●附保用卡，保用一年●隨機附送整流器、繪圖筆兩套及詳盡使用手册一本。
記：英國8619528 中國87105564
字母輸入法發明人——區卓煊先生
KEEPING ONE STEP AHEAD
查詢洽購請聯絡港澳區經銷商：
大興貿易公司
香港銅鑼灣波斯富街69號高華樓3樓
電話：5-755085，5-754560
電傳：66867 KNGLE HX
電報掛號：THTCOMUI
中豐國際有限公司
中區陳列室：中區環球商場壹樓114室
電話：5-225768，3-7970728
品展覽
會
dities Fair
點：香港展覽中心C廳
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈高座5樓
業務
進出口公司　主辦

易上手！

科達牌 FORTEC ET318C
輕巧手提式中英文電子四色繪圖打字機
更易學、更易用、更多功能

歡迎與其他同類產品作任何比較

推銷期內，驚人大特價 $3,200.

南太集團榮譽專利產品，性能卓越，優點特多：
● 採用先進的卓士中文字母輸入法，更易學、更易用、更易記 ● 不受方言或鄉音的限制；無論專業及非專業人仕均能操作自如 ● 率先採用筆式四色印字的中英文電子繪圖打字機 ● 可以四色印字及繪製多種圖表 ● 可繪製九種不同的圖型報表 ● 內存6K記憶系統 ● 國家標準GB 2312-80 6763字 ● 可接駁電腦作打印機用途；適用於IBM PC、APPLE等私人電腦 ● 交、直流電兩用 ● 輕巧手提式，攜帶方便 ● 附保用卡，保用一年 ● 隨機附送整流器、繪圖筆兩套及詳盡使用手册一本。

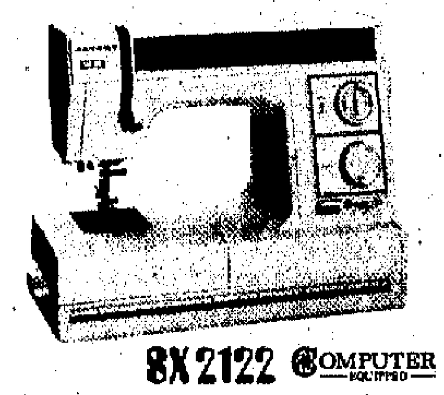
專利登記：英國8619528　中國87105564
卓士中文字母輸入法發明人——區卓熾先生

本人希望獲得以下資料：
□ 索取「中英文電子四色繪圖打字機」目錄一份。（郵資及手續費$1.00）
□ 索取「中英文電子四色繪圖打字機」使用手册一本。（郵資及手續費$20.00）使用手册內容包括：系統使用介紹、卓士中文字母輸入法、卓士字母索引、部首索引表等。
姓名：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

中國合作單位及代理：三亞市開發建設總公司
香港合作單位：南太集團

KEEPING ONE STEP AHEAD
查詢洽購請聯絡港澳區經銷商：
大興貿易公司
香港銅鑼灣波斯富街69號高華樓3樓
電話：5-755085，5-754560
電傳：66867 KNGLE HX
電報掛號：THTCOMUI
中豐國際有限公司
中區陳列室：中區環球商場壹樓114室
電話：5-225768，3-7970728

JANOME
"真善美"牌
日本七十餘年歷史老廠家



8X 2122 COMPUTER EQUIPPED

特別介紹超值新穎萬能衣車
- MEMORRY CRAFT 6000型 電腦全自動萬能車
- COMBI DX型雙頭車（平縫、鈒骨）
- L 372萬能衣車
- SW 2018E 萬能衣車

各大百貨公司、衣車行均有代售
總代理：鎰豐針車行　電話：3-7204295-7

祝賀

上海市玩具進出口公司
華遠公司
業務洽談會

隆重開幕

金令有限公司敬賀

香港仔黃竹坑道49－51號得力工業大厦廿一樓F座
電話：五一五三八二七一

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生
・提供康體設施・促進文娛活動

招標公告
熟食小食

兹招標承投在九龍高山道公園及高山劇場小食亭售賣小食，承辦期由簽約日起計，為期三年。投標表格及其他資料可向九龍太子道東392號新蒲崗政府合署中座四樓市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。詳情可撥電話（20684）向九龍區東部行政主任（文康）或3-7115935向九龍城區市容康樂主任查詢。投標書必須於一九八八年十月十四日（星期五）上午九時前，投入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署接待處的投標箱內。

投標者請注意，該兩間小食亭上期合約的月費為2130元。

市政局投標委員會秘書

法國文化協會法文班招生
（九個月的商業、秘書、文學班在這一季開課）

報名：即日開始　開課：十月五日

地址
香港軒尼詩道一二三號　電話：5277825
九龍佐敦道五十二號　電話：3693257
香港渣華道一二八號三樓　電話：5616296
沙田新城市廣場八四八室　電話：0-6065722

腈綸棉
ACRYLIC FIBER

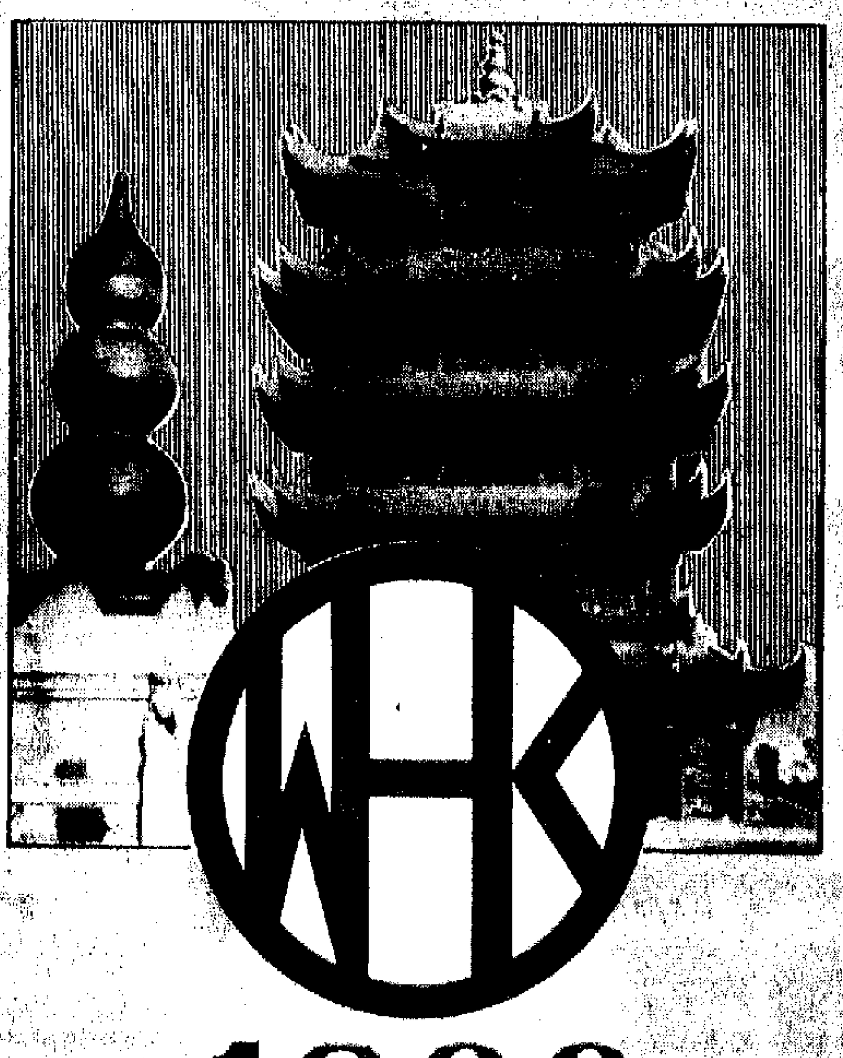
台灣產品　香港交貨
規格：2-15D×2-6 INCHES
或 VARIABLE CUT LENGTH
有意電：TLX:43301
NSHRO HX FAX:3-691042
(K.H. LAW)

運輸公司誠聘
1. ACCOUNT CLERK
女性，F.5程度L.C.C.中級，經驗不拘
2. ASSISTANT ADMINISTRATION SUPERVISOR
男性，F.5程度，持有私家車牌一年以上，有關工作經驗一年以上
有意者請將資歷要求待遇函
Kowloon Central G.P.O. Box 70636

惠刊廣告
請電 H736218

● 美國 KERRY 佳力牌超聲波清洗機，合電子，電鍍，五金，眼鏡，科儀等清洗，質素無與倫比。
● 台灣 WAVE POINT 超越全自動波峰焊錫機，合電子，電腦，影音，卡式機，算數機之生產，可附加插件組合。
歡迎本地用及轉口國內
查詢請電：0-220062
Fax No. 0-4898435

武漢市出口商品展覽暨洽談會
Wuhan Export Commodities Fair



日　期：1988年9月17日至25日
時　間：上午9時30分至下午5時正
地　點：香港展覽中心C廳
香港灣仔港灣道26號
華潤大厦高座5樓

歡迎參觀及洽談業務
武漢市對外經濟貿易管理委員會暨各進出口公司　主辦

特刊②

辦
托
運。
「白鰭豚」公司將爲國內外用戶提供先進的產品，良好的服務。「白鰭豚」公司願爲所有的消費者效力。

A BRIEF
INTRODU
WUHAN
DOLPHIN
AND WOO
FURNITU
COALITIO
COMPANY

Wuhan White-Fin Dolph
Coalition Company is an e
Iron and Wood Furniture
leading role and the White
wood furniture systems are i
engaged with production, sci
and commercial trade.
Preparations were started
ment of the company. It c
metres and has more than
them, 10 percent are speciali
machines and equipments
company has constructed se
steel pipe furniture, various
diving pumps, colour steel
articles can be produced, fr
delivery of packed finished
production capacity of 1,5
company in an advanced and
same industry all over the cou
The major factory of the
Furniture Factory, has a hist
production of furniture. Its
phine Brand steel and woo
awarded the Certificate of
of the Ministry of Foreign
have got the prize of Excel
istry of Light Industry and h
High Quality Product and
Product, respectively. Moreove
Consumer Goods in successiv
provinces, municipals and au
country, and exported to su
rope, America, Southeast As
factory was also gloriously gi
prise of Increasing Economi
in Hubei province in 1987. T
company is 'Quality First, M
most'. It can provide custome
of wholesale or retail and c
ples they like best for proces
can arrange shipment for the
are welcome. The company wi
both at home and abroad, wi
service. In short, the company
consumers satisfactory.

Address:572 Zhongshan Roa
City, Hubei province, PRC
President: Cheng Yuanbao
Telephone: 873876, 873409, 8
Cable Address: 6993 (Wuhan)

翹首十二載 今秋月最圓

廣東天文學會 李建基

今年中秋之夜，「中國的月亮比外國的圓」，這是十二年來看到最圓的中秋月。

據中國科學院紫金山天文台預告，如果夜空晴朗，今年的中秋月比以往的更大更圓更添姿彩。一是中秋節這天恰巧月亮距離地球最近，因而，人們目睹到的中秋月比常年的都要大；二是月亮最圓時刻恰好出現在中秋之後，這是一九七六年以來人們第一次觀賞到最圓的中秋月；三是中秋期間不僅巧逢火星沖日（沖日是說火星和太陽的方向相反），火星最紅最亮最迷人，而且中秋之夜，明月和火星近在咫尺。屆時星月歡聚，媲美爭輝，蔚為奇觀。

據測算，在香港，中秋之夜（九月廿五日晚），傍晚十七時五十四分，夕陽還未西下，月亮已徐徐東升。廿一時廿四分，月亮升在半空中，地平高度角為四十五度。廿二時四十分，月亮升到東南方向，即在東方偏南四十五度角的星空裏。翌日凌晨零時六分，明月位於正南方向，並且升得最高（高度角為七十度），也最亮，是賞月的最佳時刻。一時三十四分，月亮不西不南，正好降在西南夜空中。二時五十一分，月亮不高不低，恰好降在半空裏。三時七分，地球運行到月球和太陽的中間，此時合家賞月，人月共圓。清晨六時二十四分，紅日東升了，秋月才隱隱西落。

從穗黨官一醜聞說起

林寧

廣州市外貿局黨委副書記陳國輝弄權作假，為其妹夫辦理出國手續之事，日前被廣州報界揭露，「曝光」於衆，可謂是為民匡正，頗有膽識，卻因此亦引來頗多非議。

重重阻力

一說，黨報常未免小題大作，不過是「手續」問題，何必扯到黨風原則；一說，此事外貿局黨委已作處理，以教育為主，而見諸報端，給領導造成被動；再則，就是行文中的措詞、文字，有擴大事態之嫌，足以壞事。

這也難怪，國內報紙要揭露某位官員不軌，總是阻力重重。說情的，挑刺的，施加壓力的，大有人在，這已成為「常規」。

以事實而論，此人官職，不過是副局級幹部，論手段，手法比其更為卑劣的不乏其人。相比之下也卻是小巫見大巫。因而，此事該否揭露，公布於衆討論，便成議論焦點。

瞞天過海

據調查，陳國輝為其妹夫辦理出國手續，也確用過「瞞天過海」之術。陳的妹夫在華南工學院工作。五月間，他提出調動申請，理由是家住太遠，要求照顧。五月三十一日，陳派人去學校人事處，蓋着局黨委組織部大印的介紹信稱，因工作需要，擬商調×××到我局工作。同天，該局人事勞資處便發出調令。

令人費解的是，陳的妹夫還未在局裏露面，便搖身變成某進出口公司幹部，立即由市外貿局上報公安局，為其申請出國留學。據幾位頗知內情的人士披露，辦理此事的過程其他局領導不知道，亦沒有經過主管辦理出國手續的人員，僅憑陳的批條，由幾位主管處長相助「綠道過橋」，並於七月十四日領到出國護照。

誰知與此同時，市委組織部收到羣衆舉報，派員查明真相，方使此事敗露。

敢吐眞言

廣東報界公開揭露陳圖謀不軌後，記者曾到市外貿局採訪，所見其景卻出人意外。無論到哪個辦公室，一律「莫談陳事」。一些部門領導說，此事由上級領導定論，不好表態。當記者提出要見局紀委某書記時，先說不在，而後又答覆可以談談，但苦等多時，不見來者，最後得到奉告：「書記出去了」。

然而，局裏一些人士私下亦和記者吐露真言，報上揭短，領導無光，自然就「禮避」了。他們認為，陳國輝之所以有「神通」，無非是手中有權，身為掌管組織、人事的黨委副書記。

當然，她在某些工作方面還是頗有成績的。但陳是市外貿局紀委書記，廣州市紀委委員，卻為私利帶頭破壞紀律，既帶壞幹部，又損害黨和政府的聲望，黨報應予揭露，儘管不良，並希望上級部門嚴肅查處，以刹弄權作假之風。

防微杜漸

和有關人士交談，則更多涉及到如何防微杜漸，減少此類事情發生。陳國輝能為所欲為，一是對掌權者沒有相應的監督措施；二是唯官至上，制度無效；三是缺少透明度。此事的揭露，是靠敢於在弄權者頭上動土的羣衆舉報，因此發揮社會輿論和民衆的監督作用，隨時舉報，隨時揭露，才會使歪風大戢。另外，諸如象審批出國手續的程序，應公布於衆，便於羣衆監督，而對於弄權違紀官員，絕不能僅以教育了事，要按黨紀、政紀從嚴，從重處理，才能對不良起到威懾作用。

三峽工程令人憂慮

美國巴魯克．博克塞著文說，中國三峽工程的各種可行性研究都低估了在生態、社會及其他方面所要付出的代價。有人對於揚子鱷和白鰭豚這樣一些珍貴動物的生存表示擔心，但三峽築壩後對於整個長江流域在氣候、水文、環境質量、地表穩定性及農業生產率等方面的相互影響，幾乎很少談到。主張築大壩的人只是用簡單的算賬辦法來證明，按每千瓦發電量的成本，十個支流小壩要比一個大壩經濟得多。但各有關省市爭能源、爭水利的問題沒有解決，水力和電力的價格結構沒有確定，有關水壩建設和管理的行政職責等政治因素搞不清楚，兩方面的爭論都是不現實的。

近年來，中國國內資本密集型的發展得到了堅定的支持，科研獎勵制度的改變，使多科合作的、以解決某一問題為目標的環境科學研究被排在較低的順序。大衆媒介着重宣傳的只是那些目標極為狹隘的研究成果，而領導上也顯然接受對生態影響用零敲碎打、就事論事的辦法去研究。三峽工程的持續爭論使中國國內和海外的公衆產生一種憂慮。中國的環境受着越來越嚴重的壓力，卻還是熱衷於上那些破壞環境而經濟效益值得懷疑的資本密集型項目。中國是否願意給這種「熱」降降溫？（摘自《編譯參考》）

上：成之凡蒞臨山東泰山名觀碧霞祠，即興作畫。下：成之凡高居南京茅山三天門升表臺，放眼四周。

滿懷深情故里行

——記成之凡北京之行

思鴻

「我聽北京話就覺得舒服，儘管在這裏，我不彈鋼琴，不看電視」。成之凡再度回到闊別了五年的北京，她對於故土的一片深情，溢於言表。

法國成道協會主席

中國新聞界老前輩成舍我之女成之凡，是作為法國成道協會（道教研究團體）創辦者兼主席的身份，應中國道協之邀而來的。五年前，歐美同學會第一次邀她回大陸。她事後回憶說：「那一次，我一下子就迷上了北京。」

今年八月二十六日，當她來到道教全真派祖庭北京白雲觀，受到年輕道長們的夾道歡迎時，她顯得有些激動。過長的挎包帶挽了幾次才挽好。這一天恰逢道教中元節，白雲觀遊人如織，當到達老律堂時，裏面正舉行盛大的「祝誕道場」，剛剛成立不幾天的白雲觀道教音樂團在演奏歌頌神靈的「玄門讚」。成布施完畢，便靜立祈禱。這時，一位頭髮蒼白的老婦，從擁擠的人羣中擠過來。成之凡一眼看到，欣喜萬分，與其緊緊擁抱，口中不斷地喃喃道：「難得，難得，我又回來了。」原來，這位老婦就是邵力子先生的遺孀傅學文女士。她現為全國政協常委、民盟中央監察委員會副主席。五年前，她們曾會過面。

扮演乃父的「角色」

與成之凡標準的國語相比，傅老太太依舊是鄉音未改。當她得知曾與邵力子相交甚厚的成舍我先生，雖年過九十，但健康良好，並且在台灣當局解除報禁後，成先生的台灣《立報》於上月十二日得以復刊時，頗動感情地說：「成老先生在有生之年，能重歸故里，該有多好！」

事實上，成之凡此次來京，更多地扮演了其父的「角色」。八月二十七日晚，成在其下榻的燕京飯店設宴三桌，款待新朋故友。成舍我先生的故交張友漁先生來了，此外還有蕭空了夫人，傅學文女士及萬枚子女士，朱消女士等。五年前，成與他們中的大多數都會過面。此次，張友漁的夫人已經故去，他只好一人拖着羸弱的病體前來會見舊友之女，這令成之凡感激萬分。

童年在南京度過

北京不僅是成之凡的出生地，這裏還長眠着她的母親，楊致殊，一位普通的湖南女性。在女兒的心中卻是一位「推作特殊事情」的母親。成之凡自認為，就這一點來說，她更多的是女秉母性。成之凡的青年時代都是在母親的陪伴下度過的。尤令她懷念的是童年在南京的一段生活。因此，她應中國道協之邀，特地抽出時間到南京茅山問道、遊覽，重返離別已四十餘載的金陵古都。

在南京，她想看看以前的故居和她父親報館的舊址。於是便貿然前往。沒想到，她住過的那座樓完好無損。由於住所早已易人，成之凡不便擅自進入，只得在外面觀瞻、拍照。恰巧此時，房東何先生外出歸來，上前說明原委。何先生盛情邀請他們進去作客。進入室內，成自然又是一番感慨。小時候的情景歷歷在目。她又尋到了專門吃西瓜的日光室。

然後便是她領着何先生參觀各處。她告訴說，客廳裏有個電話室，是為不影響客人專闢的。裏面還有個小門，是傭人們聽電話的。有個茶几，專門放上幾張紙，用於記錄電話。門上還有一個小窗口，是母親不在家時讓孩子們聽電話用的。與成之凡的故居相比，位於新街口的報館大樓已現龍鍾之態。

父親何時重歸故里

成的到來招惹許多附近居民圍觀。有人介紹說，成就是這座樓的主人。一位中年婦女卻快人快語：「不對，這所樓的主人在台灣，要等他回來才能決定這所樓或改建、或拆除。」成聽此言，不禁感喟萬千：父親何時能重歸故里呢？

遊覽了南京，她又先後到了泰山名觀碧霞祠、曲阜孔廟及濟南市。於九月二日返回北京，筆者到賓館看望她時，中國道協會長黎遇航的女兒正在給她作氣功按摩。成之凡告訴筆者，湖南省有關部門已向她發出邀請。她這位地道的瀟湘女還將於九月十日到真正的故土去尋根。

人工氣候室在哈市落成

由中日兩國合資興建的人工氣候室日前在哈爾濱落成並投入運行。人工氣候室是中日兩國政府間於一九八五年簽署的中國三江平原農業綜合試驗站研究計劃的重要組成部份。氣候室的設計和設備全部由日本提供，投資約二億日元。建築工程由中國承擔。據悉，這是中國的第一個人工氣候室，具有八十年代國際先進水平。這個人工氣候室建成後，中日科學家將繼續合作，就低溫對不同作物不同生育期的影響及其防禦措施等項目進行共同研究。（新華）

北京女學生劉健 再辦個人書法展

一位十五歲的女中學生在北京舉辦的第二屆「求師書法展」於日前結束。被人稱為「嶄露頭角的小書法家」的劉健，是北京第十三中學的學生。受家庭影響，她自幼學習書法，初習歐體，後學魏碑，九歲就獲得該市西城區學生書法比賽的第一名。此後更屢在國內外的書法比賽中獲獎，並曾應邀隨北京少年書法教育代表團赴日本訪問。去年，她在北京古文化街琉璃廠舉辦了首屆「求師書法展」。劉健的第二屆「求師書法展」又展出了今年新創作的四十餘幅作品，有蠅頭小楷，也有斗大行書，有的秀麗工整，有的運筆有力，受到人們的稱讚。（京訊）

江沙埋情人

——傈僳族男女求愛習俗

少數民族之音

在雲南怒江峽谷兩岸，至今保存着一種青年男女求愛的習俗——「江沙埋情人」。

這一習俗是傈僳族婚姻中最為古老的方式之一。每逢「盍什」節（盍什，意為新年）來臨，福貢一帶的傈僳族青年男女紛紛來到寬闊的怒江邊沙灘上，用口弦、琵琶、「地里突」（一種竹製短笛）等樂器伴奏起舞，交流感情。三五成羣，無拘無束，尋求配偶。一旦心靈溝通（或者平時就已相識），願結為伴侶，小伙子便在沙灘上挖一坑，約上要好的幾個同性伙伴，將意中人抬到沙坑裏，用細沙埋在身上。之後，伙伴們迅速離去，小伙子馬上將沙土刨開，也就表達了自己的愛慕之情。別看平時姑娘們溫柔嫻靜，而這時卻潑辣大方，往往七八個人統一行動，用偷襲的辦法又將小伙子連拉帶推地埋入沙坑，任憑小伙子體魄強壯，也難逃這一情場鬧劇。

「江沙埋情人」還包括射弩，小伙子常以高超的射弩技術贏得姑娘的愛情。射弩場上，人們圍成了半圓，爭相觀看愛情之箭的精彩表演。只見姑娘頭頂一個盛滿大米的木碗，米上放一個雞蛋作為靶子。小伙子站在四五米外，弩箭搭弦，瞄準射擊。「嗖」的一聲，頃刻，雞蛋破裂，蛋清飛濺。頓時，場上爆發出一片掌聲。在這驚險的動作之中，一是顯示小伙子的射弩功夫，二是考驗姑娘對小伙子的誠意。有人擔心，萬一射不中，或者射到臉上不是弄巧成拙嗎？當然，小伙子心中是有數的，確實沒有把握，寧願射不準雞蛋，也不傷了心愛的人，只不過讓人感到不夠英男強悍罷了，但決不會妨礙他們結為伴侶的願望。

射弩完畢，取鬧的青年人便捧來竹筒酒，讓對對情人喝下這象徵天遂人願的同心酒，以定終身。人們邊喝、邊唱、邊舞，沉浸在歡樂的氣氛之中。

圖為小伙子被姑娘七手八腳的埋在沙裏。（原載《中國》畫報）

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務

陳列室：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：3-7129111-5　圖文傳眞：852-3-7610084

地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓　電話：3-953783　3-965087　3-969370　圖文傳眞：3-970420　電傳：32807 LWLTD.HX

各單位自備批文及外滙　★深圳聯絡電話：238607★

全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

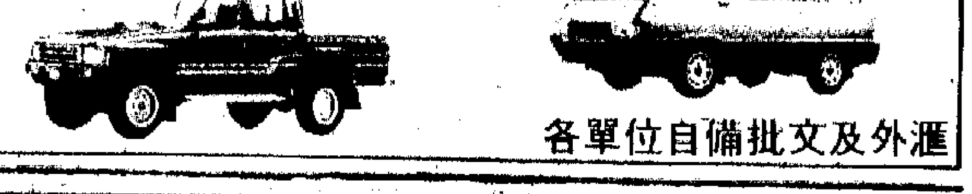
商業 分類廣告　每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費12元

滿豐供應有限公司（龍華汽車集團屬下）

全新左軚豐田、日產、五十鈴全線車系，現貨供應即日送交國內，各海關文錦渡。

集團經營　日本直接進口　轉口車輛業務

地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈604室　電話：3-971209　3-971230



各單位自備批文及外滙

華多利汽車有限公司

※直接進口．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平．代訂期貨※

地址：九龍彌敦道301 309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站．裕華國貨樓上）

電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛　顧客自備批文及外滙

地址：深圳市建設路德興大廈二樓　電話：238548轉249或250王玉珠、何志強

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

海南省兩處補稅倉提車地址：海口市和平南路11號二樓201-215室　電話：43505　圖文傳眞：25467　聯絡人：李青、林存純

中國海南省中島集團．海口賓館222房　電話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李光斗

電化鋁 現貨338 恒進工程有限公司 ☎5-8068938

五一一四九三九　錦琪貿易公司　電化鋁　供應各型號

金得利汽車公司

九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室　電話：3-810361　圖文傳眞：3-972395

全新日本直接進口　現貨豐田左軚汽車

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

全自動電源穩壓器

電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有若年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

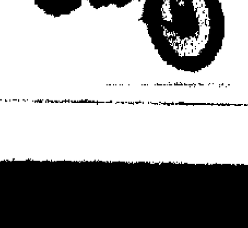
三力電業公司　柴灣豐業街25 31號華業大廈A座15樓B室　電話：0 220381 2　電傳：38708 SAMEC HX

中成行　旺角廣華街24號　3-857330　3-856070

全新左軚五十鈴12座麵包車　全新右軚豐田吉普冷氣車　全新左軚英國泥頭車（容積九立方米）　日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26 67座大小豪華旅遊巴士　各類型特種車輛、築路建築開山機械　特價供應，貨快捷、順準、歡迎洽購

本田摩托車 HONDA WIN 100 領先的標誌！

新款四衝程、省油、寧靜、豪華



中國總代理：SUMMA SURYA LTD.　地址：香港中環金鐘道海富中心第一座六樓　電話：5-285300　FAX：5-8654291

一九八八年九月　第八張

海峽兩岸關係最近出現一些新的互動態勢，繼陳立夫等三十四名元老的有關促進統一問題建議之後，國民黨籍資深立法委員胡秋原從美國到了大陸，發表期待儘快統一的言論，已受到海內外炎黃子孫普遍的重視。

在島內，也不例外。國民黨高層也作出了迅速的反應。過去，國民黨當局面對許多事情，經常被人指責「視而不見」，「聽而不聞」，現在不能這樣說了，應該說是五官正常，反應靈敏。上星期三（十四日）的一次中常會，即為一例。

這次中常會，在黨主席李登輝主持下，聽取了「中共最近對我統戰策略分析」……

……共商統一大計），我們知道啦！我們正在開會研商啦！同時，也可以理解為對中共一個招呼，一次初步的反應。

所謂「中共最近對我統戰策略分析」的報告，是國民黨大陸工作會主任蕭昌樂向中常會提出的。國民黨視作為中共最近採取「新的統戰措施重點」是指什麼？不妨把《中央日報》的原文抄錄如下：

㊀「中共在黨的統戰組織中，由「中央」到省、縣級黨委均設有統戰部及對台工作單位，在偽「外交部」設有「台灣事務辦公室」，專司在國際上對我統戰工作，而本月十一日，中共又宣布由「中央政治局」候補委員丁關根出任「國家計劃委員會」副主任兼「國務院台灣……

國民黨高層作出最快反應

皇甫吉

㊁「中共偽國務院於七月間公布了「鼓勵台胞赴大陸投資的規定」以後，強調台灣同胞投資時間「可長可短，來去自由」，企圖利誘我工商界人士赴大陸投資，以達其經濟統戰之目的」。

蕭昌樂還特別提要最近兩件事，按他的說法，「陳立夫先生日前有關中共若放棄「四個堅持」，即可經援大陸的意見，已成為中共對我統戰的工具，並作為「和平統一」之藉口，而立委胡秋原……

……政策會」秘書長梁肅戎，也都分別發表自己的看法。

沈昌煥三度發言，顯得比較突出，他說的要點是，「中共是絕對不能相信的，但時下對堅持「三不」政策的看法有偏差，認為堅持「三不」政策即是落伍，事實上中共是可以為了統戰，而說放棄四個堅持的」。這位目前仍在李登輝身邊擔任「總統府秘書長」的沈昌煥，說這席話倒是有一定代表性的，而島……

作為列席者的「中央政策會」秘書長梁肅戎發言，對胡秋原赴大陸事作了一個交代，他表示，他曾打電話勸過胡秋原不要去，但對方說是去探親。這也證明胡秋原作為黨籍立委，事前曾向國民黨高層有過通報的。

從這次中常會議來看，對中共最近有關兩岸關係的呼籲和表態，國民黨高層是議論得相當熱烈的。作為「大陸工作會」主任的蕭昌樂向中常會報告所說的……個目標，那就是：「一國兩制的和平統一」，而其手段是先實行「三通」，最後實現「談判」的目的」。看來，也沒有什麼差錯。

不過，蕭昌樂在會上又說……

……於本身經濟發展客觀需要，呼聲極高，決非中共單方「急欲突破」。何況蔣經國生前也曾對兩岸間早已存在的間接通郵、通航、通商，說過「實際上三通早已實現」的話，而且他亦開了探親大門的第「四通」，中共方面只是順應形勢作出相應措施配合，實事求是地為進一步緩和兩岸形勢而創造新的條件，這怎能說是「統戰陰謀」？

這兩天，島內又傳出「立委胡秋原擅赴大陸，將遭執政黨嚴厲處分」，說什麼「冷卻對大陸熱的浪漫憧憬」，「未經許可前往「淪陷區」，擬修法得限制其出境」云云。海外有人以為國民黨招架不住，可能又要「收縮」了；但也有人說，如此者，不過是放出「阻嚇性」空氣而已……

商業 分類廣告　每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費12元

員工 ……40歲以下……工、電焊工……多名。須……者優先。……意者請將……

成人英語會話大學　畢業廿年經驗現任讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882775

慶致畫廊　油畫國畫字畫相架品招生畫價平中心一收旺角油相樓學架實實畫相 ☎7808167 和用補款多

新興旅社　九龍旺角彌敦道607號2207室電梯22字電話K 850023

高尚套房　歡迎大陸及華僑來港旅客遊送服務　大面積設備單人房120至180元及150元冷氣…電視浴所…

服務

遠東銀行

國際亞洲(集團)有限公司附屬機構

台報對大陸政策種種批評

魏成方

新聞縱橫

「大陸政策縮水」，這是台灣一些報紙最近對國民黨大陸政策開放步伐放緩的評語。

台報透露，國民黨「十三大」通過現階段大陸政策案，隨後並在陽明山革命實踐研究院舉行研討會，對於會中諸多建議，有關方面交由中央大陸工作會整理，原擬於九月七日舉行的國民黨中常會中提出，然而會前一天臨時決定撤回，在九月十四日舉行的中常會，亦未排定由大陸工作會提出的現階段大陸政策執行規劃報告。據說，這是由於「若干關鍵問題尚未取得黨內共識」，「因黨內意見不一而使大陸政策放慢腳步」。

國民黨當局自去年十一月開始，開放台灣民衆赴大陸探親，惟限制公務人員前往。原本盛傳不涉機密的公務人員赴大陸探親辦法，可在上周的「行政院」大陸工作會報中討論，果結卻仍被排除在議程之外。為什麼「封殺」公務人員探親？據說是「基於國家安全的考慮」。

最近，國民黨大陸政策的其他方面，既言開放，卻又加限制，背離實際，有人把這樣的做法形容為「秧歌舞」——進一步，退一步，實為原地踏步。例如，「現階段大陸同胞申請來台奔喪及探病作業規定草案」就是這樣。

台灣前一陣規定大陸同胞到台灣奔喪、探病，申請者必須有新台幣一百萬元以上資本額商號，簡任級以上官員作保，或少將級以上將領作保，這無異是強人所難。修正通過的這個草案，現又規定奔喪以死者死亡後六個月內申請一次為限，探病則限於醫院開具病情診斷書之日起一個月內申請一次為限，這樣的規限脫離了實際。

台報指出，以目前兩岸間「通信不通郵」，直撥電話障屏重重的現況而言，民衆自台灣透過紅十字會郵箱，寄信至大陸，至少也要兩個星期的時間，如果郵件往返，最快的速度也超過一個月時間，限制探病者要在醫院開具病情診斷書之日起一個月內申請，在時效上存在着明顯的困難。加上有關方面要求必須急病，重病的情況，才符合到台探病的條件，在這種情況下，探病者實無可能突破困難，如期抵台，那時候，難免探病變成奔喪了。

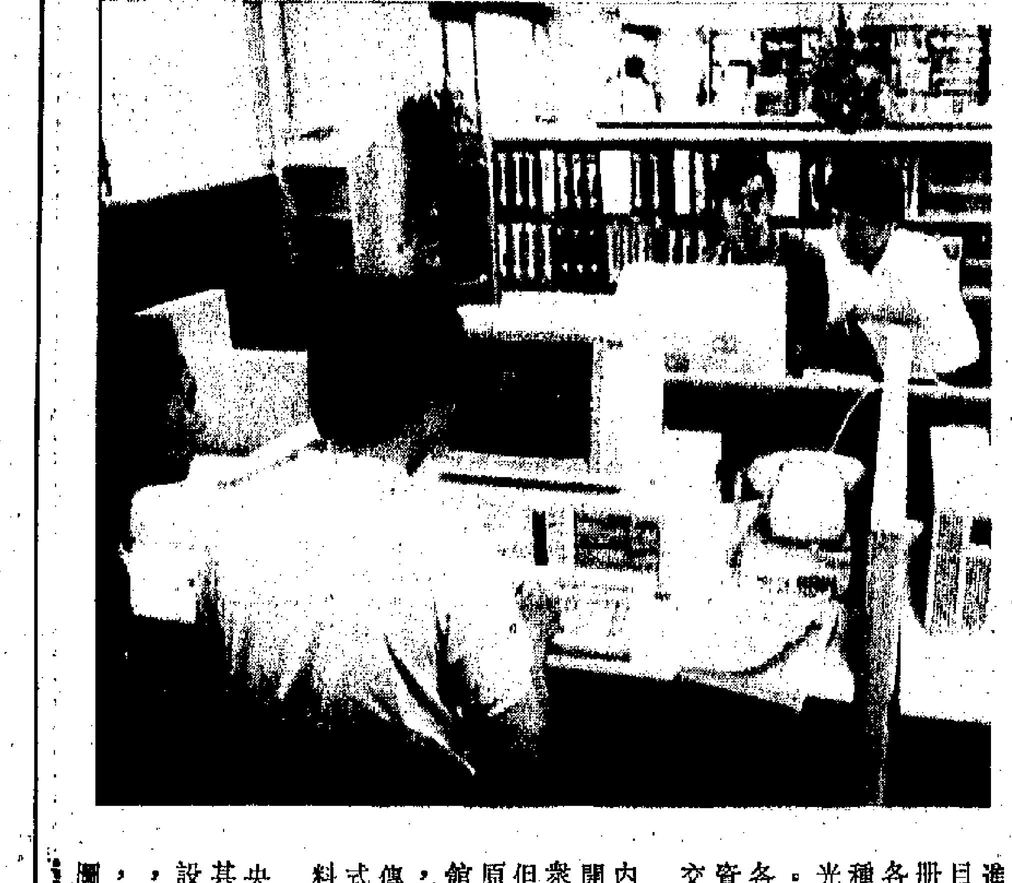
至於大陸台胞返台的規定，同樣不實際，只准許年齡超過七十五歲以上以及十六歲以下的子女申請赴台，事實上開放等於不開放。

台報說，在大陸的台胞，不少是一九四五年台灣光復初期被徵入伍，於一九四六年離台赴大陸山東作戰，而後滯留於大陸。他們都是廿來歲時當兵，現在雖然垂老，也頂多六十餘歲，根本少有七十五歲以上高齡者！又假如在台灣有父母健在，怎麼可能有十六歲以下子女在大陸？報紙認為，這一做法顯示開放大陸台胞赴台的規定不符實際情況。

台北《自立晚報》日前設立「大陸台胞返鄉服務站」，免費代辦尋親及免費代辦申請返鄉手續。據稱，已有一百五十餘名大陸台胞同該報服務站取得聯繫，該報亦替六十餘位台胞與他們在台的親人連絡上但礙於台胞的年齡未符規定，有家歸不得。

台報稱，國民黨當局的大陸政策所以縮手縮腳，既開放又不開放，皆因心存「恐共情結」解不開。一名「行政院」官員對台報記者說，人們在台灣如果打開電視就是大陸製作的節目，扭開音響就是大陸歌曲，走出家門就看見大陸來台的人行走，大陸圖書、商品沿街販賣，運動場上也隨時可見大陸運動員爭奪錦標，「類似的景象多麼讓人憧恐啊！」

目前，國民黨的大陸政策只是採取「單行道」，只准台胞赴大陸探親，不許大陸台胞赴台會親人。《自立晚報》稱，許多人在獲知滯留在大陸的親人不合規定返台條件後均激動表示，當局既有心促大陸台胞返回家鄉重聚天倫，但條件限制嚴苛，「徒使美意落空，招致民怨」而已。



國民黨高層作出最快反應

皇甫吉

海峽瞭望

海峽兩岸關係，最近出現一些新的互動態勢，繼陳立夫等三十四名元老的有關促進統一問題建議之後，國民黨籍資深立法委員胡秋原從美國到了大陸，發表期待儘快統一的言論，已受到海內外炎黃子孫普遍的重視。

在島內，也不例外。國民黨高層也作出了迅速的反應。過去，國民黨當局面對許多事情，經常被人指責「視而不見」，「聽而不聞」，現在不能這樣說了，應該說是五官正常，反應靈敏。上星期三（十四日）的一次中常會，即為一例。

這次中常會，在黨主席李登輝主持下，聽取了「中共最近對我統戰策略分析」報告，按照其機關報《中央日報》標題的說法，「打着統一招牌，圖突破三通——中共升高對我統戰陰謀」。李登輝聽取報告後，「即席提示中央大陸工作指導小組，應即針對中共最近的統戰陰謀，集會研商對策，並向中常會提出報告」。

這不是很好嗎？國民黨決策高層至少告訴人們：海峽對岸的中共最近「升高對我統戰」（應該說是希望儘快接觸對話，共商統一大計），我們知道啦！我們正在開會研商啦！同時，也可以理解為對中共一個招呼，一次初步的反應。

所謂「中共最近對我統戰策略分析」的報告，是國民黨大陸工作會主任蕭昌樂向中常會提出的。國民黨視作為中共最近採取「新的統戰措施重點」是指什麼？不妨把《中央日報》的原文抄錄如下：

㈠「中共在黨的統戰組織中，由「中央」到省、縣級黨委均設有「統戰部」及對台工作單位，在偽「外交部」設有「台灣事務辦公室」，專司在國際上對我統戰工作；而本月十一日，中共又宣布由「中央政治局」候補委員丁關根出任「國家計劃委員會」副主任兼「國務院台灣事務辦公室」主任，充分顯示中共將在行政系統中，加強對我統戰工作」。

㈡「中共最近宣布將於九月下旬成立「中國和平統一促進會」，以聯合海內外各界人士，加強海峽兩岸在科技、文化、經濟、體育等方面的民間往來與合作，促進兩岸「對話」、「談判」，與推動「中國和平統一」的進程」，這顯然是利用我開放大陸探親的情勢，加強推進統戰的陰謀」。

㈢「中共偽國務院於七月間公布了「鼓勵台胞赴大陸投資的規定」以後，來強調台灣同胞投資時間「可長可短，來去自由」，企圖利誘我工商界人士赴大陸投資，以達其經濟統戰之目的」。

蕭昌樂還特別提要最近兩件事，按他的說法，「陳立夫先生日前有關中共若放棄「四個堅持」，即可經援大陸的意見，已成為中共對我統戰的工具，並作為「和平統一」之藉口，而立委胡秋原最近到大陸，也變成中共宣傳的目標，中共充分利用此兩件事對我統戰」，由此可見，陳立夫和胡秋原這兩件事在島內確實已引起很大反應，不得不要讓最高層的中常會來討論一番。

據說，出席會議的中常委和列席人員，熱烈討論了這些情況及因應之道，中常委沈昌煥曾三度發言，李煥和倪文亞都兩次發言，而李國鼎、陳履安、許勝發和軍方的許歷農以及列席的「中央政策會」秘書長梁肅戎，也都分別發表自己的看法。

沈昌煥三度發言，顯得比較突出，他說的要點是，「中共是絕對不能相信的，但時下對堅持「三不」政策的看法有偏差，認為堅持「三不」政策即是落伍，事實上中共是可以為了統戰，而說放棄四個堅持的」。這位目前仍在李登輝身邊擔任「總統府秘書長」的沈昌煥，說這席話倒是有一定代表性的，而島內有不少人認為沈是代表國民黨某些老一輩保守派的。不過，他的話，弦外有音，可能是有針對性的。

且聽另一位秘書長，主掌黨務的秘書長李煥在會上的發言，他說，「與中共的統戰鬥爭絕不是妥協，大陸政策是根據主觀的需要而訂定，主動權仍是操之在我的」。這幾句話，似乎也有弦外之音，顯然有在警覆黨內某些人實間的味道。

作為列席者的「中央政策會」秘書長梁肅戎發言，對胡秋原赴大陸事作了一個交代，他表示，他曾打電話勸過胡秋原不要去，但對方說是去探親。這也證明胡秋原作為黨籍立委，事前曾向國民黨高層有過通報的。

從這次中常會議來看，對中共最近有關兩岸關係的呼籲和表態，國民黨高層是議論得相當熱烈的。作為「大陸工作會」主任的蕭昌樂向中常會報告所說：「近年來中共統戰都朝向一個目標，那就是：「一國兩制的和平統一」，而其手段是先實行「三通」，最後實現「談判」的目的」。看來，也沒有什麼差錯。

不過，蕭昌樂在會上又說，「中共目前急欲突破「三通」與「和談」，因此亟力製造「和平」的氣氛，以瓦解我們的敵情觀念，使我們內部產生分歧，並自陷於「統」、「獨」的爭議之中」。「由此看來，中共打着「統一」的招牌，對我進行「統戰」的陰謀是昭然若揭的」。這又難免是一套反共八股了。

話說三通與和談，這是兩岸十一億同胞和海外炎黃子孫共同的希望與要求，尤其「三通」，島內各方人士近年出於本身經濟發展客觀需要，呼聲極高，決非中共單方「急欲突破」。何況蔣經國生前也曾對兩岸間早已存在的間接通郵、通航、通商，說過「實際上三通早已實現」的話，而且他亦開了探親大門的第「四通」。中共方面只是順應形勢作出相應措施配合，實事求是地為進一步緩和兩岸形勢而創造新的條件，這怎能說是「統戰陰謀」？

這兩天，島內又傳出「立委胡秋原擅赴大陸，將遭執政黨嚴厲處分」，說什麼「冷卻對大陸熱的浪漫憧憬，開放公職探親案將暫擱置」，「未經許可前往「淪陷區」，擬修法得限制其出境」云云。海外有人以為國民黨招架不住，可能又要「收縮」了，但也有人說，如此者，不過是放出「阻嚇性」空氣而已。

有一點倒是事實，國民黨內部對兩岸情勢的迅速發展，確有點措手不及，主要是黨內思想尚未取得一致共識，保守勢力時時會抬頭，尤其軍方態度微妙。

其實，國民黨高層當局何不開誠布公向中共表示，統一是共同目標，但這邊廂尚有甚多事情要做，一時急不來，不妨一步一步來。明的不來，暗的表示也好，求取諒解，豈不好哉！

民意不可欺 開放應加快

集之

為了應付到北京參與國際科總年會，國民黨十三全決定設立的掌管兩岸關係政策和事務的兩個專責機構，才被迫匆促成立起來。台灣各界對這兩個機構的期望相當殷切，幾乎希望它們的每次會議都會增加一些開放措施。

「行政院」副院長兼大陸工作會報召集人施啓揚，為了緩解台灣民衆洶湧澎湃的大陸熱，不久前表示，當局只能以小而快的方式逐漸開放對大陸的各種民間交流。不過，隨後召開的大陸工作會報，卻把盛傳即將通過的不涉機密的公務人員赴大陸探親辦法，排除在議程之外。結果，在那次會上，僅通過一項有關大陸同胞到台奔喪探親規定的草案。《聯合報》認為，該項規定與台灣實際作業情形有頗大出入，實施起來將產生諸多「困擾」。《自立早報》則指出，草案規定遠離實際，「令人疑竇叢生」，當局有「敷衍輿論」、「敷衍民衆」之嫌。

台灣當局對兩岸政策的走向，顯然是與民意背道而馳。對大陸取消台灣軍人起義的獎賞制度，台灣民意主張做出響應。監委林純子在院會上提案，要求當局順應民意，廢止台灣當局類似的獎勵辦法。立委黄主文也建議，台灣當局應採對等做法，以緩和兩岸緊張情勢，開和平競爭先聲。

立委宣以文指出，海峽兩岸關係日趨密切，行政當局卻始終不願出面，造成問題日益嚴重複雜。他在書面質詢中呼籲當局，以更明智眼光，進一步放寬三不政策的限制，推展兩岸會間的理性對話。立委洪昭男則指出，當局應擺脫「鴕鳥心態」，迅訂明確、開放、自信的大陸政策。

台灣當局放開腳步，以免因日本和南韓的大陸步伐而使台商陷於苦戰。監委謝許英在院會提案裏指出，現行大陸政策多重標準，尤其是經貿政策更是「自欺欺人」。他呼籲當局拿出魄力，制訂一套符合全民利益而又公平的大陸政策。

電視台明智之舉

每天播放大陸各地天氣

台北三家電視台自本月三日開始，每天播放大陸各地氣象消息，台北《太陽報》發表社論，讚許這是「政府的一項德政」。

台灣自去年十一月開放民衆赴大陸探親，台報為方便探親者出門，從這個時候開始，每日報道大陸各大城市的氣象消息，惟電視台由於種種原因，未有跟上，直至現在始有這項服務。

《太陽報》社論讚許電視台這一「明智決定」不僅是方便了探親人士，更重要的是鼓舞民衆對統一祖國的信念。社論說，當前有一些人正在鼓吹「台灣獨立」，在電視台通時播報大陸氣象，讓人們天天都知道上海、南京、重慶等大城市的氣溫，無異給人們上一課大陸地理課，「這在意識上是使人們感到我們這個國家必須統一」，「每天念念不忘大陸」。社論說，「打擊「台獨」最有效的武器就是對大陸的一切有充分的了解，使有「台獨」思想的偏激分子先從氣象着手，每天看到大陸東南西北氣象，使他們感到他們實在不太小」。

名廚赴京顯身手

台報消息稱，國際科聯日前在北京舉行年會，許多人知道台灣方面有三位科學家參予會議，而很少人留意有一名台灣名廚師應邀，赴大陸作為這次大會宴會的主廚之一。

這名大廚名張北和，在台灣飲食行業中是位傳奇人物。據說，他早年在大陸做過「響馬」，幹過燒殺擄掠的勾當，後來改邪歸正，投身新聞界，在報社工作。他為人慷慨「四海」，在家產賠盡後，潛心廚藝，而法名家手藝，加上本身融會貫通，終於大放異彩，在「金廚獎」競賽中掄元奪魁。

台報說，張北和應邀到大陸獻技，事出偶然，原來前一陣子，他到美國參加國際社工活動，認識了大陸記者穆東平，加上美國中文報紙對他大篇幅報道介紹，穆東平因而邀請他到北京。

國際科聯年會的宴會主廚還有大陸各地的知名廚師。他做的拿手菜式包括一九八三年「金廚獎」首獎作品「紅燒獅子頭」、一九八四年「冬蟲夏草燉牛鞭」，以及一九八八年的「鳳凰將軍」、「水餃牛肉」。台報說，他此次赴大陸，表示不僅是和大陸名廚切磋技藝，同時「希望鄧小平能嘗試他的手藝，否則他會終身遺憾」。（東）

資訊圖書館

台北「資訊圖書館」（見圖）六日正式開館，由於設備完善，資料豐富，開館首日便吸引一些對資訊科技有興趣的市民，前往參觀及閱覽書刊。

資訊圖書館由台灣中央圖書館和資訊工業策進會共同籌設，目前擁有七千餘冊中外文書籍，各國期刊近五百種，以及磁片、光碟等非書資料。同時，與世界各國約七百多個資料庫連線，以交換各種資訊。目前所有館內書刊、資料採開架式陳列，民衆可自由取閱，但以館內閱覽為原則。除親至該館閱讀所需資料，亦可以電話、傳真、書信等方式向該館查詢資料。

由於這是中央圖書館首次與其他單位共同籌設專業性圖書館，十六日開館時，引起資訊業、圖書館界注意。

解嚴後成立13新黨

國民黨中央政策會最近統計，自去年七月解嚴以來，台灣島內共出現了十三個新黨。另外，解嚴之前成立的有民進黨一個政黨。

政黨中活動較積極的有民進黨、工黨、中國民衆黨、中國自由民主黨、中國新社會黨及統一民主黨等。

政策會指出，由於人民團體法仍未經立法院通過，這些新黨仍不具合法地位，政策會預計人民團體法通過後新黨可能會發展到超過二十多個。

這些新黨由於成立時，曾舉行有儀式，發表過聲明，所以都登記在案，至於一些自行宣佈成立，又無儀式和聲明的，並未被統計進去，估計這類新黨有六、七個。在新成立的政黨外，台灣目前除執政的國民黨外，只有民社黨和民青黨被當局視為合法的政黨。（集）

鎘米風波

埔生

台北桃園地區觀音鄉、蘆竹鄉共有六十五公頃農田受化工廠重金屬污染，生產了九十四公噸稻米，這些稻米成了「鎘米」，農民化整為零地販賣出售，流向不明，引起社會上極大的震驚。

鎘污染曾在日本發生過「痛痛病」事件，那是一九四三年的時候，鎘污染地區稻米減產，再又過了十三年後發現病例，原來是鎘污染廢水流入水田，食用了鎘污染稻米中毒而罹患「痛痛病」。這種是食用鎘米飯之後，重金屬鎘積存在腎臟侵害腎機能，造成骨骼變脆，全身痛楚、骨骼折斷，嚴重的可引起歪臉死亡。如今人們怎能不擔心重蹈日本之覆轍？

桃園鎘米事件至今仍懸疑莫測。據聯合報報道，鎘污染的造成，與「炒地皮」有關，有些財團欲炒買鎘污染區農田，變為工業區牟取暴利，一些財迷心竅的人，便故意在農地製造鎘污染。例如捨棄乾淨水源而引用受污染的水作灌溉水，將受污染的土覆蓋在未受污染的土地上，甚至偷化工廠的「鎘粉」撒在農地裏等等。同時，各級政府年復一年無法解決化工廠鎘污染，連污染區也秘而不宣，農民在毫無保障之下，一次又一次在污染田種稻出售，受污染農田未知多少，種出的稻米就不知其隱含「毒」素。

鎘米生產出來了，竟然是新米上市，必將對廣大消費者的身體健康產生重大影響。據台北消息透露，「桃園縣部分地區鎘污染稻米，有部分不肖農民化整為零地出售，已流入市面為數不少」。

目前，立委趙少康等七人分別向「行政院」提出緊急質詢，追究禍首，市民促政府為了全民健康撥專款收購「鎘米」銷毀；但農委會糧食處長卻指出：「政府將不會收購，受害農戶必須向化工廠的業主索賠」。至於廠方卻表示賠償能力很弱。這樣，解決「鎘米」問題就成為空話。衛生署食品衛生處長也說：「到底有多少米受鎘污染，流入市面多少，很難追查」。

中環電腦公司急聘

文員：中四或以上程度（國內畢業亦可）懂打字，無需工作經驗。
技術員：男性，工業學院或中學理科程度（國內畢業技術人員亦可），勤奮工作，有電腦裝配、維修服務經驗。
技術培訓員：男性，中學程度（理科優先），勤奮力學，無需工作經驗，學習電腦裝配，維修及客戶服務。
以上職位薪優，有銀行假期及大假 有意者請電5-447862梁小姐洽

聘請

工模出讓 多款電動玩具工模廉讓，有意者可到深圳水貝二路一棟三樓接洽（備辦關稅自負，可付人民幣）深圳２３２４０７香港４４４１８１

出讓

小蘇打食粉 常備現貨，歡迎供應零沽批發，特價洽商 有意者請來電話：⑤７６８８９２１－７

商業

分類廣告 每天每個佔可排大字四個細字三十六個，收費12元

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學 **吳國平** 個教別授 **自我催眠**

治失眠．恐懼．焦慮．緊張．煩燥 口吃．癮性．除惡癖．煉心理 香港銅鑼灣25樓C 電：5189196l0（預約）

招生

徵求各類以下國產現貨或期貨：
①針棉織品 ②浴巾及床單
③梳織服裝
④機繡床單套及枕袋
⑤真絲或全內滌衣褲及服裝
有意者請電⑤２４７３４１朱小姐洽

金幣銀幣 大量徵求各國金銀幣、紙幣、郵票及早期鈔票，九龍中環大道中一號地下 電⑤４１１０１⑤４４９２３７

徵求

遺失聲明 滿洋遠中中有公以提單利行失國發限司下貨：
８８０４３１２３ ８８０４３６１９
８８０４３６２０ ８８０４３１２２
８８０４３８８２
貨品：７１箱紡織品現聲明以上提單無效及作廢

聲明

港商深圳設大廠 招聘國內員工
㈠工藝洋燭部：生產車間主任（男、女）多名。40歲以下大專程度。 ㈡機械技工二名。識車床、鉗工、電焊。 ㈢紙品廠：1、生產車間副主任（男性）多名。須具有管理紙品廠或懂控制單面或雙面機之經驗者優先。2、營業員多名男女均可，高中以上程度。有意者請將履歷待遇及相片兩張寄香港仔郵箱24512號

在本報刊登廣告
費用廉 收效大
電話：七三六二一八

金輪賓館 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸、台灣、華僑遊客單人房140，雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓O座 電話：3-928169四樓電梯按10字

遊客之家 新大陸旅館 直線電話 酒店式套房 設備特價 ⑧8953903

深圳精選 歡迎業主委託 恰景 金城 德興 三房數單位 大中細單位 紅嶺 湖心 大量數百至數千呎 佳利 ③7803328 旺角信和1306B室

中環高尚旅舍 租售 中環鄰近地鐵對面日租50起 獨立冷氣電視五天八折長住特優送餐 6-707389 6-786612

成人英語會話大學 畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882775

慶致畫廊 油畫 字畫 相國畫 品招 一收 中心 畫架 框 平 ③7808167 旺角油麻地 相用被款多

請訂閱大公報

上環賓館 全新剛入伙靚裝修彩電冷氣 鄰近招商局中旅社港澳碼頭 日租90起合台胞國內探親公幹人士 ⑤241731 ⑤445883

華僑旅舍 銅鑼灣 電話 冷氣 清靜 雅潔 代辦 ⑧8950111

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備 日租 長住特價 ⑧8951015

瑞興旅館 新街市中心 歡迎國內台灣 ⑤-8539345

東亞 港澳碼頭對面 酒店 租金 ⑤-438373

輕行旅社 灣仔 大丸公司樓上 日租 ⑤-771277

新興旅社 九龍旺角彌敦道 607號 2207室 電話K350027

高尚套房 歡迎大陸及華僑 ⑥139或150及18

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行		
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
中區	皇后大道中99—103號	5-455166
柴灣	連城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899

九龍區分行		
紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
彌敦道	彌敦道204—206號	3-7237938
深水埗	順寧道35—39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33—37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行		
荃灣	石籬道100—102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路11號	0-928008
大埔	廣福道94—96號	0-6561181
大業道	元朗大業道66號	0-794127
荃灣	青山道137—139號	0-4920256
屯門	屯興大廈地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路112號	0-750411

離島區分行		
長洲	大新街73號	5-9810191
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大廈A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國華亞洲(集團)有限公司附屬機構

以揚寶珍的美貌與智慧及笑容，可從此人身上得到不少紀念品

①三人世界	637,731（14院）
②妖獸都市	505,220（9院）
③褲甲天下	476,822（19院）
④挑情	348,443（22院）
⑤天使行動Ⅱ	286,786（20院）
⑥拳霸天下	150,726（8院）
⑦墮落花	111,510（4院）
⑧布拉格之戀	90,334（1院）
⑨警察故事續集	90,851（7院）
⑩突擊尼加拉瓜	88,698（4院）

至九月十八日止票房總收入

①警察故事續集	34,062,686（30天）
②三人世界	23,071,263（25天）
③褲甲天下	6,445,354（9天）
④天使行動Ⅱ	6,402,225（11天）
⑤拳霸天下	2,673,110（11天）
⑥布拉格之戀	2,272,169（31天）
⑦妖獸都市	2,059,763（4天）
⑧挑情	1,518,781（3天）
⑨楢山節考	1,079,148（17天）
⑩鵜同鴨講	1,007,779（15天）

林穎嫻為《捉鬼敢死隊》宣傳

藝林

新六三八期（逢星期一出刊）

畫家張廷彥生卒年識

聶崇正

我們在研究一位畫家藝術的同時，也必定要瞭解這位畫家的生平和所處的時代，以便對他在藝術史上的地位給予恰如其分的評價。而在考察畫家的生平時，首先就會遇到的是他的生卒年問題。中國古代畫壇上名家輩出，高手如雲，其中有一部人，我們通過考辨，弄清楚了他們的生年及卒年，或知道其中的一項，但是更多的畫家，我們只能曉得他們大致活動的時代，生卒年均付闕略。還有些畫家，署款只作干支紀年，使後人推算他們的活動時代出現誤差，這樣的例子是很多的，比如明末畫家陳嘉言，過去許多著作中均將其生年作嘉靖十八年（公元一五三九年）至天啓三年（公元一六二三年）八十五歲時尚在世，近據考證，實際應當將其生年後推六十年，正確的是生於萬曆二十七年（公元一五九九年），至清康熙二十二年（公元一六八三年）尚在（李錦炎《陳嘉言生年新證》）。在失載生卒年的畫家中，又以民間畫家和宮廷畫師所佔的比例最大，這是當時畫壇重視文人畫的風氣所致。

清代宮廷中的許多畫家大都生卒年缺載。近年筆者利用清內務府造辦處的檔案，對其中的部份人，作了考證，於畫史有所補充。下面我想提出一位畫家，叫張廷彥，過去有些著作中曾標明了他的生卒年，但經過考察，證明原說有誤。

張廷彥之名最早見於《讀畫輯略》和《國朝院畫錄》二書記載，但均未注明其生卒年。最近面世的《中國美術辭典》（上海辭書出版社，一九八七年出版）中張廷彥條下作（一七三五—一七九四），這是沿用了俞劍華編著的《中國美術家人名辭典》（上海人民美術出版社，一九八一年版）的說法。但俞著的說法也不是最早的。據筆者所知，標明張廷彥的生卒年最先見於郭味蕖編著的《宋元明清書畫家年表》（中國古典藝術出版社，一九五八年版）。該書把張廷彥定為生於雍正十三年乙卯，乾隆元年丙辰作張廷彥「此頃供奉內廷」，於乾隆五十九年甲寅張廷彥卒，年六十。供奉內廷的資料出處為《國朝院畫錄》，而生年卒年均未注明所依據的材料。僅從以上排列的順序，也可以發現其中有不合理的地方。張廷彥生於雍正十三年（公元一七三五年），而第二年就供奉內廷，一個一歲的小兒進宮供職，顯然是不可能的事，雖然加上了「此頃」二字，但是在時間上無論如何也是說不通的。以上只是《宋元明清書畫家年表》一書中自身矛盾的現象。如果再以清內務府的檔案來核實，則可以肯定該書所列張廷彥的生年是有問題的。

張廷彥是雍正、乾隆時供奉畫家張為邦之子。張為邦的生卒年不詳，他在宮中的活動時間大約為雍正初年至乾隆二十六年（約公元一七二三年至一七六一年）。由於張為邦在宮廷中任職，故其子較容易繼承父業，這在清宮中是常見的現象。乾隆九年「四月初三日，司庫郎正培、催總花善來說，太監張明傳旨：如意館畫畫人張為邦之子張廷彥着伊內廷學習行走，每月賞給銀三兩。欽此。」從這段檔案文字看，張廷彥應當就於此年四月進宮任「學習行走」，他的入宮時間可以確定，而不是《宋元明清書畫家年表》上說乾隆元年。按《年表》所說計算，張廷彥入宮那年才十一歲（虛齡），一個兒童再有天賦，尚未成年就能到宮中供職，同樣也是不可能的。據這條檔案的記載可以進一步證明，目前各書所記張廷彥生於雍正十三年的說法是錯誤的。如果按照檔案所記推算，假定張廷彥入宮時為二十餘歲的話，那末他應當生於雍正初年，這樣更合乎情理。

根據《讀畫輯略》載：「張廷彥，邢水人，善界劃樓閣，供奉內廷」；《國朝院畫錄》載：「張廷彥，工人物，樓觀」，內容十分簡略。從造辦處檔案中可知張廷彥於乾隆二十五年正月參與繪製《萬壽圖》第三卷，二十六年七月與姚文瀚合作《萬國來朝圖》，三十一年三月與丁觀鵬、金廷標、姚文瀚合作再次繪製《萬國來朝圖》大畫。以上畫幅有的並未見於著錄。值得注意的是乾隆三十二年的一則檔案：「於十月二十六日太監胡世傑傳旨：著畫畫人陳基接畫張廷彥所有未畫完之《清明上河圖》手卷、《越王宮殿圖》手卷、《萬壽圖》冊頁、《烏什城》畫畫。欽此。」從這段文字看，該年有另一宮廷畫家接替張廷彥繪製未完成的作品，檔案中沒有說明什麼原因，但根據其他宮廷畫家的類似情況看，畫家不是患病就是亡故，才可能出現這種現象。這是張廷彥在宮中活動的最後記載。最起碼我們可以知道張廷彥在乾隆三十二年（公元一七六七年）離開了宮廷，他一共在宮廷供職了二十四年。張廷彥的作品共六件著錄於《石渠寶笈》，計《平定烏什戰圖》軸、《中秋佳慶圖》軸、《仿宋人越王宮殿圖》卷、《慶豐市集圖》卷、《登瀛圖》軸，另有與郎世寧合繪的《馬伎圖》卷。看來其中有幾幅圖並非是張廷彥一人完成的，而是由陳基接畫的。

如果說《宋元明清書畫家年表》中說張廷彥卒時六十是可信的話，但是由於他的生年不能確定，故其卒年仍然無法推算。筆者在有些文章中考證明確了若干畫家的生卒年，而本文中又否定了畫家張廷彥原先已有的生卒年，這都是為了補清繪畫史上的問題，使其更加接近事實。

《烏什戰圖》　清張廷彥畫

談杜甫的《禹廟》

金啓華

禹廟空山裏，秋風落日斜。荒庭垂橘柚，古屋畫龍蛇。雲氣生虛壁，江聲走白沙。早知乘四載，疏鑿控三巴。

杜甫於永泰元年（七六五）初夏離成都後，沿岷江下行，經過嘉州、瀘州、戎州、渝州，在忠州住了將近兩月，漫遊附近名勝古迹。這首詩就是在忠州旅居時所寫的。

禹廟在忠州江邊，為紀念夏禹疏導江河之功而築。杜甫到此，感而作詩。

詩，首聯點地點時。廟建築於空山中，詩人來此，則正值秋風起時的傍晚。這裏的寂寥空闊，可於想像得之，但也是實寫，兩句勾勒出這情景。頷聯緊承廟內景色蒼鬱。一「荒」字點出廟庭裏久無人蹤，只有桔柚樹的果實垂垂。果實而無人採，更顯出廟庭之荒涼。一「古」字，覺此廟建築之早，雖歷經時世之變，但廟中樑楹所畫之龍蛇圖案今日猶存，可推想昔歲此廟輪奐之美。頸聯則推展開來，皆倒裝句，「虛壁（即空谷）中浮出雲氣，即「雲無心以出岫」之化用。江邊沙石翻滾，滔滔有聲。這裏「江聲曰走，心巧筆妙。」（王嗣奭《杜臆》卷六）實是練字之工。尾聯係詩人發抒感慨。「禹之疏鑿自三巴始，故云早知。」（同上王嗣奭語）實際上這是說此地之險，控制着三巴。因其如此，所以蜀地時有割據之亂。而夏禹早知如此，則乘四載的功夫把三巴疏鑿開來，使它暢流而無控扼之勢，這樣豈不避免很多戰亂的發生嗎？本來，我們知道杜甫寫山水詩，常常是扣合着時事，寫景之外而夾以抒懷的。如他自秦州至同谷，自同谷至成都的衆多行旅詩。而當他看到山川之險要尤發抒出戰亂之憂思，如他的《劍門》詩，鋪寫劍門之險，造成「並吞與割據，極力不相讓。」因此，詩人要「吾將罪真宰，意欲鏟疊嶂。」由於它是古詩，所以能生發開來，但《禹廟》是五律，僅四十字，不可能鋪陳開來，所以「早知乘四載，疏鑿控三巴」，兩句則極為含蓄，意在言外。是需要我們發掘的。

詩，從結構上說，前六句寫景，後兩句抒情。而抒情之兩句又係與首句相呼應。詩題即以首句的禹廟二字名篇，係沿襲三百篇之命題，尤堪玩味。

袁嘉和袁綬的詠物詞

張珍懷

袁嘉字柔吉，道咸間浙江杭州人。清代大詩家袁枚之孫女，袁遲之女。崇一顯妻，有《湘痕閣詩詞稿》。她與夫伉儷甚篤，不幸青春早寡，有子女三人「以奉姑撫孤，飲冰茹蘖，盡慈盡孝。無何，二子殤，姑亦逝，煢然獨處，與孤女形影相吊，不得已返「隨園」，侍父母，代弟襄理家，怡怡如也。會父母、次弟、三弟夫婦均歿，遺三孤，撫如己子。每風宵雪夜，一燈課讀，儼若嚴師。」（見王篤生《崇節母傳》）。她還為當時名流夫人延聘為塾師。咸豐三年在江寧戰亂中投池自盡。以身世淒涼所作詠物詞，託意自喻，立意似較袁綬之作更勝一籌。而練字琢句則袁綬詞更為精緻。

袁綬字紫卿，袁通之女，亦袁枚之孫女。吳國俊妻，著有《瑤華閣詩詞稿》。她和袁嘉為堂姊妹。二人皆擅長詠物，惟婚後遭遇不同，情致各異。她的詞寫景清幽，詠物細膩，自是清詞之上乘佳作。

沁園春（對鏡）　袁嘉

圓冰之中，似是疑非，端詳欲驚。恐兩眉恨鎖，潛消蛾綠，雙靨愁擁，暗換鴉青。水剪瞳寒，花搏頰艷，伊日憐伊此日憎。憔悴間，今吾故我，誰駐真形。　晶瑩。枉自通靈。只難卜，團圓過一生。嘆憑人幻象，隨悲隨喜，泥人凝坐，如醉如醒。簾卷春風，奩開秋月，獨舞吟鸞感不勝。重磨拭，照瑕疵無愧，心共澄清。

評註：此闋起句以鏡喻冰，是咏物之形狀，兼以自喻節操如冰雪，是為全詞主旨。再從對鏡自驚愁容憔悴，與往日之明眸艷色已判若兩人矣。遂引入下片顧影自憐，揭開內心苦痛。過片三句寫圓鏡晶瑩，而人則黯然失色，夫亡早寡，破鏡難圓。是暗用典故也。「嘆」字領下四句，寫鏡中影，隨人變幻，言己身一生悲歡皆隨夫之存亡而變化。撫今追昔，哀慘痛，如醉如癡，亦說明昔日少婦寡居之悲，「簾卷」以下更進一層，春風秋月，孤鸞獨舞，更是百感交併。是明用典故也。結尾言清心如初拭之明鏡。

齊天樂（竹夫人）　袁綬

瀟湘種，生來便矜風質。瘦玉玲瓏，淡雲孤冷，依倚因人熱，橫陳七尺，恁一段秋心，未秋先活。午夢初回，桃笙如水嫩涼逼。　簾纖疏雨乍歇。正微涼倚徧，嬌情無力，靜掩金鋪，低垂銀蒜，又是黃昏時節。中宵轉側，愛寵全消，自然傾國。碧紗櫥，花香沁骨。

評註：此詞咏「竹夫人」，又稱「竹姬」，是昔時夏秋床上用品，唐代即有此物。用整段竹根，使之光滑中空，四週開洞，夏季置床上與席並用，依倚之睡眠，以解暑熱。蘇軾詩云：「贈君無語竹夫人」，明人詩云：「竹姬染汗光模糊」，皆咏此物也。此闋開端就點明它是湘妃竹的「靈根」。下接四字對句「玲瓏」如玉，「孤冷」似雲，描繪出它的形狀和作用。更由於它的佳名稱為「竹夫人」！就借宋玉《諷賦》「擯自陳兮君之傍」，以擬人法來寫這修長的竹箭。「恁一段秋心」二句更為生動，依倚「竹夫人」使人不僅適體生涼，且心清意爽。午睡醒來，雖是最熱時刻，也覺得枕席清涼如水（桃笙，指席）。這上片都從「竹夫人」的形態、用途來寫。過片時間承上，先說午後陣雨驅除炎熱。適人在碧紗櫥中，晚風習習，花香沁骨，此刻「竹夫人」的「愛寵全消」了。人已不須依倚它消暑熱了，但放在床上仍覺得它「自然傾國」。這下片皆從人的情感神態來寫。全詞幽美細膩，縱有丹青妙筆亦難畫出詞境中人的情致，物之雅緻吧？從這二首詞裏，亦可知袁氏姊妹生活環境苦樂迥異，她們所作的咏物詞也截然不同。但其立意，託興，造句用典，上下片章法，皆可做為學詞之佳例，尤其是具備咏物詞之特色。

藝苑擷存

陳婺

余年弱冠，曾與柳亞子無忌通訊言曼殊佚事，淆忘久矣。日昨馬兄以君從《曼殊全集續編》抄示余一九二八年二月、二九年四月兩函，曾徵之惠爽，訪諸員岡鄉人，新會慧龍寺為月華寺別名，番禺員岡海雲寺為曹峯寺，又名金甌寺，因地以名寺，乃釋家常例也，並附亞老按語，凡三千餘言，頗韙余說，末署「一九三九年十一月」，為余致書之後十年，猶存篋衍。亞老對故友之褒揚求是，鍥而不捨，益覺前輩之不可及。余少時孟浪筆墨，奉於他衆，迄未再貢愚誠，今重讀舊書，譬鄰隔生，疑非我作，思之慨然。亞老久歸道山，無忌留居美洲，馬君近編《曼殊全集注》，而《燕子龕詩注》尤精博，始得餘書札於六十年後，謂此為吾人一段文字因緣不可無記，荏苒兩月，會之晉再，偶檢出曼殊《龍華歸棹圖》扇照片，為鄧君蒼梧所貽，漫書數語以答馬君，此扇今歸何氏至樂樓。

讀羅忼烈先生《話柳永》前言偶成二絕句

季鎮淮

紛紜傳說世多有，以偽概全或過之；先生治詞如經史，辨偽存真益我思。

賞析文章天下傳，虛詞廣說務新辭；如何尚實求徵信，即事緣情探本源。

中國畫山水畫譜（十八）

魏紫熙編繪

（三十五）春芽初放畫法

此樹多生水邊，樹皮類柳而葉大，初春發芽一片蔥綠。先調墨，濃淡適宜，畫出主幹。用筆要活，並顯出樹皮皴法。順勢出枝，雖無長條而多仰，注意濃淡變化，然後在枝、梢點淡墨，疏密有致，自覺春意盎然。

（三十六）小竹畫法

一係芥字點法。芥字點不僅四筆，多至五、六筆，七、八筆皆可，視疏密而定。先畫竹竿、竹枝，後畫竹葉，葉的交叉法如圖，忌平行。再是點葉法，先畫竹竿及小枝，然後用破筆加點。三是平點葉法，先畫竿，然後以平線或斜線畫竹葉。這兩種畫竹法都要注意竹梢的形體、高下、疏密。

純正花粉、野生靈芝，加佐田七功效更顯著！
中國獨有 最新產品
純正 田七花粉靈芝
成份：田七10%、花粉40%、靈芝50%。
功能：養顏健體、降脂減肥、補氣活血、強心益智、防止衰老、青春延年。
適應：高血脂、肥胖體增、營養不良、氣血不足、發育緩慢、智力衰退、疲勞倦怠、易生皺紋、易感著老。
國貨公司、藥行有售　總經銷：正東榮貿易公司　電話：5-494306　5-494721

根據雲南民間秘方·純中草藥配製
中國首創
香港腳藥皂
用法：用本皂洗滌患處，每日數次，洗淨後，再塗擦本皂，留於患處，效果更佳。
功能與主治：抗菌消毒，生肌止癢，對香港腳、香港手、鵝掌瘋、汗斑、濕疹等皮膚病，總有效率達90%以上。
國貨公司·藥行有售
經銷處：東寶貿易公司　電話：3-861951
分銷處：華生公司　電話：3-338918

麝香新癀片
主要成份：麝香、牛黃、三七、膽囊膏。
適應：闌尾炎、胆囊炎、關節痛、以及外傷感染的炎症、暗瘡、紅腫等。
國貨公司、藥行有售
經銷處：新和國貨有限公司　電話：5-8917074

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
五一七四六三一一四

最新產品
伊娜 染髮香波
雙重效果的香波
既染髮 又洗髮
絕不污染皮膚
價錢廉宜
效果顯著
使用簡便
清潔衛生
保證使您髮色烏黑自然，光澤柔軟，益顯青春！
YINA
國貨公司藥行有售
香港總代理：泉源國際貿易公司　電話：5-435261

喉痛靈
功能：清熱、涼血
用於：咽喉紅腫痊痛。吞嚥不適，感寒發熱。
國貨公司·藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

強力天然
麝香虎骨膏
成份：天然麝香、虎骨、復方吳茱萸浸膏等。
適應：關節痛、筋骨痛、腰痛、神經痛、肌肉酸痛、扭傷挫傷等。
經銷處：信生貿易公司
電話：3-682707
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784

速效腳臭靈
三秒鐘內，消除腳臭、體臭、保持雙腳乾爽，防止香港腳。
國貨公司 藥房有售
腳臭靈係特效祛體臭劑，噴灑後，三秒鐘內，消除腳臭、體臭，并保持雙腳乾爽，防止香港腳。本品更具無色、無味、無副作用之優點，噴灑一次，持效10天。
經銷處：德盛行實業有限公司　電話：5-783721-4

廣西梧州
月鈴牌 雙料穿山甲精
雙料配方 藥效宏大
每次一支 份量準確
介紹期間，特價每盒HK$68.00
購買時請認明「月鈴牌廣西梧州」出品，確保藥效

漢城回來趣事多
楊寶玲靚女風頭勁 住房鮮花日日送到
機場行李調錯打開滿是男性用品

楊寶玲於前晚從漢城歸來，原本「無綫」安排她在十時的「奧運節目」中亮相談感受，但班機延遲抵港，迫得她一到港，由母親駕車載她返「無綫」，亮相十二時的奧運節目。

她表示由於每日都是清晨起床工作，所以十五日來都睡眠不足，開幕禮當日她還要凌晨五時便起床準備，所以甚是疲倦。

楊寶玲剛到漢城，便經常與韓姐在一起，因為對方在奧運開幕要擔任表演工作，故很多時會得到第一手資料，她便把這些資料告知工作人員。

由於她是「亞洲皇后」，今次又肩負「奧運大使」之名，故風頭比一些運動員更勁，常被人以韓語稱呼為靚女，又圍着她簽名。

有一次，她隨着外景隊到機場等候中國隊抵步，各國的攝影鏡頭焦點都對着她，並向她訪問，她感到很突然，像有點喧賓奪主的感覺。

她透露南韓男士對她頗友善，不過平日她觀察他們的舉止，又確實很大男人主義，至於她有否奇遇，她謂暫且不說，不過其居住的房間，卻每天都收到不少鮮花，卻是事實。

楊寶玲又遇上一件烏龍事，她預先把兩箱行李寄回港，免得一人兼顧不來，豈料航空公司卻把行李調亂，其母打開其中一箱行李，全為男性用品，甚是愕然，即致電給她問個究竟，才知是行李出錯，幸好前日已把失去的行李尋回。

她又說在拍外景之餘，到商店買禮物，本欲講價，那些店主卻對她說：「你係香港小姐，咁靚，唔好講價啦！」她雖然心甜，亦道：「靚都要有價講嘅！」於是大多獲得優待，故此她買了很多紀念品。

以楊寶玲的美貌與智慧及笑容，當可從此人身上得到不少紀念品

陳百強返港 謂難忘奧運
在漢城與韓日歌手演唱

陳百強前晚深夜十二時由漢城返港，風塵僕僕，丹尼形容自己此刻有點兒虛脫。

提及他參加漢城舉行的奧運會開幕表演，丹尼認為實在大開眼界也，場面之壯觀教他畢生難忘，據他所知，由他與趙容弼，來自北京的胡寅寅，及西城秀樹四位歌手演唱過後，大會安排的煙花表演已花去了五千萬美元，今次的煙花表演與香港六年初二的煙花實在相差太遠了。

同時，他住的酒店面對着奧運會聖火放置之所在地——大會，熊熊的火光，教他至今仍懷念。

丹尼稱，今次四位歌手每人演唱一首歌之後，四人開始合唱。

稍後他會灌錄新唱片及拍個人特輯，而十月二十二日起，陳百強會在廣州天河體育館演唱五至八場。

陳百強（左起）在漢城時與中、日、韓歌手一起

華裔小姐正陸續抵港
看樣貌李嘉欣勝數高
李欲送迷你月餅予各佳麗

來自各地的「華裔小姐」，昨日陸續抵港參加「無綫」舉辦的華裔小姐競選，並由香港代表李嘉欣送花給已到港的九位佳麗，以示見面禮。

而今早大會便安排十七位佳麗會見新聞界，尚有一位佳麗要明日才到步。

已來了香港的各地佳麗包括：布里斯班、古爾加里、澳門、馬尼拉、蒙特利爾、三藩市、西雅圖、大溪地、溫哥華。加上香港小姐。

昨日記者見過部分佳麗外貌後，都認為香港代表李嘉欣勝數甚高，可謂佔盡天時地利人和三方面。

李嘉欣仍認為選美最重要是運氣，因為選美眼光各人有別，她不會太苛求自己必要獲獎，志在傳送友誼。

她現已懂得開解自己，記緊凡事放開懷抱，她自問非職業選美，只求累積經驗去面對大場面，在別人心目中，她是公認靚女便足夠。

李嘉欣打算送一些迷你月餅給各佳麗，留作紀念，因具意義之外，又有酒樓肯贊助她，使其慳回一筆費用。

在「華裔小姐」選舉，其中一個環節要佳麗說其鄉下話，她提起此事就頭痛，因其父為葡籍人士，故考慮說母親籍貫的上海話。

昨日她便與其他佳麗入住酒店，連行李及服裝都是由母親代理，她自言從小性格倚賴母親，若沒有了母親幫忙，她便會好失敗，故今次離家半月，使她可學習獨立。過去她為人欠主動，不會先跟別人打招呼，但現在她要接受做主人家的訓練，亦覺自己改變了很多，尤其喜歡說話。

李美鳳化粧，羅文亦寸步不離

賈思樂大馬視察歸來
曾陪霞女山頂遊車河
估計霞女大約兩月後可出院
麥麗紅疤痕出鏡補粉當無妨

賈思樂剛從大馬歸來，他此行是專程到當地體察工作及居住環境，因為十一月初，他便要啓程往大馬，為山水影視製作公司演出。

賈樂思表示，在當地逗留了一星期，他甚是適應，而且該公司為他們一班海外傭員所安排住所，達一千五百多呎，環境理想，他與陳秀珠、林漪娸是鄰居。

他到大馬先主持綜合節目，到明年三月會拍電視劇，由於當地螢光幕說話可以中英混雜，最是適合他的形象。

路易昨返「無綫」，是為「澳洲之行」配音，該特輯暫定下週五推出，他看過片段效果非常好，尤其他與余綺霞合唱《陪着你走》，更把霞女拍得甚美。

霞女曾要求可以讓她做旁白，但現時霞女說話的發音還未矯正，所以對方只有看的份兒，未能參與。

路易透露霞女常對朋友訴說住在醫院太久感到非常悶，故好「恨」復出，更擔心樣貌不能回復昔日艷麗，不過醫生對其情況甚樂觀，指她若有足夠休息加上針灸，復原機會很大。

由於路易智說有工作在身，有時也會載霞女到山頂兜風遊車河，但不能太長時間，亦令對方心情輕鬆一點。

有人笑問他，常陪着霞女，而早前有傳鍾保羅與徐日勤分別向霞女求婚，但遭阿PAUL否認，故究竟那人是否他？路易笑言：「求婚！唔好意思講出口嘅。」

他更提到霞女說話甚心急，可能對方不想別人感覺還是病人，他估計還須兩個月，對方才可出院，兼且需要一段日子靜養，因為她對於半年內所發生的事，還未回復記憶。

有傳「無綫」計劃在清水灣租一層樓給霞女靜養，他並不知情。若為事實便是好事。

說到麥麗紅臉上的疤痕，路易謂不單是「L型」應是「U型」才對，對方尚未動磨皮手術，醫生謂手術完成也可能還有些微痕跡留在臉上，但若補粉出鏡也不怕的。

他曾不滿「無綫」對他在今次車禍的賠償問題，後來「無綫」向他提出，多付四個月薪水給他，再加上醫藥費，現在他還未決定會否接受。

羅文讚李美鳳敏捷
同坐豪華房車抵會場
灌唱片仍需下功夫
對廣告欠債事羅笑謂濕濕碎

羅文、李美鳳一同坐在豪華房車直達香港體育館，且一同上香，接着在場有人打趣曰：「羅文何以要死黐李美鳳呢？」羅文聞之臉色馬上一沉，嘴巴還登時扁起來。其後接受記者訪問時表示不願提及感情事，只講工作。

羅文稱，今次與李美鳳在《白金巨星耀保良》中合作演出，他本人親自催谷她，羅文認為，李美鳳反應敏捷、節奏感強。究竟兩人會否灌唱片呢？羅文認為無所謂，不過他日成事實的話，李美鳳得要再花時間在唱功方面。但，事實上，李美鳳的演唱技巧已比早月前在「港姐」決賽時好了。

提及早前有一廣告公司告羅文，指他欠債一事，羅文予以解釋，事緣乃年前他的作品《幾許風雨》銷量好，朋友們為他慶祝一番，他還以為這筆費用乃當作宣傳費，撥入唱片公司內，不料，唱片公司方面卻誤會羅文自己搞慶祝會，才產生一場誤會。羅文強調乃小問題也，他昨日穿的衫也價值二萬元，所以欠那間廣告公司的二萬元只是濕濕碎而已。

昨日下午在體育館內進行總綵排時，羅文又為了舞蹈員與升降機的節奏未能與李美鳳配合而感到不悅。

廣播道濕濕碎

吳君如話唔表得 狄寶娜年年廿一
林穎嫻無意遲到 關朝聰笑談巴結

▲吳君如今次在《白金巨星耀保良》中擔任司儀工作全無壓力，她稱，可能有人要睇住她如何出醜。她說，既然如此，自己絕不能「表給人看」。其實，之前她也曾為演唱會做過司儀，而且又跟鍾保羅合作主持遊戲節目《運財福星》，對方幫了她不少，如今大派用場。芸芸司儀當中，她最欣賞的是鄭裕玲了，而鍾保羅最懂「執生之道」。

▲狄寶娜摩亞前晚在某的士高慶祝生辰，她笑言年年二十一歲，其實屈指一算，她已二十六歲了。而因她人緣甚佳，故到賀圈中人甚眾，其生日願望為身體健康，因為身好邊友都有病，令她領悟健康可貴。

她正日為本週三，當日她會帶生日蛋糕到醫院與余綺霞一起慶祝，晚上則與家人、男友吃飯。

她又透露在禮物堆中，收到吳夏萍所送的白色通花內褲，還有慧妍雅集送的透明睡衣，她笑言沒機會穿，因為太暴露了。

▲有人問及林穎嫻，對於陳淑蘭公開自己破身秘密有何意見，會否破壞「港姐」形象時，她謂不想評論人家的事，人性格不同，別人的事不想多講，總之自己就不會說這些話。

她下週會學車，因為很需要以車代步，她常因截不到的士而遲到，甚感不好意思。

▲「鬼仔」關朝聰近日忙於電影《女記者》埋尾，他透露片中的羅美洛因簽了史泰龍拍一部電影，故要趕着埋尾去拍國際片，他亦為對方能躋上國際影壇而高興，他笑言要巴結對方，將來或許可以有份參演。

他並接獲通知，十月拍梅小青新劇，今次擔戲甚重，故會用足心機去演。

雛鳳十一月響鑼
作新界巡迴演出
此為改組後首次會觀眾

雛鳳鳴改組之後成立雛鳳鳴有限公司，並以全新面貌於十一月六日在新界響鑼，在沙田、大埔、元朗、上水作九日十場巡迴演出。

新公司由台柱龍劍笙、梅雪詩負責，雛鳳成員朱劍丹、言雪芬將會離開劇團，加入阮兆輝、尤聲普以及原來舊人觀次伯組成全新班底。她們稱，雛鳳於七三年成立，十五年來的結構一直維持不變，今次改組純為適應潮流。她們還否認雛鳳大裁員，舊班底員工有一百零十人，現在不過減少八至十個人左右，人數變動不大。

她們改組後首次響鑼，自言有一定壓力。這次公演劇目都是師傅的戲寶，到賀歲台期則會上演新戲《游龍戲鳳》。

林穎嫻為《捉鬼敢死隊》宣傳

《前世今生》多情慾戲
利智需詳細考慮
導演說利智原來頗保守

利智形象性感，被譽為東方瑪麗蓮夢露，然而導演羅卓瑤跟她接洽演出《前世今生》，她因片中的情慾戲而要作出考慮。羅卓瑤發覺原來真正的利智，思想頗為保守。

羅卓瑤稱，片中的情慾戲是影片尺度所能容許的。她深信要加強利智對她的信心，彼此需要時間相處才能建立起來。不過，女導演掛女演員拍戲，到底較為佔優。而片中三位男角除定了林俊賢、曾志偉之外，另一個仍在物色中。

新片背景是由古至今的時空穿梭，並涉及大陸文革時代的背景。羅卓瑤先前往深圳搜集資料，準備在港搭景拍攝。她說：演員部份戲需要扮古裝，這對曾志偉是第一次，故礙於其外形條件，扮相要為他度身訂造。

陳勳奇昨有解釋
不演師傅戲源起

張徹四十周年紀念作，陳勳奇有感自己意見不被接納而退出。他此舉引起某人的意見，指斥他沒義氣。他自言不想多說，亦不會將他人的指責放在心上。

陳勳奇自言新片每次開會，他例必出席，都對得起自己，問心無愧。他說：「片中沒有人肯演反派，後來狄龍自願演出，但他覺得由他做不夠強烈，而且他在台灣有叫座力，應該加重他的戲份，可是我的意見全遭否決。」

新片單是劇本問題已一波三折，午馬已經沒有參與劇本工作。陳勳奇說：「我們有拘揪，也沒有告訴張徹，他聽覺不大好，恐怕又會節外生枝。」

螢幕焦點

《時光怪傑》趣味盎然
《洛奇》編導演俱出色

★★★《時光怪傑》（明珠台凌晨一・三五）是尊・侯夫執導的科幻電影，寫一個二次世界大戰英雄，無意中闖入了八五年的倫敦，帶來時光交錯的有趣場面，而且以征戰中角色及盛世的八十年代對比，更加趣味盎然，且剪接、動作及人物心態刻劃俱佳。

★★★《洛奇》（明珠台晚九・三五）是尊・雅維遜執導，史泰龍主演及奠立地位的影片，影片不單贏來巨大的票房，且贏得當年最佳影片、最佳導演與最佳剪接三項金像，所寫的洛奇與拳王大戰十五個回合而不敗，更贏得同樣努力奮鬥的貧窮一輩支持，成為平民英雄。

★★★★《奧運實播台》（黃金台早七・三〇、午二・四五、晚七・〇五、十・〇〇、凌晨一・二〇）《奧運直播室》（翡翠台早九・五五、午五・四五、晚七・一〇、九・三五、十一時、十一・五〇）《漢城奧運會》（早七・三〇、晚七時、十一・四〇、明珠台晚八時、深夜十二・一〇）播映奧運女籃、女排、排球、游泳、划艇、跳水、拳擊、排球、籃球、馬術、團體體操、舉重及賽事精華與總覽。

★★《光之傳說》（黃金台下午二時）是兒童卡通電影，寫體操新秀招來高班選手的嫉妒，無論如何還是優勝劣敗，影片技巧一般，主題老套，但仍可一看。

韋一峯

電影票房龍虎榜

①三人世界	637,731	（14院）
②妖獸都市	505,220	（9院）
③褲甲天下	476,822	（19院）
④挑情	348,443	（22院）
⑤天使行動Ⅱ	286,786	（20院）
⑥拳霸天下	160,726	（8院）
⑦墮落花	111,510	（4院）
⑧布拉格之戀	90,334	（1院）
⑨警察故事續集	90,851	（7院）
⑩突擊尼加拉瓜	88,698	（4院）

至九月十八日止票房總收入

①警察故事續集	34,062,686	（30天）
②三人世界	23,071,263	（25天）
③褲甲天下	6,445,354	（9天）
④天使行動Ⅱ	6,402,225	（11天）
⑤拳霸天下	2,673,110	（11天）
⑥布拉格之戀	2,272,169	（31天）
⑦妖獸都市	2,059,763	（4天）
⑧挑情	1,518,781	（3天）
⑨檔山節孝	1,079,148	（17天）
⑩鷄同鴨講	1,007,779	（15天）

九月十八日止計

萬年 紫灣
今天獻映 褲甲天下 吳耀漢 盧冠廷 張艾嘉 主演
今天獻映 三人世界 林子祥 鄭裕玲 關之琳 主演

順利 3-432659 葵芳 0-208708
今天五場獻映 激情大膽官感電影 挑情 李泰亨導演 萬梓良 青木子 吳剛 玄智慧 主演

好運 紅磡 K7556810
今天五場請早 萬梓良 青木子 吳剛 玄智慧 主演 不宜兒童 嘉禾公司獻 挑情

皇后 皇都
今天五場 誰阻慾火・誰與共慾 挑情 不宜兒童 萬梓良 青木子 玄智慧 主演

南華 新城①②
映獻院① 天使行動之火鳳狂龍 映獻院② 三人世界
今天五場 拳霸天下 不宜兒童

鳳翠 0-6495929 鳳彩 3-7993093
今天盛大獻映 七六淫慾 貴妃 賤 台灣成人片・兒童不宜

麗聲 3-945300 總統
今天盛大獻映 天使行動Ⅱ 李賽鳳 方中信 陳惠敏 呂少玲 主演 不宜兒童 全動作娛樂片王

民樂 3-675649 樂聲 3-617199
今天盛大獻映 天使行動Ⅱ 李賽鳳 方中信 陳惠敏 呂少玲 主演 不宜兒童

鴻基1 鴻基 鴻聲 金
今天盛大獻映 天使行動Ⅱ 李賽鳳 方中信 陳惠敏 呂少玲 主演 不宜兒童 全動作娛樂片王

新光 5-632959
今天兩場 天下拳霸 不宜兒童

京都①
今天五場 妖獸都市 不宜兒童

京都② 大華 3-329675
今天三場 三人世界 今天五場 妖獸都市 現代豪放女

屯門 A B 大光明
映獻院A 檔山節孝 映獻院B 突擊尼加拉瓜
今天五場 七六淫慾 貴妃

荃華・福星・油麻地
今天五場 七六淫慾 褲甲天下 天使行動Ⅱ之火鳳狂龍 排山倒海

凱都 0-838979 寶石 3-657116 富都 3-429997
今天五場 天使行動Ⅱ 李賽鳳 方中信 陳惠敏 呂少玲 主演 全動作娛樂片

雅都 0-6976808 美都 0-788911
今天五場 天使行動Ⅱ 李賽鳳 方中信 陳惠敏 呂少玲 主演 全動作娛樂片

鴻基 新聲 金門
今天五場大滿 褲甲天下 吳耀漢 張艾嘉 秦沛 沈殿霞 盧冠廷 金燕玲 主演 喜劇細胞

凱都 新樂 3-615167 影都 3-742611
今天五場大滿 褲甲天下 喜劇細胞

快樂 K666148 新都 H773496
今天五場大滿 褲甲天下 江湖接班人

可詛咒的影子

文學雜記

羅童

既然五四新文學與鴛派小說的讀者群，未必是相同的一批，亦未必存在着實際的市場競爭性，那為什麼五四作家仍視鴛派小說為對手、死敵呢？要回答這個問題，或許要在中國的現代化過程中尋覓可能的答案。

在不少論述中，鴛派小說這類通俗文學雖然屢次被等同為封建舊社會的殘餘，但不容否認的，這種大眾文化又確實是經過現代化某種程度的洗禮後新社會的產物，問題是這種「新產品」卻未必是五四新文化運動者所夢寐以求的那一種。茅盾在《自然主義與中國現代小說》一文中，其實也承認了鴛派小說是中國「現代」小說的一種，不過它屬於新舊兩派之中的「舊派」，「此派小說大概是用白話做的，描寫的也是現代的人事，只可惜他們的作者大都不是有思想的人，而且亦不能觀察人生入其堂奧……再加上作者憎死命忠，牢不可破的兩個觀念，就把全書塗滿了灰色。這兩個觀念是相反的，然而同樣的有毒，一是「游戲」的觀念，一是「文以載道」的觀念。」

如果把五四新文化運動者的現代化藍圖，看為一輛開行中的單軌火車，或者可以比喻說他們只樂意見到一直向前開行的方向、開動中象徵的活力、新生命，以及整輛火車所代表的現代文明的成就，但卻不願接受火車噴出來的污氣、所製造的噪音、遺下的穢物或出軌意外的損、失等現代化的代價。或許這個比喻並不恰當，因為鴛派小說不是現代化要付出的代價，而只是五四「現代大計」以外的一些異質罷了。

現代化帶動的文學建制化，在小說體裁上顯得相當有趣。建制化令小說從邊緣的位置移向中心，為小說建立在中國文學史上從未有過的崇高地位。要維持這種地位，它必須與過往的出生或背景脫離關係，一是擺脫傳統儒家的「文以載道」思想，以突出它新的價值，這一點表面上是成功了（但新文學作者本身是否曾放棄過文以載道的觀念，則頗成疑問）。另一是揚棄它作為娛樂大眾的工具、茶餘飯後的消閒等民間傳統，重新肯定它的尊嚴與任務，但不幸地，鴛派小說竟成了現代化的消娛工具，不得不被看作可詛咒的影子（counterpart）了。

羅曼·羅蘭的一部軼稿

特約稿

羅大岡

P·夫人對我說：「您所要材料沒有複印。因為我先打電話和羅曼·羅蘭夫人聯繫。她不贊成。她說中國人要翻譯羅曼·羅蘭的《彌萊傳》，必須從法文原稿翻譯，不能從英文本轉譯。」我說：「羅曼·羅蘭夫人的意見完全正確，完全有理。我自己也一直是這樣想的。我們要翻譯《彌萊傳》必須從法文原稿直接翻譯，不能從英文轉譯。但是，羅蘭夫人在電話中有沒有說，她可以請她的秘書或者別人，幫助我清理羅曼·羅蘭的手稿，用打字機謄清？」P·夫人說：「她只是說不同意給您英譯本的複印件，別的什麼也沒有說。」我和P·夫人告別時，含笑對她說了一句：「Nous verrons」（意思說：「等着瞧吧，事情並沒有結束。」）

一九八三年一月，我又有機會去巴黎，不過那次只逗留九天。時間匆促，我沒有空閒去拜訪羅曼·羅蘭夫人。可是我無論如何要抽出時間去一趟法國國家圖書館。我和P·夫人詳細而又扼要地說明我在中國準備盡可能全面地介紹羅曼·羅蘭的意圖，請她大力支持。我希望把羅曼·羅蘭的手稿《彌萊傳》和英譯本都複印了帶回中國去，可是必須於兩天中辦好，因為第三天我要飛返北京去。P·夫人回到辦公室去向領導請示，幾乎不到兩分鐘就來對我說：「可以辦到，您過兩天來取複印件。」過了兩天，我去取複印件。P·夫人遞給我包得整整齊齊的一大包材料。我打開包一看，不但有羅曼·羅蘭的「第一稿」，就是他那部塗改得密密麻麻的手稿的複印件，英文譯本的複印件，還有羅曼·羅蘭「第二稿」的複印件。「第二稿」極其珍貴，是羅曼·羅蘭《彌萊傳》修改訂定稿，簡稱「定稿」，而且是作者親筆謄清的，字迹清晰，使人閱讀毫無困難。這就是我苦心訪求數十年的那部神秘的軼稿。法國國家圖書館珍藏這部外間幾乎無人知道的軼稿，輕易不拿出來給人看。八一年我去訪求時，就沒有讓我看這部軼稿。這部稿子是在作者一九〇〇或一九〇一年寄倫敦的文稿（底稿）基礎上修改訂定，這是無疑的。但是作者何年何月動手修訂，修訂之目的何在以及修訂稿何以一直沒有發表，這些問題，現在筆者還不清楚，有待進一步調查研究。

經過作者修訂的定稿和一九〇一年的初稿相比，無論在思想內容和文章形式上，都精練得多了。修訂稿經過壓縮篇幅只有初稿的五分之三。筆者已將這部珍貴的軼稿翻譯成漢語，全文約三萬五千字，準備先在北京某文學期刊上發表，以供我國讀者及研究工作者參考。筆者之所以一向十分重視這部鮮為人知的軼稿，決不是為了獵奇，而是由於《彌萊傳》在羅曼·羅蘭全部文學著作中佔相當重要的地位。羅曼·羅蘭畢生寫過十多部名人傳記，有音樂家、造型藝術家、小說家、政治家（甘地）、哲學家、甚至印度的宗教思想家。我們總以為在這一系列名人傳記中，《貝多芬傳》（一九〇三）是最早的一本，其實《彌萊傳》（一九〇二）更早一年。在這部開創新方面的試作中，羅曼·羅蘭作為出色的傳記文學作家，基本功力和風格已經呈現出來。那就是：深刻分析研究對象的內心世界，塑造具體而生動的精神面貌，然後用這一切去闡明這位藝術家或思想家的事業才能和特殊風格，在這意義上，《彌萊傳》的水平已不亞於《貝多芬傳》或《彌蓋朗琪傳》。

一九八八年九月於北京

（四，全文完）

歐美三強之爭

歐美風情

荷風

本文見報時，相信今屆奧運已揭開戰幔。今屆賽事最令人矚目的，是難得蘇聯、美國、東德三位體育巨人在闊別十二年後又再重逢。倘問今年三國誰可在金牌榜上勝出，依個人淺見，還是看好蘇聯，這不僅單從蘇聯在歷屆戰績來推斷，還加上近年蘇聯在開放改革之下，連帶體育方面，亦不斷創進佳績，更何況今回漢城會中雄濟濟一堂，不當「老大」非好漢也。

看奧運歷史，自一九五二年至一九八〇年八屆之中，蘇聯獲取七屆團體總分冠軍，以金牌總數，蘇聯亦奪得五次第一。當然，世事難料，美國並非等閒之輩，加上東德也會在若干項目中削弱蘇聯的獎牌數字，只要稍一不慎，美國揚威漢城絕不稀奇。

話說回來，論爭金牌之激烈，記得應算美國和東德二強身上。一九七六年蒙特利爾舉行的第二十一屆奧運會上，東德曾以四十枚金牌總數力壓，只取三十四枚金牌的美國，而榮登第二席位，當時本港新聞界評論，這一奇迹「不僅使美國人、亦使蘇聯人跌眼鏡，大為吃驚」云。

去年，先後舉辦的世界性錦標賽事凡十四次之多，以成績來看，蘇聯最好（共得四十一枚金牌），其次是保加利亞（共得二十二枚金牌），第三是東德（共得十八枚金牌），而美國的成績出人意外，只拿十四枚金牌，連三甲也不能進到。可見，三強近年的體育戰績，大致上表現為：蘇聯穩健，東德急步上升，美國開始衰退，全仗老勢屢創新猷。估計今屆奧運賽事，黑馬人闖路，歐美三強之爭絕不比亞洲的中國、南韓兩雄相遇遜色。

高爾事件餘波

咖啡或茶

張散

國際奧委會主席薩馬蘭奇在漢城開幕前的一篇談話，引起了不少國家體育界人士的疑問。

這位主席說，到了一九九二年西班牙巴塞隆那市舉辦第二十五屆奧運時，國際奧委會可能改革，主動邀請一些有實力的運動員參賽。

對於這個表示，初聽起來與現實頗有矛盾，四年一屆的奧運是世界性盛事，各國都要爭光，自然派遣本國最有實力的人出場比賽，何勞國際奧委會出面邀請。

但是本屆運動會實際上卻的確發生了道樣的問題。英國中距離賽跑好手高爾曾兩度獲得奧運冠軍，本屆他也報名參加英國選拔賽，但因為成績落後於另外兩名年輕選手，他遭到淘汰（參賽名額限兩人），既然無緣第三次參加奧運，當然更無法三摘桂冠了。

薩馬蘭奇曾以國際奧委會主席身份，打電報給英國奧委會，希望重新考慮人選，仍然派遣高爾代表英國到漢城參賽，英國奧委會重新開會討論後仍然維持原有決定。

有關高爾出賽問題，薩馬蘭奇只能向英方提出建議。這一次他發表的談話，顯然是針對高爾事件而來的。到了下屆如果再有同類事件發生，國際奧委會就不只是表示希望而是出面邀請參加了。

這個新規章如果成立，可能引起許多糾紛。所以有不少國家認為，派誰代表本國參賽屬於內政，國際奧委會插手之舉，實在不是善策。

紐約市的「灣仔」

——遊美見聞之六

海濶天空

藍于

十年來三次遊美，直到最近的一次，才見到全世界聞名的紐約市唐人街。感謝一位在美國的香港青年朋友，我們一到紐約，他就來接我們乘地鐵去唐人街，並定在那裏替我們洗塵。

這是一個比較長的路程，在入口處每人塞進一元代價的小硬幣，就由那位朋友帶着我們，換了好多次車，終於到了目的地，多少像進了迷魂陣。登車、換車、下車，完全由朋友指點，我當時真擔憂：如果沒有朋友指點，真不知什麼時候才能順原路回到曼哈頓。理論上，你也的確可以塞了一元，就在地下轉來轉去，永不休止。我們這程路的直線距離，至少有我們從飛機場到寓所的路程一半以上。可是，從機場乘的士，兩人化了近三十元，這次卻三人只花了三元！

在唐人街一下車，我們就聽說附近發生了爆炸事件，炸死了幾個美國警察，傷了幾個路人。後經調查，的確發生過爆炸，但並不厲害，只輕微地傷了三個警察，當時的路人都無恙。

其實，那時我們對「爆炸案」已失去了興趣，踏上唐人街的大道，我們幾乎以為自己回到了灣仔地區。馬路上來往行人，目所能及，幾乎都是中國人，而且大多是廣東人。街兩邊的商店，包括萬國寶通銀行和香港匯豐銀行等的分行，大字招牌是中國字，下面較小一點的才是英文。商店的職工，據說都是華裔，而且都能講廣東話。在西岸的一些唐人街，包括加拿大的唐人街，多少都有個門面，街口掛着孫中山「天下為公」的橫幅，還看到一些掛着橫幅在紀念「孔夫子誕辰」。街上的商店、餐室，門面大多紅紅綠綠，作狀有餘，氣派不足，缺乏真正的中國傳統氣派。紐約的「唐人街」，卻是現代化的高樓大廈，其中最觸目的一座在唐人街，近於香港居者有其屋的公寓式大廈，名為「孔子大廈」，這當然使人想起諸如「天下為公」一類的橫額，多少都反映一種「祖國之恩」，甚至也可以說是「故國之思」罷。

朋友跟我說：看「唐人街」，不能只看表面，也要看到日漸顯著的「代溝」。這在紐約唐人街也已可以看到。往往年輕人在家裏都不講「唐話」，因而，同老一輩、尤其是祖父母一輩，幾乎很少講話。至於老年人呢，他們最怕的就是子、女同美國人結婚，一有這種異國姻緣，老人們總認為從此他們的子女也就疏遠了。其實，以早年在美國的中國移民而言，他們的民族觀念，是美國人對他們的歧視逼出來的。而唐人街則是他們的堡壘。二次大戰以來，美國的歧視減少了，而「唐人」，尤其是年輕的「唐人」，就自然而然地走出他們的堡壘，逐漸進入了美國社會，成了這個社會中的一員。他們可能來中國尋根，但不可能再到中國來紮根。

人們常常談論移民的家庭關係。我至少聽見過一些不近人情（至少是中國的人情）的關係，兩代人分居，這是不稀奇的了；有的子女甚而有意同父母分居兩地，也許是為了省點麻煩、省點干擾吧。

然而，這次遊美之時，我也看到一家三代住在一起，非常相敬相愛；子、媳不在家，他們的小孩由公公照看。子、媳兩人都是有職業的，但媳婦早、晚還都要入廚給全家做飯。這樣的情況，恐怕香港都少見。值得注意的是，這對夫婦，小學、中學時代，都曾在台灣受教育，多少受到一些中國傳統父慈子孝的薰陶，但他們的下一輩就很難說了。有同他們相似的一家，孫一輩已十來歲了，已成了十足的美國孩子。

我不想擺出孔老夫子的面孔，大嘆「披髮左衽」，我只想指出，這些孩子們有了自由，必然要爭取自己身心的發展、自己個性的發展。今天的孔夫子也只好嘆氣罷了。

日式經營的形成

日本物語

黃大

對於日本獨特的經營管理方式始自何時？如何形成？歐美學者亦深感興趣，進行了研究，但最後卻出現兩派之說。

第一派認為日本的傳統方式始於江戶時代，是家父長制的封建遺物，世代相傳沿襲至今。這種說法，一般被稱作「源流傳承說」。

第二派見解則完全相反，認為今天日本的經營方式是戰後才形成。當時因為各企業在國內外的激烈競爭中求生存，便要設法穩定勞工，避免員工流失，遂逐漸形成現在一整套的經營管理方式。由於這種見解特別強調戰後，因此被稱為「戰後開發說」。

但據日本學者的研究，認為二說皆對一半。傳統而獨特的日本式經營管理，既有其歷史根源，但在明治維新之後，又參考了西歐的經營方式。至二次大戰後，在新時代、新競爭的情況下，不斷進行改革，以適應潮流的發展，所以也有現代改良進去的東西。

由此看來，日本傳統獨特的經營管理方式，並非偶然靈機一動形成的，它是先有傳統的習慣力量，然後經過不斷改良以配合時代發展所需而逐漸形成此一經營方式。儘管這種經營方式亦出現弊端，如在終身僱用制和年功序列制下，員工會過份依賴公司，成為公司的寄養物；又如因為強調同事間的和氣融洽而壓抑個人的名利競爭，以致員工的創造性大為退減等，但這些問題，相信會繼續被改良修正。對問題的產生，日本人不會視若無睹，他們那種熱衷於爭論的作風，在批評上述弊端的時候，比歐美學者來得更尖銳、激烈。

日本人坐言起行，不等待問題成堆才研究的認真態度，也是他們成功的秘訣之一。

中秋賞月寄懷台胞

調寄《金縷曲》

邢冠羣

四十年傷別。更那堪、飛鴻望斷，音書長絕。一水盈盈連兩岸，苦恨歸舟未發。今又屆，中秋佳節。天上清輝寰宇送，羨人間共賞團圓月。多少事，從頭說。

炎黃華胄須團結。頌昇平，壎篪協奏，聲情何切！海峽迢迢凝望眼，大陸台澎一脈。行兩制，同歸祖國。合作繁榮均有利，保金甌永固無殘缺。歌此曲，共歡悅。

王汝潤初作

坐井集

吳其敏

近期天象變異，到處雨水成滂，甚至潰堤決壩，汎濫為災。日中從熒屏上「新聞報告」所聞所見，莫不驚心駭目，感然於懷。偶讀清人王汝潤子雨記述道光三年（一八二三）嘉定所歷洪水為患古風一首，其情之烈，益添惆悵。王之詩曰：「歲次癸未大水災，新雨並作舊雨來。自春至夏不見斷，竟浮埃。青苗插處不見影，未插田畝不能栽。泛泛江河千萬頃，小舟行處去復來。吾鄉木棉是地產，登高四顧安在哉？龍作陣，魚作堆，燒空霹靂只驚雷。稟入縣廉四川士，奚名春臺。布告四方須補種，紛紛計劃淚滿腮。賈，豆可培，取衣入典心未灰。詎知七月風潮起，波翻浪作屋宇隤。田高尚有青青色，低者但見水柴桂米珠禁遏糴，可憐倉社空不開。（原註：吾鄉常平倉社米，被書吏及紳宦乾沒已盡。）幸有富室秦黃姓（原註：秦亦園、黃損之。）捐銀平糶作豪魁。今已十月二十九，水勢猶然浸石苔。悶坐一室心欲裂，嗚呼，恐睹萬畝荒蕪遍暮來？」詩寫得很通俗，而記事則具體翔實，可補地方史志一時之缺。道光癸未，王汝潤年已三十，名列第二，於是年出世。旋以汝潤雅事獲得癡疾，幸針灸萬蓮續筆耕，館寄縣之家垂十年。汝潤浸淫日久，學有心得。益以其伯祖王鳴盛，為當代著名經學大家，擅詩古文辭，濡蔭之下，易於顯迹，故汝潤自少即以能詩知時。初作中如《秋菊》：「浮金對檻香偏別，點玉含煙色愈清。暮醉贈仙還自摘，朝吟攜酒欲同盟。」《冬日偶成》：「月照柳條橫雪面，天寒鳥宿絕枝頭。」「深林竹繞音偏逸，曲處河水不流。」《雪夜郊望》：「千樹花光遠近裏，一莊月色有無中。深林低屋銀裝樣，曲徑橫橋玉疊同。」便皆是載人口碑之警絕名句。

少一點

一步一步

滴海

雖然說失敗乃成功之母，但如果每天都遇上一些挫折失敗的話，也不見得是一件令人愉快的事。沒有成功開心的人會毀滅自己的，用槍殺死自己及兒子的人，若不是事業失敗便是婚姻失敗。過多的失敗有時是千斤重擔，叫人透不過氣來。

但，為什麼會失敗？

我的朋友甲說那是因為他樣子生得不夠氣勢，不會吵架，所以別人便欺負他了。我的朋友乙說因為她不夠嬌媚和缺乏手段，所以失去男朋友。我的朋友丙說完全因為自己不夠英俊，所以失去女朋友。我認識的人都認為自己如果可以更聰明、更漂亮、更有錢，便會遠離失敗，朋友遠道而來，深受廣大羣眾歡迎，婚姻幸福……

但現代心理學家的報告卻剛巧相反，他們提出另一種意見——人類對自己批評時總是認為自己應更會說話、更加霸道、更多意見、更能幹……但，如果現代人肯對自己要求更少一點，便一定會更快樂。為什麼他們不相信自己不受歡迎是因為做得太多，例如太過堅持己見、太過霸道、太過自卑、太過鋒頭、太過吹噓、太出自信、太過好強、太多目標、太多要求、太過理想……把以上的太多都略為減少一點，情況便會出現另一個局面。

所以每一次聽到收音機說祝福那些會考生時，我心中總會打個問號——祝福他們什麼？祝人人會考勝利？這豈不令人更心情沉重？一條平衡線拉過去，總有人在水平之上或下，這與祝福四個打牌的人都贏一般可笑。

葡萄（國畫）　謝之光

吸引你去大西洋城

——旅美寄東之十六

天南地北

舒容

×兒：

要去看大西洋城，是因為以前曾經到過位於西岸內華達州的賭城拉斯維加斯，很想知道兩者的區別。沿着新澤西州的高速公路東行，一路上看見不少巨型的豪華巴士，絡繹於途。S說，這些巴士是賭場以旅遊公司名義經營的，主要是由紐約華埠接載華人前往賭場，一般是上午起程，傍晚回程，或是下午起程，深夜回程，不住宿，因為酒店貴，一般華人不歡迎。華埠的伯爺公、伯爺婆，還有在餐館、雜貨店打工的店員，他們都不懂得駕車，當然也不可以自己到賭場去，這種專用巴士正為他們而設。而且辦法極優待之能事。通常購買來回票是二十五元美金，但上車後立刻送回二十元賭場籌碼，這種籌碼是特殊的，一定要經過賭錢贏了正常的籌碼（當然假設你會贏），才可以換回現金。這是說，除非「犧牲」了這二十元籌碼堅決不賭錢，否則它的作用就是吸引你去賭，而只要開始賭錢，便不論輸贏都難以收手，這便不是二十元的問題了。好在回程時無須再買車票，決不會「流落大西洋」，不是還有五元美金嗎？也沒有忘記，回程時給你五元代用券，下次買票時可以作五元用，別的用途當然不行，這就「鼓勵」你下次再去。聽說不少華人的工資以至積蓄，就是這樣長期向賭場奉獻了。

拉斯維加斯的賭場向洛杉磯的華人招手，大西洋城的對象自然是紐約華埠，兩者同中有異，聽人們是這樣說，眼見亦是如此，坐在輪盤、黃二十一點之類的賭桌旁邊的，皮膚黃佔了頗大的比例，其中包括了遊客，而且女的還不少，連後生女也賭到入神。至於洋婆子，卻以撈吃角子老虎機為主，她們抱着個小桶，盛着角子，坐在那裏和吃角子老虎「鬥法」。當然也別小看這種機，不多的時間裏吃掉你三幾百塊錢是平常的事。

以我看，在沙漠中建立的拉斯維加斯，是不折不扣的賭城，因為它除了多家賭場和與賭場有關的酒店、餐廳、百貨公司、表演場所之外，幾乎沒有其他無關的行業，在那裏的人，不是專誠而來的賭客，就是那些賭場直接或間接的僱員。到拉斯維加斯，不賭博便很難有其他目的，當然少數像我那樣純粹在於「觀光采風」的人算是例外。但大西洋城則不然，它不是拉斯維加斯那樣的新城市，而是一個比較老的城市，市區之內，屋宇相當陳舊，街道也頗為狹隘，市容無甚足觀，只是在海濱附近，建有幾座賭場，都是十多層或以上的酒店型建築物，當然附有商場、表演場、客房、餐室等等，論規模，便不及拉斯維加斯了。但由於紐約華人衆多，香港的影視藝員去表演「搵銀」的不少，我就看到了葉麗儀葉振棠「雙葉演唱會」的招貼，頗有親切之感。

毒品和毒梟

人與事

鄭傳貝

四、派兵到國外去「掃毒」。一九八六年七八月間，美國派出一百六十名士兵，出動直升機、運輸機、裝甲車到玻利維亞與玻利維亞政府聯合行動，制裁毒品走私，鏟除毒品基地。最近美國正設法引渡在玻利維亞抓獲的「毒品大王」蘇亞雷斯·戈麥斯接受審判。玻利維亞是世界第二大麻生產國，一九七七年以來產量增加了三倍，佔世界供應量的四分一，是就近向美國走私毒品的主要來源之一。與美國接壤的墨西哥也生產這種毒品。美國出兵援玻的同時，還受到墨西哥的邀請，「合作默契」。在過去幾年裏，美國和墨西哥配合默契，不斷出動直升機到加州山嶺上空盤旋，降落手持長刀的武裝士兵（聯邦禁毒執法隊）砍伐灌木狀植物，並放火焚毀大麻。數百次襲擊，摧毀了約十一萬棵大麻。哥倫比亞也開始在大麻種植區噴撒除草劑，並在交通線和邊境加強禁毒工作。

但是，在吸毒自由、販毒有利的美國社會，吸用毒品和販毒很難杜絕。一九八四年以來，美國的社會現實是：毒品交易猖獗，販毒獲得暴利，監獄人滿為患，城市受到越來越多持械犯罪團體的威脅，甚至美國的對外政策，特別是拉美政策也受干擾。今年五月的一次民意測驗表明，百分之十六的美國人認為，毒品是美國頭號問題。在今年總統選舉中，它甚至成為美國最熱門的話題。

在這種情況下，一些對當前美國反毒的成果感到失望的人，提出了將毒品生產和銷售合法化的主張。這一「合法化」主張一出籠，立即遭到有識之士的抨擊，毒品一旦合法化，吸毒隊伍只能有增無減，勢必使更多人的健康和家庭遭到破壞，並將更嚴重威脅整個社會。美國各級政府每年花費八十億美元用以直接禁毒，數十億美元養活獄中的毒品犯，使美國背上沉重包袱。毒品一旦合法化，其後果更是不堪設想。美國緝毒已七十餘年，緝毒勞民傷財驚人，收效甚微，禁而不止，如今出現了令人難以想像的「認可」方案，此方案竟得到越來越多人的共鳴，反映了西方社會病態現象之嚴重。

（十五，全文完）

何必有我

社會小說

金依

（五十）阿佳的生理反應

「那也好的，」阿石道：「過些時你精神好了，再教他們吧。現在休息，我收工便來。」

阿貞已給阿石執拾好，讓他去冲涼，用柚子葉煲了熱水，說是可以洗淨霉氣，從今精神爽利，行過好運。

阿佳一隻手不方便，阿貞便幫着他冲涼，脫衣服，讓他坐在膠盆裏，那是買給女兒冲涼的大膠盆，阿貞在阿佳的頸和背搓下一條條的泥垢，阿佳在護養院時，阿佳後期是自己冲涼，單手洗不乾淨。

當阿貞為阿佳洗下體時，阿佳卻起了反應。他伸出左手扳着阿貞的肩膊，看着阿貞，這手很快就滑到阿貞胸前，他發現阿貞的乳房豐滿而且比前柔軟，而自己的生理反應，也完全跟以前一樣。

他瞪着阿貞，阿貞明白他的意思，但她撥開了他的手。

「正經點，你還要休養。」阿貞道：「平心靜氣，修心養性點吧，來日方長，不要急。」

「我要——我想試試，我還成不成！」阿佳道。

「現在，你幫我起來！」

「日光日白的，你夠鐘！」阿貞道：「還要去理髮，買餸，接女，阿石收工就來了，你精神緊張，把自己弄疲倦了，沒點精神。有什麼好？醫生說你也問題的，已叫你保重，你聽醫生的吧。」

阿貞說着，阿佳發覺自己的反應迅速的消失，軟化，垂頭喪氣，他心裏又一陣煩燥了。無奈只好起來，阿貞給他抹乾身子，他卻要自己穿衣服。作成負氣的樣子。

姑娘教過他怎樣單手穿衣褲的，用左邊的好手給右邊的壞手先穿好衣袖，衣服拉到肩上，用口咬住衣領，再穿上左手衣袖，然後單手扣鈕子。

盟誓兩心知

愛情小說

卓盈

（十九）可惜我染了

雪兒的眼圈紅了。

這短短幾個月，她見過不少的男人，雖然說，一遇上一些粗魯不文的男人她便離座截鐘，但實在戲無可戲，那些男人，即使最初有多斯文，最後還是要她去街和手多多的。有些姐妹曾經責備她，「既然拋身出來做，就要放開啲，不和男人上床，如何賺得到錢，你最多揀自己順眼的。」

像阿良這樣的客人，可以說是絕無僅有。即使剛才在戲院，如果不是她先把胸脯挨到他身上，阿良怎麼也不敢輕碰她。

阿良真的把她當女朋友，他口中說的歡喜和愛，也許出於一時的衝動，也許出自真心，怎麼辨呢？真的可以和客人相愛麼？姐妹們有不少的例子，客人愛小姐的都是美麗的外表，一旦看膩了，玩膩了，便悲劇收場了。

阿良見她眼角滲出淚水，一面取出紙巾替她印去，一邊呵護的說「雪兒，我是真心的。」

雪兒哭了，「良哥，你還不知我是個甚麼樣的女人。你會後悔的。」

阿良親切的說，「我不是不知道，只是不完全知道。你不是也不十分了解我麼！但我相信你的心也不討厭我。雪兒，人和人相處是講緣份的，我和你有緣才有機會相識。如果我一討厭那位抽煙的小姐，立刻就走，如果我不是突然的鼓起勇氣入夜總會，又怎麼見到你……。」

「良哥，我始終是個小姐。」

「小姐不是人麼？不可以有男朋友麼？」

「你是工程師，我和你一起，映低你。」

「又說傻話。」

「不是傻話，是我的心裏話，良哥，你希望我出污泥而不染，可惜我染了。」雪兒把頭垂得很低，不停的抹眼淚，根本不敢望阿良。

武德頌

歷史小說

高旅

一九二、兜圍補船

這時運河裏有不少跳河泅水的韃子，正向對岸泅去，幾枝火器，船頭上還有小砲，這時都沒有聲息了，韃子們縮在船裏不出，大約是自以為在水中，有你岸上開鳥槍，如何奈何我的意思。

牛文遠了船頭，防護得很周到，鳥槍打不進，便叫大家停手，卻和黃得標端起法郎機來，對準船窗打了兩槍，砰砰兩響，就給子彈洞穿了，果然厲害，可是船裏寂靜如死，周進和又大叫，使韃子投降，又叫弟兄們一齊吶喊。

吳家莊的莊客和鹽城弟兄識得水性的，早已悄悄地下水，泅到了船底下，在那裏鑿洞潛水，撬開幾塊船底板，河水就像噴泉一樣的湧進去，船裏有米糧壓艙，格外沉重，船身一寸一寸地向下沉。

初時韃子還不曾發覺，打算躲一些時間，岸上便有救援，哪知生死已在肩膊，一個叫喊起來，接着個個叫喊起來。

「水！水！浸水了！船要沉了！」

岸上見了，一齊哈哈大笑，又紛紛雜雜叫喊：

「船快沉了，還不投降，否則都叫你們淹死在大河裏！」

周進和、黃得標又用法郎機，開了幾槍，子彈直透進船艙，說不定還打死了人，然後再催促投降。弟兄們的吶喊聲，有歡樂的音調，嘻嘻哈哈的，看這些韃子，變成了甕中之鼈，豈不開心，鑿船的弟兄見大功告成，水淋淋地鑽出水面，跳到岸上，弟兄們又向他們歡呼。

只在轉眼之間，兩條船都已沉下了一半，料得艙裏盡成澤國了，這才有幾個韃子舉了白旗鑽出艙來，站到船頭上，嘰嘰咕咕的不知說些什麼，看來確是投降了，弟兄們又歡呼。周進和忽然說：

「沒法子兩全其美。」

「什麼兩全其美？」黃得標說。

「捉到了韃子，又撈到船和米，現在米和船都沉了。」周進和說，「豈不可惜！」

「那也顧不得許多。」黃得標說，「叫這些韃子到岸上來再說。」

幸得船上有小漢奸做翻譯，聽得懂吩咐，兩枝法郎機和一十支鳥槍在岸上一架，叫韃子用小船分批駁到岸上。

（一八六五）

迎佳節慶團圓話月餅

——謝溢洪為你細說月餅製作

美食情報

淡渝

尚有六天便是農曆的八月十五，亦即是中秋節。提起中秋節，必然令人想起過節必備的月餅，很多人甚至覺得沒吃過月餅，就不像過中秋節似的。

我國傳統的月餅種類很多，有人曾作粗略的統計達一百幾十種之多，主要是根據各地的出產和人們的口味來製作。其中為人喜愛而又頗負盛名的，就有蘇式月餅、京式月餅、潮式月餅、寧波月餅、滇南月餅等等，各……

擁有三十多年製作月餅經驗的謝溢洪師傅表示，製造月餅的原料其實並不複雜，主要原料是蓮子、白糖、蛋黃、麵粉和生油，但要製作出優質的月餅，選用材料方面就非常重要。

他指出，選用的蓮子一定要靚，否則煮成的蓮蓉便不夠嫩滑清香，在所有的蓮子中，以湘蓮為上品，當然煮製蓮蓉亦非常考工夫。至於選擇蛋黃方面，則以中國出產的「排蛋」醃製為最佳，所謂排蛋，就是鴨在海邊生產的蛋，因為比頭蛋……

謝溢洪說，雖然近年白蓮蓉月餅充斥市面，頗受市民歡迎，但論蓮蓉的嫩滑，仍以金黃蓮蓉月餅為好。他解釋稱，當蓮子煮成蓮蓉的時候，由於加熱關係，蓮蓉一定會轉為深黃色，只有未夠火候的蓮蓉才會呈現較淺的顏色，故他較偏好於足夠火候的金黃蓮蓉月餅。

自從八五年本港有酒家推出了一兩裝的「迷你月餅」廣受歡迎後，很多酒樓餅家均相繼推出類似的「迷你月餅」，搶去大型月餅不少生意。但謝師傅認為傳統五兩裝的月餅比較適合一般家庭，因為切開後可以一家大小共同享用，符合中國人的家庭觀念。而且五兩裝的月餅方便中秋節送禮，如果用「迷你月餅」送禮則不夠……

五兩裝月餅仍屬市民送禮首選

奧運是全世界的

采封小語

仲懋

奧運揭幕，儀式精采，萬紫千紅，歌舞昇平。坐在電視機前看實況轉播，是一種視覺享受，也是一種人間和平、友愛精神的享受。

具有九十二年歷史，第一次在亞東朝鮮半島上舉辦的奧林匹克，有一百六十個國家和地區的健兒參加，比上屆洛杉磯舉行的還多二十個，這也是第一次破紀錄的數字。開幕入場式，顯示了五大洲不同民族、不同膚色的健兒，匯集在一起，看台上觀眾也是來自全球四面八方，人人笑容可掬，正如國際奧委會主席薩馬蘭奇致詞所說，本屆奧運是「友誼、和平的盛大節日，展示了奧林匹克運動的力量和團結」。且回首三十多年前，……

第七十六回：羣雄紛起誅奸細　一死何辭樹本幫

被逆子氣暈

此時神駝太乙也已逃回本國的隊伍，於是完顏長之便即發動進攻。那邊武士教亦已會合了大夥，嚴陣以待。赫連清雲跟着武林天驕跑到草坪，石頭上赫連清波那顆首級，還擱在那兒。赫連清雲心頭一震，失聲叫道：「這不是我的姐姐嗎？是你，你們……」

武林天驕道：「不是我們殺的，是公孫奇這奸賊殺的。他要借你姐姐的首級取信於人，謀奪丐幫幫主的大位。」

赫連清雲與赫連清波雖然早已是姐妹殊途，分清涇渭，但目睹如此慘狀，也不禁心中悲憤，咬牙說道：「我姐姐固然是罪有應得，死不足惜，但卻不應該由公孫奇這奸賊來殺她！」上前收了赫連清波的首級，正要尋覓蓬萊魔女，卻已聽到蓬萊魔女驚叫聲。……

新城故事

新城市小說

海辛

二〇三：忙與閒

「總不能叫黃賓舟重歸一步吧！」守業說……實在是個謙和的實業家。

聰明機巧的樂平，早已和娜麗絲想到適應辦法……

「分兩天擺喜酒嘛！八月十八日，就在滑叔叔……」樂平說。

「以後叫爹地了！」女方幾個人的聲音。

「就在爹地投資的尖沙咀東部麗星大酒家設宴：八月十九日，我們在元朗源興大酒樓，讓新界的親人父老叔伯朋友赴宴」樂平說。

娜麗絲於此發揮她的設計才能……

迎佳節慶團圓話月餅

——謝溢洪為你細說月餅製作

淡渝

尚有六天便是農曆的八月十五，亦即是中秋節。提起中秋節，必然令人想起過節必備的月餅，很多人甚至覺得沒吃過月餅，就不像過中秋節似的。

我國傳統的月餅種類很多，有人曾作粗略的統計達一百幾十種之多，主要是根據各地的出產和人們的口味來製作。其中為人喜愛而又頗負盛名的，就有蘇式月餅、京式月餅、潮式月餅、寧波月餅、雲南月餅等等，各自具有其風味和特色，至於廣東的蓮蓉月餅，更是馳名中外，近年甚至發展至製作有白蓮蓉月餅、「迷你」月餅、魚翅月餅及「齋」月餅等。

擁有三十多年製作月餅經驗的謝溢洪師傅表示，製造月餅的原料其實並不複雜，主要原料是蓮子、白糖、蛋黃、麵粉和生油，但要製作出優質的月餅，選用材料方面就非常重要。

他指出，選用的蓮子一定要靚，否則煮成的蓮蓉便不夠嫩滑清香，在所有的蓮子中，以湘蓮為上品，當然煮製蓮蓉亦非常考工夫。至於選擇蛋黃方面，則以中國出產的「排蛋」醃製為最佳，所謂排蛋，就是鴨在海邊水排生產的蛋，因為此類鴨長期捕食細魚和蝦，所以產下的鴨蛋較一般的鮮味，而排蛋中又以武漢及廣東陽江的為最好。最後製作火候的得宜，亦為關鍵的所在。

謝溢洪說，雖然近年白蓮蓉月餅充斥市面，頗受市民歡迎，但論蓮蓉的嫩滑，仍以金黃蓮蓉月餅為好。他解釋稱，當蓮子煮成蓮蓉的時候，由於加熱關係，蓮蓉一定會轉為深黃色，只有未夠火候的蓮蓉才會呈現較淺的顏色，故他較偏好於足夠火候的金黃蓮蓉月餅。

自從八五年本港有酒家推出了一兩裝的「迷你月餅」廣受歡迎後，很多酒樓餅家均相繼推出類似的「迷你月餅」，搶去大型月餅不少生意。但謝師傅認為傳統五兩裝的月餅比較適合一般家庭，因為切開後可以一家大小共同享用，符合中國人的家庭觀念。而且五兩裝的月餅方便中秋節送禮，如果用「迷你月餅」送禮則不夠莊重大體，始終還是大型的月餅較為適合。此外，雖然月餅依舊用傳統的鐵盒盛裝，但近年每個月餅都已採用個別包裝，內抽真空，以保持清潔和新鮮。

五兩裝月餅仍受市民歡迎

「水漂送着」的

履福

閒來無事，倚還在海岸邊，看看往來如織帆檣巨舟，可以使人想得很多。

海裏有的是船，河裏也有的是船。家鄉看不到海，卻有一條巨川流經小城邊。「大江流日夜」，小時候就覺得它的壯觀，所以也時常爬上江邊的大黑石，把大江看一個飽。想的也一樣多。

而想得最切的，卻是對着順水如矢而下的「帆船」時，所想到的「甚麼時候能坐一次就好了」。

但第一次乘搭這夢寐而求的「神物」，卻並不是一個愉快的經歷，甚至是「始於痛苦」。

因為是與母親到另外一個大城去，接回已經病得很沉重的父親。

而且回來後不久，父親也就死了。

這是大船留給我的陰影。以後再一乘搭，自然都是離別復離別，每別一度，總是三五年，回來時，鄉間親友，總少了一些。

然後是一別四十年，如果白頭重返，相信也只就有的是「兒童相見不相識，笑問客從何處來」。海水漂浮着，流水漂送着，人生就是如此。

新園地

停電

林擒

市面有流行語曰：「揹背脊」，這是指在背後說壞話，內容有「講是非」、「爭權奪利的手段」、「蓄意報復」。我要聲明，所寫與停電等等有關，絕無「揹背脊」的存心，只是照事論事。

因此而累及電燈公司助理公關經理的關注，要我提供資料，實在應表歉意。其後所寫的一篇：「從下午八時停止供應電量至午夜二時」。刊出時大抵由於字數多，因而漏掉最後幾行。這幾行是稱讚電燈公司的工程人員能為受火災的大廈居民着想。不過自那天修理電線，增加供電量後，比未增電量前停電次數已減少，不過仍有部份居民未受到「恩惠」，每天到下午總有一段「全家在黑暗中」。

初期賽馬怪現象

余也

馬季揭幕，馬蹄得得，馬迷為之精神一振也。

賽馬，本來是英國人熱衷的玩意，香港開埠之後，這種玩意也在香港流行起來，而且在短短十數載間，其盛況比諸英國更加為甚。

假澳門舉行

本港正式賽馬，始於開埠之後的第四年，即一八四五年，距今已有一百四十三年的歷史了。

不過，據第一任港督砵甸乍的記事冊所載，在一八四二年和一八四三年，香港曾舉辦過兩次賽馬，但地點並非在香港，而是在澳門舉行。

香港賽馬，怎會在澳門舉行呢？原因是當時香港還沒有適宜跑馬的場地，因此，最初的賽馬，都要假借澳門黑沙灣馬場舉行，直至香港在黃泥涌自設馬場為止。

跑馬場原是菜地

今日的跑馬地馬場，本來是黃泥涌村前的稻田和菜田，不過，快活谷（Happy Valley）這地名，則早於一八四四年，即馬場開始建築之前就有了。

原來，在一八四二至一八四三年間，駐港英軍多染瘧疾而死，屍體多葬於黃泥涌村附近，「快活谷」這名字，與倫敦附近一處墳場的名字相同，含有「極樂世界」之意。現在馬場對面仍然是一處墳場，墳場內有不少墳墓，是初期英軍的葬身地。

觀看台臨時搭建

英人經營馬場的時候，中間的一塊低地，當初還有一個小湖，湖水本來是給附近耕地用的，稻田和菜地改作賽馬場後，馬會不僅沒有把這小湖填平，還利用它作為賽馬節目之一。

早年賽馬，賽的是軍馬，而且只在農曆年之後舉行四天，故又稱「週年大賽馬」，其中最後一天的第五、六場節目，照例有「跳欄」節目，參賽的馬匹，不僅要作跨欄表演，還要跳越場中的湖沼。

初期賽馬，觀眾看台由竹搭葵蓋，稱之為「馬棚」，由於賽馬一年才舉辦一次，因此馬棚都是在賽前臨時搭起，賽後立即拆除。

邊抽鴉片邊賭馬

馬棚還不是隨便搭建的，而是先由一間拍賣行公開拍賣地段，價高者得，成了棚主以後，才有資格搭建。馬棚內，據說還設有羅漢床，馬迷一邊抽鴉片，一邊賭跑馬，亦可謂初期賽馬的怪現象也。

誰主宰生命

郁德芬

當我們討論復康工作的時候，有一個基本的哲學理念始終要面對的，就是「人的價值」的問題。

有些復康工作者嘗試逃避這個問題，他們認為我們可以不看這個層面而純粹從經濟效益出發。他們的基礎，是透過復康服務，讓原先要依賴社會和家庭的傷殘人士，透過獨立和自力更生的生活，社會就可以有經濟上的回報。

亦有些復康工作者表示，探討「人的價值」這些玄妙的問題是沒有結果的，我們應從社會現實出發，就是社會上已經存在這些傷殘人士，而且我們任何一個人亦可以因工傷或其他意外造成傷殘，作為一個負責任的社會，我們要照顧傷殘人士。

以上的看法無疑為「為何需要復康服務」提供了一些答案，但對某些問題就顯露其局限了。

在日本的國際復康聯會會議中，其中一節是討論「在現今科技進步的時代，誰主宰生命」。當醫生探測到一個胎兒是有缺陷時，誰去決定應不應該把他誕生下來？當我們明知一個身體傷殘兼且嚴重弱智的青年是會靠維生過活，依賴社會照顧的生活，誰去決定應不應該為他提供相當昂貴的復康服務？

「人的價值」這個自亙古就提出的問題，又再浮現。

控制入口　以塞漏卮

方明

最近幾年，洋煙通過各種渠道，大量輸入內地，已經引起有關方面的關注，經過權衡利害得失之後，有意採取措施，加以控制。

據調查資料顯示，儘入境旅客免稅攜入的洋煙，每年達到一百萬箱即五千萬條之數，如果加上其他渠道進入其數當更驚人！

香煙是一種高稅專賣商品，現在更證明是危害健康的，任令它大量進入內地，會危害人民健康且不說，經濟上的後果就是讓免稅洋煙在同高稅的內地高級煙競爭中處於優勢地位。這對於國家稅收和煙草工業發展的總體損害，恐怕不是從口岸免稅煙銷售中，每年四億港元的盈利所得以補償的吧！因此，剷要剎此風是必然的。

在免稅攜入洋煙進境的旅客中，香港市民是最大的一羣，每年帶進的，就達四千萬條。其中有相當大的部分既非回鄉做「手信」，也不是旅行者自用。許多只是照限額買足，過關後，就地倒賣。於是一條條免稅煙就此在市場上流來流去；免稅店盈利，香港旅客從黑市匯價中略得好處，經過七倒八倒之後，倒爺們又撈了一筆，國家卻可能是利少弊多，如此而已。因此內地早應該控制入口，以塞漏卮了。

時間調配

林旭華

時間的調配與效率關係密切，擔當管理崗位的任何人，初都不可能不曉得這點，可惜執行起來絕不容易。

每天為自己列出一張清單的確是良好的習慣，不會因為忙得一頭煙，忘記了應該和必需在當天完成的事務。有一段日子曾經訓練自己好好活用這種簡易的基本法，無奈每天下班，甚至上牀前翻看一下，總會有一份挫折感。

在超乎自己控制能力下，避免不必要的懊悔，惟有採取自由浮動的應變方式，一切「執生」，所以慶幸多年來再沒有為此感到挫敗。

繼續保持樂觀、積極，似乎沒有什麼事情不能解決。萬事如意只是一份盼望，某種程度的妥協乃是日常商業運作不斷重複的現實，硬要逞強，爭取理想，失意的時候十常八九，那又何必呢？

豈不是出賣了自己的宗旨？死硬派的固執人士當然會憤憤不平，如果放開懷抱，嘗試客觀地分析，也許結論和反應都會不同，如果犧牲小我，成全大我，不是更有意義嗎？

幾個星期前的一個周末下午，數個約會都要改變地點和時間，因為探討幾個團體合辦一個電影獎項的一位代表翌日要拍戲，認識的朋友都明瞭我的處境，也就樂意遷就。

預約碰頭聚會可以方便大家安排時間，在公事為要的大前提下，總寄望不會因突發事情干擾。不久前在中環街頭上遇上中學時期的好友，大家上班的地方相當接近，即時約好下星期一塊用膳，但事與願違，結果是幾個星期後才有機會一起進晚餐，雖然友人遲到，使家人誤會弄錯了地點和時間，那依然是一個難忘的日子，屈指一算，原來我們已經相識了四分一個世紀，大家只同班一年，不過唸書時候一直保持來往，我們甚至曾經相約畢業後一起當海員，那是年青日子的夢。

對外地來的朋友，自然優先招待，儘管那是朋友的朋友，也樂意盡地主之誼。周日的晚上，在酒店咖啡室苦候了一個小時，也是受人所託，向一位日本朋友提供一點影視界的情報。這個星期，馬來西亞的朋友需要會晤一些發行人，都一一辦妥，還好沒有因此引致太多的改動。

大連鮮鮑真不錯

方白

今日要買的鮮鮑，並不是「青邊」、「黑邊」那一類的鮮鮑，其實，「青邊」與「黑邊」雖然名為鮮鮑，其實早已不「鮮」。頂多亦只可說是並未經製作與乾鮑有所不同的意義，再或者是作為鮮味的標榜就是了。

我要買的鮮鮑，是真正活生生的。這種鮑魚，在香港人的眼中、口中，當然不是陌生的，早已見過幾十年，亦有不少人吃過，因為這種鮮鮑亦曾經在我們海域中生產過。那地方，當然你亦會一口道得出來：塔門。

這種鮮鮑，又何只塔門有，連台灣也有，但那邊叫的是：九孔。因為這種鮮鮑的貝殼上，有九隻非常細小的孔，因此得名，亦曾多次運來香港出售。之外，南朝鮮那邊亦有來過，在一個大木盤上透出一支氣管，活生生養着。

最近吃了一次，說是由大連來的，很嫩、很滑、很鮮，不要說是比台灣與南朝鮮的好，比起當年塔門的，也不遑多讓，我們一共吃了十二隻，竟然沒有一隻是韌的。但價錢方面，我相信決不會便宜，可能是十二元一兩左右，因為連着殼稱，算起來，當然不便宜。

大連那邊，最近的水產培植得相當成功，初時以為成功的只是蝦或魚，從沒想過有鮮鮑。較早之前，我們吃的都是油泡或者是熱炒，近年則是清蒸的居多。但是，有一種是極少有人會得用，那便是用來燉湯，配上淮山、茯神、杞子，再加隻老鷄，或是老鴿，除了湯好飲之外，還有益。

奧運是全世界的

仲懋

奧運揭幕，儀式精采，萬紫千紅，歌舞昇平。坐在電視機前看實況轉播，是一種視覺享受，也是一種人間和平、友愛精神的享受。

具有九十二年歷史，第一次在亞東朝鮮半島上舉辦的奧林匹克，有一百六十個國家和地區的健兒參加，比上屆洛杉磯舉行的還多二十個，這也是第一次破紀錄的數字。開幕入場式，顯示了五大洲不同民族、不同膚色的健兒，匯集在一起，看台上觀眾也是來自全球四面八方，人人笑容可掬，正如國際奧委會主席薩馬蘭奇致詞所說，本屆奧運是「友誼、和平的盛大節日，展示了奧林匹克運動的力量和團結」。且回首三十多年前，這裏正是硝煙瀰漫、生靈塗炭的戰場，那是一場人類的悲劇。第二十四屆奧運能在漢城這塊土地上舉行，也展示了人類一種共同的願望：要和平，不要戰爭，要友誼，不要仇恨，不要殺戮。本屆奧運參加隊伍，人數創紀錄，可以說是世界人民對共同願望和平的一種反映。奧林匹克是全世界的，和平友愛也是全世界的。

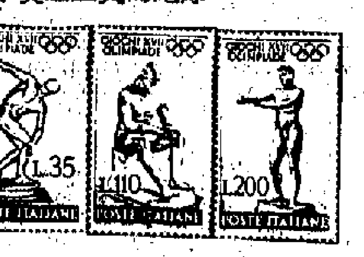
羅馬奧運郵票的特點

彭光中

第十七屆奧運（一九六〇年）重新回到歐洲舉行，地點是南歐意大利首都羅馬。

意大利也在大會舉行前兩年就發行宣傳郵票，全套四枚。到了大會正式開幕時，又發行了一套九枚郵票。所以第十七屆主辦國一共發行了十三枚奧運郵票，打破了奧運歷史的紀錄。

意大利有許多古蹟，又有大量著名雕塑，所以郵票圖案的運用都以古物為主，與其他國家所發行的奧運郵票大不相同。這裏是其中三枚。（奧運郵票之十七）



太陽眼鏡款式多

冬冬

無論男或女，戴上太陽眼鏡，都顯得有型有款，甚至帶點神秘感。所以說，很多人在選購太陽眼鏡時，首要條件是外形美觀，與面形、衣着配合得好，並且迎合潮流。

八八年眼鏡的潮流，以纖巧、舒適和輕巧為重心，故不論金屬框、塑膠框、鏡框或者鏡臂，全都纖幼設計。顏色方面，為了配合今年鮮艷花卉圖案，所以黃、紅、藍、粉色，以至間條紋、圓點紋等均繼而時興起來。金屬鏡框多數是單調的金或銀，不過今年倒也有噴上其它色彩，多元化的選擇實是大眾的福氣。很多人以為黑色的墨鏡最能保護眼睛，事實上鏡片顏色的深淺並不代表保護程度，最重要是有反光作用，將陽光反射，才真正收保護之效。鏡片的顏色雖甚多，但還是以灰、茶和綠色最能保護雙眼。綠色的鏡片令雙眼最舒服，可將自然景物的顏色改變，而灰色的鏡片則能保留原色。

太陽眼鏡亦有復古趨勢，鼻樑處加出的一系列懷舊款式，以分散鼻樑承受的壓力，一軟墊，佩戴時分外舒服。另外有一組圓形的懷舊型系列，正好配合時裝的復古趨勢，還有橢圓形款式，鏡片可逐塊替換及摺疊，靈活性甚高。尚有可換臂的眼鏡，換上彎形的鏡臂，勾緊雙耳，最是適合做劇烈運動時配戴。塑膠架令人看來較輕鬆自然，瀟灑活潑，金屬架的則穩重成熟，具性格魅力。

圓與主題

王修齡

中秋月圓，所有的食品、衣服、名酒及夜總會等等都以中秋這個盛大的節日來作廣告的主題，自然是用中秋佳節之類的名詞。

但是中秋佳節是個大主題，還有主題中的主題。從很多廣告來看，廣告撰稿人好像在起草文章一樣地出盡八寶，思索主題。

就以月餅為例，大部份都宣傳自己的月餅是如何選料上乘，名師精製，還有大小、形狀、價錢、裝璜等等，有些還動用月餅專櫃，用錄影機做廣告，而一部份月餅就以比較高格調以月圓人圓家團圓來作主題，用人們心理會接受的意頭來宣傳月餅，使人有「圓」的意念。

主題是廣告撰稿人應該着重考慮的。當然，「圓」是一向都喜歡的，中秋節是個月，一向以「圓」為主題，但是在選詞用句就需要時時更新，年年更新，才有新意。所以每個廣告都必須先考慮主題，而主題的考慮又要綜合多種原因，環境，人們的心理而來決定的。

投資的「秘訣」

羅奇

對於股票經紀來說，如果人人都是一年做三幾次股票買賣，這當然是「不忍卒睹」的事。股票經紀最希望的是人人炒短線，一日之內頻頻買入及沽出，這樣就有更多的佣金可賺，這是觀點與立場不同所致，但是，作為投資者，切勿養成「炒短」的習慣，否則就不易賺到厚利，反而在頻頻出入中，只為政府和股票經紀「打工」。

「炒短」對於想在短時間內不斷增加利潤的人，是一項很大的吸引，但卻有很大的「誤導」。通常，有「炒短」機會的，是大市處極旺盛的階段，而這個階段對長線投資來說，已到了考慮是否獲利回吐的時候了。換言之，如果你在這一階段去「炒短」，很可能接的是上述長線投資者所沽出的貨。

投資很重要的一點是要有耐性，所謂「財不入急門」，如果想急功近利，很可能會欲速不達。

當然，我這一說並不是絕對否定「炒短」，而是想提醒一下，就是炒短決不是投資的主要策略，在適當的時候，是應該以中、長線為投資主流的。倘若還未到適這個時機，就應該耐心等待。機會是始終會來的。

目前，是否中、長線投資的機會？我的看法是無妨再等一下，但已經值得開始密切注視了。（下）

無煙

于聰

工業離不開能源，由能源產生動力。早期的能源最主要是煤，燒起來黑煙衝天，給人的印象是工業離不開煙。有沒有無煙的工業？有的，旅遊業就被稱為無煙工業smokeless industry。工業常作為一個地方的經濟支柱，旅遊業發達之下，起了工業的支柱作用，因而得無煙工業之譽。其實，旅遊業算不上工業。Industry除了指工業外，也作行業解，tourist industry，不是旅遊工業，旅遊業而已，hotel industry 也不是旅館工業，旅館業而已。

除工業有無煙的外，香煙也有無煙的，smokeless cigarette。這不是說有某種香煙點火後不冒煙。如果香煙不冒煙，既不能吞雲也不能吐霧，煙民會有何感受？據說，一煙在手之樂，除了尼古丁對神經的刺激外，是那裊裊青煙散聚飄渺營造的意境。

Smokeless cigarette 實指嚼煙，把煙葉放在口中嚼食，原汁原味，點滴全收，沒有把八成有害而「過癮」的物質散失於煙霧中之「恨」。嚼煙雖無吞雲吐霧之樂，對煙民而言卻無「噍料」之痛，對非煙民而言又無吸「二手煙」之弊，兩皆得益，值得提倡也。

據世界衛生組織的統計，每年有二百五十萬人死於與香煙有關的疾病。其中除了煙民外，有多少是是煙民的嬰兒子女、父母兄弟？

人浮於事

簡而清

目下市上有許多店子，要找員工都感到十二分困難，最主要的理由，是難以令初入社會的青年朋友們，產生那種敬業樂業的感覺，不論幹什麼，都只是以「最緊要好玩」為主，否則是「賺錢份上」，至於由工作而可以產生出的滿足感，他們不大理會了。

於是有些人往往為了一元幾角那麼微的酬勞分別便跳槽的，亦有一些，則明知「東家不打打西家」，在目前這個社會事，是多麼容易的一回事，所以偶爾為了些少爭議，可以立刻就「炒僱主魷魚」的。

老實說，這麼一種現象，在香港這個社會裏，依然是種前所未見的怪事。

不獨中層行政人員難找，就連基層的白領階級也一樣難找。香港總是因為人多職少而編入「人浮於事」的那種境界內的，想不到現在卻變得「事浮於人」了。

僱主想找到理想的僱員，不再可以像以前那麼諸多挑剔了，因為如仍持這種態度，幾乎可以保證你絕對找不到你心目中的對象。

這種勞工短缺現象，本來也不是一朝一夕間出現的，但以往從來沒有像現在這麼顯著，則也是事實。所以令到許多老闆級人物，為之頭痛不已。

賽馬爆到七彩

戴公

首天賽馬，以「爆到七彩」來形容，乃不為過也！八場賽馬，除了「晨鋒」大熱門勝出之外，其餘七場熱門馬皆倒灶。最冷的一場，「中游之星」獨贏派彩逾四百元，其他四場是超過一百元的派彩。

全日賽事，摩庭伍庭均勝出孖寶，另四場頭馬分別來自苗蘭、林、方庭。號召力大的簡庭交了白卷。

簡庭交白卷，主帥曾誠也沒有頭馬交代，這一對馬迷擁護的拍檔，演出這麼不濟，焉有不爆之理！

還有，林庭雖然勝出「長旺」，唯其他熱門馬也跑到無影無蹤，他與告東尼也被視為「熱門保衛者」，卻變成「預飛之人」。

難怪賽事爆完又爆了！賽馬剛開始，已令馬迷有亂局之感矣！一位馬迷朋友入場博彩，也是提早離場，他語筆者，「有得玩矣！」

一位觀操客的朋友，他貼了八場貼士，無一命中。他語筆者：「老友，請見諒吧！有人話數十年經驗，但他的貼士同樣命運呢！」

雖然，簡炳墀、曾誠、告東尼的演出令人失望，但是，摩、伍庭拚搏各勝兩場，尤其是伍碧權取得兩場頭馬，乃開鑼以來所未見的。另外，四大熱門馬，岳庭爆出最冷的「中游之星」，亦可圈可點。

聰明的馬迷，看了首天賽事之後，日後再到馬場拚搏或「[illegible]」投注站，也該小心為妙了！

俠狂天魔女

梁羽生　武俠小說

第七十六回：羣雄紛起誅奸細　一死何辭謝本幫

被逆子氣暈

此時神駝太乙也已逃回本國的隊伍，於是完顏長之便即發動進攻。那邊武士教亦已會合了大夥，嚴陣以待。

赫連清雲跟着武林天驕跑到草坪，石頭上赫連清波那顆首級，還擺在那兒。赫連清雲心頭一震，失聲叫道：「這不是我的姐姐嗎？是你，你們……」

武林天驕道：「不是我們殺的，是公孫奇這奸賊殺的。他要借你姐姐的首級取信於人，謀奪丐幫幫主的大位。」

赫連清雲與赫連清波雖然早已是姐妹殊途，分清涇渭，但目睹如此慘狀，也不禁心中悲憤，咬牙說道：「我姐姐固然是罪有應得，死不足惜，但卻不應該由公孫奇這奸賊來殺她！」上前收了赫連清波的首級，正要尋覓蓬萊魔女，驀地聽到蓬萊魔女驚叫聲。

原來公孫隱看見武士教等人回來，知道公孫奇已經逃脫，今後他這不肖之子，將公然與敵為伍，變成了國人皆曰可殺的奸賊了。公孫隱一世英雄，怎忍得了有如此一個不肖之子，敗盡他的門風，丟盡他的面子。他正在一口氣轉不過來，赫連清雲那幾句又恰恰在此時讓他聽見。公孫隱接連受了重大的刺激，一口真氣走入岔道，登時又暈了過去。蓬萊魔女就是因為她的師父暈倒而驚叫的。

公孫隱悠悠的張開眼睛，叫道：「氣死我也！」一口鮮血噴了出來，嚇得蓬萊魔女張皇失措。

柳元宗搖了搖手，示意女兒不可驚惶，說道：「公孫大哥，留得青山在，那怕沒柴燒。你先要保重身子才好。」

公孫隱的心情，柳元宗是明白的。公孫隱是為了自己不能懲治不肖之子而傷心，故而柳元宗勸他保重身子，正是對症下藥的言語。

公孫隱嘆了口氣，說道：「谷涵，你過來！」

笑傲乾坤上前叫了一聲「爹爹」，公孫說道：「我已經答應把瑤兒嫁給你，你也必須答應我一件事。」笑傲乾坤道：「請爹爹吩咐。」

公孫隱道：「我是不能親手懲治這個畜牲了，你們夫婦成婚之後，必須為我完成這個心願。」原來公孫隱雖然給柳元宗鼓起求生的意志，但已經走火入魔，今後將半身不遂，不能行動的了。他知道蓬萊魔女顧念他的情份，未必下得決心殺公孫奇，故而鄭重的囑咐笑傲乾坤，把這件任務交給他。（一〇五六）

新城故夢

海辛　新城市小說

二〇三：忙與閒

「總不能叫黃賓舟車勞頓涉去元朗吧！」守業說。

聰明機巧的樂平，早已和娜麗絲想到適應辦法。樂平說：

「分兩天擺喜酒嘛！八月十八日，就在潘叔叔——」

「以後叫爹地了！」女方幾個人的聲音。

「就在爹地投資的尖沙咀東部麗星大酒家設宴；八月十九日，我們在元朗源興大酒樓，讓新界的親人父老叔伯朋友赴宴」樂平說。

娜麗絲於此發揮她的設計才能：「大凡新界的男女家親友，我們發一張特別印製的選擇請帖，如他們喜歡去麗星的，請把元朗源興酒家的帖子撕下寄回男家或女家；至於喜歡元朗源興的，就寄回麗星的帖子，到時我們做統計。」

守業向樂平、娜麗絲豎起大拇指，欣然說：「就這麼辦吧！雙方都有面子啦！麗星的筵席，一切費用由我包。」

「親家老爺這怎可以？」曉秋說。

「既屬親家，就不要分彼此啦！」守業說，他實在是個謙和的實業家。

一樁豪門婚事談判完滿結束，兩家上下，都為八月十八、十九號的喜事忙碌，在籌備着，而婆媳倆——胡碧和曉秋更加忙碌。

在這段日子裏，劉老師和文志總得特別清閒。老的樂器製作師，沒有定單，他在工場裏製作二胡、琵琶，以作儲備。

文志的樂團在這段時間，沒有演出任務，他不用常常回到排練室排練。每天大清早，他跟老師一起喝完早茶回到家，老師在工場照例製作時，他彈起琵琶來，一壁在譜一首新曲《新舊我河山》，是自己回到故里後，在心裏常常湧現的感情與在頭腦裏活躍的音符，他沒法用1234567，代替工尺合士上，來把它們捕捉，關在五線譜裏，然後一次又一次地彈，一次又一次地改。這雙父子正在優哉悠哉，幹着他們的醉心藝術工作，兩個與他們甚有關連的婦人，卻密鑼緊鼓地為汽車城的未來男主人（老師的霧水孫兒，文志的霧水兒子）籌備婚姻大事。

老公早歸家

莎千漠　都市小說　每日短篇

麗莎最近心情開朗，經常見她笑瞇了眼的。

「什麼事情這樣開心？」有天她母親來探望她。

麗莎指一指坐在客廳，全神貫注地看電視的丈夫，笑了笑說：「阿能由昨日開始，一連兩個禮拜會好乖好乖返屋企！」

「點解你會咁講？」她母親說。

「阿能平時放工不回家耶？」

「不是，不是！過去，放工後，但會有應酬，好多時不回來吃晚飯，我同阿女兩個晚飯，造那麼多好菜也沒用，但呢兩個禮拜，但會一放工就飛撲返來也！」

「點解？」

「你唔知乎？漢城奧運會開幕，世界性體育大賽，阿能要守在電視機前，睇個痛快也！」

「哦，我明矣！」

阿能對外母跟太太的說話，聽到一句又聽不到另一句的。他正全神觀看那一場男子排球賽！

「唉，南韓呢一次真係輸得唔抵！咁都會被瑞士反敗為勝！我睇，南韓唔係驕兵必敗，而係心理壓力重！你地說是不是？」

外母與太太「哦哦哦」的，她們根本不曉得，一來未有專注球賽，二來，對排球也不大懂也。

這時候，小女兒從書房出來，拿出一本書問阿能：「阿爸，這條數點計？」

「等等，阿女，你先問媽咪，如果媽咪唔識再來問我。」

阿能一邊說，眼睛仍是盯視着螢光幕。

麗莎看着丈夫這副癡樣子，不禁對母親說：「睇來我也要惡補體育知識矣，如果他一邊睇，一邊同我研究，我先全沒有對話餘地，說不定他這樣自言自語，會變成黐線！」

阿能聽到，答了一句：「你黐我都未黐……唉吔，呢個球有理由救唔到，南韓隊平均年齡大了，氣力不繼……」

不可抗拒的悲劇命運 ——談《三生記》

石胃

《三生記》是德國表現主義大師弗烈茲．朗拍於一九二一年的作品，是藝術中心九月份電影節目《表現主義電影回顧》中所選映的影片之一。

《三生記》中的死神，大概是電影中最仁慈的死神，可能是因為他自己亦不能抗拒本身的命運和任務，所以他能夠體諒和了解凡人的悲劇。

在弗烈茲．朗的電影中，他的角色總被巨大宏偉的佈景所籠罩着，在龐大的空間之中，他的人物顯得渺小，但同時又有着不能逃避的壓迫感，在《三生記》中，死神在墓地之旁建了他的花園，有高大的圍牆，在銀幕上看不見頂，而且佔據着整個畫面，凡人不能在其中找到出入處，只有死者靈魂知道入口，顯然這個花園是人生的盡頭。

片中女主角的愛人，很不幸被死神帶走，女主角向死神哀求，希望他不讓其愛人起死回生，這是一個十分悲哀的場面，因為死神自己也不能改變命運，他明白自己在扮演一個可怕而只會帶來悲傷的角色，卻不能違反本身的任務，他同情女主角，慷慨地給她三個機會，在不同的年代和地方挽救愛人的生命。

《三生記》的結構，有如一首交響樂，女主角失去愛人而向死神求情是一段序曲，而跟着的三個故事是同一主題／旋律的變奏，女主角一次再次不能抗拒命運的安排，親睹着愛人死於眼前。

不過，所謂不能抗拒的命運，在這三個故事中展示出來，其實是人類本身醜惡和偏見所造成的，第一個故事在中東回國，這對戀人因宗教、種族、地位不同而使他們以悲劇收場，第二個故事是由於情敵的陰謀使女主角親自將愛人殺死，而第三個故事以中國皇朝為背景，好色的皇帝所擁有的權力是悲劇的起因。

忽略話劇

靳仕森

亞洲藝術節於十月中旬開鑼，而八八國際現代音樂節亦同期推出，想不到區城市政局節亦隨之而來，其中包括一連串的特備演藝節目。較早前已知上海歌劇院將會來港演出屈文中作品《西廂記》，想不到這也是區域市政局節的演藝項目之一。不過，這項大型活動似乎來得有點無聲無息。

區域市政局舉辦的演藝節目，一向缺乏有效的宣傳推廣措施支援，有些好節目也乏人問津，對主辦機構、表演者及觀眾而言，無形中是三方面的損失。看到這次區域市政節的廣告時，還以為他們還是等閒處之。幸好再細看內容，這項活動的範圍應更為廣泛，演藝項目只屬其中一個環節而已。故此，在「區節」整體宣傳前，演藝活動沒有特別張揚宣傳，只是刊出廣告，列明部份表演團體及節目，並附上郵購日期而已。相信正式的公佈，有待與整個「區節」一併推出。

如果細看節目名單，明顯偏重於音樂及舞蹈演出，參加團體分別來自海外及本地，但缺乏話劇就有點令人不解。既有歌劇《西廂記》、童話舞劇《綠野仙蹤》，亦有雛鳳粵劇團，為何忽略了話劇觀眾的愛好。如果按照區局轄下各會堂的節目編排及針對觀眾口味，我們大概可分析到某類節目將安排往什麼場地上演，但以沙田大會堂而言，缺乏話劇未知出於何因呢？

「奧運」歌舞的華夏文化

談藝篇 金建

在漢城奧運會的開幕式上，我們看到了多姿多采的朝鮮民族傳統的歌舞藝術，包括所用的樂器，儀仗的儀式，和所表達的思想內涵等。給我總的印象是，南韓對保留傳統賦與很大的重視，他們很注重民族的內涵，但視野很寬闊，總的來說，是心胸很「現代化」。所以，坐在電視機前看到的朝鮮民族歌舞表演，我們絲毫不覺得它保守，「老土」，封建或有農村的氣習，反之，我們覺得它很「現代」。這一種表現方法，未知可否稱之為「民族」的內涵、現代（Contemporary）的風格。

坐在電視機前，我們可以看到很鮮明的中國漢人文化。事實上，在世界文化景觀中，如果我們要在亞洲大陸上劃幾個圈圈，則鄰近東南部若干個國家都可以劃入屬於中國文化的圈子內，如東鄰的朝鮮半島、日本，越南與泰國等，和中國文化相鄰的古老文化是印度或印度教的文化，它也自成框框，它基本上包羅了南亞諸國，甚至，回教文化最盛的印尼，她的巴里島也屬於印度教的文化。而中印兩大文化圈的邊緣地區，則夾雜了許多中印相混的文化，如泰國、不丹、尼泊爾等等。

朝鮮半島上諸民族所接受的中國文化輸入，實際上可以追溯到公元前的西周，史傳記載，周武王滅商，封箕子於朝鮮，那是中韓最早有交往的歷史，然後，漢武帝進軍朝鮮，收高句麗為縣，並賜「鼓吹樂人」，這也是華夏音樂直接輸入朝鮮的最早的歷史記載，以後，如所周知，朝鮮一直接受了中國衣冠文物，禮儀風尚的影響，中國的文化還由朝鮮再東傳入日本。所以，日本的外來文化中，實際有一部份還是朝鮮化了的中國文化。

我們很親切地看到了那本來是屬於中國古老華夏文明的東西，例如陰陽、太極、八卦的圖像，「天地人」的和諧思想，在音樂上，我們見到了一如中國古代的音樂儀仗隊伍，很多源出於華夏樂器的鼓……還有中國神話的扶桑木等等。

很遺憾地，也許很多人和我有同一種感想，就是：中國古老的華夏文化一一在南韓再現，但是，我們呢？我們卻像看到一幕幕「陌生」的東西！

布朗臣妻子抗癌 四出尋醫意志堅

影壇外 齊齊

查理士布朗臣的妻子招愛蘭四年前患乳癌，今年再復發，弄得夫婦倆寢食難安。

招愛蘭今次患的是淋巴癌，她表示會想方設法再次驅除癌魔，不讓它再作惡。

四年前招愛蘭的乳癌，是動用切除手術方法的。當時以為癌魔已經徹底消滅，也深信憑自己的意志可以繼續健康地生存下去，誰知惡魔捲土重來。

也許招愛蘭認為按照正常的醫學途徑治癌已經毫無作用的了，她的所謂「想方設法」，是不惜集醫學與其他古怪方法於一身。

目前的計劃是，找了兩位醫生，一位在拉斯維加斯，另一位在西德。前者的一位，於八月二十日已經見過招愛蘭，當時招愛蘭是在一位秘書陪同下前往他的辦公室的。

這位醫生給她一種名為普魯卡因的藥物，是一種牙科用的局部麻醉藥，注射於從前她切除過乳癌的疤痕上。他解釋，招愛蘭精力神髓被那「患處」閉塞着，不能自由流通到全身各處，一旦把「束縛」解除，她便得到真正的自由云云。

此外，還會於九月杪或十月初到西德拜訪另一位醫生，有人說招愛蘭接受這位醫生治療，有把握消滅像她那樣嚴重的癌病患者，方法是，服用多種草本藥物和大量維他命。

查理士布朗臣對朋友說：妻子不惜到世界各地尋訪名醫，而他是支持的。

招愛蘭抗癌的其他方法還有冥想和看水晶球。一位醫生說，以上種種治癌方法簡直天方夜譚，對治癌沒有好處。不過，招愛蘭認為：「我要嘗試一切。我們現在談的是生命與死亡！」

王偉藝壇二十七載 從商願望越來越濃

摘星錄 羅亞

王偉放大假了。

他告訴我，準備在十月份偕妻一同暢遊加拿大多倫多，順道探訪最多法國人聚居而又風光旖麗的滿地可，行程共三週。

王偉幾乎每年都維持出外旅遊一至兩次，今年當然也不例外，因為他工作得實在太倦了。刻下，他有兩個劇集在手，分別是《黑夜》及《張保仔》，時裝古裝一齊拍，焉會不感到疲態畢露呢？說到這裏，他又舊調重彈，謂要轉行經商去，不欲再日夜顛倒的趕戲。

王偉不諱言，其實自始至今，他都受老友影響，希望可有一天從商，但，當年他對第八藝術太情有獨鍾了，故此將自己另一個心願暫且擱下，猜不到，光陰如流水般過去，在娛樂圈一幌廿七載矣。

明年初約滿的他，表示真的可以為自己來個「突破」，擺除心鎖只做買賣去。

「可有想過倒不如多等三年，他日從影三十週年時才宣佈退出藝壇，好讓同事們、朋友們為你搞個慶祝歡送會，留個紀念呢？」

「還未能想得這麼長遠。」

王偉在影視圈屹立了廿七年時間，廿七年可真不是一個短日子。他慨嘆的謂：「在這個圈子中，經過星海浮沉閱盡衆生相，一顆又一顆的明星爍空，隕落……」

時至今天的八十年代，王偉依舊認為，一個藝人，三分條件再加上七分運氣，方可以有機會走紅。倘若兩者中缺一的話，仍可以努力耕耘，等待收成，但兩者都欠缺，只憑着一廂情願的話，他勸年青的一輩，不要蹉跎歲月了，畢竟青春有限嘛！

總是予人健康、富有濃厚中年男士成熟味的王偉，與他閒聊之際，他突然「爆」了自己鮮為人知的嗜好來。

原來，仍是廿來歲小伙子時的偉哥，最愛乃賭博，可以說逢賭皆好，且還十分沉迷，要算是約了女朋友的話，只要朋友們約他去賭，他馬上會編做一個故事來，哄騙女朋友，訛稱自己要開工，非取消約會不可。

直至他成家立室，身為人父後，慢慢他就戒掉了壞習，開始為自己培養另一種興趣，放工馬上回家，與妻兒一同看電視，早上不用開工的話，大清早就起床作緩步跑去，以家庭為重。

「幸好我臨崖勒馬，不然的話那就後果堪虞了。」王偉說道。

圈中品流複雜，王偉也曾受損友所累，變成一個半職業賭徒，故此，他日子女要立志加入娛樂圈的話，他也叮囑他們切勿誤交損友。

王偉是甘草演員中的表表者，所演角色多為大角。

查理士布朗臣妻子癌復發，痛苦不已

《歡樂今宵》多煩惱

多唱篇 阿帆

聽說吳夏萍對「無線」感到心灰。她是不是想步男友賈思樂後塵，也往外面的世界闖一闖呢？

吳夏萍，靚女又叻女。她在《歡樂今宵》用處很多。演趣劇，她忍得住笑，歌，唱得不錯，扮嘢也有一手，作主持，口齒伶俐。這樣一位多才多藝的靚女如果真要離開，對《歡樂今宵》言，是遺憾，是損失。

何B走了，好不容易有鍾保羅頂上。狄波拉，嘟嘟走了，有誰補呢？余綺霞越來越好之時卻又遇上車禍。

聽哥說走，留得住嗎？蝦仔嗲哋變了蝦孫爺爺，如今陳山河又穩不穩？

人在變動時，「亞視」卻要搞綜合性節目，都咪話唔怕。

奧運開幕

羅山

第廿四屆「奧林匹克」運動會終於在上週六早上順利開幕了，而較早時在香港鬧得甚為「激烈」的香港播映權亦有了結果，就是無線與亞視都播映。

於是，開幕儀式當然是同一時間播映了。

那天早上，我兩方面都有收看，而且整個開幕儀式過程並沒有受到廣告時間影響，換言之，我未曾錯過任何一個鏡頭。辦法就是當無線播出廣告之時，我轉到亞視，而亞視播出廣告之時，我又轉看無線了。

因為兩間電視台從人造衛星所接收到的畫面完全是一樣的，故無論收看那一個台都沒分別，故此，可以拿來作比較的就是主持人的表現以及其準備的資料。

將來那方表現較佳乃未知之數，但以開幕儀式的播映來說，我覺得無線是先勝一仗。

亞視只得三位主持人，而且由此至終都在錄影廠談呀談，加上說話節奏緩慢，氣氛頗為沉悶了點。反觀無線除了錄影廠內的主持外，還有兩位在現場直述，所以觀眾在收看由人造衛星輸送到的畫面外，現場的主持人還介紹了畫面以外的當時情況，這點無線是較佔優的，從而令到氣氛也熱鬧起來，兼且更有「生動感」。資料方面則兩台都有很好的準備，各有所長。不過，主持人之間的默契，無線卻略遜了，而且，經常在說話時「你疊我，我疊你」。

在此，我要說，亞視，努力點吧！

預感李達成

紙上談歌 李譔如

日前到大專會堂聽陳潔靈的音樂會，這是唱片公司為宣傳她的新唱片而舉行的，觀衆都是免費入場的，自然不會放過機會。既是唱片公司自己主辦，陳潔靈唱了約十多首歌後，便讓一位特別嘉賓出場，他就是今年代表廣州來香港參加未來偶像爭霸戰奪魁的李達成。

當晚的觀衆肯定都不知道李達成會在這個音樂會出現的，而他出場的一刻，反應也不俗，當然，其反應的熱烈並比不上雷有曜（太極樂隊的主音歌手），但是感到其觀衆緣也不錯了。

筆者有個預感，李達成在香港的發展不會小，而且將會是拉近省港樂壇距離的關鍵人物。

說回音樂會的主角陳潔靈的，當晚她除了聲帶略沙（似乎有一點微恙），歌是唱得十分出色的，音樂會中，她也特別提到兩個填詞人，一是潘源良，一是林振強，尤其是林振強，原來他第一次為歌星寫詞，就是為陳潔靈寫的《風是冷》，此後他也為陳潔靈寫了許多好作品，故此，在這音樂會中，陳潔靈用了十多分鐘的時間，專唱林振強填給她的作品，以示敬重。

聽這音樂會再次讓我想到潘源良的話：「最好的，往往孤獨！」

慈母難做

影幕雲霞 康堤

在《挑情》片裏，歐陽莎菲演出萬梓良母親一角。這個角色戲份很少，但在影片中，這是一個最叫人可憐的母親。她的兒子在外召妓，她不知道。

她的兒子去泰國娶了個媳婦回來，事前她不知道。她的泰國媳婦和兒子的好友有染，而兒子也因此招致殺身之禍，她也不知道。兒子死後，被拋在天台的水箱裏，血水滲入水管裏。她如廁後沖水，只見一灘殷紅的血水，還以為是自己的舊患又發作了。

多麼可憐的母親。

香港地有一些青少年，強調無拘無束，強調不受人管教，你要跟他們說道理，他們會反感地認為「講耶穌」。

這一類青少年，他們在外的所作所為，父母也是懵然不知的。直至悲劇發生，警方上門調查，父母才嚇一大跳——怎麼自己的子女會變成這樣？

子女畢竟和父母多溝通些好。父母在社會上掙扎這麼長的日子，有着他們的人生經驗，子女是可以作為借鑑的。父母都有愛護子女之心，子女和父母多些溝通，可以避免在人生的道路上犯錯呢。

兩台平分秋色

蘇萍

「新的亞視有新的吸引」，於是乎，奧運的揭幕禮直播，觀衆們便很有興趣，要看看「亞視」同「無線」，分別如何。

這是個現場直播的節目，兩個電視台播映的，都是同一個鏡頭，一點分別也沒有。若說是有的話，很可能是港九某個區接收的情況差異而已。其他，便要看解說畫面的旁白了。

「無線」賣廣告時當然接去「亞視」，反之亦然。在各項表演上，有時便會兩邊「走看」，聽聽誰的解說較多、較好。

無疑，在資料的搜集上，「亞視」來得充實，只是在搞節目的花巧上，便以「無線」較為熱鬧。如果說，這是一次聯播，兩台合作，互補短長，則開幕禮上，當是完美無瑕的「雙劍合璧」。

「亞視」則「聲調過沉」，「無線」顯出是「搶節譁」。現今「奧運大會對運動員的出場，鏡頭的擺放，想不到會那麼呆板，幾乎就那一個鏡位，較近的看到部份人員，也懶得去「追」，極少其他鏡頭，觀衆看不到隊列的前進情況，令人奇怪也！

傳呼機事件不宜多講

起哄記 阿混

黃日華與梁潔華結婚在即，卻與龔慈恩「罵戰」罵得興起，都係嗰部「傳呼機」嘅風波。

兩個都話自己係受害者，龔慈恩話華仔冤枉佢，令佢形象受損，好似騷擾人地結婚，形象就唔好啦，以後拍劇集點樣做正印花旦喎，容乜易被安排做啲小女人角色呢！事關重大，龔慈恩幾大要澄清。

華仔亦不甘心「食死貓」，其實華仔做新郎哥在即，呢啲新聞少惹為佳，即使有人call又好，唔call又好，都唔值得講咁多次，男人應有男人風度，呢啲茶杯裏的風波，講一次就有人再記得，用不着擔心破壞形象，無論如何，呢件事對華仔形象有乜損害，講太多就自招損害就真。

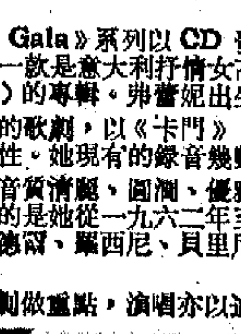
弗蕾妮演唱歌劇咏歎調

只應天上有 艾樂

Decca《Opara Gala》系列以CD發行聲樂家過往演唱錄音，這一款是意大利抒情女高音弗蕾妮（Mirella Freni）的專輯。弗蕾妮出生於一九三五年，過往她演唱的歌劇，以《卡門》、《波希米亞人》等最有代表性。她現有的錄音幾數十款，則以維爾蒂、普契尼作品佔最多。她的音質清麗、圓潤、優雅；幅度雖不寬廣，但另有一種魅力。這裏擷取的是她從一九六二年至一九八○年間演唱歌劇咏歎調的錄音，包括韓德爾、羅西尼、貝里尼、維爾蒂、普西尼、列昂卡伐羅的名作。

十三首咏歎調，以普西尼的幾部名劇做重點，演唱亦以這幾首最感人。《波希米亞人》兩首「主題曲」（西洋歌劇裏的咏歎調，也相當於粵劇的「主題曲」），是《人家叫我咪咪》（Michiamano Mimi）、《聽見愛情的呼喚》（Donde lieta usci al tuo grido）；《蝴蝶夫人》兩首，包括《在那晴朗的一天》，《托斯卡》女主角唱的《為藝術，為愛情》（Vissi d'art, Vissi d'amore）。

八十年代後弗蕾妮演唱已較少，這一款可以算是她代表作之一。DECCA：421307—2（鐳射唱片）



南昌 樂宮 今天五場 童黨 極度寫實電影 ｜ 今天五場 妖獸都市 誘惑野性動畫 南昌四點場：家法 樂宮早場：阿出手

明月 帝國 牛頭角 今天獻映 七洋慾 六 賤貴妃 台灣成片 不宜兒童 ｜ 第二週映 色魔實錄 淫姦

蘭宮 聯華 今天五場 真人真事 拳天下霸 ｜ 今天五場 實座巨片 魔宮妖姬 聯華四點場：青春差館

娛樂 金聲 今天五場請早 笑到你甜過拉甲褲喜劇 褲甲天下 吳耀漢 盧冠廷 張艾嘉 沈殿霞 主演 陸劍明 導演

凱旋 銀星 今天五場 天下甲褲 ｜ 妖獸都市 ｜ 三人世界

國泰 ABC 妖獸都市 ｜ 檔山節考 ｜ 今天五場 大丈夫日記 ｜ 阿歷保加

凱聲 百樂 華聲 今天五場獻映 豔落花 不宜兒童

碧麗宮 大淘 格拉布之戀 ｜ 妖獸都市

國際 香港仔 今天五場請早 挑情 萬梓良 吳少剛 主演

海運 國都(1) 今天五場 妖獸都市 ｜ 國都(2) 本院改裝 暫停放映 ｜ 荷李活 本院改裝 暫停放映

華懋 廣場 ①院 挑情 ②院 墮落花 ③院 天使行動之火鳳

利舞台 華盛頓 今天獻映 火爆 尼加拉瓜

百老匯 ③②① 恩怨情天 穿牙爆肉的男人 挑情

康城 1 2 今天獻映 笑到你甜過拉甲褲喜劇 褲甲天下 三人世界

新華 苦海奇花 ｜ 南洋 今天五場 天拳下霸

珠江 銀都 今天五場 尚格雲頓 天下無敵

奧斯卡 帝后 今天獻映 天使行動之二 火鳳狂龍

樂聲 好萊塢 今天獻映 挑情 ｜ 今天五場 萬梓良 挑情

UA6 院線 今天獻映 挑情 ｜ 妖獸都市 ｜ 天下霸拳 ｜ 巨人世界 0-6980228

一九八八年九 第一張
大公報 Ta Kung Pao 342 Hennessy Road, Hong Kong
印督：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百九十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五－七五七一八一－七
圖文傳真：五－七四一○八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張 零售壹元五毫
香港利印務有限公司承印

獲諾貝爾獎經濟專家進中南海

國務院頒廿條措施

中伊副總理會談

知大家傳話…… 精鹿花草露 係珍寶嘅！ 上海產品 信心的保證 總經銷：展達有限公司 ANANDA LIMITED

嘉 最新 89年 月曆 膠片月曆·粉紙月曆 座枱月曆·枱墊月曆 日頭日曆·日記簿

89月曆 公司備有各款精美紙質月曆、日曆、枱墊月曆、座枱曆、膠片月曆、記事簿籍、賀咭、賀年咭、利是封，可代客精工加印或燙金，款多價平，港穗提貨。 歡迎來電垂詢訂購！ 利宜貿易公司 5-659071

高薪請文員